

Kormos Szilvia

A LOVASBERÉNYI ZSIDÓ TEMETŐ



Kormos Szilvia

A LOVASBERÉNYI ZSIDÓ TEMETŐ

A történeti és művészettörténeti
fejezetekben közreműködött és a kötetet szerkesztette
BÁNFI VIKTÓRIA

MTA
KIK



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADEMIA (Hungarian Academy of Sciences)
KÖNYVTÁRSZOLGÁLTATÁS (Library Service)
1125 Budapest, Magyar Tudományos Akadémia (Hungarian Academy of Sciences) Könyvtárszolgálat (Library Service)
E-mail: ktk@mta.hu

HUNGARIA JUDAICA

Szerkeszti Komoróczy Géza

29

Szilvia Kormos

Jewish Cemetery in Lovasberény (Lauschrünn), Hungary

בית קברות בלאשברין (לובאשכאראן) בארץ הגר

A temető kutatását és feldolgozását támogatta
MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA (Fiatal kutatói ösztöndíj)
ROTHSCHILD FOUNDATION EUROPE

1364548

Kormos Szilvia

A LOVASBERÉNYI ZSIDÓ TEMETŐ

A történeti és művészettörténeti
fejezetekben közreműködött és a kötetet szerkesztette
BÁNYAI VIKTÓRIA

MTA
KIK



A feliratok olvasatát és a nevek átírását átnézte

Yehuda Friedlander יהודה פרידלנדר

Shlomo J. Spitzer

Moshe A. Z. Künstlicher

A történelmi és művészettörténelmi
leírásokban közreműködött és a kötetet szerkesztette
BÁNYAI VIKTÓRIA

MTA TK Kisebbségkutató Intézet Judaisztikai Kutatócsoport

© Kormos Szilvia, 2012

© Fotók: Kmetykó Katalin és Bányai Sándor, 2012

Könyvterv Környei Anikó

Tördelte Szalai Éva

Legacy Sans, Garamond és FrankRuehl betűkkel szedve

ISBN 978-963-508-616-0

ISSN 0865-1345 (Hungaria Judaica)

2024-12-75

Tartalom

ELŐSZÓ	7
HITKÖZSÉG-TÖRTÉNETI SÉTA A TEMETŐBEN	9
Irodalomjegyzék a hitközség történetéhez	32
Temetőtérkép a sétához	33
A LOVASBERÉNYI TEMETŐ ELEMZÉSE	37
A temető számokban	43
A temető jellemző kőformái	46
A lovasberényi zsidó temető térképe	49
SZÖVEGKÖZLÉS ÉS ADATTÁR	
A szövegközlés elvei és az adattár leírása	55
A lovasberényi zsidó temető feliratai és adattára	61
KÉPMELLÉKLET	251
NÉVJEGYZÉKEK	
A Holokauszt lovasberényi mártírjai	281
Kohaniták és lévíták névsora	283
Zsidó (héber/jiddis) és polgári nevek egyeztetése	284
Névmutató	288
Szilvia Kormos	
JEWISH CEMETERY IN LOVASBERÉNY, HUNGARY. ABSTRACT	303

Lovasberényt már a temető felmérése előtt is gyakran felkerestem. Többször megfordultam a kastély kertjében és jártam a kastély falai között. Ugyanakkor a zsidó temetőben csak a kutatás idején, 2004-ben jártam első ízben. Úgy véltem, egyszerű dolgom lesz, hiszen már két komoly temető feldolgozása áll a hátam mögött. Elbizakodottságom az első figyelmeztetést akkor kapta, amikor a felmérés kezdetén szembesülnöm kellett a sírok számával, amelyet jelentősen alábecsültem. A terepmunkát mindig egy otthoni munka követi, amikor a lefényképezett sírkövek feliratát számítógépbe írom. Itt ért a második figyelmeztetés, hiszen a temetőben olyan korai sírokkal találkoztam (18. század), amelyeket ezt megelőzően még nem láttam, és az elolvasásuk komoly kihívást jelentett. A dolgomat különösen nehezítette az a tény, hogy a sírköveket készítő mester, mesterek nem tudtak jól héberül. Nem egy helyen akadtam olyan sírköve, amelyet hosszas tanulmányozás után tévesen vésett felirattá kellett nyilvánítanom. A feliratokat tartalmazó fejezetben felkiáltójel (!) fogja jelölni azokat a helyeket, ahol nyilvánvalóan tévedés történt és rossz betűket véstek a kőbe. A korábban említett nehézségek ellenére igen megkedveltem a temetőt, nagyon sokat tanultam és rengeteg tapasztalatot szereztem a kutatás során.

A temetőket feldolgozó első könyvem, *A váci zsidó temetők* 2010 decemberében jelent meg. A kötet megjelenése mérföldkő volt a számomra, több év munkájának a gyümölcsét tarthattam a kezemen. Új lendülettel láttam tehát neki a félbemaradt lovasberényi kézirat befejezésének. A kötet alapját jelentő feliratok és adatok javítása igen hosszú időt vett igénybe, a kéziratban újból elmélyedve igyekeztem a legpontosabb munkát végezni. Jelen munka több újítást is tartalmaz az előző kötet szerkezetéhez képest. A kézirat magvát jelentő feliratok szövegét és az adattárat összefésültem: azonos oldalon olvasható a sírfelirat szövege és az elhunyra vonatkozó adatok, nem kell külön-külön fejezetekben keresgélni. Az adatok között megjelentek a sírkő bizonyos jellemzői is.

A lovasberényi hitközség történetéről több mű látott már napvilágot, ezért nem láttam értelmét egy újabb hitközség-történeti összefoglaló megírásának. Ehelyett született meg *a temetői séta*, amelyben a hitközség és Lovasberény története is megjelenik, ahogyan azt a sírkövekből kiolvashatjuk, végigkövetve a zsidó közösség bő kétszáz éves történetét, áttekintve a temető kiemelkedő sírjait. A séta egy valódi barangolás is lehet a temetőben minden érdeklődő számára, aki rászánja magát és ellátogat Lovasberénybe. *A temető számokban* című fejezet a temetőről összegyűjtött legek és adatok talán egy újabb érdekes színfoltja lesz a kötetnek, amelyben reménységem szerint minden olvasó talál érdekességeket.

2008 elején kezdődött az anyag első nagyobb javítása. Nagy köszönettel tartozom Yehuda Friedlandernek, Shlomo J. Spitzer professzornak (Bar-Ilan Egyetem, Izrael) és Moshe A. Z. Künstlichernek (Bne Brak, Izrael), akik roppant alapossággal és fáradtságot nem kímélve lektorálták a temető feliratainak teljes anyagát. Nem csak a szöveg minősége javult – ami nagy előrelépés volt számomra –, hanem én is sokat tanultam az észrevételeikből. A lektorálás itt még nem ért

véget, a német és jiddis szövegek is teljes ellenőrzésen estek át. A német feliratokat Ditzendy Dorottya, a jiddis feliratokat Komoróczy Szonja Ráhel lektorálta. Köszönet érte mindkettőjüknek! Köszönöm továbbá Véri Dániel és Lövei Pál művészettörténészek útmutatásait, akik a sírkövek szakszerű leírásában segítettek és Buda Zsófiának, aki a jellemző kőformákról készített rajzokkal gazdagította a kötetet. Bányai Zsófia és Bányai Zorán az utolsó terepfelmérésben, a fényképezésben és a sírkövek méreteinek feljegyzésében nyújtottak kitartó munkájukkal jelentős segítséget. Végül, de nem utolsó sorban nagyon köszönöm Ditzendyné Szili Éva munkáját, aki a technikai ügyinté- zésekben volt a segítségemre.

Fót, 2012. január

Kormos Szilvia

HITKÖZSÉG-TÖRTÉNETI SÉTA A TEMETŐBEN

A lovasberényi zsidóság, az egykori hitközség története viszonylag jól feldolgozott: az érdeklődőt a jelen fejezet végén található bibliográfia útbaigazítja. Itt ennek a történetnek csak azt a részét mutatjuk be, amely a temetőben mintegy lenyomatként megjelenik. Azt reméljük, hogy a séta során bemutatott kövek megelevenednek az olvasó számára, és megelevenítik a zsidó közösség virágzó korszakát, amelynek mára már szinte egyedüli tanúiként maradtak meg. A mellékelt térkép segíti a vállalkozókedvűeket, hogy valóságban is végigjárhassák a képzeletbeli időutazást.

Lovasberénybe a zsidók a 18. század első harmadában érkeztek. Sajnos ebből a korból nincsen számottevő emlék a temetőben; a legkorábbi sírkő, amelyet azonosítani lehetett, 1742-ből származik: **103**. Nem véletlenül fogalmaztam így, hiszen több olyan sírkövet is találhatunk a 103-as sírhoz közeli sorokban, amelyek nagyon rossz állapotban vannak. Ezeken a köveken a betűknek nyoma sem



103. sírkő

látható, ha mégis felfedezhetünk néhány jelet, azok szótöredékek csupán. Ritkán egy-egy szót vagy nevet is sikerül kiböngészni, de ezen töredékek alapján nehéz lenne a kövek „életkorát” meghatározni, lehetnek idősebbek is. Sétánkat ettől a 103-as sírtól kezdjük. A dátum egészen pontosan 1742. szeptember 26. Ekkor halt meg a sírkő „tulajdonosa”, akinek neve bizonytalan, csupán egy Méir nevet látunk a sorok között. Miután a feliratokon több név is előfordul – például szülők, házastársak neve –, ezért ha a rokoni kapcsolatra utaló szavak olvashatatlanok, akkor hiába áll rendelkezésünkre egy név, nem lehetünk biztosak benne, hogy az elhunyt nevet találtuk meg.

Talán meglepő, hogy kiinduló pontunk nem a bejárástól legközelebb eső sír, nem ott találjuk a legrégebbi köveket, majd attól távolodva az újabbakat. Az évek során Lovasberény sok átalakuláson ment keresztül, és ez, ahogy lenni szokott, a temetőt is érintette. Egyik legfontosabb változás a temető kapujának áthelyezése volt. Egy korábbi, másutt nyíló kapunak több közvetett bizonyítékát látjuk ma is a temetőben. Egyik, hogy a sírkövek többsége a jelenlegi bejáratnak „hátra fordít”, a domb felé néz. Másik közvetett bizonyíték, hogy temető bal felső részében, a mostani bejáratától távol *kohanita* sírokat találunk egy csoportban. A kohanitákra vonatkozó különleges vallási előírások – tisztasági törvények – miatt az ő sírjaik rendszerint a bejárat közelében állnak, mert családtagjaik csak így tudják látogatni. Ez alapján feltételeztem, hogy létezett korábban egy másik bejárat a kohanita sírokhoz közeli oldalon. Ezt erősítette meg dr. Csikváry István szóbeli közlése is, miszerint a temető falán az ezekhez a sírokhoz közeli, ma is látható boltívet a felújításkor az eredeti állapot szerint őrizték meg. Tehát más irányból közelítették meg a sírokat, és a temetkezés sorrendje is másképpen rendeződött, mint ahogyan ezt első pillantásra feltételeznénk. Ez magyarázatot adna arra is, hogy miért találunk régebbi sírokat a temető baloldali területén, vagyis a feltételezett régi kapuhoz közel.

A második világháború után a temetőt már nem használták, ezek voltak a hanyatlás évei. Ekkor alakult át a jelenlegi kapuhoz közeli terület: az itt álló, többségében gyermek sírokhoz a dombtetőről gurultak le a sírkövek. A temető helyreállítása során itt állították fel újra ezeket a köveket, mivel eredeti helyüket már nem ismerték. Így itt szétszórt sírok állnak, különböző korokból, különböző méretben és stílusban. Az emelkedő tetején a sírokat nagy bozót zárta el a külvilágtól, nyomait ma is láthatjuk: rengeteg fa és bokor csonkja szegélyezi a sírokat. Ez az „őserdő” mentette meg a sírokat a természeti erők és emberi kezek rombolásától. Az a temető legfiatalabb része.

Térjünk vissza a kiinduló ponthoz! A temető középső részén a sírkövek külső megjelenésre nagyon egységesek. A körülbelül egy méter magas és 40-50 cm széles kövek többsége egyszerű ívben záródik le, nagyon ritkák az összetett formák, vésett motívumok sem láthatók, de még a feliratok szerkezete, a betűk formái is azonosak. A kövek az 1740 és 1840 közötti száz évből származnak. A korai sírkövek egyértelműen bizonyítják a hitközség létezését az 1700-as évek első felétől. Az összeírások tanúsága szerint 1736-ban 19 zsidó család élt Lovasberényben.¹ Ezekről a családokról nagyon kevés adat áll a rendelkezésünkre és a feliratok sem adnak több információt. Mindösszesen 38 azonosíthatóan 18. századi sírkövet találunk a temetőben, a többi felirat az időjárás viszontagságai és a kövek minősége miatt rejtve marad. A 18. századi feliratok szűkszavúak, csak a legalapvetőbb adatokat közlik: nevek, halálozási adatok szerepelnek rajtuk. Ebből a korai időszakból még anyakönyvek sem állnak rendelkezésünkre – csak 1851-től vannak anyakönyveink –, azokból sem tudjuk kiegészíteni a feliratok szövegét, adatait. Ezért is bír nagy jelentőséggel az 1736-os összeírás, amely szerint Morvaországból és részben Szlavóniából érkeztek az első családok Lovasberénybe. Betelepítésüket

¹ Erdős Ferenc, „Lovasberény”, *Fejér Megyei Történelmi Évkönyv*, 23 (1994), 33. oldal; Neumann Sándor, *A lovasberényi zsidó hitközség története 1708-tól napjainkig* (Lovasberény, 1912), 11, 12. oldal.

Franz Anselm Fleischmann báró udvari haditanácsos kezdte el, célja a helyi kereskedelem és kézművesipar fellendítése volt. Az uradalmat 1730-ban megvásárló cziráki és dénesfalvi gróf Cziráky család folytatta ezt a politikát, így az 1768-ban készült összeírás már 34 zsidó családfő nevét és foglalkozását rögzíti. A 34 főből 17-en kereskedelemről tartották el családjukat. Két szabó, egy borbély, egy üveges és egy foltozó varga élt még Lovasberényben. A többi családfő a hitközségben látott el feladatokat, pl. rabbi, sakter, iskolamester.² Sajnos nincs elég támpontunk a listán található neveket és a temető sírköveit összekapcsolni. A kudarc oka az, hogy míg a sírköveken majdnem mindig héber személynevek szerepelnek, addig az összeírásba jobbra „polgári” nevek kerültek, továbbá ebben az időszakban a családnevek használata sem volt még általános a zsidóság körében. Az állandó, örökösödő családnevek használatát csak II. József rendelete tette kötelezővé 1787-ben.

Ha hét-nyolc sort felfelé sétálunk a domboldalon, azoknak a síremlékei között lépkedünk, akik a zsidó közösség első tagjai lehettek. Mit tapasztaltak az akkori Lovasberényben? Kapcsolatban álltak a lovasberényi uradalom tulajdonosaival, Cziráky Józseffel, majd Cziráky Györggyel. Az ő időszakából, 1753-ból, a zsidó község első adózási jegyzékét is ismerjük, külön tételként említve többek között a zsinagóga telkéért, a szombati határ (*éruv*) felállításáért, a temető területéért, valamint a „vidéki”, saját temetővel nem bíró községekből (Baracska, Felcsút, Mány, Pátka, Velenec) származó zsidók temetéséért fizetendő tételeket.³ Láthatták a kastély újjászületését, a nagy felújításokat és a szép kert betelepítését.⁴ 1765-ben tanúi lehettek Lovasberény mezővárossá válásának. Ettől kezdve lett jogosult országos vásárok megtartására. Minden évben négy vásár színhelye lett Lovasberény.⁵ A folyamatosan gyarapodó zsidó község jogviszonyait – jogait és fizetendő adóit – Cziráky László 1775-ben szerződéses formában, majd fia, Cziráky Mózes Antal országbíró 1798-ban kiváltságlevélben (privilegium) szabályozta.⁶ A korszak említett építkezései ihlethették azt a néhány szép, a barokk építészetből átvett elemekkel (pl. voluta, gömbdíz) díszített sírt, melyből kettőt útba is ejthetünk: 204, 218.

218. sírkő



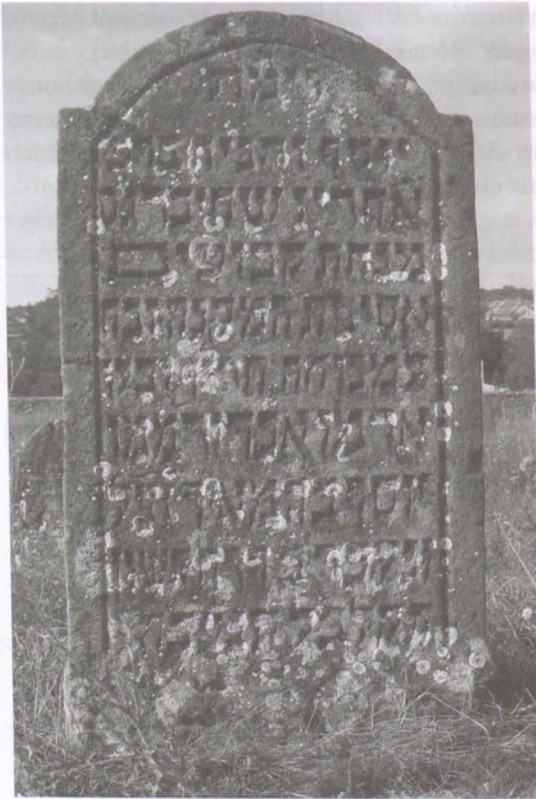
² Erdős Ferenc, i.m., 32, 33. oldal.

³ Neumann Sándor, i.m., 13–14. oldal.

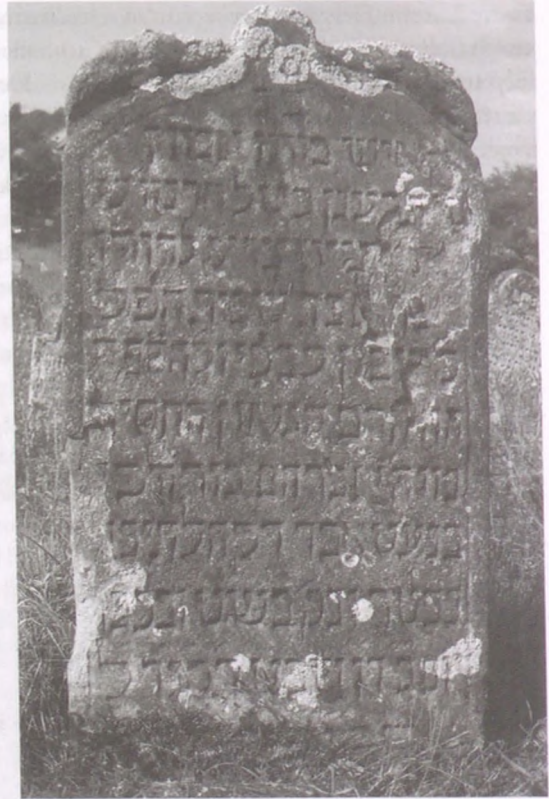
⁴ Erdős Ferenc, i.m., 43. oldal.

⁵ Neumann Sándor, i.m., 14. oldal.

⁶ Neumann Sándor, i.m., 15–16 és 17–28. oldal.



247. sírkő



293. sírkő

Mielőtt még elhagynánk ezt a részét a temetőnek, keressük meg a zsidó község két korai rabbijának a sírját! Ez a két egyszerű sírkő minden különleges díszítés nélkül, szinte teljesen észrevétlenül bújik meg a sorok között. Talán csak szövegük hosszúsága mutat eltérést a szomszédos feliratoktól. **Joszéf ben Meir Leipnik (247)** 1771. október 9-én halt meg. Lovasberényi működésének pontos kezdetét nem tudjuk, de a zsidó közösség 1740-es héber nyelvű szabályzatának egy kiegészítő pontját 1755-ben már az ő aláírása kíséri.⁷ Említi őt az 1768-as összeírás is, Joseph Marcus néven. Neve morvaországi származásra utal, ugyanakkor Lovasberénybe Temesvárról került.⁸ Sírfelirata azt domborítja ki, hogy Leipnik nemcsak rabbiként volt nevezetes, hanem a rabbinikus irodalom művelőjeként is, több könyv szerzőjeként. Ezek azonban minden jel szerint nyomtatásban nem jelentek meg, tartalmuk ismeretlen. Utóda, **Ávrahám Mordekhaj Benet (293)** 1794. január 27-én hunyt el. Sírfelirata hosszasan dicséri az elhunytat, szép, a Zsoltárok könyvéből vett hasonlatokkal: „viruló olajfa” (Zsoltárok 52,10), „Hermón harmatja Ción hegyén” (Zsoltárok 133,3). A szöveget a halott neve és halálzási dátuma zárja.

⁷ Spitzer, Slomo J., „Takkanot kehilat Lasberin” *Hodes be-hodso*, 5770 (Bne Brak, 2010), 83. oldal.

⁸ Richtmann Mózes, *Landau Ezékiel prágai rabbi (1713–1793) és a magyar zsidók. Adalék a magyar zsidó községek és rabbijaik történetéhez a XVIII. században* (Budapest: Atheneum, 1905), 47. oldal.

247	
דימת יוסף והניח בר"כ אחריו שחיברו ס מנחת קמצים אסיפת המקנה זבח למנוחה: חריף ובקי אדמו אבר ור"מ מ"ו יוסף ב"ה מאיר זצ"ל ונקבר בר'ד'ח חשון תקלב לפק ת נ צ ב ה	Meghalt József, és áldást hagyott maga után, ami a művei: <i>Minhat kemacim</i> <i>Aszifat ha-mikne, Zevah la-menuha.</i> Tudós és járatos ember volt, atyánk, tanítónk rabbi, a jesiva vezetője, Jozséf, Méir fia, igaz emléke legyen áldott. Eltemették hesván első napján 532-ben (1771) a kis időszámítás szerint. Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

293	
פ נ איש מ[ת]ן אמון זית רענן כטל חרמר' על הררין ציון צדיק לדורון [...] שמת הכל קרוביו לבכי ולהספד הה הרב הגאון החסיד מוה אברהם מרדכי בנעט אבר דקהלתנו נפטר ונק' בש"ט וכבד יום ב'ך"ו שבט ת'ק'נד' לפק ת נ צ ב ה	Itt van elrejtve az állhatatos férfi, viruló olajfa, mint a Hermón harmatja a Sion hegyén, nemzedékének szent életű férfi. [...] halálát minden rokona siratja gyászolva. A nagy rabbi, a jámbor tudós, tanítómesterünk, Ávrahám Mordekhaj Benet hitközségünk bíróságának elnöke volt. Meghalt és eltemették jó hírnévben és tisztességben sevát 26-án hétfőn 554-ben (1794) a kis időszámítás szerint Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

Az időben továbbhaladva lépteinket a temető felső része felé kell irányítanunk. Magunk mögött hagyjuk már a 18. századi sírokat, a következő sorokban a századforduló és a 19. század első felének sírjai között lépkedünk. Milyen változásokon ment keresztül a zsidó község ezekben az évtizedekben? 1825-ben bővítették és renoválták a zsinagógát, melyet még a 18. században építettek. A bővítést a közösségnek a korábbi sokszorosára növekedett létszáma tette szükségessé. Az 1830-as években 1200 zsidó lakott Lovasberényben, a lakosság egyharmadát kitevé.⁹ Az átalakítás költségeihez gr. Cziráky Mózes Antal nagylelkűen hozzájárult, a terveket feltehetően Hild Józseffel, a kas-

⁹ Erdős Ferenc, i.m., 44. oldal.

tély építésével készíttette el. A zsinagóga átalakításának egyik eleme a tórafülkének az épület külső részen való hangsúlyos megjelenítése, kettős pilaszterrel és timpanonnal.¹⁰ A zsinagógát 1949-ben lebontották, már csak archív fényképekről ismerjük, azonban a temető számos sírköve őrizte meg a közösség klasszicista stílus által meghatározott időszakát, ugyanazokat az építészeti díszítőelemeket felhasználva, például 504, 545, 457, 473, 487, 493, 523, 596 stb. Nem itt van eltemetve, de innen származik Saphir Móric Gottlieb (Lovasberény, 1795 – Bécs, 1858) hírlapíró, humorista, a német nyelvű zsidó sajtó jelentős alakja.

A 19. század első felében élte a lovasberényi zsidóság a virágkorát. Erről az időszakról Neumann Sándor helytörténeti munkája is részletesebb adatokat közöl, illetve a családnevek elterjedt használatának is köszönhetően több személyt sikerült azonosítani a kötet lapjairól a temetőben. A feliratokon már olvashatjuk a kiemelkedő családok neveit: Baumgarten, Blum, Brachfeld, Prager, Stern, Weiss. Bár feliratok nagyobb része továbbra is szűkszavú, a halott, illetve egy családtagja származási helyét hét esetben (50, 193, 308, 315, 316, 340, 519) jelölték meg, az elhunyt vagy rokonának tisztessége nyolc feliraton (293, 307, 373, 376, 409, 423, 496, 498) szerepel. Ugyanakkor a 19. század középső harmadában megjelennek az első bővebb szövegezésű sírfeliratok is, és ezek jellegzetes formai

418	
<p>נפטרה ונקברת [...] יוד אב שחלקיה יפייה יהיה [...] עלמי [...] קפא לפק</p> <p style="text-align: center;">פ ט</p> <p>חפץ גדולה ואוצר נחמד אשה טובה</p> <p>יקרה היא מפנינים גדול ערך וחשובה</p> <p>יראת אלקים ומעשה על חכמת בהרבה לה ראשות הבהירה משפט אשה אהובה היא תמכה כבוד בעלה בתיה [...]] בטוב ונחת נחלה [...] בנים ולא [...]]</p> <p>תורת חסד על לשונה [...]]</p> <p>כפה פרשה לעני וידה שלח לאביונים</p> <p>הנחה לבה ונפשה לגמול הכל לעלובה</p> <p>תום רחמיה לא [...]] [...]] [...]]</p>	<p>Meghalt és eltemették [...] év 10-én 581-ben (1821) a kis időszámítás szerint, akinek gyönyörű osztályrésze lesz a másvilágon.</p> <p style="text-align: center;">Itt van elrejtve</p> <p>igen becses, drága kincs (Péld. 21,20), jó asszony,</p> <p>drágább az igazgyöngynél (Péld. 3,15), értékes és megbecsült.</p> <p>Istenfélelme és cselekedete növelik bölcsességét, amely a törvényt megvilágítja, szeretett asszony, tisztellel támogatta férjét, háza.[...]</p> <p>Jóságot és nyugalmat hagyományozott fiakra [...] nem [...]</p> <p>A kegyesség parancsolata volt a nyelvén (Péld. 31,26) [...]</p> <p>Tenyerét tárta a szegényeknek, kezét nyújtotta a szűkölködőknek (Péld. 31,20)</p> <p>Szívét, lelkét adva mindent megtett a nyomorultakért,</p> <p>jámborság és könyörület nem [...]</p>
[2 sor olvashatatlan]	
ת נ צ ב ה	* Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

¹⁰ Klein Rudolf, *Zsinagógák Magyarországon, 1782–1918* (Budapest: Terc, 2011), 78–79. oldal.

eleme a később nagyon népszerűvé és elterjedtté váló akrosztichon. Ez az elhunyt nevének a sorkezdő betűkben való elrejtését, egyszersmind kiemelését jelenti. Ennek a felirat-típusnak egy korai, szép példáját nézhetjük meg a 418-as síron. Tanulságos megfigyelni, ahogyan az akrosztikhonos vers fizikailag és tartalmilag is kiszorítja mindazt a szöveget, ami korábban a felirat egészét kitette: a halál időpontja a felső ívbe kerül, a nevet – Hajjele – is csak a kiemelt sorfőkből olvashatjuk össze. Ám a szöveg szépsége, a Példabeszédekből vett költői fordulatok, melyekkel az asszonyt méltatja, kárpótolnak a veszteségért.



418. sírkő

Ennek a területnek kiemelkedő része a bejárattól tekintve a temető bal oldalán, az 507 és 545-os számmal kezdődő sorok. Ha nem is szorosan egymás mellett, de igen közel található itt fontos tisztséget betöltött férfiak, rabbik és kohániták nyughelyei. Sétáljunk be az 507-as számmal kezdődő sorba! A sor szélén (507) a Brachfeld család egyik tagja, **Ávrahám Eliezer** fekszik. A következő két sír két olyan ember sírja, akik jámbor és tiszteletre méltó családok tagjai voltak. **Hajim Stern (505)** a felirat tanúsága szerint a családja és a hitközség ékessége volt. **Salom (Salamon) Blum (504)** 77 éves korában, 1835. november 4-én hunyt el. Életében támogatta a szegényeket, lehetőséget biztosított azoknak is a Tóra tanulmányozására, akiknek nem volt rá anyagi lehetőségük. A síremléke szinte egyedülálló a temetőben. Hatalmas mérete és szép kialakítása miatt már távolról is látható. Egyetlen párja akad: a szomszédos sorban **Brachfeld Sámuel**, császári és királyi szállító sírja (545). Mindkét sír hátoldalán német nyelvű felirat olvasható.

504	
<p>יבא שלום ינורח על משכבותיו פ נ איש תם וישר ירא את דבר ה' השכים והעריב לבית התפלה רחים רבנן ורחיל מרבנן החזיק מכספו כמה שנים את בני עניים לתלמוד תורה נשא בעול עם חברו עד יום מותו: ה"ה הקצין היקר הרר שלום ב"ה מרדכי ליב ז"ל י"נ ביום ג' ב' חשוון תקצה' לפק ת נ צ ב ה</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p>Hier ruhet Sallamon Blum 77 Jahr alt starb den 4 Novembr. 5595</p>	<p>„Békességre jut és nyughelyén pihen” (Jesaja 57,2) Itt van elrejtve jámbor, egyenes, Istenfélő férfi reggel korán és estefelé az imaházban volt, áhítatos tisztelettel volt a tanító mesterek iránt. Éveken át támogatta pénzzel a szegények fiait, hogy Tórát tanulhassanak, felebarátja terheit hordozta halála napjáig. Ő az a nemes, kedves mesterünk, Salom Mordekhaj Leib fia, emléke legyen áldott. Lelke eltávozott hesván másodikán, kedden 595-ben (1834) a kis időszámítás szerint. Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p>Itt nyugszik Sallamon Blum Élt 77 évet Mehalt november 4-én 5595</p>

פ נ

וימת שמואל ויספדו לו כל בית ישראל

שם משמואל טוב נדיב לב ויקר רוח
רוח המקום ורוח הבריות נוחה ממנו
מצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם

גם בעיני השרים היושבים ראשונה במלכות

עולתה לא נמצא בו הצדק היה איזור מתניו

והאמונה איזור חלציו

היה מנהיג הקהילה כמה שנים

ושפט את העם משפט צדק

ירא את דבר ה' רחים רבנן והחזיק לומדי תורה

ה"ה הגביר הנכבד והמפואר במדינות הרר

משה שמואל

ב"ה מרדכי ליב

בראכפעלד ז"ל

שם אמו בילא

נ' ביום ה' כה מנחם אב ונקבר בכבוד

ובהספד למחרתו בערב ש"ק שנת תרה לפק

Rastlos in der Arbeit
Redlich im Stattdienste
Gewissenhaft im Wandel
treu als Gatte, Zätlich als Vater
bieder als Mensch, fromm als Isralitt

Ruhet hier

Samuel Brachfeld

Kais. Königl. Lieferant

gestorben den 28-ten August 5605

nach Isralitischer Rechnung

Itt van elrejtve

Meghalt Sámuel és gyászolta Izrael egész háza
(1Sam 28,3 nyomán)

Sámueltól jóság, nagylelkűség és nemes lélek,
Isten és az emberek lelke felüdült tőle,
tetszést nyert és megértést talált Isten és ember
szemében,

és a vezetők szemében is, akik a királyságban
első helyen ülnek.

Becstelenség nem található benne, jámborság
övezte derekát,

és hűség csípőjének öve.

Évekig volt a hitközség vezetője,

igazságos bírálattal ítélkezett a nép felett,

félte az Úr igéjét, tisztelte a tudósokat és
támogatta a Tóra-tanulókat.

Ő az a nemes, tiszteletre méltó, országokban
dicsért, mesterünk

Mose Smuel

Mordekhaj Leib fia

Brachfeld, emléke legyen áldott.

Anyja neve Beila

Meghalt menahem év 25-én csütörtökön,
eltemették tisztességgel

nagy gyászban másnap, szent szombat
előestéjén 605-ben (1845) a kis időszámítás
szerint.

Fáradhatatlan a munkában,
megbízható az állam szolgálatában,
tisztos életű,
drága férj, gyengéd apa
becsületes ember, jámbor zsidó.

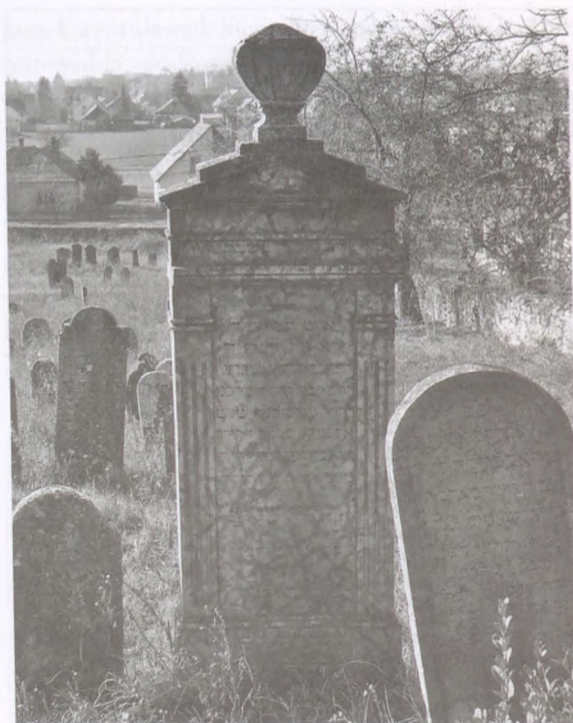
Itt nyugszik

Samuel Brachfeld

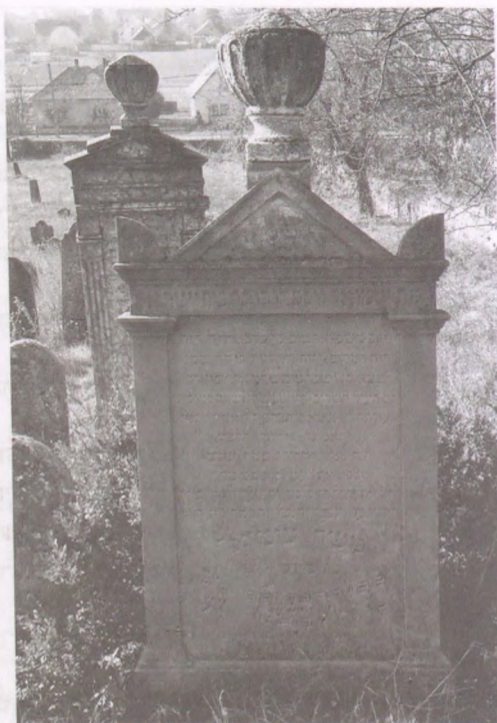
császári és királyi szállító.

Meghalt augusztus 28-án, 5605 (1845)

a zsidó naptár szerint.



504. sírkő

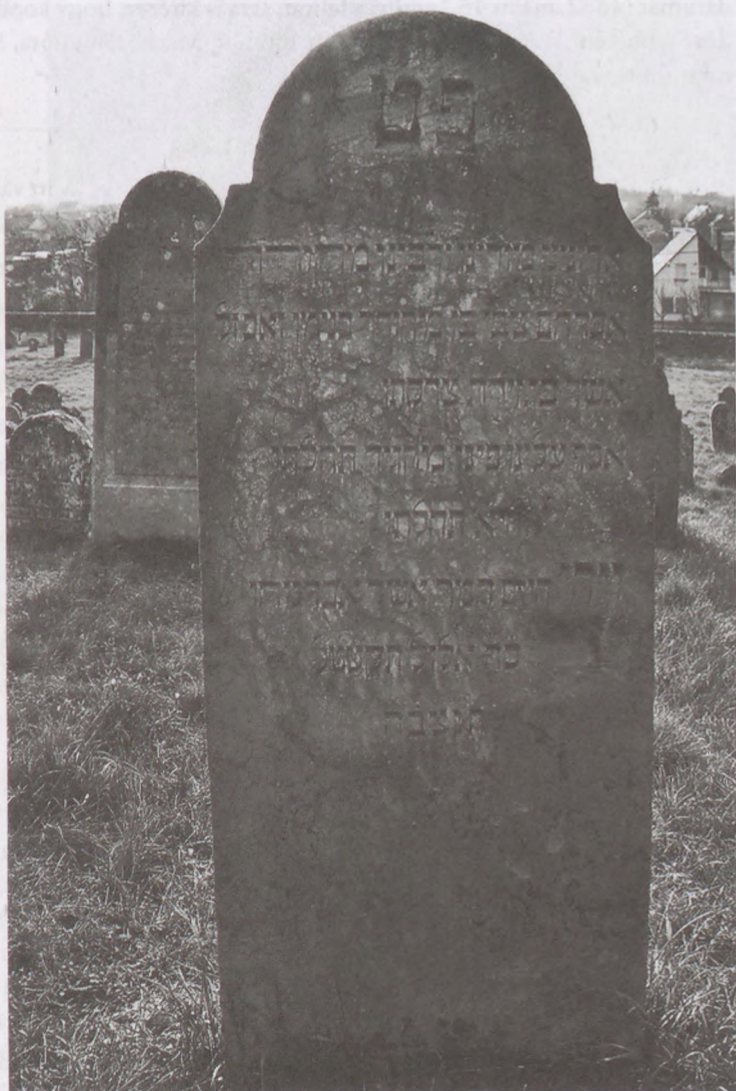


545. sírkő

Az 501. sír egy rabbit rejt, a község időrendben negyedik rabbiját, a 1798-tól húsz éven át a közösséget vezető Ávrahám Cvi ben Benjamin Zeévet / Cvi Hirs Té bent.¹¹ A szerény rabbi 1819. szeptember 15-én halt meg, különös sírfelirata egyszerre teljesíti és „cselezi ki” végakarátát, miszerint ne dicsőítse személyét a felirat.

501	
<p>פ ט</p> <p>אדונינו מורינו ורבינו מהורר אברהם צבי בן מהורר בנימן זאב זל</p> <p>אשר בגזירת צדקתו אכף עלינו פיננו מהגיד תהלתו והיא תהלתו</p> <p>ויהי היום המר אשר אבדנוהו כ"ה אלול ת'ק'ע"ט' לפק ת נ צ ב ה</p>	<p>Itt van elrejtve vezetők, tanítók, rabbink, mesterünk, Ávrahám Cvi, Benjámín Zeév tanítómesterünk fia, emléke legyen áldott, aki jámborsága parancsolatával megtiltotta nekünk, hogy dicséretét hirdessük, és ez (a tény) az ő dicséretére van.</p> <p>Keserű az a nap, amikor elvesztettük őt elul 25-én 579-ben (1819) a kis időszámítás szerint.</p> <p>Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!</p>

¹¹ Neumann Sándor, i.m., 40. oldal.



A 499-es sírban **Jehuda Leib Baumgarten** fekszik, aki 1831. március 15-én, 79 évesen halt meg. A Baumgarten család nagy tiszteletnek örvendett Lovasberényben. Apja, Aharon Baumgarten a község képviselője és szónoka volt,¹² a továbbiakban pedig az iskola igazgatóságában vett részt.¹³ Izrael Baumgarten több időszakban is betöltötte a hitközségi elnöki tiszteletet. Szomszédjában ismét egy rabbi, a mattersdorfi (nagy martoni) születésű **Simon Cvi Markbreit** sírját találjuk (498). A felirat felett egy korona díszíti. A jámbor életű embernek járó dicséretetek után a titulusait, végül halálozási

¹² Neumann Sándor, i.m., 38. oldal.

¹³ Neumann Sándor, i.m., 54. oldal.

dátumát (1832. május 16.) említi a felirat, arra is kitérve, hogy korábban más községekben is működött rabbiként.¹⁴ A szövegben említett főrabbi, Markbreit apósa, Mordekhaj Benet (1753–1829) nikolsburgi rabbi, Morvaország főrabbija.

498	
פ ט	Itt van elrejtve
שמעון קדוש מרחם וצדיק תמים	Simon a szent, könyörületes, igaz és jámbor,
צבי ישראל ועדי התומים	Izrael szarvasa és az ártatlanok becsessége.
לאור תורתו הלכנו זה שנים וימים	Tudásának fényében jártunk évekig,
מוכתר במדות ומעלות רמים	erényekkel és magasztos cselekedetekkel koronázott.
חתנא דבי נשיא רב המדינה	A főrabbi veje,
רב ואב"ד בכמה קהילות קדושת	rabbi és a bíróság elnöke volt több szent községben,
ופה העיר ל"ב באחרונה	végül itt Lovasberényben.
ה"ה הרב ה'מ'א'ה'ג' חסיד וענו	Ő a nagy fényű rabbi és igaz alázatos ember,
מ'ו'ה' שמעון צבי מ"ב זצ"ל	mesterünk R. Simon Cvi Markbreit, igaz emléke legyen
נאסף אל עמיו לדאבון נפש יודעיו	aldott.
ביום ד ט"ז לחדש אייר תקצב לפק	Megtért őseihez az öt ismerők szívfájdalmára
ת נ צ ב ה	ijjár 16-án 592-ben (1832) a kis időszámítás szerint.
	Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

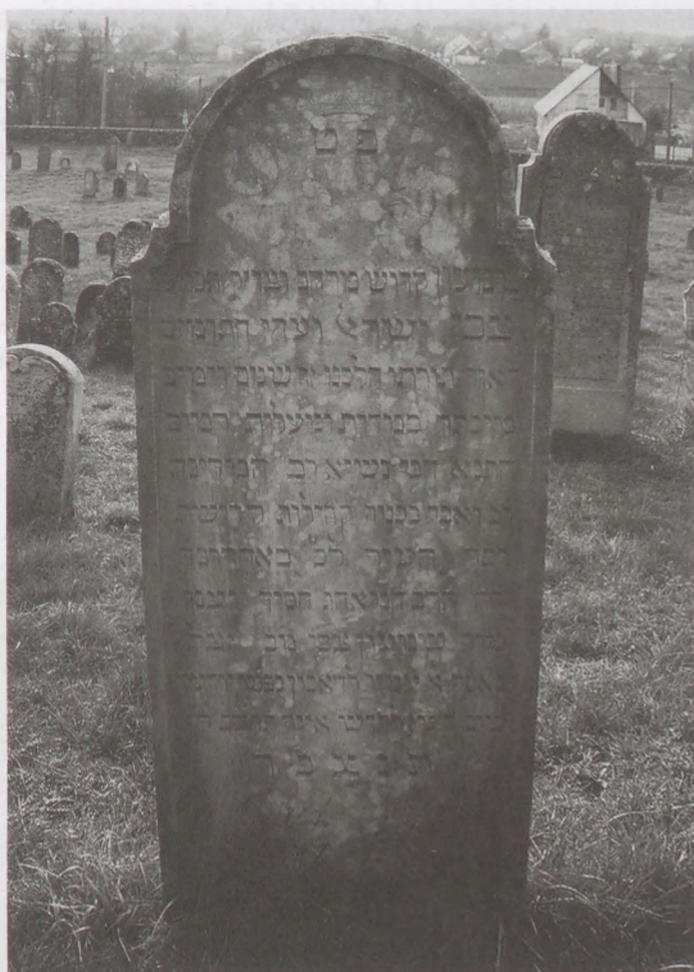
Ha még feljebb sétálunk, a következő sorokban a sírok nagy részét már 1840 után állították. Az 1840-es év a hitközség lassú hanyatlásának kezdődátuma. Az 1840/ XXIX. törvény engedélyezte a zsidóság számára a szabad királyi városokba való letelepedést, és ez fokozatos elvándorlást indított el Székesfehérvár és más nagyvárosok irányába. A hitközség létszáma apadni kezdett, elsősorban a tehetős kereskedők költöztek el a településről, és ennek következtében anyagi gondok is terheltek a helyben maradókat: a bérleti díjakat és adókat nem győzték fizetni.¹⁵ Lovasberény 1840 előtt a zsidók letelepedését tiltó Székesfehérvár bolygóvárosa volt, ezt a funkcióját a nyitás következtében elvesztette. Az 1869-es felmérés szerint már csak 446 fő zsidó lakos élt Lovasberényben. A tendencia erősödésében közrejátszott a Székesfehérvár és Újszöny között megnyílt vasút vonal is; az új pályaszakaszt 1860-ban adták át.¹⁶ Lovasberény gazdasági szerepe csökkent, a vásárlók Székesfehérvárra mentek a jó lehetőséget kihasználva. Az 1878-as év egy újabb szomorú eseményről lett nevezetes: június 5-én a Hevra Kadisa épülete leégett. Az anyagi veszteségek mellett hatalmas eszmei kárt is szenvedett a hitközség, miután ebben az épületben voltak a hitközség dokumentumai is, amelyek a tűz martalékává váltak.¹⁷ A század végén már komoly pénzügyi problémákkal küzdött a hitközség. 1882-ben az iskolát kellett bezárni, 1892-ben a rabbi lakását kényszerültek eladni azért, hogy a vételárból fedezni tudják a zsinagóga felújítását. A nehézségeket legfeljebb enyhíteni tudták

¹⁴ Neumann Sándor, i.m., 40. oldal.

¹⁵ Neumann Sándor, i.m., 45. oldal.

¹⁶ Erdős Ferenc, i.m., 58. oldal.

¹⁷ Erdős Ferenc, i.m., 66. oldal.

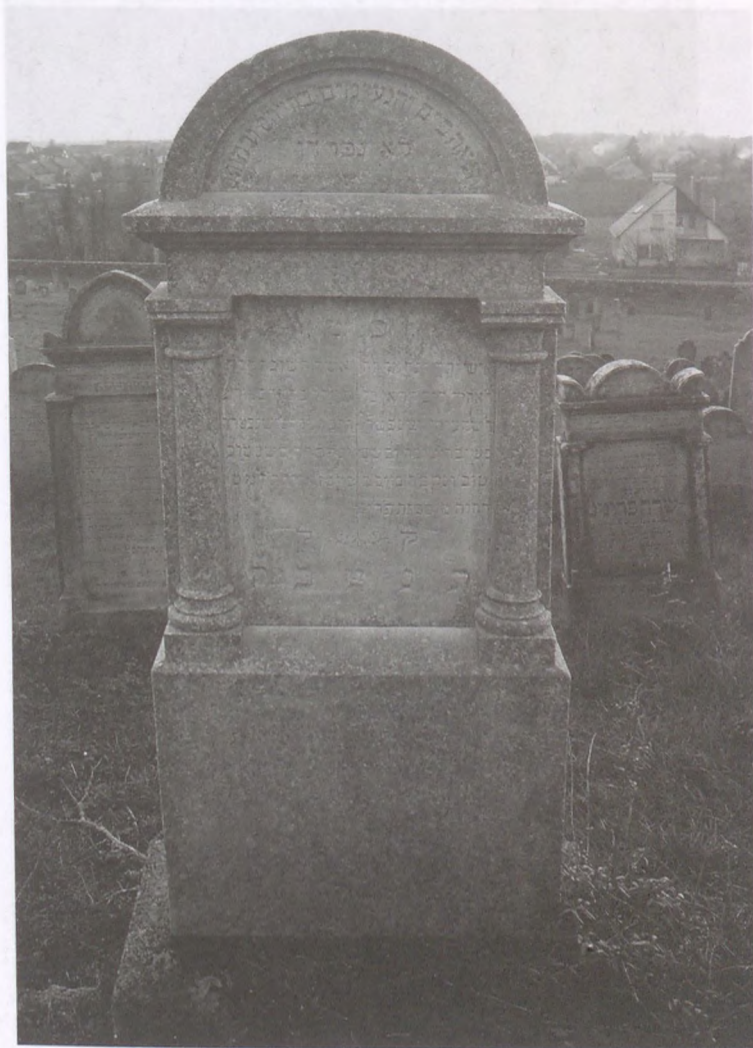


az innen elszármazott, már Budapesten élő családok – a Baumgarten-díjat alapító Baumgartenek, Brachfeldek stb. – alapítványi támogatásai. A vagyonos elszármazottak között említhetjük Brust Dávid (Lovasberény, 1846 – Budapest, 1931) textilgyárost, nagykereskedőt, a hazai konfekcióipar egyik kezdeményezőjét. De a kilátástalan szegénység elől elköltözők között is van ismert személy: Róna József (Lovasberény, 1861 – Budapest, 1939) szobrászművész, az ő apja egy elszegényedett gabonakereskedő volt népes családdal.¹⁸

A 19–20. század fordulójáról már könnyebben beazonosíthatók a sírok. Egyfelől maguk a feliratok is bővebb szövegezésűek, több információt tartalmaznak. Másfelől 1851-től már vannak anyakönyvek, amelyek sok hasznos részlettel egészítik ki a feliratok adatait; megtudhatjuk például a halott születési helyét, életkorát, foglalkozását és 1884-től a házastársak nevét is. A származási helyet tekintve a 19. század második felében itt élő zsidó lakosság többségében már Lovasberényben született.

¹⁸ Gergely Anna, *Zsidó kultúrtörténeti emlékek Fejér megyében* (Székesfehérvár, 2004), 57–58. oldal

Kibocsájtó közösséggé vált az egykori vándorlási célpont. Azok, akik más településekből származtak, nyilván házasság révén kerültek ide. Számuk igen csekély, jobbára a közeli településekről érkeztek. Íme néhány település neve, amelyek leggyakrabban fordultak elő: Alcsuth, Csákvár, Felcsuth, Nádap, Ó-Barok, Tabajd, Zámoly. (A települések leírásakor ragaszkodtam az anyakönyvben használt helyesíráshoz.) Ekkoriban már ritkaság számba ment, ha valaki távoli településről (Dunaszerdahely, Szentgotthárd) érkezett Lovasberénybe, ez lehet az oka, hogy a sírfeliratok külön is megemlékeznek róla. Ebben a korszakban, ezekben a sorokban figyelhetjük meg a nyelvváltás fokozatos folyamatát is. A közösség nyelvhasználatának változását követte idővel a sírfeliratok nyelvének változása. 1891-től a hitközség közgyűléseinek jegyzőkönyveit magyarul kezdték el vezetni, és magyar nyelvű pecsétnyomót készítettek.¹⁹ A sírfeliratokban először a héber nyelv mellett jelentek meg a német, majd később a magyar nyelvű szövegek. Idővel a héber nyelv egyre inkább visszaszorult, másodlagossá vált.



571. sírkő

¹⁹ Erdős Ferenc, i.m., 67. oldal.

Ismét felkereshetjük olyan hitközségi tagok síremlékét, akik kiemelkedő munkát végeztek a korokban. A hitközség egyik emlékezetes alakja volt **Feleki (Füchsel) Miksa (573)**, foglalkozását tekintve orvos. Vágújhelyen született, és 62 éves korában, 1891. február 11-én halt meg. Iskoláit Pesten végezte, majd 1860-tól kezdte meg körorvosi működését Lovasberényben. Népszerű és kedvelt orvosként tartották számon, oly annyira, hogy maga gróf Cziráky János országbíró is doktorának fogadta. Munkájának elismeréseként a főispán Fejér megye tiszteletbeli főorvosává nevezte ki. A hitközség életében is tevékenyen részt vett, szíven viselte az iskola sorsát. Fiai már mindhárman Budapesten futottak be karriert: Feleki Béla (1862–1923) ügyvéd, a Pesti Izraelita Hitközség alelnöke, Feleki Sándor (1865–1940) tiszti főorvos, költő, magyarfeleky Feleky Hugó (1861–1932) urológus, egyetemi magántanár.²⁰

Kron Áron (571), aki hitközségi elnök volt, egy sírban fekszik feleségével, **Seligman Jozefával**. Mindketten 1889-ben haltak meg, így kerülhettek közös sírkő alá. Kron Áron szép öregséget ért el, 81 évesen, felesége 64 évesen hunyt el.

571	
הנאהבים והנעימים בחייהם ובמותם לא נפרדו	„Kik egymást szerették, életükben kedvelték, a halálban sem váltak el” (2 Sámuel 1,23)
פ ט	Itt van elrejtve
אשה חשובה מרת	az értékes asszony,
איש יקר ונחמד הה'	a drága kedves férfi,
ר' אהר' ליב קראן בן	Perl úrnő,
ר' שמעיהו שנפטר	Mordekhaj
	tanítómesterünk lánya.
ונקברה בשם טוב	Meghalt és eltemették jó
	hírnévben
טוב ונקבר ביום ב	elul 7-én 649-ben
ביום ז אלול תרמט	(1889)
לפק	a kis időszámítás szerint.
דחו"ה סכות תרן	650-ben (1889)
לפק	a kis időszámítás szerint
ת נ צ ב ה	Legyen lelkük belekötve az élet kötelékébe!
—	
Itt nyugosszák örök álmukat	
Kron L. Áron	
és neje	
Jozefin szül. Seligmann	
Béke hamvaikra!	

Az 1860-as és 1870-es években a hitközség vezetői között találjuk **Weisz Nátánt (568)**, aki 72 évesen 1895. február 23-án hunyt el. Egy egyszerű obeliszkbe vésték feliratát, amelyen a magyar sorok már nem a hátoldalon, hanem a héber felirat alatt kaptak helyett. Sajnos nem tudjuk, mire utal a felirat megjegyzése: „szerencsétlen véget ért”. Felesége sírja közvetlenül mellette áll, övé a 569-es sír. **Weisz**

²⁰ Gergely Anna, *Zsidó kultúrtörténeti emlékek Fejér megyében* (Székesfehérvár, 2004), 23–25. oldal.

Nátánné, Herczfeld Fanni név olvasható a felirata alján, a magyar szövegben. 1888-ban, 70 évesen halt meg. Az iskola ügyéért sokat tett Weisz Sámuel (565) előljáró, aki 1883. november 25-én, 62 évesen halt meg. Sírköve egy obeliszk, amelynek két oldalán találunk feliratot. A hátoldalon magyar nyelven készült el felirata. Felesége tőle nem messze, az 572-es sírban nyugszik, Weisz Sámuelné, Rosner Theresia néven. Az előljárók sorában találjuk Rosenberg Jakab nevét is (560), aki 1874-ben március 13-án, 44 évesen ment el minden élők útjára. Sírköve egy szép, jól olvasható kő, hosszú verssel és akrosztichonnal (Jákov Jehiél sorfőkkel).

560	
<p>האישי הישר הלך תמים הקצין המפואר כה</p> <p style="text-align: center;">יעקב יחיאל ראזענבערג</p> <p>מת ביום עש"ק כ"ד אדר שנת תר"ל"ד</p> <p style="text-align: center;">פה נקבר</p> <p>יום מספר גדול יום יגון ואנחה</p> <p>עדיך תחל אור מה נעים נחלתך</p> <p>קבריך יספרו אשתך ובניך וכל משפחתך</p> <p>בטוב ונחת נחלת גם בניך ולא בגאותיך</p> <p>יראת אלקים ומעשיך תרבה על חכמתך</p> <p>חפץ גדולה ואוצר נחמד טובתיך</p> <p>ימיך בשם עטרת ובתהלה שנותיך</p> <p>אשריך רבת פעלת שם בשמים שכרך</p> <p>לעדן אלקים יהי מדוריך</p> <p style="text-align: center;">ת נ צ ב ה</p> <hr style="width: 10%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Jacob Rosenberg</p> <p style="text-align: center;">gestorben am 13-ten März</p> <p style="text-align: center;">1874</p>	<p>A férfi, aki egyenes úton járt, nemes, becses, tiszteletre méltó</p> <p style="text-align: center;">Jákov Jehiél Rosenberg.</p> <p>Meghalt adár 24-én péntek este 634-ben (1874) a kis időszámítás szerint.</p> <p style="text-align: center;">Itt van elrejtve.</p> <p>Mély gyász, jajgatás és bánat napja,</p> <p>becsesség fényt áraszt, milyen kedves örökséged.</p> <p>Koporsód felett gyászolnak feleséged, fiaid és az egész családod,</p> <p>jóságot és nyugalmat hagyományoztál fiaidra is, nem gögött.</p> <p>Istenfélelmed és cselekedeteid megnövelik bölcsességedet.</p> <p>Nagyon drága és kedves kincs jóságod,</p> <p>napjaid az Úr ékesítésével, éveid dicséretével teltek.</p> <p>Boldog légy! Sokat tettél, ott van jutalmad az égben,</p> <p>Isten Éden kertjében lesz lakrészed.</p> <p style="text-align: center;">Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!</p> <hr style="width: 10%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Jacob Rosenberg</p> <p style="text-align: center;">Meghalt március 13-án</p> <p style="text-align: center;">1874-ben</p>

A korszak rabbija – az elődjéhez hasonlóan Mattersdorfból származó – Wiener Simon (533) volt, aki a felirat szerint Szentgróton 19, majd 1833-tól Lovasberényben 38 évig volt rabbi. Neumann Sándor egy érdekes adalékot említ az életéhez, miszerint az uradalomtól kapott fizetésért cserébe postamesterként is dolgozott a településen.²¹ Az ő működése idején, 1845-ben szerveződött meg a hitközség „magyar-német-héber tannyelvű” népiskolája. A tanítás nyelveként a magyar csak 1849-ig, majd 1868 után volt használatban. Wiener rabbi 1871-ben halt meg, 102 évesen. Sírfelirata igen szűkszavú, akrosztichont sem véstek rá.

²¹ Neumann Sándor, i.m., 40. oldal.

פ נ

הרב המפורסם מו'ה'
שמעון וויענער
שה' רב תשע עשרה שנים
בק"ק סאנגרוהט
ושלושים ושמנה שנים
בק"ק' לאשברין
יצאה נשמתו בשבת קודש ז"ך שבט
ת'ר'לא' לפ"ק
ת נ צ ב ה

Itt van elrejtve
a híres rabbi, tanító mesterünk
Simon Wiener,
aki 19 évig volt rabbi
a szentgróti szent községben,
továbbá 38 évig
a lovasberényi hitközségben.
Lelke eltávozott sevát 27-én szombaton
631-ben (1871) a kis időszámítás szerint
Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

560. sírkő

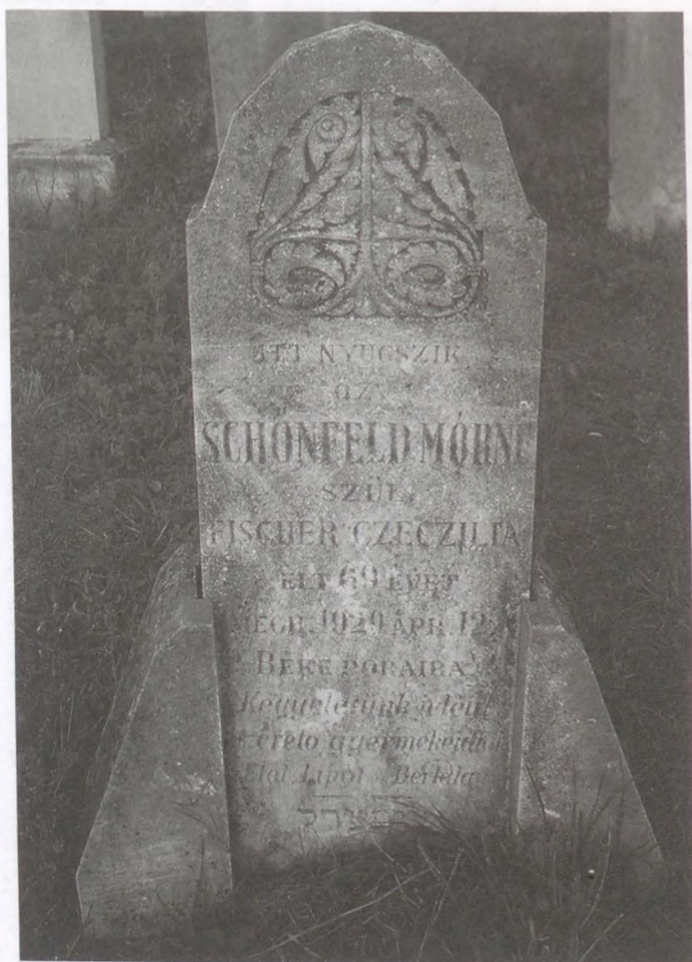


533. sírkő



A temetőnek ezen a részén találjuk Taub Jakab rabbi családjának több tagját is. A hitközségi vezetők között kapott helyett Taub Jakab feleségének sírja (566). Fleischmann Rozália, a zsámbéki rabbi lánya mindössze 28 évet élt, 1883-ban július 7-én hunyt el. Egy további családtag Taub Jakab rabbi fia, Taub Dávid a 651-es sírban fekszik, három sorral feljebb. Nagyon fiatalon – 20 évesen – 1897. május 9-én halt meg. Síremléke műkőből készült dísztelen obeliszk, még a gyermekeknél és ifjainál jellegzetes leszakított virág motívum is hiányzik a sírkőről. A felirata nagyon rövid, csak az adatok közlésére szorítkozik: apja neve, életkora és halálozási dátuma. Taub Dávid nagyapját, Taub Józsefet (652) unokája mellett helyezték örök nyugalomra, 1904-ben február 20-án, 82 évesen. Tauber Markusz sírja (662) az utolsó ebből a korszakból, 1886. május 27-én, 89 évesen halt meg. Közel harminc esztendeig, egészen pontosan 28 évig végezte a szent szolgálatot a lovasberényi gyülekezetben.

A felsőbb sorok felé tartva érdemes megállni a 575-ös sírnál, amelyre kivételesen szép virág motívumot véstek. Ebben a sírban Schönfeld Mórné, Fischer Czecczilia fekszik, aki 1920. április 12-én, 69 évesen halt meg a felirat szerint, bár az anyakönyvben az életkora 82 év. Az ő feliratában, mint a 20. századi sírokon másutt is, már csak mutatóban találunk héber betűt.



575. sírkő



Lassan elérkezünk a temető legfelső soraihoz. Az itt található sírok többségében a huszadik századból származnak. A sírkövek jól olvashatók, ezért az anyakönyvi beazonosítás és az adatok kigyűjtése lényegesen könnyebb feladat volt, mint a temető alsóbb területein. A hitközségről írt monográfiák és a történeti beszámolók azonban már nem sokat jegyeztek fel erről a korról. Egy népszámlálási adat jól illusztrálja, hogy milyen mértékben esett vissza a zsidóság létszáma a községben. 1930-ban mindössze 53 zsidót tartottak számon Lovasberényben. Ez az adat megdöbbentő az 1840-es 1240-hez képest. Ha gyors számítást végzünk, akkor évente átlagosan 13 főt veszített a közösség.

Érdekes figyelmet szentelni a Laufer család négy síremlékének, amelyek a temető bal oldalának szélén, a régi bejárat közelében helyezkednek el. Ez nem véletlen, hiszen három síron is a kohániták szimbólumát láthatjuk. **Laufer Ignác (621)** volt a család feje, 1892. december 21-én hunyt el, 88 évesen. Sírköve mellé állítottak egy emléktáblát az Auschwitzban meghalt családtagok emlékére (**Laufer Jenő, Laufer Jenőné**). Ez másutt megszokott, de ebben a temetőben ritka jelenség. A lovasberényi halotti anyakönyvek sem nyújtanak több segítséget az áldoztok beazonosításában. 1948-ban kettő, 1950-ben egy bejegyzés született auschwitzi elhunytakról, ezek között nem találjuk Laufer Jenőt és feleségét. Laufer Ignác két fia, **Laufer Jakab (620)** és **Laufer Mór (622)**, az apjuk mellett kaptak helyet a temetőben. Laufer Jakab volt az idősebb, 1911-ben február 28-án, 67 évesen halt meg.



733. sírkő

A szomszédos sírban (619) nyugszik felesége, **Lauffer Jakabné, Hahn Róza**, aki 1925. október 14-én, 64 évesen tért meg őseihez. A családi összetartozást jelképezi síremlékeik azonos formája és nagysága. Sőt, még a betűk típusa és a felirat elrendezése is megegyezik, annak ellenére, hogy halálozásuk időpontja különböző. Ez egy újabb bizonyíték arra, hogy a sírok sorrendjét nem csak az időrend, hanem a családi kapcsolatok és a hitközségben betöltött funkciók is meghatározták.

Két sorral feljebb találjuk **Bleyer Mór (689)** hitközségi elnök nyughelyét, aki 1914-ben január 5-én, 88 évesen halt meg. Felesége **Bleyer Mórné Tauber Rozália (688)** a mellette lévő sírban fekszik. Gyermeük, **Bleyer Arnold (733)** az utolsó sorban egy kiemelkedő fehér márvány síremlék alatt pihen a család több tagjával együtt. Bleyer Arnold apjához hasonlóan a hitközség elnöki székét töltötte be, 70 évesen, 1928. szeptember 19-én halt meg. Itt nyugszik fia, Bleyer Imre is, akit igen fiatalon, 39 évesen 1928. december 16-án ért a halál. Felesége **Bleyer Arnoldné Nobl Anna** és másik fia, **Bleyer Jenő** a Soá áldozatai lettek, a felirat rájuk is emlékezik. Bleyer Arnoldné halotti bejegyzése 1948-ban történt, ő az egyike a már korábban említett auschwitz-i áldozatoknak, akiknek a halottá nyilvánításuk szerepel az anyakönyvben. Tudomásunk szerint a Holokauszt után egyetlen zsidó sem tért vissza Lovasberénybe. Az egyébként is nagyon kis létszámú közösség – az 1941-es népszámlálás 32 zsidót számlált – végleg megszűnt. A hitközség történetének utolsó fejezete a Holokauszt mártírjainak névsora.²² Egyetlen emlék az egykori hitközség életéről a temető, amely műemléki védetség alá kerüléséig hányattatott évtizedeket élt meg.

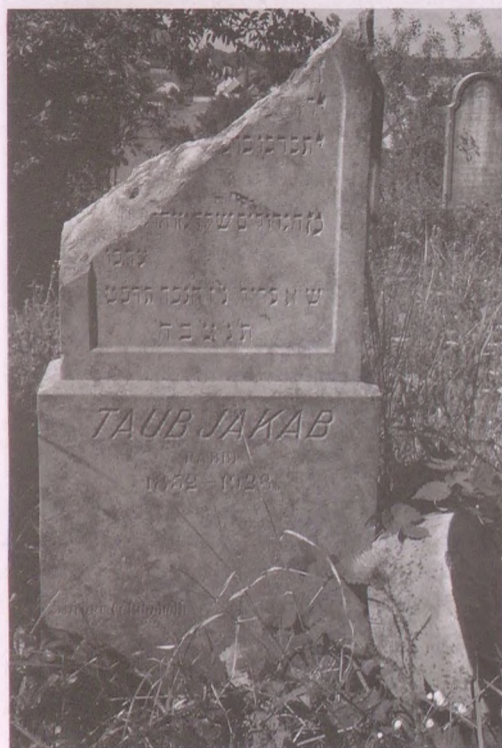
²² Erdős Ferenc, *Lovasberény* (Dakó Péter, szerk., Száz magyar falu sorozat), 158. oldal.

Szintén a legfelső sorban találjuk a hitközség két utolsó rabbiját **Taub Jakabot (735)** és **Grünwald Mórt (736)**. Taub Jakab / Hajjim 1879-től 50 éven át működött hitközségi rabbiként.²³ Síremléke kettétört, a törés mentén a betűk eltűntek, a fontos információk azonban jól kivehetők a felirat alján. Taub Jakab 1928-ban december 14-én halt meg, 77 évesen. Grünwald Mór sírköve kitűnik a körülötte álló kövek közül. A sírkő formája, igen szép virágmintája teljesen egyedi. Olyan érzésünk támad, mintha a lentebbi sorok idősebb sírköveiből egyet tévedésből itt állítottak volna fel. A sírkő stílusa megtévesztő, a száz-százötven évesnek hitt sírkő hetven éves volt a temető feldolgozása idején. Grünwald Mór halálozási dátuma 1933. március 10. 74 évesen tért meg őseihez, 5 évet működött rabbiként a gyülekezetben. 1934 és 1944 között a maroknyi lovasberényi gyülekezet már Kápolnásnyékhez tartozott, az ottani rabbi, dr. Fisch Henrik (1907–1986) volt a vezetője. Fisch túlélte a Vészkorszakot, és 1950-től Budapesten folytatta hivatását: 1960 és 1972 között a Dohány utcai zsinagóga főrabbija volt.

736. sírkő



735. sírkő



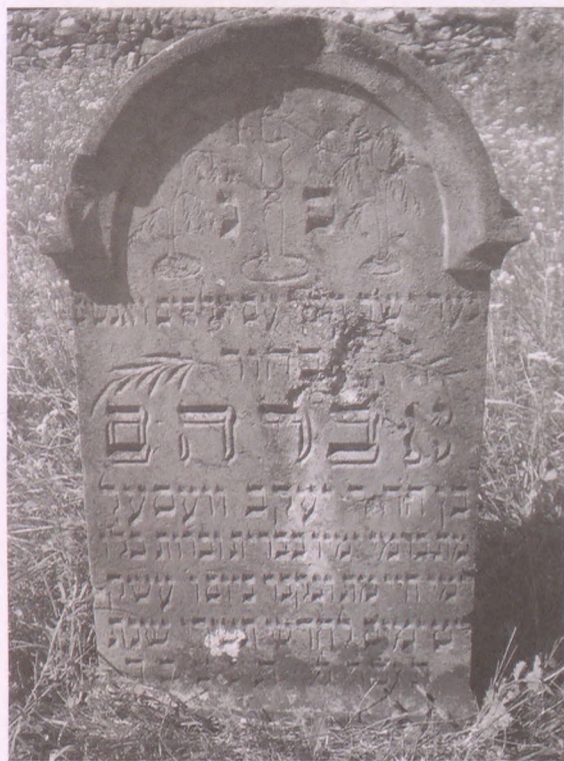
²³ Neumann Sándor, i.m., 61. oldal.

[törött]	
ח[.] שנהג נ שנה קהלתו ירא [...] בתורתו ובדרכו יתברכו בו [...] יודעיו ויגידו תהלתו מהגדולים שקדמוהו [...] ערכו ש"א פריל נ' ז' חנכה תרפט ת נ צ ב ה Taub Jakob rabbi 1852–1928 <i>Singer Celdömölk</i>	Aki 50 évig vezette a hitközségünket [...] a Tórában és útján áldották őt [...] ismerősei és hirdették dicséretét a nagyok közül, akik megelőzték [...] értékét Anyja neve Perl, meghalt hanukka 7. napján 689-ben (1928) Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

פ נ	
מהר"ר משה יהושע גרינוואלד ע"ה איש תם וישר רב היה בקהלתנו ח' שנים נפטר בן ע"ד שנים ביום חדש (!) תר"צ'ה' (!) Grünvald Mór rabbi 1859–1933 ת נ צ ב ה	Itt van elrejtve tanítómesterünk, Mose Jehosua Grünvald, béke rá. Jámbor és egyenes ember, hitközségünkben 8 évig volt rabbi. Meghalt 74 évesen 695-ben (!) Legyen lelke belekötve az élet kötelékébe!

Sétánk végén keressük még fel a temető „legfiatalabb” sírját is! Hosszas kutakodás után sincs biztos válaszunk, hogy ki a temetőbe eltemetett legutolsó halott. A 711-es sírkő talapzatán találunk egy rövid megemlékezést Korai Gyulánéről, aki 1944-ben halt meg. A felirat több információt sajnos nem tartalmaz. Neve sem a halotti anyakönyvekben, sem az áldozatok listáján nem szerepel, így nyitott kérdés maradt, hogy a 85 éves asszony maradványai valóban itt nyugszanak-e, vagy a deportálás áldozataként pusztult el, és a felirat csak megemlékező. A második „legfiatalabb” sír a 732-es. Grünbaum Adolf 1940. február 18-án halt meg Lovasberényben. Neve szerepel a halotti anyakönyvben is, ő az 1940-ben bejegyzett 10. halott. A temető legkésőbbi évszáma ugyanakkor a 621-es sír már említett kiegészítő tábláján olvasható: Laufer János 1921-1983, Pasadena, USA. Az elpusztított szülők emléke mellett a továbbélés nyoma.

A kijárat felé tartva visszatérünk ahhoz a részhez, amelyen a séra elején áthaladtunk. A temető legekletikusabb területe ez, az első száz sír. Aránylag sok gyereksír találunk ezen a területen. A sírkertek hagyományos elrendezésében a gyereksírok a temető szélén kaptak helyet. Talán az itt található gyerek-síremlékeknek ez az eredeti helyük. A sírok között nézelődve az egyik legszebb motívum egy letört gyertya, amely **Wessel Antal (8)** síremlékét ékesíti. 1866. szeptember 20-án, 19 évesen érte a halál. Egy másik szembetűnően szép sír a neogótikus stílusjegyeket – csúcsíves lezárás, beírt háromkaréjos díszítés – mutató 17-es, ahol a már említett, vagyonos és tekintélyes Baumgarten család egy tagja, az 1852-ben elhunyt **Jidl Ber / Bernhárt** nyugszik.



8. sírkő



17. sírkő

Irodalomjegyzék a hitközség történetéhez

- „Lovasberény”, in: Randolph L. Braham, szerk., *A magyarországi Holokauszt földrajzi enciklopédiája* (Budapest: Park Kiadó, 2007), pp. 447–448
- „Lovasberény”, in: Barabás Györgyi, *Magyarországi zsidó hitközségek, egyletek, társulatok alapszabályai, 1705–2005* (Budapest: MTA Judaisztikai Kutatóközpont, 2007), pp. 336–337
- „Lovasberény”, in: Frojimovics Kinga, *Magyarországi zsidó anyakönyvek 1760-tól napjainkig. Hazai levéltárak és irattárak* (Budapest: MTA Judaisztikai Kutatóközpont, 2007), pp. 341–343
- Arany Magyar Zsuzsanna, „Zsidó-összeírások Fejér megyében 1736–1848”, in: Farkas Gábor, szerk., *a zsidók Fejér megyében 1688–1867* (A Fejér Megyei Levéltár közelményei, 4) (Székesfehérvár: Fejér Megyei Levéltár, 1989), pp. 34–41
- Büchler Sándor, „Zsidó letelepedések Magyarországon a mohácsi vész után”, *Magyar-Zsidó Szemle*, 10 (1893), p. 379
- Büchler Sándor, „Fejér vármegye zsidó népessége a múlt században”, *Magyar-Zsidó Szemle*, 11 (1894), pp. 532–534.
- Csikváry István, szerk., *A lovasberényi zsidó temető / Der Jüdische Friedhof in Lovasberény* (Székesfehérvár: Lovasberényi Izraelita Temetőért Alapítvány, 2002), 6 oldal
- Dóka Klára, „Fejér megye zsidó lakossága a 19. század első felében”, in: Deáky Zita – Csoma Zsigmond – Vörös Éva, szerk., ... *és hol a vidék zsidósága? ...* (Budapest, 1994), pp. 59–94
- Erdős Ferenc, „Lovasberény”, *Fejér Megyei Történeti Évkönyv*, 23 (1994), pp. 7–91, 225–231
- Erdős Ferenc, *Lovasberény* (Száz magyar falu sorozat, Dakó Péter, szerk.) (Budapest: Száz Magyar Falu Könyvesháza, 2000)
- Fleischmann Izrael, közl., „A lovasberényi zsidó község szerződése gr. Cziráky Ladislauval (1775)”, *Magyar-Zsidó Szemle*, 4 (1887), pp. 386–390
- Gergely Anna, *A székesfehérvári és a fejér megyei zsidóság tragédiája (1938–1944)* (Budapest: Vince Kiadó, 2003)
- Gergely Anna, *Zsidó kultúrtörténeti emlékek Fejér megyében* (A Szent István Király Múzeum Közleményei, D, 295) (Székesfehérvár, 2004)
- Fürst Aladár – Grünwald Fülöp, „Országos Magyar Zsidó Múzeum gyarapodása – Lovasberényi Izraelita Hitközség letéte”, *IMIT Évkönyv*, 1936, p. 369.
- Klein Rudolf, *Zsinagógák Magyarországon, 1782–1918. Fejlődéstörténet, tipológia és építészeti jelentőség* (Budapest: Terc, 2011), pp. 78–79
- Neumann Sándor, *A lovasberényi zsidó hitközség története 1708-tól napjainkig* (Lovasberény: Lovasberényi Izraelita Hitközség, 1912)
- Somkuti Éva, „A lovasberényi zsidó község 1798. évi privilégiumlevele”, in: Farkas Gábor, szerk., *a zsidók Fejér megyében 1688–1867* (A Fejér Megyei Levéltár közelményei, 4) (Székesfehérvár: Fejér Megyei Levéltár, 1989), pp. 51–56
- Spitzer, Slomo J., „Takkanot kehilat Lasberin”, *Hodes be-hodso*, 5770 (Bne Brak, 2010), pp. 71–89. (héber)
- Weisz Miksa, „Adalékok a magyar zsidók történetéhez, V. A lovasberényi zsidók privilégiuma és adóterhe 1798-ból”, *Magyar-Zsidó Szemle*, 47 (1930), pp. 40–47
- Honlap: <http://w3.enternet.hu/altisklb/temeto/temeto.html>

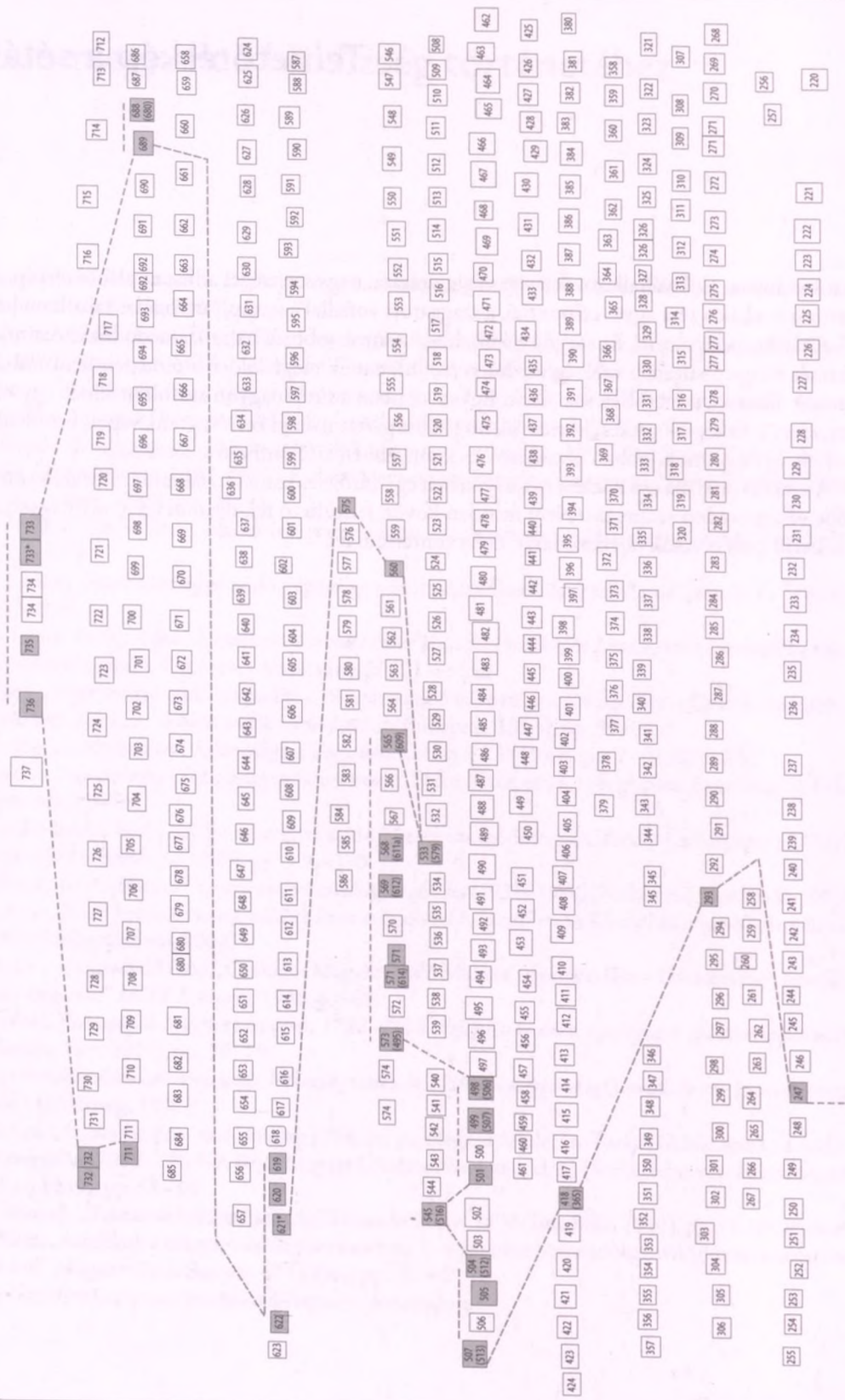
Temetőtérkép a sétához

Azok számára, akik vállalkoznak a séta végigjárására, nagy segítséget adhat az alábbi térkép. A sötét hátterű kockák a séta egyes célpontjai, a szaggatott vonallal a javasolt útvonalat rajzoltam be.

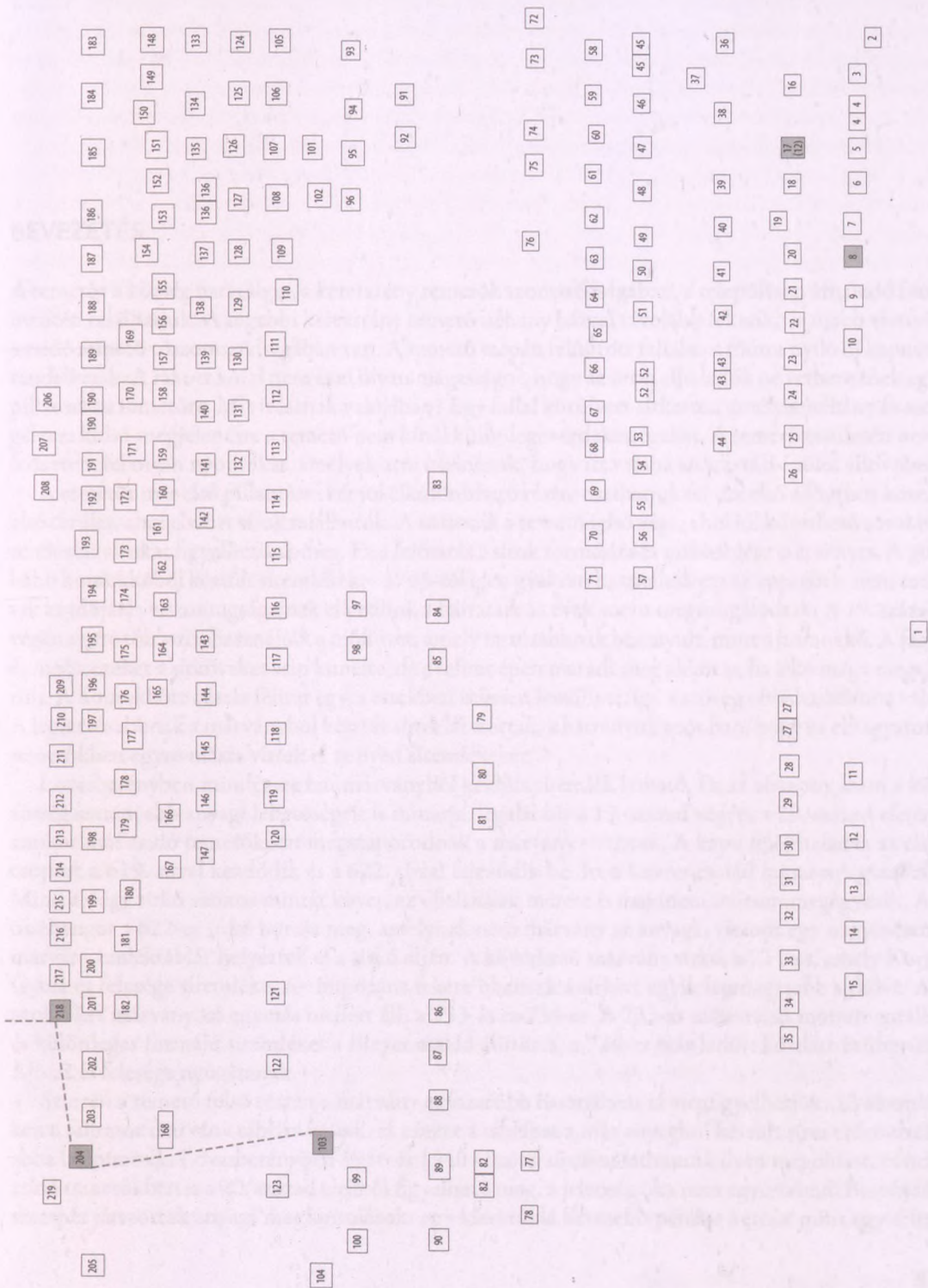
A tájékozódást segíti, ha megfigyeljük, hogy a sorok jobbról balra számozódnak. A sírok elrendezését megpróbáltam a valósághoz hűen jelölni; ennek megfelelően a térképen nem szabályosak a sorok, hiszen a temetőben sem azok. Egyes soraiban a sírok nagyon zsúfoltan állnak egymás mellett, ezért a térképet úgy készítettem el, hogy elforgattam, majd kettévágtam, vagyis két oldalra osztottam. Így a számok jobban olvashatók és könnyebben áttekinthető a két térkép.

A séta útvonalába eső kockák némelyikében egy zárójeles szám is található: ez az arab számokkal kőbe vésett eredeti számozás. Nem minden kővön fedezhető fel, de ahol igen, ott nagyban segíti a héberül nem olvasók tájékozódását, ezért tüntettem fel.

TEMETŐTÉRKÉP A SÉTÁHOZ



A LOVASBERENYI TEMETŐ ELEMZÉSE



A LOVASBERÉNYI TEMETŐ ELEMZÉSE

BEVEZETÉS

A temetőt a község határában, a keresztény temetők szomszédságában, a településen áthaladó főút mentén találhatjuk. A régebbi keresztény temető néhány házzal távolabb fekszik, az újabb viszont a zsidó temető töszomszédságában van. A temető szépen felújított fallal és a főútra nyíló új kapuval rendelkezik. A rakott kőfal nem ér el olyan magasságot, hogy az úton elhaladók ne vethetnének egy pillantást a temetőre. Mit is látnak valójában? Egy fallal körülvetett sírkertet, amelyet néhány fa szegélyez: külső megjelenésre a temető nem kínál különleges érdekességeket. A temető területén nem fedeztem fel olyan nyomokat, amelyek arra utalnának, hogy itt valaha szertartási épület állt volna.

A temetőt már első pillantásra két jól elkülöníthető részre oszthatjuk fel. Az első a főúthoz közeli alsó terület, ahol elszórt sírok találhatók. A második a temető felső vége, ahol jól követhető sorokba rendezett sírokat figyelhetünk meg. Ez a felosztás a sírok formájára és minőségére is érvényes. A puhább homokkőből készült síremlékek – 1745-től igen gyakran használták ezt az anyagot – nem tudtak az időjárás viszontagságainak ellenállni, a felirataik az évek során megrongálódtak. A 19. század végén egyre többször használták a műkövet, amely tartósabbnak bizonyult, mint a homokkő. A fagy és moha ezeket a sírköveket sem kímélte, de a felirat épen maradt még akkor is, ha a kő maga megsérült. A homokkőre vésett felirat egyes estekben teljesen lemállott, így a szöveg olvashatatlanná vált. A legtartósabbnak a márványból készült sírok látszottak, a hátrányuk azonban, hogy az elhagyatott temetőkben egyre-másra vitték el az ilyen síremlékeket.

Lovasberényben mindössze hat márványból készült síremlék látható. Ez az alacsony szám a közösség szerényebb anyagi lehetőségeit is mutatja, legalábbis a 19. század végén, a 20. század elején, amikor más zsidó temetőkben megszorodnak a márvány sírkövek. A kapu felől haladva az első csoport a 619. sírral kezdődik és a 622. sírral fejeződik be. Itt a Laufer család tagjai nyugszanak. Mind a négy sírkő azonos mintát követ, az obeliszk mérete is majdnem teljesen megegyezik. Az összhangot a 622-es sírkő bontja meg, amelynek nem márvány az anyaga, viszont egy nagyméretű márvány emléktáblát helyeztek el a sírkő alján. A következő márvány sírkő, a 711-es, amely Korai Gyula és felesége síremléke. Az impozáns fekete obeliszk a sírkert egyik legmagasabb sírköve. Az utolsó két márvány kő egymás mellett áll: a 733-as és 734-es. A 733-as számozású monumentális, és különleges formájú síremléket a Bleyer család állította, a 734-es már ledőlt kő alatt Frühzeitig Albert és felesége nyugszanak.

Szintén a temető felső részén a márvány egyszerűbb használatát is megfigyelhetjük: 13 síremléken a feliratot márvány táblára vésték, és ezeket a táblákat a más anyagból készült sírra erősítették, abba beépítették. Lovasberényben 1916 és 1940 közötti sírokon láthatunk ilyen megoldást, és más zsidó temetőkben is a 20. század elejétől figyelhető meg, a jelenség oka nem egyértelmű. Bizonyára szerepet játszottak anyagi megfontolások: egy kicsi tábla kevesebb pénzbe került, mint egy teljes

márvány emlékmű; sőt, némelyik márványtáblás kőnél feltételezhető, hogy a kő maga is régebbi, újra felhasznált. A 20. században elhelyezett zsidó sírkövek a kor népszerű sírformáit is igyekeztek követni, ezért nem meglepő, ha keresztény temetőikben szintén találkozunk ilyen sír típusokkal. A 13-ból két kő a felső rész közepe táján egymás mellett áll (580, 581), a többi az utolsó előtti és az utolsó sorban (a 712-s sír és a 731-s sír között elszórtan) található.

A temető sírkövei külső megjelenésre többségében nagyon hasonlóak egymáshoz, az íves sírokat a már említett obeliszknek tarkítják imitt-amott. Előfordul még kettős sírkő is, amelynek két variációja is jelen van. Az egyszerűbb megoldás, ha a megmunkálandó követ olyan szélesre alakították ki, hogy két hasámban elférjen rajta a felirat. A másik változatban a kő külső formájából is észrevehető, hogy kettős sírral van dolgunk. Nemcsak a sírok külső alakja, hanem a sírokon szereplő motívumok is eltérnek egy keresztény temetőben megszokottól. A leggyakrabban a fűzfának különféle változatait láthatjuk. Az áldást osztó kezeket a kohániták sírjaira, a kancsót pedig a léviták sírjaira vésték. A motívumok az elhunyt nevét vagy foglalkozását is jelképezhetik, mint a szarvas motívum (490) Hirsch / Hers nevű halott sírján. A nagy tiszteletet kivívott asszonyok sírköveit gyertya díszíti. A korai halál sajnos nagy veszteség volt a családok és a közösség számára egyaránt. A sírkövek ábráiról esetenként ezt is le tudjuk olvasni. A leszakított virág vagy a letört gyertya a gyermekkorban vagy igen fiatalon elhunytakat jelzik a zsidó temetőikben.

A temető alaposabb felméréséhez a feliratok elemzésére is szükség van. A halott nevének beazonosítása alapján dönthető el a halott neme, és ez néha nem is olyan egyszerű feladat. A következő mozzanat a halálozás dátumának megállapítása. A nemek eloszlása és az időrend a temetőn belül mindig fontos megfigyelési szempont. Milyen elveket követtek, hogyan osztották fel a temetőt részekre, elkülönítették-e a férfi-, női-, és gyermeksírokat? Netalán a családi szálak megőrzésére törekedtek, rokonokat egy csoportba temetve? Inkább az élet, a maga kiszámíthatatlanságával szükség szerint alakította a temetkezés elrendezését, sorrendjét? A lovasberényi temetőben a kialakult sorokban az egymást követő sírokon szereplő halálozási dátumok nem azt bizonyítják, hogy időrendben temették volna el halottaikat. A temető egyes részein jól követhető az időbeli sorrend, de mindig akad egy-két sír, amely folytonosságot megtörve beékelődik a többi közé.

Kutatásaim szerint a lovasberényi temetőbe az első sír 1742-ben, az utolsó 1944-ben került. A kapu melletti emléktábla szerint már 1720-tól temettek ide. Az eltérésnek két oka is lehetséges. A korai sírok nagy része eldőlt vagy szétmállott az idők során, ezért bármilyen régiek is, adatokat nem tudtam leolvasni. Sajnos olyan sírkő is akadt, ahol a nehezen olvasható feliratban a halálozás dátuma is bizonytalan vagy olvashatatlan volt. A temetőt nagy valószínűség szerint a második világháború után már nem használták, ugyanis az elhurcoltak közül senki nem tért vissza Lovasberénybe, és a későbbiekben sem alakult ki újra a hitközség.

A feliratok nyelvezete árulkodik az akkori zsidóság kultúrájáról. A legrégebbi sírok a zsidó temetőikben héberül íródtak, majd a masszív héber szöveget lassan a német váltja fel. Eleinte a héber szöveg mellett a sírok másik („hátsó”) oldalán szerényen meghúzódvá íródtak német nyelven rövid feljegyzések, később ezek, majd a magyar feliratok szinte teljesen kiszorították a hébert. Ennek az az oka, hogy a héber nyelvtudás, kulturális kötődés a 19. század folyamán már egyre gyengül. Nem születnek versek, sőt nyelvtani hibák és elírások egész sora mutatja, hogy a héber egyre háttérbe szorult a közösség életében. Érdekes különbség jelentkezik férfi és női sírok nyelvhasználatában, miszerint a nőknek megfogalmazott szövegekben a héber nyelv nem olyan domináns, mint a férfiak esetében. A jiddis és német feliratok gyakrabban olvashatók női sírokon. A felirat hosszúsága, formai megtervezettsége nagyon változó. A felirat minőségét (hosszúság, betűk megformálása, díszítések),

a halott vagy a hozzátartozók anyagi helyzete, vagy a halott foglalkozása a közösségben betöltött szerepe és a helyi szokások határozták meg. Mindenképpen figyelembe kell venni a sír korát is, hiszen a sírkőkészítés feltételei és technikája fejlődésen ment keresztül az idők folyamán.

A lovasberényi temető korai sírjai jó héberséggel lettek bevésve, de igen rövidek, szinte csak adatokat közölnek az elhunyttról. Ezzel megegyezik az 1930-as években felállított kövek szövege, igaz, ez esetben magyarul, de szintén igen röviden és lényegre törően közli az információkat. A kétféle között eltelt időben széles skálán lehet olvasni rövid és formális, vagy hosszú, verssel tűzdelt szövegeket.

AZ ALSÓ TERÜLET ELEMZÉSE

Az alsó terület a kapu és főút melletti része a temetőnek. Az első 219 sírt foglalja magába és a terület kétharmadát. Az itt található síralomány több szempontból is eklektikus.

Nemek

Az évszámokat és a nemek eloszlását mutató térképen jól látszik, hogy a temetőnek ezen a részén a sírok nem szép egyenletes sorokban, hanem elszórtan helyezkednek el. A 218 sírból 61 férfi, 97 nő, és 18 gyerek található itt. Már a térkép készítése közben is feltűnt, hogy nagyobb számban állnak itt női sírok. Ennek magyarázata talán abban rejlik, hogy a temető legfelső sorában található a gyülekezet rabbijainak és előjáróinak nyughelyeit. A közelükben inkább férfiak, a gyülekezetben tisztséget betöltött befolyásos emberek fekszenek, míg egyre távolabb az egyszerű tagok és a nők foglalják el helyüket. Nincsen rendszer a férfiak és nők eltemetésnek sorrendjében, nincsenek elkülönítve egymástól.

Korok

A legtöbb régi sír ezen a területen található. Ezek a sírok a tizennyolcadik század második feléből származnak. A temető általános regisztrált legkorábbi sírja a 103. sír, 1742-ből. De az első sorok teljes kavalkádjában újabb és régebbi sírkövek egyaránt megtalálhatók. Más-más anyagból, eltérő betűtípussal kifaragott kövek ilyen együttes jelenléte nem szokványos.

A zsidó sírok felállításakor a kőnek nem készítettek alapot, hanem egyszerűen beleásták a földbe. Ezért jellemzők a zsidó temetőkre a megdőlt vagy félig eldőlt sírok. Minél meredekebb a domboldal, régebbi a kő, lazább a talaj, annál nagyobb az esélye, hogy a sírok ledőlnek, esetleg teljesen a földre zuhannak. A lovasberényi temető sírkövei sem kerülhették el sorsukat. A domboldalról lecsúsztak, amelyeket idővel a sírkert rendbehozatala folyamán itt állították újra fel. Ezt az elméletet támasztják alá a sírkövekre vésett sorszámok, amelyek még felállításuk idején kerültek a kő felső részére vagy a hátoldalra. A tízes-húszas sorszámok közé beékelődik egy-egy 500-as számozású sír. A kutatás során kezembe került egy anyag a temetőről, amelyet az Országos Műemlékvédelmi Hivatal megbízásából egy izraeli csapat állított össze. A felmérést 1990 szeptemberében készítették, és említik benne az időjárási viszontagságok miatt a temető aljában újra felállított köveket.

Az első száz sír az ezernyolcszázad évek elejéről származik. Az igazán régi sírokat a 110-es és 310-es sírok között találjuk. Annak ellenére, hogy az alsó terület utolsó sírjának a 219-est tekinthetjük, és a következő sírokat a felső részhez csatoltam, mégis a további száz sír között akadnak még igen régi sírok. Ha a sírokon olvasható halálozási dátumokat sírról sírra vizsgáljuk, szembeötünő, hogy a sírkert – főút felől nézve – bal oldalán helyezkednek el a legrégebbi sírok, a jobb oldalon pedig inkább a fiatalabbak. Tehát nem sorról sorra haladtak a sírhelyek kijelölésében.

Nyelv

Ahogy már említettem, itt találjuk a temető legrégebbi sírjait. Ebben az időszakban a héber nyelv használata a zsidó szakrális életben még igen erős, ezért a sírfeliratokat héberül vésték a kőfaragók. Az első sírok nem tartoznak ehhez a területhez: a halálozási dátumok ezeken a sírokon 1840 és 1915 közöttiek. Tehát nem meglepő, hogy a feliratok nem kizárólag héber, hanem német, jiddis, sőt magyar részleteket is tartalmaznak. Az első 70 sír után a 220-as sírig szinte minden felirat héber. Az első néhány sírtól eltekintve ezek a héber feliratok rövidek, csak adatokat közölnek. A szokványos kezdő rövidítés után a halott neve, majd az apa vagy férj megnevezését tüntették fel, végül a halálozási dátumot. Figyelemre méltó különbség a későbbi időszakhoz képest (1830–1900), hogy ezeken a feliratokon a halott anyjának nevét nem szerepeltették, nagyobb fontosságot tulajdonítottak a férfi családtagok megemlékezésének. Nehézséget okozott a feliratok megfejtése közben, hogy a héber szavakat a sorok végén gyakran minden jelzés nélkül választották el és a következő sorban folytatták. A későbbi feliratokon már nem alkalmazták ezt a megoldást. A sírok kis mérete is kényszerítette a kőfaragót, hogy takarékoskodjon a hellyel. Nemcsak elválasztásokkal igyekeztek helyet szorítani, hanem a szavak közötti távolságot is megkurtították, amelynek eredményeképpen szinte egybefüggő szövegek keletkeztek. A tájékozódást a rövidítések segítették, amelyek általában a nevek elején vagy végén szerepeltek. Szintén a rövidítések adtak útmutatást a halálozási dátum megfejtésében.

Külső megjelenés

Az első néhány sír anyagában és formájában különbözik attól a területtől, ahol nagyrészt héber nyelvű feliratokat lehet olvasni. A homokkőből készült, díszítéssel ellátott sírok után a kisebb, egyszerű műkőből kifaragott kövek egyhangúnak hatnak. Az állapotuk igen rossznak mondható. A temető korábban – a műemlékké nyilvánítás előtt – nagyon elhanyagolt állapotban volt. Fák, bokrok vették körül a sírokat, a burjánzó növények a hely klímáját is megváltoztatták. A sírok többségén vastag moha-, és zuzmóréteg telepedett meg, amely itt-ott szinte eltávolíthatatlan, illetve csak a felirattal együtt lehetne eltávolítani. A moha és zuzmó megtelepedéséhez az is hozzájárult, hogy a sírok nagy része a hegy felé néz, a nap csak a reggeli órákban világítja meg a feliratokat. Nagy számban fedeztünk fel olyan sírokat, amelyeken már végképp nem lehetett segíteni – teljesen lemállott a felirat, olvashatatlaná váltak.

A sírok díszítése nagyon egyszerű. A motívumok, amelyek a halotról tudósítanak hiányoznak. A máshol nagyon elterjedt füzfa-ábra is igen ritka, általában egyáltalán nem vésték semmiféle szimbólumot a kövekbe. A temető egészére is igaz, hogy a köveknek csak körülbelül az ötödén található díszítő motívum. A megszokott íves sírkő lezárás mellett egyéb formák is megjelennek. A legszebb példák erre a 46, 60, 86, 204, 218-as sírok. Az első sírok közül, amelyek, mint már említettem a felsőbb sorokból származnak, két szép motívum emelkedik ki. A 8. sír egy ifjú embert rejt, akinek rövid életútját egy eltört gyertya jelzi. A másik szép ábra egy kettős síron szerepel (45), amely egy kézfogást jelenít meg, jelképezve a sírban fekvők (férj és feleség) szoros összetartozását.

A FELSŐ TERÜLET ELEMZÉSE

Ezen a kisebb területen zsúfolódik össze a sírok zöme, egészen pontosan 518 darab sír. Az alsó résszel szemben itt a sírok tömött, rendezett sorokban állnak. Ezen a területen a sírok állapota lényegesen jobbnak mondható, mint a lenti területen lévőké. A sírok jól szemléltetik a temetkezési szokásokban, illetve kifejezetten a sírok készítésében végbemenő változásokat. Egyre jobb minőségű köveket használtak, amelyeket egyre tökéletesebb eszközökkel és szebben munkáltak meg, fejlődött a betűk, ábrák kifaragásának technikája is.

Nemek

A sírok nemek szerinti eloszlásában némi változás észlelhető. Míg az alsó területen többségben női sírok találhatóak, itt a férfi és női sírok száma közel azonos: 226 férfi és 230 nő található itt. A gyermek sírok száma ellenben igen alacsony, mindössze tízet számolhatunk össze. A temető utolsó, kicsit elkülönülő sorában rabbik és a helyi Hevra Kadisa elnökének családja kapott helyet.

Korok

Az utolsó sorok felé sétálva haladunk az időben az 1940-es évek felé. Amint az a térképen is látható, egyes sorokban az 1870-es években meghaltakat, a következő sorokban pedig a 1840-es években elhunytakat találjuk. Ehhez hasonló időbeli ugrás többször is előfordul, de általánosságban elmondható, hogy ez a különbség soha nem haladja meg a 30 évet. A terület elején még rejtőzik néhány sír, amely az 1700-as évek végéről és a 1800-as évek elejéről származik, a többség azonban a 19. század második feléből. Az utolsó sorok sírjai szinte kizárólag a 20. század elejéről származnak.

Nyelv

Az asszimiláció lassú előrehaladása az itt található sírkövek feliratának nyelvezetén is érezhető. Míg a korábban elemzett területen a héberül íródott szövegek túlnyomó többségben voltak, itt lassan a német majd a magyar nyelv válik uralkodóvá. A sírok itt határozottan bőbeszédűbbek, nem ritka a vers, és jut hely a halott érdemeinek hosszabb magasztalására is. Az 1800-as évek vége felé egyre gyakrabban tapasztalható a héber szövegek rövidülése, esetenként elhagyása. A hozzátartozók nem elégedtek meg azzal, hogy a hátoldalon magyarul tüntessék fel a halott nevét, egyre nagyobb igény támadt az előlapon, a tényleges feliraton előbb a német, majd a magyar nyelv használatára. A feliratok héber szövegének rögzítése közben találtam olyan elírásokat, amelyek a készítő héber nyelvi jártasságának hiányosságait bizonyítják. A magyar és német szövegek nagyrészt információt közölnek: a halott nevét, halálozási dátumát, életkorát. A szövegek végén néhány sablonos záróformula áll, hosszabb szövegek nem jellemzőek. Mindent összevetve a feliratok hossza az időben előrehaladva fokozatosan újra csökken.

Külső megjelenés

Sokkal változatosabban megformált köveket találunk ezen a részen, bár a 220-tól a 440-ig terjedő rész még nem sok eltérést mutat az első kétszázttól. Az igazi változás ezután kezdődik. A sírok méretre megnöttek, és díszítésük is gazdagabb lett. A betűk különböző megformálása, kiemelése a legegyszerűbb módja a kő ékesítésének. A betűk kiemelése nemcsak esztétikai többletet nyújt, hanem fontos szerepet játszanak a felirat értelmezésében, hiszen ilyen kiemelést általában a nevek vagy a személy származási helye kapott. A motívumok és más díszítések eltörpülnek a köveket lezáró formák sok-

színűségéhez képest. Íves, dupla íves, szögletes és íves keveréke, szögletes farkasfogas, kagyló alakú minta, mind-mind megtalálható.

Néhány kiemelkedő jelképet meg kell említenünk. A legszebb ezek közül a szarvast ábrázoló 490-es sír. Ritkán ugyan, de előfordul a hatágú csillag (553), leszakított virág (542, 576), és itt-ott korona (498) is díszíti a sírokat. Érdemes egy pillantást vetni a 576-ost sírkőre, amelynek virágmintáján érezhető a szecesszió hatása. A bevezetőben már említettem, hogy a kohaniták és léviták sírjain különleges ábrák találhatók. A felső területen hat „áldást osztó kéz” motívummal találkozunk (582, 583, 584, 620, 621, 622), és kilenc kancsó hívja fel magára a figyelmet (321, 325, 374, 436, 437, 445, 485, 608, 670).

A felső területen 61 sír volt olvashatatlan, ami magasabb szám, mint az alsó részen, azonban az arányokat tekintve sokkal jobb. Ez annak köszönhető, hogy a sírok nagy része időtállóbb anyagból készült, továbbá természetesen fiatalabbak is.

ÖSSZEGRZÉS

A temetőt szép, rendezett állapotban találtam. A kapu nyitva áll a látogatók számára, bár nem bukantam olyan nyomokra, amelyek arra utaltak volna, hogy rendszeresen látogatnák. Lovasberény zsidó temetője mégis híven őrzi az egykori közösség emlékét. A 18. századi sírjai feltétlenül figyelemre méltóak, bár a hosszú évek alatt elszennvedett rongálódás sok értékes adattól fosztott meg minket. A temetőben minden sírt vagy töredéket számba vettünk, még akkor is, ha csak egy töredezett kőhalomról volt szó. Ha szám szerint vizsgáljuk, akkor a temetőben 283 férfi, 310 nő és 26 gyermek sírját sikerült beazonosítani. A temető körülbelül 16 százaléka olvashatatlan vagy csak töredékesen olvasható.

A sírkövek készítőit homály fedi. Mindössze három sírkövön találtam meg sírköves feliratát. A 45-ös sírt Kohn Arnold Pesten készítette, a 735-ös sírt Singer Celdömölkön. A 699-es sírkövön egy „helyi”, egészen pontosan székesfehérvári sírköves nevet betűzhetjük ki, akit Havranek Antalnak hívtak, és a Vásártéren volt a műhelye. Csak találgatni tudunk, vajon ő lett volna a többi sírkő készítője is? A 699-es kövön is csak azért látható a jelzése, mert a kő kidőlt, és napvilágra került az része is, amit egyébként a földbe állítanak. Talán más kövek származását is a föld fedi.

Gyakran előfordult – ha valahol szóba került, hogy temetőkutatással foglalkozom –, hogy a temetők adatai után érdeklődtek leginkább. Az első érdeklődő kérdések között volt többek között: hány sír van a temetőben, mi a legkorábbi halálozási évszám, mikor volt az utolsó temetés? Ebben a fejezetben igyekszem a temető legfontosabb számadatait összegyűjteni, sőt további érdekes adalékokkal is szolgálni.

A kutatás során nagyon pontos és részletes adattárat sikerült kidolgozni, ez adta az alapját a gyűjtőmunkámnak. Nem egyszer és nem kétszer javítottuk át ezt a részletes adathalmazt. Nyilván a temetőben talált állapotok meghatározták az adatok mennyiségét és minőségét. Az összesített adatok egy része igazán akkor válik majd beszédessé, ha más zsidó temetők hasonló adataival lesznek összevethetőek, ezért az elkövetkező temetőfelmérések alkalmával terveim között szerepel minden alkalommal elkészíteni a temető statisztikai adatait tartalmazó fejezetet.

A TEMETŐ ÁLTALÁNOS ADATAI

A temető összes sírkövének száma	737 darab sírkő
A temető olvasható sírkövei ¹	625 darab sírkő
A temető olvashatatlan sírkövei	112 darab sírkő
A temetőben található férfi sírok	289 darab sírkő
A temetőben található női sírok	329 darab sírkő
A temetőben található gyermek sírok	28 darab sírkő
A temető legkorábbi (legöregebb) sírja	103. sírkő
A temető legfiatalabb sírja	732. sírkő
A temetőben található sírok a 18. századból	38 darab sírkő
A temetőben található sírok a 19. századból	457 darab sírkő
A temetőben található sírok a 20. századból ²	67 darab sírkő

A SÍROK KÜLSŐ MEGJELENÉSE

A temető legmagasabb sírköve	240 cm magas (504.)
A temető legkisebb sírköve	27 cm magas (91.)
A temetőben található törött sírkövek és töredékek száma	56 darab sírkő
A temető márvány sírköveinek száma	6 darab sírkő + 13 darab márványtábla
A kettős sírkövek száma	14 darab sírkő
A mindkét oldalán vésett sírkövek száma	157 darab sírkő
A temetőben található obeliszkok száma	37 darab sírkő
A szimbólum nélküli sírkövek száma	550 darab sírkő
A leggyakoribb szimbólum	Fűzfa (120 darab sírkövön)
A legritkább szimbólumok	Madár (348), szarvas (490)
Olyan sírkövek, ahol a név kiemelt betűit egy keret veszi körül	11 darab sírkő
Olyan felirat, ahol akrosztichon szerepel	36 darab sírkő

¹ Ez a szám csak a kövek számára vonatkozik kizárólag. Mivel a köveken több adat is olvasható, ezért a férfi, női és gyerek sírok számösszege nagyobb, mint az itt látható számérték.

² Ha a három évszázadból származó kövek számát összeadjuk, kisebb számot kapunk, mint az olvasható sírkövek száma. Ennek oka, hogy több olvasható sírkő van a temetőben, amelyeken évszámot nem tudtam kibetűzni.

A SÍRFELIRATOK ADATAI

Olyan sírkövek, ahol kizárólag héber felirat szerepel	515 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol kizárólag német felirat szerepel	4 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol kizárólag magyar felirat szerepel	12 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol kizárólag héber betűs német felirat szerepel	4 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol a héber mellett német szöveg is szerepel	52 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol a héber mellett magyar szöveg is szerepel	64 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol a héber mellett héber betűs német szöveg is szerepel	2 darab sírkő
A legtöbbször szereplő családnevek	Weisz 24-szer, Schön 15-ször
A leggyakoribb férfi személynevek	Mose (56-szor), Ávrahám (41-szer)
A leggyakoribb női személynevek	Eszter (21-szer), Rivka és Lea. (14-szer)
A legritkábban szereplő férfi személynevek	Avsalom, Akiva, Becalél, Jekutiél, Lévi
A legritkábban szereplő női személynevek	Dobris, Mase
Olyan feliratok, ahol szerepel a születési dátum	31 darab sírkő
Olyan felirat, ahol nem szerepel a halálzási dátum ³	38 darab sírkő
Az az év, amikor a legtöbb halottat temették a temetőbe	1830
Az az év, amikor a legkevesebb halottat temették a temetőbe	1742 és 1800 között egy-egy sírkő évente. 1940-ben egy halottat temettek el. 1940 és 1944 közötti halálzási dátummal nincs sírkő a temetőben.
Olyan hónap, amely leggyakrabban szerepel a halálzási dátumokban	adár (február, március) 51-szer, sevát (január, február) 41-szer
Olyan sírfeliratok, ahol a polgári évszám is szerepel	124 darab sírkő
Olyan sírfeliratok, ahol csak a polgári évszám szerepel	50 darab sírkő
Olyan sírkövek, ahol szerepel a halott kora	144 darab sírkő
A temetőbe eltemetett legöregebb halott ⁴	95 év (589)
A temetőbe eltemetett legfiatalabb halott	3 év (27)
Olyan sírfelirat, ahol szerepel a halott polgári neve	165 darab sírkő
A lovasberényi halotti anyakönyvekben megtalált, beazonosított halottak száma	203 darab sírkő

³ Kizárólag az olvasható feliratokat vettem számba. (Törötteknél és olvashatatlanoknál nincs kiolvasható adat.)

⁴ A feltüntetett életkorok közül.

A temető jellemző kőformái

Az askenázi (közép- és kelet-európai) zsidó hagyományban az álló sírkövek terjedtek el. A hagyományos sírkövek alapformája egy a rövidebb oldalán álló téglalap, melynek felső vége valamiféle ívben zárul. A lovasberényi temetőben található kövek többsége is ilyen (I–III. kategória). A hagyományos íves formából alakult ki az alapvetően kettős síroknál alkalmazott kettős kőtábla forma (VI.). Ez a forma egyszerre tükrözi a két elválaszthatatlanul összetapadó kővel az egymáshoz időben közel elhalt családtagok – jellemzően férj és feleség – örök összetartozását, és idézi meg a tízparancsolat kőtábláinak formáját. A klasszicizmus időszakában jelentek meg az első olyan sírkövek, ahol a kőtáblát lezáró párkány sarkaira díszítő elemeket helyeztek el, és köztük félköríves vagy háromszög oromzatot. A kategóriák elnevezésénél ezt a díszítő elemet a klasszicista építészetből ismert akrotérionnak tekintettük (V. kategória), bár a szakirodalomban gyakran értelmezik – az ókori zsidó hagyományból merítve – a szarvas oltár imitációjának, illetve szarkofág-formaként. Az obeliszk, jellemzően márvány obeliszk a magyarországi zsidó temetőkben a kulturális asszimiláció jeleként tűnnek fel (IV.C).

Közelebről szemügyre véve a köveket, bizonyos formai jellegzetességek alapján további kisebb csoportokba soroltuk őket. A csoportosítás alapjául szolgáló jellemző vonást a leírás és a rajzok mutatják be. A kötet nem közöl minden kőről fényképet, azonban az adattárban minden kőről rövid, egyszerű leírást adunk, hivatkozva az itt ismertetett formai kategóriákra: besorolásuk segít megjelölni őket. A leírásokban a közérthetőségre és a leglényegesebb vonások kiemelésére törekedtünk.

I. FÉLKÖRÍVES LEZÁRÁSÚ KÖVEK

- I.A Félköríves lezárású, keretes vagy keret nélküli
- I.B Félköríves oromzatú, a félkörben rendszerint díszítés
- I.C A félkörív és a függőleges oldalak összeillesztésénél kis vízszintes átkötés
- I.D A téglalap formára kisebb félkörívet illesztettek, hangsúlyos vízszintes „vállak”
- I.E A félköríven kiülő profilizott keretezés
- I.F A félkörív és a függőleges oldalak között egy vízszintes és egy homorú íves átkötő szakasz, barokk hatás

II. HULLÁMÍVES LEZÁRÁSÚ KÖVEK

- II.A Enyhe ív
- II.B Meredekebb ív

III. CSÜCSÍVES KÖVEK

IV. HÁROMSZÖG LEZÁRÁSÚ KÖVEK

- IV.A Egyszerű háromszög lezárású tábla
- IV.B Háromszögben törő párkánnyal lezárt tábla
- IV.C Obeliszk

V. AKROTÉRIONOS KÖVEK (SZARKOFÁG / SZARVAS OLTÁR / KLASSZICISTA ÉPÍTÉSZETI ELEM)

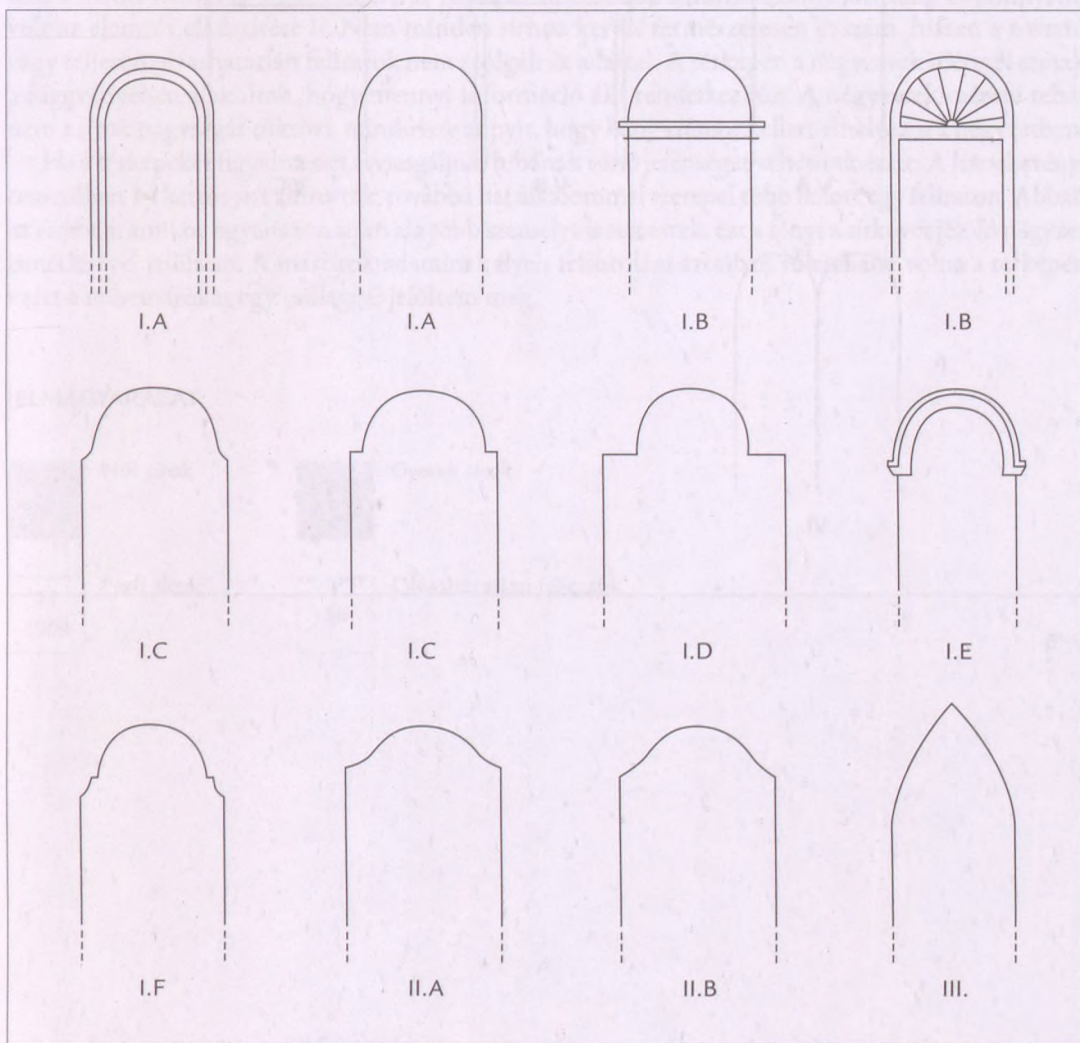
V.A Félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal, vagy félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső sarkain akrotérionokkal

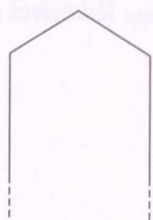
V.B Csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal

V.C Háromszög oromzat, a sarkokon akrotérionokkal

VI. KETTŐS KÖTÁBLA FORMA (TÖBBSÉGÉBEN KETTŐS SÍROK)

A lovasberényi temetőben található sírkövek többsége a fenti kategóriák valamelyikébe sorolható. Az ezen kategóriákba nem sorolható, egyedi kialakítású kövekről az adattárban leírást adunk, illetve a képmellékletre utalva segítségül hívjuk a látványt.

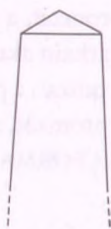




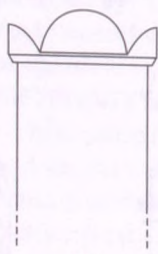
IV.A



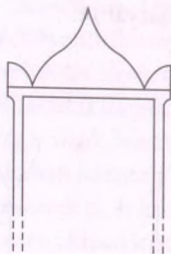
IV.B



IV.C



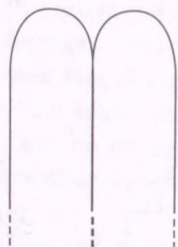
V.A



V.B



V.C







VI.

A lovasberényi zsidó temető térképe

A következő oldalakon az a térkép látható, amely nagy segítséget nyújtott az elemzés elkészítésekor. A térkép alapját egy egyszerű térkép alkotta, ahol a kis kockákban csak a sírkövek sorszámát tüntettem fel. Először a kockákban szereplő számok alá kiírtam a halálozási dátumot, majd jelöltem a halott nemét és a gyerekeket. A térképet nézve több információhoz jutottam és könnyebb volt az elemzés elkészítése is. Nem minden sírhoz került természetesen évszám, hiszen a rosszul vagy teljesen olvashatatlan feliratok nem szolgáltak adattal. A térképen a négyzetek méretei annak a függvényében alakultak, hogy mennyi információ állt rendelkezésre. A négyzetek mérete tehát nem a sírok nagyságát tükrözi, mindössze annyit, hogy hány számot kellett elhelyezni a négyzetben.

Ha a térképeket figyelmesen átvizsgáljuk, hibának tűnő jelenséget vehetünk észre. A lovasberényi temetőben 14 kettős sírt állítottak, továbbá hat alkalommal szerepel több halott egy feliraton. Abban az esetben, amikor ugyanazon sírkő alá több személyt is temettek, ezt a tényt a sírkövet jelölő négyzet ismétlésével jelöltem. A mártírok adatainak ilyen felsorolása azonban túlterhelte volna a térképet, ezért a mártírsírokat egy csillaggal jelöltem meg.

JELMAGYARÁZAT

 57 1882	Női sírok	 90 1878	Gyerek sírok
 71 1909	Férfi sírok	 56	Olvashatatlan feliratok

TEMETŐTÉRKEP AZ ELEMZÉSHEZ

507	505	504	503	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500																																																																																																																	
508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600																																																																																																											
601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800
801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000

SZÖVEG ÉS ADATTÁR

104	1748	103	1742	102	1821	99	1819	98	1850	83	1847	76	1864	75	1866	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1845																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
205	1745	204	1768	203	1745	202	1747	201	1745	200	1747	199	1747	198	1747	197	1827	196	1827	195	1827	194	1828	193	1829	192	191	190	1829	189	1830	188	1830	187	1830	186	1831	185	1830	184	1830	183	1831	182	1830	181	1830	180	1830	179	1830	178	1830	177	1830	176	1830	175	1830	174	1830	173	1830	172	1830	171	1830	170	1830	169	1830	168	1830	167	1830	166	1830	165	1830	164	1830	163	1830	162	1830	161	1830	160	1830	159	1830	158	1830	157	1830	156	1830	155	1830	154	1830	153	1830	152	1830	151	1830	150	1830	149	1830	148	1830	147	1830	146	1830	145	1830	144	1830	143	1830	142	1830	141	1830	140	1830	139	1830	138	1830	137	1830	136	1830	135	1830	134	1830	133	1830	132	1830	131	1830	130	1830	129	1830	128	1830	127	1830	126	1830	125	1830	124	1830	123	1830	122	1830	121	1830	120	1830	119	1830	118	1830	117	1830	116	1830	115	1830	114	1830	113	1830	112	1830	111	1830	110	1830	109	1830	108	1830	107	1830	106	1830	105	1830	104	1830	103	1830	102	1830	101	1830	100	1830	99	1830	98	1830	97	1830	96	1830	95	1830	94	1830	93	1830	92	1830	91	1830	90	1830	89	1830	88	1830	87	1830	86	1830	85	1830	84	1830	83	1830	82	1830	81	1830	80	1830	79	1830	78	1830	77	1830	76	1830	75	1830	74	1830	73	1830	72	1830	71	1830	70	1830	69	1830	68	1830	67	1830	66	1830	65	1830	64	1830	63	1830	62	1830	61	1830	60	1830	59	1830	58	1830	57	1830	56	1830	55	1830	54	1830	53	1830	52	1830	51	1830	50	1830	49	1830	48	1830	47	1830	46	1830	45	1830	44	1830	43	1830	42	1830	41	1830	40	1830	39	1830	38	1830	37	1830	36	1830	35	1830	34	1830	33	1830	32	1830	31	1830	30	1830	29	1830	28	1830	27	1830	26	1830	25	1830	24	1830	23	1830	22	1830	21	1830	20	1830	19	1830	18	1830	17	1830	16	1830	15	1830	14	1830	13	1830	12	1830	11	1830	10	1830	9	1830	8	1830	7	1830	6	1830	5	1830	4	1830	3	1830	2	1830	1	1830

A SZÖVEGKÖZLÉS ÉS ADATTÁR

A SZÖVEGKÖZLÉS ELVI

Az alábbiakban megismerhetjük a szövegközlés elvi kereteit. A szövegközlés a szöveg átadását jelenti, amely során a szöveg szerzője a szöveg tartalmát megismerők számára teszi elérhetővé. A szövegközlés a szöveg átadásának elvi kereteit jelenti, amely során a szöveg szerzője a szöveg tartalmát megismerők számára teszi elérhetővé. A szövegközlés a szöveg átadásának elvi kereteit jelenti, amely során a szöveg szerzője a szöveg tartalmát megismerők számára teszi elérhetővé.

A szövegközlés elvi kereteit a következők határozzák meg: a szöveg tartalmának megismerésének lehetősége, a szöveg tartalmának megismerésének időbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének térbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének módját, a szöveg tartalmának megismerésének költségeit, a szöveg tartalmának megismerésének hatékonyságát.

A szövegközlés elvi kereteit a következők határozzák meg: a szöveg tartalmának megismerésének lehetősége, a szöveg tartalmának megismerésének időbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének térbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének módját, a szöveg tartalmának megismerésének költségeit, a szöveg tartalmának megismerésének hatékonyságát.

A szövegközlés elvi kereteit a következők határozzák meg: a szöveg tartalmának megismerésének lehetősége, a szöveg tartalmának megismerésének időbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének térbeli határait, a szöveg tartalmának megismerésének módját, a szöveg tartalmának megismerésének költségeit, a szöveg tartalmának megismerésének hatékonyságát.

A szövegek közlés elvei és az adattár leírása

A SZÖVEGKÖZLÉS ELVEI

A következő nagy fejezetben a lovasberényi temető valamennyi sírjának feliratát olvashatjuk. Minden sírhelyet számba vettem, még a csonkokat is, ezért is áll sok sorszám mellett a Törött / Olvashatatlan megjegyzés. A rosszabb állapotú sírfeliratok töredékes szövegét is igyekeztem pontosan lejegyezni, bár sokszor sajnos egész sorok voltak kibetűzhetetlenek. A temető felirataival töltött hosszabb idő és a más zsidó temetőkben szerzett gyakorlat segítségével a sablonos, visszatérő formulákat – ahol biztos voltam a hiányzó szövegben – szögletes zárójelben beillesztettem a szavak hiányzó részeibe. A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (KÖH) 1990-ben készített felméréséből is sikerült néhány számomra már nem, vagy alig látható szót, illetve betűt kipótolni. Ezeket is szögletes zárójelben közlöm, és egy megjegyzésben tisztázom eredetüket.

A sírfeliratok betűhív közlésére törekedtem. A szöveget igyekeztem minden részletében megőrizni és visszaadni, a kiemelés (eltérő betűméretet stb.) is. Központozást, rövidítést csak ott használunk, ahol ez a sírkövön is látható. Egyetlen kivételt az évszámok – zsidó naptár szerint megadott számérték – után használt a „kis időszámítás szerint” rövidítések képeznek. A feliratokon ez gyakran ligatúra, ám a technikai nehézségek miatt a szövegek közlésben egyszerű rövidítésként jelenik meg. Hasonlóan a betűdíszítéseket és a különböző betűtípusokat sem tudjuk nyomtatásban visszaadni.

Az egyértelműen téves, illetve a szokásostól eltérő írásmódot, alakokat sem korrigáltam, azonban a szó után jelölöm, és megjegyzésben is felhívom rá a figyelmet. Miután a feliratokat többször is átnéztem és lektorokkal egyeztettem, helyet kell adnom annak a meggyőződésnek, hogy egyes sírkövek készítői nem jól, időnként alig tudtak héberül. Nyilvánvaló tévedések tucatjait vettem számba a temetőben, amelyeket minden bizonnyal azért ejtett a sírkő készítője, mert a feliratban szövegsablonokat használt, azonban azok valós értelmezése, nyelvtani igazítása nélkül. Szolgáian lemásolt kész szöveget, csupán a halott és a hozzátartozók neveit, valamint a halálozási dátumot beillesztve a megfelelő helyekre. Ez olyankor volt a legzavaróbb, amikor a kő igen töredezett, rossz állapotú. A legnagyobb nehézséget azonban a nevek, helységnevek kiolvasása okozta, olyannyira, hogy néhány név és helység név kibetűzése bizonytalan is maradt.

A megjegyzések között szerepeltetjük a sírfeliratokba beemelt bibliai idézetek, fordulatok eredetének azonosítását is. Azokat a fordulatokat azonban, amelyek már a feliratok állandó formuláivá váltak, nem jelöljük minden előfordulásnál, így például a záróformula (ת נ צ כ ה / Legyen lelke bekötve az élet kötelékébe!) 1 Sámuel 25,29-ből származását, a férfiak Jób 1,1-ből, a nők Példabeszédek 31,10-31-ből átemelt szokásos dicsérő fordulatait. Ugyancsak a megjegyzések között hívjuk fel a figyelmet azokra a feliratokra is, amelyek héber betűsek, de nem héber nyelvűek, hanem német (Jüdisch-Deutsch).

ALKALMAZOTT JELÖLÉSEK

[.] vagy [...] stb.	kitört, kopott, olvashatatlan betű(k), szó, sor
[✕]	kiegészítés
(!)	téves vagy a szokásostól eltérő írásmód

AZ ADATTÁR LEÍRÁSA

A sírfeliratok szövegeit hely hiányában nem fordítottam le teljes terjedelmükben, hanem igyekeztem az azokban szereplő összes fontos adatot egy adattárba kigyűjteni, összerendezni. Ezek az adatok természetesen nem ilyen sorrendben olvashatók a sírköveken, de az áttekinthetőség érdekében ragasztottam egy egységes rendszerhez. A feliratokból kiolvasható adatokon túl az adattár – amennyiben rendelkezésünkre áll – az elhunytak halotti anyakönyvi adatait, illetve a sírkő bizonyos jellemzőit is közli. Az adatok forrásának megfelelően három kategóriát állítottunk fel, melyekre az adattár nagy nyomtatott betűi utalnak: F = felirattól származó információk, A = anyakönyvi adatok, K = a kő jellemzői. Mindhárom kategórián belül kis nyomtatott betűvel jelzett sorokba rendeztük az azonos adatokat. Ezek rendjét, értelmezését az alábbi sablonok mutatják be.

Az egyes feliratok után közölt adatok mennyisége különböző, attól függően, hogy a felirat mit tartalmazott, van-e anyakönyvi adat stb. Az üres sorokat elhagytuk. Azoknál a síroknál, ahol két személy nyugszik, ott az F és A kategóriákat személyenként megismételtük, míg a K-t egyben közöljük.

FELIRATBÓL SZÁRMAZÓ ADATOK (F)

	A sírkő száma		688
a	Halott neve átírva magyarra	a	Seindl
b	Szülők nevei	b	
c	Asszony esetében a férje neve	c	Bleyer Mose
d	Születési dátum	d	
e	Halálának időpontja; életkora a halálakor	e	Meghalt niszán 10-én 655-ben / 1895 április 4; 68 év
f	Halott latin betűs neve, ha az a sírkövön olvasható	f	Bleyer Mórné
g	Asszonyok esetében leánykori név	g	Tauber Rozália
h	Egyéb információ	h	

„a” sor

a	Halott neve átírva magyarra
---	-----------------------------

Az „a” betűvel jelölt helyeken a feliratban szereplő héber betűs nevet találjuk latin betűs átírással. Az átírás során két elvet alkalmaztam.

1. Amennyiben egy jól beazonosítható német nevet olvastam, akkor igyekeztem azt németesen írni.
2. Ha a síron szereplő névnek nem volt németes csengése, azt egyszerűen átbetűztem.

„e” sor

e	Halálának időpontja
---	---------------------

Az “e” betűvel jelölt sorok három információt is tartalmaznak.

1. A halálozás időpontjának meghatározása a sírkövön szereplő héber dátum fordításaként – zsidó naptár szerinti évszámot, hónapot és napot megadva.
2. Ha a sírfelirat tartalmazza a polgári időszámítás szerinti dátumot, akkor per-jellel elválasztva következik a zsidó naptár szerinti dátum után. Ha a felirat nem tartalmazza, akkor zárójelben közöljük az átszámított évszámot.
3. Végül a halott életkora elhunytakor.

„h” sor

h	Egyéb információ
---	------------------

Olyan adatok szerepelnek itt, amelyek még fontos információkat adhatnak a halotról (pl. foglalkozások, származási helyek, utódaik száma, házasságban eltöltött éveiknek száma, stb). Ezek az adatok elsősorban és ritkán fordultak elő a feliratokban.

ANYAKÖNYI ADATOK (A)

a	Anyakönyvi szám	a	1895/3
b	Anyakönyvi név	b	Tauber Rozália

„a” sor

a	Anyakönyvi szám
---	-----------------

1895 előtt a halotti anyakönyvezés felekezetenként elkülönítetten történt, csak 1895 után vált kötelezővé a polgári anyakönyvezés. Két levéltárból gyűjtöttem adatokat: a Magyar Országos Levéltárból és a székesfehérvári Fejér Megyei Levéltárból.¹ Az Országos Levéltárban a legkorábbi adatokat 1851-ből találtam. A sírok beazonosítása ebből a korszakból volt a legnehezebb és legbizonytalanabb, hiszen a sírok közül nem egy igen rossz állapotban van, az adatok nehezen olvashatók, és a sírkövön szereplő nevek sem mindig adnak pontos eligazítást. A legtöbb gondot a női sírok beazonosítása jelentette. Ha a sírkövön csak a halott személyneve szerepelt, akkor azt szinte lehetetlen volt megtalálni az anyakönyvben. Nagy bizonytalanságot okozott, hogy az anyakönyvekben az asszonyok nevét nem

¹ Lovasberényi zsidó anyakönyvekről lásd „Lovasberény” in: Frojimovics Kinga, *Magyarországi zsidó anyakönyvek 1760-tól napjainkig. Hazai levéltárak és irattárak* (Budapest: MTA Judaisztikai Kutatóközpont, 2007), pp. 341–343.

egységesen regisztráltak. Gyakran előfordult, hogy férjes asszonyokat leánykori nevükön jegyezték be, illetve hogy a férj vezetéknevével, de a nő utónevével. Azokban az anyakönyvekben, ahol a hátramaradt házastárs neve is szerepelt, egyszerűbben lehetett meglegelni a keresett személyeket. 1895 után a sírok minőségének javulása és az anyakönyv-vezetés következetesebb volta miatt a megtalált személyek száma jelentősen megnőtt.

Az "a" betű alatt található számnak két összetevője van:

1. Az első szám az évet jelöli, melyben a halottat anyakönyvezték.
2. A per-jel ("/") utáni szám jelzi, hogy adott évben a halott adatai melyik bejegyzésben található. Amennyiben a halott anyakönyvi beazonosítása bizonytalan, azt a szám után (?) jelzi.

„b” sor

b	Anyakönyvi név
---	----------------

Itt található a halott bejegyzett anyakönyvi neve. A nők esetében, amennyiben lehetséges volt, vesszővel elválasztva a leánykori nevet is feltüntettem. A férfiaknál plusz adatként a feleség neve is szerepel.

A KŐ JELLEMZŐI (K)

a	A kő mérete (magasság × szélesség, cm)	a	101×30
b	A kőforma besorolása, stílusjegyek	b	obeliszk (IV.C)
c	Motívum, a szöveg tagolása, egyes részek kiemelése	c	motívum nincs, névkiemelés
d	A sírkövön szereplő vésett sorszáмок	d	672
e	Utalás a történeti sétára	e	említés a történeti sétánál
f	Utalás a képmellékletre		

„b” sor

b	A kőforma besorolása, stílusjegyek
---	------------------------------------

A temető jellemző kőformáit, azok egy lehetséges rendszerezését az elemző fejezetben mutattuk be, rajzokkal illusztrálva. Az adattárban az alapformák esetében a korábban bemutatott rendszerre utalunk csak, az ott használt jelzéseket alkalmazva. Részletes leírást csak az egyedi formákról adunk. Ahogy erre a történeti sétában is felhívtuk a figyelmet, a lovasberényi temető számos sírkövén megjelennek saját korának stílustörténeti jellegzetességei. Ezeket itt jegyeztük fel.

„d” sor

d	A sírkövön szereplő vésett sorszáмок
---	--------------------------------------

A temetőben álló sírok jelentős részén található egy vésett, arab számos sorszámozás. Egyes köveknél a számot betűzés is kiegészíti. Mivel nem minden kövön található, illetve sok ponton következetlen

ez a számozás, szükséges volt egy saját számozás kialakítására. Ugyanakkor a héberül nem olvasóknak ezek a vésett számok nagyban segíthetik a tájékozódást, ezért az adattárban külön sort kaptak.

Nincs információnk róla, hogy vajon mikor kerültek ezek a számok a sírkövekre. A vézés egységes jellege arra utal, hogy utólag, egyszerre kerültek fel. Az 1900-as évektől erősen megritkul a számozás: a legutolsó sírkövet is beleértve mindössze csak három síremléken látunk számokat. Ez alapján megkockáztathatjuk azt a feltevést, hogy valamikor a 20. század első évtizedében, a temető valamilyen rendezése, vagy a nyilvántartás egységesítése kapcsán vésték a kövekre. A számozás 3-tól 698-ig tart, összesen 399 vésett számot sikerült regisztrálnom.

A lovasberényi zsidó temető feliratai és adattára

1

פ נ

[...] כ יחיאל זל
 אשר הלך בדרך [..]
 עבד [...] [...] [...]
 אהה פתאום [...] [...]
 פרידת [...] [...] [...]
 [...] [...] ת'ר'ה' לפ"ק
 ת נ צ ב ה
 יחיאל פאפער ז"ל
 יחיאל פאפער

F a Jehiél Popper
 e Meghalt [...] 605-ben (1845)

K a 103 × 36
 b háromszögben törő párkánnyal lezárt tábla (IV.B)
 c motívum nincs

2

פ ט

האשה חשו
 בה מ פערל בת כ
 מאיר פישער
 נפטרת ונ' בש"ט
 ביום כה בשבט
 תר[.] לפק
 ת נ צ ב ה
 פערל

F a Perl
 b Méir Fischer
 e Meghalt és eltemették sevát 25-én 6[..]

K a 69 × 29
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

3

פ ט

הבתולה פיגלה בת כ'
 ה [...] ז"ל ובת טו
 שנה [...] ופתאום
 באה המות וקטפ' באבה
 ול[...] [...] דרכיה
 ביום שני לחג הפסח
 ונ"ק א דחה"מ תר"ח לפק
 ת נ צ ב ה

פיגלה

F a Feigle
 e Meghalt peszah második napján eltemették a félünnep első napján 608-ban (1848); 15 év

K a 61 × 37
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

4

Olvashatatlan

K a 57 × 61
 b kettős kőtábla forma (VI)
 c motívum nincs

5

פ ט

האשה חשו'
 עטרת בעלה
 ריטשל אשת
 [.] פ[.] פ[.]
 [besüllyedt]

ריטשל פ'

ריטשל

- F a Rajtsl
 K a 44 × 37
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 7

6

פ ט

האשה החשוב
 מ פינקל בת כ"ה
 משה שלעזינגער
 נו"נ ביום יד כסליו תר[.] לפק
 ת נ צ ב ה

פינקל

שלעזינגער

פינקל שלעזינגער

- F a Finkl Schlesinger
 b Mose Schlesinger
 e Meghalt és eltemették kiszlév 14-én 6[.]
 (1853)
 A a 1853/46
 b Schlesinger Fáni
 K a 57 × 44
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c virág

7

ריזל בעער

Hier ruhet

Therese Beer

gestorben den 2-ten November 1860
 im 19-ten Jahre ihres Lebens
 Friede ihrer Asche.

ריזל בעער

- F a Reizl Beer
 e 1860 november 2; 19 év
 f Therese Beer
 K a 87 × 43
 b háromszögben törő párkánnyal lezárt tábla
 (IV.B)
 c motívum nincs
 d 5

8

פ נ

נער ישר הלך עם אלהים ואנשים
 בחור
 אברהם
 בן ה"ה ר' יעקב וועסעל
 מת בדמי ימיו בברית וכרות כלו
 ימי חיו מת ונקבר ביום ר' עשק
 יט ימים לחדש תשרי שנת
 תזכר לפק ת נ צ ב ה

אברהם

- F a Ávrahám
 b Jákov Weszely
 e Meghalt és eltemették tisri 19-én péntek
 este 627-ben (1866)
 K a 62 × 41
 b félköríves lezárású (I.E)
 c letört gyertya, névkiemelés, név felett ágak
 e fénykép a történeti sétánál

9

אבן בוכים

תחת האבן הזאת נטמן

הבחור החשוב הנכבד והיקר

רך וצעיר בשנים

בצלאל

בן הנכבד והחשוב כה

דוד לאמפל [..]

נפטר בשם טוב ביום כ' כ"ג טבת

בשנת ת'ר"כז' לפק: ת נ צ ב ה

שם אמו שרל

Hier ruhet der junge Mann **Jacob Lampl**
gestorben in seinem [3]0 Lebensjahre d[es]¹

December 1866. – Tief betrauert und beweint

von seinen Eltern und Kindern

Friede seiner Asche!

¹ A német felirat kiegészítései a KÖH adataiból származnak
– a kő sérülései miatt

בצלאל

- F a Becalél
b Dávid Lampl és Szerl
e Meghalt t évét 23-án hétfőn 627-ben / 1866
december; 30 év
f Jacob Lampl

- A a 1866/341
b Lampl Jakob

- K a 134 × 52
b félköríves lezárású (I.B)
c fűzfa, névkiemelés, hármastagolás
d 3

10

Olvashatatlan sorok

[...][...][...] 1867

Friede [...] Asche!

- F e 1867
K a 84 × 52
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa

11

פ ט

האשה הצנועה מרת

חנה אשת כ הש[.]ל

שווארץ נפטרה ונ

ביום ד כה שבט

בשנת ת'ר"י' לפק

ת נ צ ב ה

חנה

- F a Hana
c [...] Schwarcz
e Meghalt és eltemették sevát 25-én szerdán
610-ben (1850)

- K a 88 × 40
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

12

Olvashatatlan, törött

- K a 79 × 40
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

13

Olvashatatlan

- K a 87 × 40
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

14

Olvashatatlan

- K a 76 × 40
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

15

פ נ

איש תם וישר [...]

הה כ פיסל [...]

ז"ל נ' ביום עק[...]

ליום שנ [...] לפק

ת נ צ ב ה

[.....]

פיסל

- F a Feiszl
e Meghalt péntek este [...]
- K a 88 × 37
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs

16

פ ט

האשה חשובה מ

פעסל [...] זל

אשר היתה דרכיה נועם

נו"נ בש"ט ביום ו' שבק [...]

ת נ צ ב ה

פעסל פאטקע ז"ל

פעסל פאטקע

- F a Peszl Pátka
e Meghalt és eltemették szombaton [...]
- K a 79 × 41
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 28

17

פ נ

איש תם וישר וירא מפרכת עצמות

מיגיע כפיו עד ע"ד שנים

ה"ה הנעלה כ"ה

יידל בער

בוימגארטען ז"ל

נפטר בליל שב"ק שושן פורים

אדר שנת ת'ר"ב' לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמו שרל

Hier ruhet

nur in Gott [...]schlafen

Bernhart Baumgarten

gestorben in 74-ten Lebensjahre

am 15-ten [...] 1852

יידל בער בוימגארטען

- F a Jidl Ber Baumgarten
b Szerl
e Meghalt susán purim éjszakáján 612-ben / 1852; 74 év
f Bernhart Baumgarten
- A a 1852/8
b Baumgarten Bernhárt
- K a 117 × 61
b neo-gótikus formaelemek: csúcsíves lezárás, beírt háromkaréjos díszítés
c fűzfa
d 12
e fénykép a történeti sétánál

18

טרעהנען געהען פיעל העראב

אויף דעם זאהנעס פריהעס גראב

א! הארט פיעל מיר דיין שיידען

גראסער שמערץ אנשטאט פריידען

דולדען איזט דעם מענשען פפליכט

דענן עוויג טרעננט דער טאד ניכט

היער רוהעט

יואל בעער

שטארב אים 22טען יאהרע [...]

[...] אם 15טען נאוועמבער

1855

עוויג [...]

יואל בעער

- F a Joél Beer
 e Meghalt 1855 november 15-én; 22 év
- K a 79 × 41
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 13

19

[törött]

איש יקר ונכבד כ"ה יחיאל
 כ"ה פנחס ז"ל לא הגיע לימי
 אביו נפטר ונקבר יום ה' [...].
 דר"ח שבט תרח לפק
ת נ צ ב ה

יחיאל

- F a Jehiél
 b Pinhasz
 e Meghalt és eltemették sevát hónap első napján csütörtökön 608-ban (1848)
- K a Törött × 45
 b törött, vonalkeretes
 c motívum nincs

20

עפנעט [...] [...] טען איהר
 היממעל [...] ארען
 נימט אויף [...] שולד פאן
 [...] טען [...] אהרען
 [...] פאן הארצן [...] אונד פראם
 אין יאהרעס גלויבען
 א! געוועהרט איהר עוויגע רוה
 אין [...] לויבען
 היער רוהעט
הדס בעער
 שטארב אים 16טען יאהרע

[...] אים 10טען

נאוועמבער 1855

עוויג [...]

הדס בעער

- F a Hadasz Beer
 e Meghalt 1855 november 10-én; 16 év
- K a 97 × 37
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 14

21

[.....]

שינדל פראגער

[.....]

Hier ruhet

Beti Prager

[.....]

[.....]

שינדל פראגער

- F a Seindl Prager
 f Beti Prager
- K a Törött × 36
 b háromszög lezárású (IV.A)
 c motívum nincs

22

Olvashatatlan

- K a 43 × 27
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

23

Olvashatatlan

- K a 90 × 40
 b félköríves lezárású (I.B)
 c sugaras
 d 16

24

פ נ

איש אמונים [...]

ה[...]
 שגפטר ביום

ח שבט תר[...]

[.....]

ת נ צ ב ה

F e Meghalt sevát 8-án 6[...]

- K a 71 × 40
 b félköríves lezárású (I.B)
 c sugaras

25

[Olvashatatlan]

- K a 44 × 35
 b félköríves lezárású (I.B)
 c sugaras

26

פ ט

איש אמונים ירא אלהים

כ"ה ליפמאן פערל

מת ביום ה' ניסן שנת ת'ר'כ"ג' לפק

ת נ צ ב ה

ליפמאן פערל

- F a Lipman Perl
 e Meghalt niszán 5-én 623-ban (1863)
 A a 1863/257
 b Perl Leopold

- K a 66 × 36
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 593

27

Itt alusszák
 örök álmaikat

Schwartz

Imre | Jolán

éltök

4 | 3

éveikben

meghaltak 1883 évi
 november havában

Áldás és béke

hamvaikra

F e 1883 november; 4 év
 f Schwartz Imre

A a 1883/626
 b Schvarcz Imre

F e 1883 november; 3 év
 f Schwartz Jolán

A a 1883/628
 b Schvarcz Jolán

- K a 91 × 45
 b csúcsíves lezárású (III)
 c fűzfa
 d 72c

28

פ נ

איש תם וישר ירא את דבר ה

בן אדם למקום ובן אדם לחבירו

[...] מיגיע כפיו [...] ומפרנס אשתו

[törött]

כ"ה הרש [...]

בן הישש [...]

נפטר ביום עש"ק כ"ב ס [..]

תר לפק
תנצבה

הרש

- F a Hirsch
e Meghalt péntek este [...] 22-én 600-ban (1840)

- K a Törött × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 72c

29

Olvashatatlan, törött

- K a Törött × 40
b törött
c motívum nincs
d 66

30

Itt nyugszik
felejthetetlen
Grünfeld Erzsike
szül. 1878
meghalt 1885 feb. 9.
Béke hamvaira!

בלה גריענפעלד

בלה גריענפעלד

- F a Beila Grünfeld
d 1878
e 1885 február 9
f Grünfeld Erzsike

- A a 1885/5
b Grünfeld Erzsébet

- K a 90 × 30
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész

31

פנ

ילדה רכה הבתולה
רבקה בת כ יאקב (!) ווייס
מתה לשבעה עשר שנה
נפטרה ביום [...]

רבקה

- F a Rivka
b Jákov Weisz
e 17 év
- K a 101 × 49
b kétoldalt volutában végződő félköríves
lezárás
c fűzfa, szöveg egy táblában
d 72c

32

Hier ruhet
Marie Pepi
[....] 1875

- F e 1875
f Marie Pepi
- K a 126 × 48
b félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső
sarkain akrotérionokkal (V.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész
d 72b

33

Az előlap olvashatatlan

Hier ruhet
Lina Kron
gestorben zum Schmerzen
ihrer Angehörigen
am 13 April 1872
im 24. Lebensjahre
Friede ihrer Asche

F	e	1872 április 13; 24 év
	f	Lina Kron
A	a	1872/409
	b	Krón Lina
K	a	120 × 72
	b	félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső sarkain akrotérionokkal (V.A)
	c	motívum nincs
	d	597

34

פ ט

הנערה הכתולה
רכה שנותיה

עוד באבה ימיה נקטפה

שרה

בת כ"ה יצחק לויפער ני

נפטרה ביום ט"ו בתשרי

ת"ר ל"ב' לפק

ת נ צ ב ה

Rozalie Laufer

שרה

F	a	Szara
	b	Jichák Laufer
	e	Meghalt tisri 15-én 632-ben (1871)
	f	Rozalie Laufer
A	a	1871/403
	b	Laufer Rozália
K	a	124 × 49
	b	csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.B)
	c	fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában
	d	596
	f	fénykép a képmellékletben

35

פ ט

ילד נחמד ויקר

מרדכי יעקב בלייער

שנקטף באבו

ליגון אבותיו

ביום ט"ז שבט ת"ר ע"ב' לפק

ת נ צ ב ה

Bleyer Laczika

élt 6 évet

Angyal óhajtottál lenni

korán czélhoz értél.

1906–1912

מרדכי יעקב בלייער

F	a	Mordekhaj Jákov Bleyer
	d	1906
	e	Meghalt sevát 16-án 672-ben / 1912 ; 6 év
	f	Bleyer Laczika
A	a	1912/9
	b	Bleyer László
K	a	103 × 33
	b	obeliszk (IV.C)
	c	motívum nincs, talapzat + felsőrész
	d	72

36

פ ט

האשה המהוללה עט' בעלה

ותפארת בניה ה"ה מרת

רחל לאה

אשת כ"ה שמעון ליב קרויז זל

נ"ו"נ ביום כ"ז שבט תקצח לפק

ת נ צ ב ה

רחל לאה

F	a	Ráhel Lea
	c	Simon Leib Krausz
	e	Meghalt és eltemették sevát 27-én 598-ban (1838)

- K a 85 × 50
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa

37

[..]

הה כ אליעזר
 חייט (!) שנפטר
 ונקבר ערב יום
 כיפור תקסט לפק
 ת נ צ ב ה

[törött]

¹ A név helyesen חיים

אליעזר חייט

- F a Eliezer Hajjim
 e Meghalt és eltemették jóm kippur estéjén
 569-ben (1808)

- K a Törött × 33
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 27

38

[..]

האשה [...] מ שינדל
 [.] אשת ר שמשון
 ז"ל אשר היתה דרכיה
 [דרכי נוע]ם נו"נ בעש"ק
 [...] [..]ב לפ"ק
 ת נ צ ב ה

שינדל א"כ שמשון כ"ץ

שינדל

- F a Seindl
 c Simson
 e Meghalt és eltemették péntek este [...]

- K a Törött × 40
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

39

Olvashatatlan

- K a 64 × 46
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 29

40

פ ט

האשה חשובה מ
 [...] [...] אשת
 כה דוד [...] ז"ל
 אשר הית' דרכיה
 נועם [...] ש"ק כה
 [...] לפק

- F c Dávid [...]
 e Meghalt szombaton [...] [...]

- K a 81 × 35
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

41

[..]

האשה הצנועה ה
 [...] [...] אשת
 אשר הית' דרכיה נוע
 נוג ביום עשק ה ניסן שנ
 תרח לפק ת נ צ ב ה

[.....]

F e Meghalt és eltemették niszán 5-én péntek este 608-ban (1848)

K a 106 × 46

b félköríves lezárású (I.F)

c motívum nincs

42

פ ט

האשה חשובה מ דאבריש

זל אשת כ שמחה כ"ץ

אשר הית' דרכיה נועם

נו"נ ביום ה' ניסן תרי לפק ת נ צ ב ה

דאבריש

F a Dobris

c Szimha ha-Kohén

e Meghalt és eltemették niszán 5-én 610-ben (1850)

K a 68 × 48

b hullámíves lezárású (II.A)

c motívum nincs

43

פ ט

איש תם וישר כה

אברהם בן כה

יעקב זל שנפטר

ונקבר בשם טוב

ביום ה כא אלול

תרי לפק

ת נ צ ב ה

אברהם

F a Ávrahám

b Jákov

e Meghalt és eltemették elul 21-én csütörtökön 610-ben (1850)

פ נ

האשה היקרה מ

לאה אשת אברהם

[.] צ זל לדאבון בעלה

ובניה מתה ונקברה

ביום [.] א דרח

אלול ת'ר"י לפק

ת נ צ ב ה

לאה

F a Lea

c Ávrahám

e Meghalt elul hónap első napján [...] 610-ben (1850)

K a 80 × 62

b kettős kőtábla forma (VI)

c motívum nincs

44

פ נ

איש כשר וישר

כ"ה אהרן

בן כ"ה ישראל

האלצוועבער

נפטר ונקבר ביום א ט

אדר תרב לפק

ת נ צ ב ה

שם אמו אסתר

אהרן

F a Aharon

b Jiszráél Holzweber és Eszter

e Meghalt és eltemették adár 9-én vasárnap 602-ben (1842)

K a 91 × 44

b félköríves lezárású (I.A), széles szalagkerettel

c fűzfa, névkiemelés

A felíratot lásd a kétbasábos felíratoknál a 737. után

דוד ווייס

- F a Dávid Weisz
 b Eliezer Rechnitz
 e Meghalt jóm kippur előestéjén 600-ban (1839); 47 év
 f David Weisz

צרטל ווייס

- F a Certel Weisz
 e Meghalt elul 8-án 645-ben (1885); 93 év
 f Rosalia Weisz
- A a 1885/13
 b Weisz sz. Grünhut Rozália
- K a 140 × 84
 b kettős kőtábla forma (VI)
 c kézfogás, fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában
 f fénykép a képmellékletben

Olvashatatlan

- K a 79 × 44
 b hullámíves tető (II.A), fogsordíszes párkány
 c motívum nincs, szöveg egy táblában
 d 21

זאת מצבת אשה
 אשר דרכיה דרכי נועם
 וכל נתיבותיה היו שלום
 כפה פרשה לעני
 וידיה שלחה לאביון
 היא האשה הצנועה
 מרת **אסתר** אשת
 ר' משה ליב לאווי
 נפטרה כ"ו סיון שנת תר"י לפק

Itt nyugszik
Weinberger Netti
 férjezett Löwy
 meghalt 1850 május 26-án
 Béke [...]

אסתר

- F a Eszter
 c Mose Leib Löwy
 e Meghalt sziván 26-án 610-ben / 1850 május 26
 f Löwy
 g Weinberger Netti
- K a 114 × 48
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa

זאת מצבת קברת
 מרים פלום
 שנפטרה ונקברה
 ביום ה' ו' אלול תרי לפק

מרים פלום

1850

מרים פלום

- F a Mirjam Flaum
 e Meghalt és eltemették elul 6-án csütörtökön 610-ben / 1850
- K a 68 × 37
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 30

Olvashatatlan

- K a 66 × 28
 b félköríves lezárású (I.A), vonalkeretes
 c motívum nincs

50

פ ט

האשה הישרה מ
חיי שרה

מק"ק קאדעלבורג

אשת כ' משה בלייער

נפטר ונקבר ביום ו עשק אלול

תריה לפק

ת נ צ ב ה

חיי שרה

- F a Hajja Szara
c Mose Bleyer
e Meghalt és eltemették elul 6-án péntek este 615-ben (1855)
h Kadelburgból való
- K a 102 × 50
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 32a

51

פ ט

האיש זקן [..]

[..] חכמה היה

איש ירא אלה

ים בתורה היה

עוסק כה איצק

הרש פאפער

נונ כו טבת שנת

תקנה לפק

ת נ צ ב ה

איצק הרש

פ'

איצק הרש פאפער

- F a Icik Hirsch Popper
e Meghalt és eltemették tétvét 26-án 555-ben (1795)

K a 73 × 43

b háromszögben törő párkánnal lezárt tábla (IV.B)

c motívum nincs

52

פ ט

האיש הישר ונכבד

בעמו היה כהרר

נאחם

בה מרדכי ליב

מויטנער ז"ל

נפטר בשם טוב ביום

שמחת תורה

תרטז

שם אמו ראכל

נאחם

- F a Nahem
b Mordekhaij Leib Mauthner és Ráhel
e Meghalt szimhat Tóra napján 616-ban (1855)
- A a 1855/93
b Mauthner Náthán

האשה החשובה

והצנועה אשר ה'

טויבע

אשת כ"ה נאחם

מויטנער ז"ל

מתה בשם טוב ביום

כ' אלול

תרטז

שם אמה שרל

טויבע

- F a Toibe
b Szerl
c Nahem Mauthner
e Meghalt elul 20-án 616-ban (1856)

- K a 128 × 57
 b félköríves lezárású (I.A), beírt három karély (gótizáló)
 c kézfogás, névkiemelés, szöveg egy táblában

53

פ ט

האשה החשובה והצנועה

תפארת בניה מלחמה נתנה לדלים

מרת שרה אשת ה'

דניאל פערל

נפטרה בשם טוב יום ה מרחשון

תריח לפק

ת נ צ ב ה

שרה

- F a Szara
 c Daniel Perl
 e Meghalt marhesván 5-én 618-ban (1857)
- K a 87 × 63
 b hullámíves lezárású (II.B), széles szalagkerettel
 c fűzfa

54

פ ט

[.....]

זל שנפטר ונקבר

[.....]

ת נ צ ב ה

Adatok olvashatatlanok

- K a 70 × 37
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

55

פ נ

האשה היקרה והצנועה

מרת יענטל ע"ה בת

כהרר אברהם פרוהצייטיג

נפטרה לדאבון בעלה הזקן ובניה

בזקנה ובשיבה טובה ביום י"ז

נקברה ביום חי מרחשון בשנת

תמר לפק

ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Julie Holzweber

יענטל

- F a Jentl
 b Ávrahám Frühzeitig
 e Meghalt 17-én eltemették marhesván 18-án 640-ben (1879)
 f Julie Holzweber

- K a 90 × 45
 b csúcsíves lezárású (III)
 c fűzfa
 d 38

56

[..]

ת נ צ ב ה

[törött]

Adatok olvashatatlanok

- K a töredék
 b törött
 c motívum nincs

57

פ ט

מאיר בער אוויר

Hier ruhet

Bela Auer

Gestorben 10 ten Marz 188[.]

מאיר בער אוויר

- F a Méir Ber Auer
e 188[...] március 10-én (1882)
f Béla Auer
- A a 1882/593
b Auer Béla
- K a 75 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa

58

פ נ

הר"ר ברוך פאללאק נפטר ז אדר בשנת תרכו לפק

[3 sor olvashatatlan]

[besüllyedt]

ברוך פאללאק

- F a Barukh Pollák
e Meghalt adár 7-én 626-ban (1866)
- A a 1866/310
b Pollák Baruch
- K a Törött × 50
b félköríves lezárású (I.C)
c a rövidítés körül koszorú

59

Olvashatatlan

- K a 75 × 45
b egyedi forma: felfelé enyhén szélesedő
kötőábla, összetett íves lezárás
c motívum nincs
d 40a

60

פ ט

האשה מר
אסתר האש

[3 sor olvashatatlan]

ת נ צ ב ה

אסתר פוקסבום

אסתר פוקסבום

- F a Eszter Fuchsbaum
- K a 71 × 39
b félköríves lezárású (I.B), széles
szalagkerettel
c sugaras

61

Olvashatatlan

- K a Törött × 30
b csak talapzat
c motívum nincs
d 40b

62

פ ט

[...] [...] [...] [..]
ביום ב' כד' מרחשון תרכב לפק

הבתולה כלה מ'

בריינדל

בת ר' אהרן זל

בראכפעלד

[5 sor olvashatatlan]

בריינדל

- F a Breindl
b Aharon Brachfeld
e Meghalt marhesván 24-én hétfőn 622-ben
(1861)

- A a 1861/249
b Brachfeld Borbála

- K a 122 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c a rövidítés körül koszorú
d 51

63

פ ט

האשה מ' ליזי פרידמאן מתה בחצי
ימיה ונקברת ביום הושענא רבא
ת'ר'ל' לפ"ק
ת נ צ ב ה

ל פ

ליזי פרידמאן

- F a Lizi Friedmann
e Meghalt hosana raba napján 630-ban
(1870)

- A a 1870/369
b Friedmann Lizi

- K a 78 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 48

64

פ נ

איש רך שנים מת
בחצי ימיו הוא כ'
משה קרויז
[besüllyedt]

משה קרויז

- F a Mose Krausz
K a Törött × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés

65

Olvashatatlan

- K a 58 × 46
b törött
c motívum nincs

66

Olvashatatlan

- K a 69 × 38
b félköríves lezárású (I.B)
c motívum nincs

67

פ נ

איש אמונים הלך תמים
ירא אלהים כל ימיו
ה"ה מנחם צבי
בן ה' יצחק שווארץ ז"ל
מת בשם טוב ביום ג ט מרחשון
שנת ת'ר'ל"ב' לפק
ת נ צ ב ה

מנחם צבי

- F a Menahém Cvi
b Jichák Schvarcz
e Meghalt marthesván 9-én kedden 632-ben
(1871)

- A a 1871/404
b Schvarcz Hermann

- K a 93 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 55a

68

תחת הציון הזה טמון איש אמת אשר הלך
 כל ימיו בדרך הישר ולא סר ממצות ה'
 עד צאתה לחפש נשמתו עניים ואביונים תמד
 בלב שמח ובעין יפה ה"ה היקר והשלם כהר"ר
דוב המכונה בערל
 בן החבר ר' אברהם
 בקבר נח גופו ובעדן נשמתו
 עבד ד בשמחה עד יום מותו
 ראשית חכמתו יראת קונו
 לכן נח בשלום כי עשה רצונו
 הלך לעלמא דקשוט לצרת
 נפש בניו ומשפחתו יום טז אדר ראשון
 שנת תרלב לפק
ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Berl

דוב, בערל

- F a Dov, Berl
 b Ávrahám
 e Meghalt adár-I 16-án 632-ben (1872)
- A a 1872/406
 b Frühzeitig Bernát(?)
- K a 121 × 61
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, akrosztichon

69

פ ט

איש ישר הולך תמים
 הה כ"ה לוי ברוין מת
 ב[.] ימיו ביום י טבת
 תרלד לפק

Löwy Braun

לוי ברוין

- F a Lévi Braun
 e Meghalt tévét 10-én 634-ben (1873)
 f Löwy Braun

A a 1873/447

b Braun Lévi

K a 61 × 35

- b félköríves lezárású (I.A), kettős
 szalagkerettel
 c motívum nincs

70

פ נ

האיש החשוב והנכבד
 כה אברהם בן לאה עה
 נפטר ביום כד שבט ת'ר"ס'ח' לפק
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Pollák Adolf

Meghalt 1908 január 27-én
 életének 45ik évében.

Béke hamvaira!

Felejtetetlen emlékét
 szeretettel őrzik
 gyászoló özvegye
 és unokái!

אברהם

- F a Ávrahám
 b Lea
 e Meghalt sevát 24-én 668-ban / 1908 január
 27; 45 év
 f Pollák Adolf
- K a 161 × 53
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérianokkal (V.A)
 c fűzfa, névkiemelés, hármastagolás

71

פ ט

האשה החשובה
 מרת לאה
 אשת כהה
 מרדכי פל[.]

[törött]
[שבת] קדש מנחם אב
ונקברה יום א כא אב
תרסט לפק

לאה

- F a Lea
c Mordekhaj
e Meghalt szombaton eltemették menahem
áv 21-én vasárnap 669-ben (1909)
- K a Törött × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 591

72

פ נ

איש זה ה"ה הנעל'
כמר דוד בן ה
אליקום ז"ל שנפט
ונקב יום ד' [.]
ניסן קעב לפק
[besüllyedt]

דוד

- F a Dávid
b Eljakum
e Meghalt és eltemették niszán [.]. szerdán
[5]72-ben (1812)
- K a 44 × 39
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 592

73

פ נ

האשה הצנועה
מ לאה בכ הילל
כץ זל נפשה ונפל
א כא תמוז שתק
פא לפק
ת נ צ ב ה

לאה

- F a Lea
b Hillél Katz
e Meghalt tammúz 21-én vasárnap 581-ben
(1821)
- K a 67 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 40c

74

Előlap olvashatatlan

Marie Weis[s]

- F f Marie Weis[s]
- K a 75 × 35
b enyhe hullámíves lezárású (II.A), tetőforma
c motívum nincs

75

פ נ

האשה מ'

ראכל

אשת כ יוסף צבי גראס ז"ל
מ' ה' אלול תרכו
לפק

רכה בשנים היתה אלמנה מבעל
את בניה הדריכה ללכת יושר
כפה שלחה להחיות את בניה
לא נחה ולא שקטה כל ימיה
ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Ráhel

ראכל

- F a Ráhel
c Jozséf Cvi Grosz
e Meghalt elul 5-én 626-ban (1866)

A a 1866/314

b Grosz Roza

K a 97 × 48

b félköríves lezárású (I.C)

c fűzfa, akrosztichon

76

פ ט

האשה מ'

אסתר בת כ"ה

דוד ליב [...]

שנפטר בשם

טוב ו טובת

תרכה לפק

ת נ צ ב ה

אסתר

F a Eszter

b Dávid Leib

e Meghalt tévét 6-án 625-ben (1864)

K a 120 × 46

b félköríves lezárású (I.B)

c fűzfa, hármas tagolás

77

פ נ

האשה חש

מ טויבה עה

בת משה

[.....]

[...] ביום

תקמג לפק

ת נ צ ב ה

טויבה

F a Toibe

b Mose

e Meghalt [...] 543-ban (1783)

K a 87 × 31

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs

78

פ ט

האשה חשוב'

וצנוע' מ' ייטל

בת כ משה זל

נפטר בשט

שק ברח חשוך

תקסה לפק

ייטל

F a Jitl

b Mose

e Meghalt hesván hónap első napján szombaton 565-ben (1804)

K a 80 × 34

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

d 53

79

פ נ

האשה מרת רבקה

אשת [...] זל

שנפטר ונקבר ביום

ה [...] אדר תרא לפק

ת נ צ ב ה

רבקה אכמל[.]

רבקה

F a Rivka

e Meghalt és eltemették adár [...] 601-ben (1841)

- K a 64 × 40
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 54

80

Olvashatatlan

- K a 81 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 55

81

Olvashatatlan

- K a 79 × 48
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

82

A feliratot lásd a kétbasábos feliratoknál, a 737. után

יהודה

- F a Jehuda
e 1884 március 13; 8 év
f Winkler Gyula
A a 1884/639
b Winkler Gyula

שמשון

- F a Simson
e 1884 július 1; 4 év
f Winkler Sándor
A a 1891/5
b Winkler Sándor
K a 120 × 63
b kettős kőtábla forma (VI)
c fűzfa

83

פה טמונה
האשה חשובה וצנועה
יראת אלקים פעלות טוב'
כל ימיה מרת
אידל
אשת כ"ה יעקב בוימגארטן
מתה יום ד רח סיון
תרז לפק
ת נ צ ב ה
שם אמה גאלדה

אידל

- F a Eidl
b Golda
c Jákov Baumgarten
e Meghalt sziván hónap első napján szerdán
607-ben (1847)

- K a 118 × 53
b félköríves lezárású (I.A)
c fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában
d 61

84

פ נ
איש תם וישר ה"ה כמר
משה ב"כ הרשל נאפטלי
ז"ל שהי רך בשנים ובא
המות וקטפו באבו ביום
עש"ק ז' אייר ת'ר"ד' לפק
ת נ צ ב ה

כ' משה ה[.] ש ז"ל

משה

- F a Mose
b Hirschl Naftáli
e Meghalt ijjár 7-én péntek este 604-ben
(1844)

- K a 99 × 42
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 62

85

Olvashatatlan

- K a 80 × 47
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 63

86

Olvashatatlan

- K a 65 × 38
b hullámíves tető (II.A), fogsordíszes párkány
c motívum nincs, hármastagolás
f fénykép a képmellékletben

87

Olvashatatlan, törött

- K a Törött
b törött
c motívum nincs

88

Olvashatatlan

- K a 96 × 46
b kosárirves lezárású
c motívum nincs, szöveg egy táblában

89

[...]

אליעזר הערצפפלד

נולד ו תשרי ת'ק'פ'ב'

מת ט'ו חשוון ת'רל'ה'

ת נ צ ב ה

שם אמו ריטשל

Herzfeld Lajos

szül szeptem 8-án

1821

megh oktob 26-én

1874

Béke hamvaira!

אליעזר הערצפפלד

- F a Eliezer Herzfeld
b Rajtsl
d Született tisri 6-án 582-ben / 1821
szeptember 8-án
e Meghalt hesván 15-én 635-ben / 1874
október 26
f Herzfeld Lajos

A a 1874/472

b Herzfeld Lajos

K a 104 × 32

b háromszög lezárású (IV.A)

c nem látható

90

Hier ruhet
unser beliebter Sohn

Philipp Winkler

gestorben im 18 Lebensj.

20 Mai 1878

Tief betrauert von seinen

Eltern und Freunden

F e 1878 május 20; 18 év

f Philipp Winkler

K a 84 × 44

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs, szöveg egy táblában

91

פ ט

האשה חשובה
מרת מרים אשת
הרר הרשל נפטרה
[besüllyedt]

מרים

F a Mirjam

c Hirschl

K a 27 × 34

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs

92

Olvashatatlan

K a 52 × 47

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

93

Olvashatatlan

K a 37 × 35

b hullámíves lezárású (II.B)

c motívum nincs

94

פ ט

האשה חשובה
במצות חנה
טהרה מרת
לימטל בת כה
ליב זל שנפטרה
ונקברה ביום [.]
יט ניסן תקיט לפק

לימטל

F a Limetl

b Leib

e Meghalt és eltemették niszán 19-én
519-ben (1759)

K a 55 × 42

b hullámíves lezárású (II.B)

c motívum nincs

95

פ ט

איש זך אברהם

כ"ה משה זל

ש"נ יום בו וי

אב ת'ק'ס"ח' לפק

ת נ צ ב ה

אברהם

F a Ávrahám

b Mose

e Meghalt év 6-án hétfőn 568-ban (1808)

K a 67 × 48

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

96

פ ט

אשה חשובה

ב[ח]יה' הלכה

בדרך ישרה

מצות ה' שמרה

פאטשע בת

מוה' אלהנן וצל

נפטר ונקבר

יום ב דחנוכה

ת'ק'ס"ו' לפק

ת נ צ ב ה

¹ A kiegészítés a KÖH dokumentációjából származik

פאטשע

- F a Patse
b Elhanan
e Meghalt és eltemették hanukka második napján 566-ban (1805)
- K a 113 × 42
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

97

[..]

האשה החשובה
והצנועה א"ה מרת
שרה
אשת כ אליהו זל
נפטרת ביום א [...]]
תרי לפק
ת נ צ ב ה

שרה

- F a Szara
c Élijáhu
e Meghalt vasárnap [...]] 610-ben (1850)
- K a 80 × 33
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

98

ותלקח אסתר אל בית המלך¹

פ ט

לשועת נדכאים חטתה אזנה
[...] תקצור פרי צדקותיה
ה"ה א"ה מ' אסתר בת כ מענדל אפענהיים
מתה ביום עש"ק [...]] לפק
ת נ צ ב ה

¹ Eszter 2,8

אסתר

- F a Eszter
b Mendl Oppenheim
e Meghalt péntek este [...]
- K a 107 × 54
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész

99

פ נ

האשה חשובה
היקרה מ חנלה
בת ה [...]] ז"ל
ונפטרה ביום א ר"ח
חשוון שנת תקפ
[besüllyedt]

חנלה

- F a Hanele
e Meghalt hesván első napján 580-ban (1819)
- K a 45 × 43
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 81

100

פ נ

ביוד טבתצב (!) לפק
האשה החשובה מ'
רוזה בת מ' שמעון
אשת ה' כ' שלמה
מכונ' זלמן
ת נ צ ב ה

¹ A tévét hónapnév és az évszám összevont alakja, de az évszám valószínűleg hiányos

רוזה

- F a Roza
b Simon
c Slomo Zalman
e Meghalt tétvét 10-én 492-ben (?)
Valószínűleg 592-ben (1831)

- K a 74 × 51
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

101

פ ט

האשה כשר'

[.....]

כ"ה צבי ז"ל נו"נ [.]

ניסן ש' תקפא

לפ"ק ת נ צ ב ה

- F e Meghalt és eltemették niszán [..] 581-ben
(1821)

- K a 71 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 83

102

פ נ

איש ישר וקשיש

הה מאטל ב"ה

הרש ז"ל ונקבר

למחר ביו ד

[..] תק[.] ט לפק

ת נ צ ב ה

מאטל

- F a Motl
b Hirsch
e Meghalt [..] szerdán 5[.]9-ben

- K a 63 × 50
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

103

[..]

האיש מ [..]

[...] כה מאיר

[...] כ"ז

אלול תקב

ת נ צ ב ה

- F e Meghalt elul 27-én 502-ben (1742)

- K a 59 × 46
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 85
e fénykép a történeti sétánál

104

פ ט

מ' שפרה

בת כ זלמן

ז"ל ונפטרה

עש"ק [..]

ו' אדר ת'ק'ח' לפ"ק

[ת נ צ ב ה]¹

¹ KÖH dokumentációból kiegészítve – a kő besüppedése miatt

שפרה

- F a Sifra
b Zalman
e Meghalt adár 6-án péntek este 508-ban
(1748)
- K a 67 × 47
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

פ נ

איש תם וישר [..]

[...] כה הרשל ב"כ דוד

כ"ץ ז"ל נו"נ בש"ט ביו א

דר"ח אדר בשנ' פשוט

ת'ק'צ'א' לפק ת נ צ ב ה

הרשל

- F a Hirschl
 b Dávid ha-Kohén
 e Meghalt és eltemették adár-II hónap első napján 591-ben (1831)

- K a 67 × 40
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 86

פ ט

האשה כשרה

בנשים מ' יטל בת

כ"ה דוד זל נפטר'

ונקברת יום ג' כ"ג

שבט ש' תקפז

לפק

ת נ צ ב ה

יטל

אשת כ' דוד כ"ה

יטל

- F a Jitl
 b Dávid
 c Dávid
 e Meghalt és eltemették sevát 23-án kedden 587-ben (1827)

- K a 81 × 46
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

פ נ

האיש ישר כ'

דוד ב' כ"ה צבי

ז"ל נפטר ונקב'

יום ג' ב דר"ה שנת

תק"פ לפ"ק

ת נ צ ב ה

דוד כ"ץ

דוד כ"ץ

- F a Dávid ha-Kohén
 b Cvi
 e Meghalt és eltemették rós ha-sána második napján kedden 580-ban (1819)

- K a 89 × 41
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

פ נ

איש ישר הנעל

כמה דוד כ"ה

משה ז"ל שנפט'

ש"ק א דרח תמוז

ת'ק'ע'ה' לפק

ת נ צ ב ה

דוד

- F a Dávid
 b Mose
 e Meghalt tammúz hónap első napján szombaton 575-ben (1815)

- K a 62 × 45
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

109

פ [.]

האשה מ' מלכה
 בת כ שמשון ז"ל
 [...] אחרון של פסח
 תקע לפק

מלכה

- F a Malka
 b Simson
 e Meghalt peszah utolsó napján 570-ben (1810)
- K a 34 × 44
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

110

פ [.]

האשה [...] [..]
 פריידל [.]
 כ' הרשל [...] [..]
 ש' ונקבר יום
 [...] ג' ר"ח כסליו
 ת נ צ ב ה

פריידל

- F a Frejdl
 e Meghalt és eltemették kiszlév hónap első napján kedden [...]
- K a Törött
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 93

111

פ נ

איש זה ה"ה כ'
 אברהם שקוואר
 ש' ונקב ט ניסן
 תקסה לפק

אברהם שקוואר

- F a Ábrahám Csákvár
 e Meghalt és eltemették niszán 9-én 565-ben (1805)
- K a 49 × 37
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 94

112

פ ט

א"ח וצנוע' מ' הינדל
 בת ה' ברוך סגל זל
 נפטר' בשם טו יום
 [...] סיון ת'ק' [...] לפק

הינדל

- F a Hindl
 b Barukh Szegal
 e Meghalt sziván [...] 5 [...] [..]
- K a 60 × 50
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 95

113

פ ט

האשה חשוב'
 וצנועה יענטל
 במה ישראל ז"ל
 [besüllayedt]

יענטל

- F a Jentl
 b Jiszráél
- K a 48 × 42
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 96

114

פ נ

האשה הצנועה

מרת חנה בת

הרר אלי ז"ל

שנפטרה ונקבר

ביום א' ק"ו אדר

ראשון

ת'ק'ס"ב' לפק

ת נ צ ב ה

חנה

- F a Hana
 b Éli
 e Meghalt és eltemették adár-I 26-án vasárnap 562-ben (1802)
- K a 87 × 38
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

115

פ ט

האשה מ

לאה [...]

נפטרת

ונקברת ביום

'עש"ק ט

חשוון תקמ לפק

ת נ צ ב ה

לאה

- F a Lea
 e Meghalt és eltemették hesván 9-én péntek este 540-ben (1779)
- K a 51 × 27
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

116

[..]

[...]

רבקה בת כ משה

יהודא ז"ל

נפטרת ונקברת

ביום ו עשק

ש תאקנ' לפק

ת נ צ ב ה

רבקה

- F a Rivka
 b Mose Jehuda
 e Meghalt és eltemették péntek este 551-ben (1791)
- K a 43 × 28
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 99

117

Olvashatatlan

- K a 59 × 45
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 100

118

Olvashatatlan

- K a 83 × 44
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 101

119

פ ט

אשה כשירה

והגונה [...] ל

בת כ פנחס ז"ל

נפטרה ונקב

יום ד כח טבת

תקנה לפק

ת נ צ ב ה

- F b Pinhas
 e Meghalt és eltemették tévét 28-án szerdán 555-ben (1795)

- K a 80 × 35
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 102

120

Olvashatatlan, törött

- K a Törött
 b törött

121

פ נ

איש תם וישר ה"ה כ'

מיכל בן ה"ה רפאל

ז"ל דשבק חייא לכל

עלמא ואזל לעלמם

הקשוט ביום ב ערה

ניסן תקמד לפק

ת נ צ ב ה

מיכל

- F a Mikhal
 b Rafaél
 e Meghalt niszán hónap első napjának előestéjén hétfőn 544-ben (1784)

- K a 107 × 54

- b félköríves lezárású (I.C)

- c motívum nincs

122

Olvashatatlan

- K a 59 × 47

- b félköríves lezárású (I.D)

- c motívum nincs

- d 105

123

Olvashatatlan

- K a 60 × 46

- b félköríves lezárású (I.C)

- c motívum nincs

124

Olvashatatlan

- K a 95 × 46

- b félköríves lezárású (I.A)

- c motívum nincs

125

פ נ

איש הישר כ'

מאיר [...] בן [...] אל'

ז"ל [...]

olvashatatlan

מאיר ב"כ"ה אל'

מאיר

- F a Méir

- b Élijáhu

- K a 69 × 43
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

126

פ ט

האשה חשוב'
 מ' לאה ז"ל אש'
 כ' יצחק יעקב שנפ
 טרה בש"ט ביו' ש"ק
 ז"ט בחד מרחשון
 ונקברה ביום א'
 בשנת ת'ק'פ"ד לפק
 ת נ צ ב ה

לאה

- F a Lea
 c Jichák Jákov
 e Meghalt marhešván 16-án szombaton
 eltemették vasárnap 584-ben (1823)
- K a 83 × 38
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 109

127

פ ט

האשה הצנועה
 הכשרה בנשים מ'
 ליבש אשת כ"ה
 מאיר בער שהלכה
 למנוחה ליגון בעלה
 ובניה קטנים ל[...]
 ביום ש"ק ט' שבט
 תקסא לפ"ק
 ת נ צ ב ה

ליבש

- F a Libes
 c Méir Ber
 e Meghalt sevát 9-én szombaton 561-ben
 (1801)
- K a 93 × 42
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 110

128

פ ט

האשה כשרה בנש
 מ' טרוילע בת מ"ה
 הרש בער ז"ל נפטרת ו"נ
 יום ה' ר"ח כיסלו שנת
 ת'ק'ע"ט ל'פ"ק
 ת נ צ ב ה

טרוילע

- F a Troile
 b Hirsch Ber
 e Meghalt és eltemették kiszlév első napján
 csütörtökön 579-ben (1818)
- K a 78 × 44
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 f fénykép a képmellékletben

129

פ ט

זאת מצבת
 המילת (!) האש
 חשוב טויבע
 בת ה זלמן ש
 ונקב יום ב יוד
 בשנת תקעז לפק

¹ Valószínűleg המילדת

טויבע

- F a Toibe
b Zalman
e Meghalt és eltemették 10-én hétfőn
578-ban (1818)
- K a 57 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

130

[..]

האשה חשובה
הצנועה מ' מחלה
בת כה יהודא ז"ל
שהלכה בשם טוב
ינאם פה אל עמה
ביום ג' דג אדר
שנתקעז לפק
ת נ צ ב ה

מחלה

- F a Mahla
b Jehuda
e Meghalt adár 23-án kedden 577-ben
(1817)
- K a 69 × 44
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 131

131

פ ט

האש' הצנוע' מ
ציפרל בת ה
מאנש ז"ל ש
[besüllyedt]

ציפרל

- F a Ciperle
b Manus
- K a 34 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 130

132

פ ט

האשה כשרה
בנשים מ' חיה
בת כה"ר חיים
זצל ש' ונקברת
ביום עש"ק ט' ניסן
בשנת תק"ע
לפ"ק
ת נ צ ב ה

חיה

- F a Hajja
b Hajjim
e Meghalt és eltemették niszán 9-én péntek
este 570-ben (1810)
- K a 72 × 39
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 129

133

פ נ

איש כשר וישר הלך בדרך
הישר כ"ה משה ב"ה מאיר
ז"ל נפטר יום א' ויו ניסן
ונקבר למחרתו שנת
תקצא לפק
ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose
 b Méir
 e Meghalt niszán 6-án vasárnap eltemették másnap 591-ben (1831)
- K a 72 × 48
 b félköríves lezárású (I.A)
 c a rövidítés körül koszorú
 d 128

134**פ נ**

האשה חשובה מ' י[...]
 אשת כ ישראל כ"י אש'
 היתה דרכיה נועם נפטר
 ונקברה ביום ד"ב טבת
 בשנת ת"ק צ"א לפ"ק
ת נ צ ב ה

[.....]

- F c Jiszráél
 e Meghalt és eltemették tévét 22-én 591-ben (1831)
- K a 85 × 42
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 127

135**פ נ**

איש [...] ימים
 אשר [...]
 מהולל [...]
 כ' יעקב בן כ אברהם אקיב
 זצל אב[.] לאבותיו ביום
 ש"ק [...] ונקב' למחרתו

[...] תקפט לפק**ת נ צ ב ה**

[.....]

יעקב

- F a Jákov
 b Ávrahám Akiva
 e Meghalt szombaton [...] eltemették másnap 589-ben (1829)
- K a 76 × 46
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 126

136

Olvashatatlan

- K a 69 × 63
 b kettős kőtábla forma (VI)
 c motívum nincs

137**פ ט**

אשה מ' חיה שרה
 בת הירש מ' [...] זל
 שנפ' ונקב ביום [...] ..
 רח אדר תקע[.]
ת נ צ ב ה

חיה שרה

- F a Hajja Szara
 b Hirsch
 e Meghalt és eltemették adár első napján [...] 57[.] -ben (181[.])
- K a 70 × 48
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 124

138

פ ט

האשה פיינדל
בת כה מרדכי
ליב זל שנפטרה
ונקברה בשם
טוב ביום ב ערח
מרחשון תקעו
ת נ צ ב ה

פיינדל

- F a Peindl
b Mordekhaj Leib
e Meghalt és eltemették marheván hónap
első napjának előestéjén hétfőn 576-ban
(1815)
- K a 72 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 134

139

פ נ

האשה הצנוע
מ' מדל[...] בת
הרר יצחק
שנ ד[...]
קעת לפק
ת נ צ ב ה

- F b Jichák
e Meghalt [...] 27-én 570-ben (1810)
- K a 61 × 37
b félköríves lezárású (I.C), függőlegesen
kettérepedt
c motívum nincs

140

פ ט

האשה כשרה
בנשים מ'
בלימלה בת ה'
[.] ער[.] עקש זל
ש[.] יום ב רב
אדר תקעה לפק
ת נ צ ב ה

בלימלה

- F a Blimele
e Meghalt és eltemették adár 22-én hétfőn
575-ben (1815)
- K a 70 × 40
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 136

141

Olvashatatlan

- K a Törött × 43
b félköríves lezárású (I.C), törött
c motívum nincs

142

פ נ

איש ה[...] [...]
[.....]

אבשלום בה מנחם
[.] מת בשם טוב
אדר ת'ק'ס'ח' לפק
[besüllyedt]

אבשלום

- F a Avsalom
b Menahém
e Meghalt adár [...] 568-ban (1808)

- K a 68 × 54
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

143

Olvashatatlan

- K a Törött
b félköríves lezárású (I.D), törött, repedezett
d 140

144

פ נ

איש ישר [...]

כ שמשון [...]

נפטר בשם טוב

יום ה יא מרחשון

[...] ת נ צ ב ה

שמשון

- F a Simson
e Meghalt marheshván 11-én csütörtökön [...]
- K a 65 × 45
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 141

145

פ נ

איש ישר וכשר

ה"ה כ' יהודא ב"ה

דוד ז"ל נפט בשם

טוב ביום א דשבוע'

תקמ לפק ת נ צ ב ה

יהודא

- F a Jehuda
b Dávid
e Meghalt sávuot első napján 540-ben (1780)
- K a 90 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c kancsó
d 142

146

Olvashatatlan

- K a 52 × 38
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 143

147

פ ט

איש תם וישר

כ שמשון ב"ה

יעקב ז"ל שנפ'

בעשק י"א

[besüllyedt]

שמשון

- F a Simson
b Jákov
e Meghalt [...] péntek este 11-én [...]
- K a 60 × 43
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 124

148

פ ט

האשה חשובה מר'

גוטש ז"ל אשת ה"ה

בנימין [...] טאב

אשר הית' דרכיה
 נועם נו"נ בש"ט ביו'
 ה' ר"ג אלול ת'קצ"א' לפק
 ת נ צ ב ה

גוטש ז"ל

גוטש

- F a Gutse
 c Benjámín Taub
 e Meghalt és eltemették elul 23-án
 csütörtökön 591-ben (1831)
- K a 110 × 40
 b háromszög lezárású (IV.A)
 c motívum nincs

149

פ נ

הבחור היקר [...] ..
 [..] יוסף ז"ל הלך נכחות
 ורצויו לכל א[חיו] נו"נ בש'
 טוב ביום ד"ך במנחם אב
 ת'קצ"ק' לפ"ק
 ת נ צ ב ה

יוסף

- F a Jozsef
 e Meghalt és eltemették menahem év 24-én
 590-ben (1830)
- K a 86 × 44
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 122

150

פ ט

האשה החשובה הצנוע'
 מ' הינדל בת כ"ה [..] עמ[.] ז"ל
 הלוי אשר היתה דרכיה
 נועם נפטר' בליל ה' ונקב

רה ביו' ו' עש"ק ר"ב אלול
 בשנת ת'קצ"ק' לפ"ק
 ת נ צ ב ה

הינדל

- F a Hindl
 b [...] ha-Lévi
 e Meghalt szerda éjjel eltemették péntek este
 elul 22-én 590-ben (1830)
- K a 90 × 44
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

151

פ נ

איש תם וישר
 הלך נכחות ה"ה כ'
 גרשון ב"כ גבריאאל
 זל שנפט' בש"ט ביו'
 ה' י' שבט ו"נ בי"א בו
 בשנת ת'קצ"ק' לפ"ק
 ת נ צ ב ה

כ' גרשון ז"ל

גרשון

- F a Gerson
 b Gabriél
 e Meghalt sevát 10-én csütörtökön
 eltemették 11-én 590-ben (1830)
- K a 105 × 38
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

152

פ נ

איש תם וישר
 הלך נכחות ה'ה' כ'
 נתן ב'כ'ה' גבריאאל

ז"ל אשר הלך
בדרך כל האד'
ביר' או תשרי
שנת תקפז לפק
ת נ צ ב ה

נתן

- F a Nátán
b Gabriél
e Meghalt tisri 6-án vasárnap 587-ben (1826)
- K a 87 × 39
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

153

Olvashatatlan

- K a Törött × 47
b törött
d 144

154

פ ט

איש חשוב
כ משה בכ"ה
אהרן ליב ז"ל נו"נ
ביר' א חג דתשרי
ש' תקס לפק
ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose
b Aharon Leib
e Meghalt és eltemették tisri ünnepének első napján 560-ban (1799)
- K a 80 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

155

פ נ

איש זה ישר וכשר
הנעלה כ' יוקל ב"ש זל
שנפט בלילה ונקבר
ביום כב תמוז תקעה לפק
ת נ צ ב ה

יוקל

- F a Jokl
e Meghalt éjjel eltemették tammúz 22-én 575-ben (1815)
- K a 63 × 43
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 146

156

פ נ

איש תם וישר הרר
משה [...] בש"ט יום
א י"ד ניסן ת'ק'ל'ח' לפק ת נ צ ב ה
ה'
משה ב' ל' י

משה

- F a Mose
e Meghalt és eltemették niszán 14-én vasárnap 538-ban (1778)
- K a 84 × 52
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 147

157

פ נ

איש זה ה"ה כ'

יהושוע ב"ה

משה שנפט

[törött]

יהושוע

F a Jehosua

b Mose

K a Törött × 42

b félköríves lezárású (I.C), törött

c motívum nincs

d 148

158

פ נ

איש זה הנעל

כ' אהרון ליב בן

כ' שמעון שנ'

ביום א' ט"ז

חשון תקום לפק

ת נ צ ב ה

אהרון ליב

F a Aharon Leib

b Simon

e Meghalt hesván 16-án vasárnap 546-ban (1785)

K a 83 × 44

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

159

פ נ

איש תם כה

יצחק בכמ

משה זל נפטר

ונקבר יום ה' ו'

טבת ת'ק'ע"א'
לפ"ק ת נ צ ב ה

יצחק

F a Jichák

b Mose

e Meghalt és eltemették tévét 6-án csütörtökön 571-ben (1811)

K a 86 × 43

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

d 150

160

פ ט

האשה הצנועה

מרת פיגלא בת

הרר צבי הרש זל

נפטרה בשק ה

ונקברה ביום א' ו'

כסליו תקט לפק

ת נ צ ב ה

פיגלא

F a Feigle

b Cvi Hirsch

e Meghalt kiszlév 5-én szombaton eltemették 6-án vasárnap 509-ben (1748)

K a 104 × 38

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

d 151

161

פ ט

האשה מ' הינדל

בת כ"ה היילל שנ'

נקברת יום ה

יוד אייר תקסט לפק

ת נ צ ב ה

הינדל

- F a Hindl
b Hillél
e Meghalt és eltemették ijjár 10-én
csütörtökön 569-ben (1809)
- K a 49 × 40
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 152

162

Olvashatatlan

- K a 66 × 40
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

163

Olvashatatlan

- K a Törött × 36
b félköríves lezárású (I.C), törött
c motívum nincs
d 153

164

פ ט

האשה הכשרה

בנשי' מ' פיגלה

בת כ הילל זל

שנפטר בשבת

קודש ד מנחם

תקסו לפק

ת נ צ ב ה

פיגלה

- F a Feigle
b Hillél
e Meghalt menahem áv 4-én szombaton
566-ban (1806)
- K a 75 × 46
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 156

165

פ נ

[.....]

איש זכה בתומו

כה כ אברהם פראג

נפט בשם טר' עשק

ה כסלו תקסה לפק

אברהם פראג

- F a Ávrahám Prag
e Meghalt kiszlév 5-én péntek este 565-ben
(1804)
- K a 73 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 157

166

Olvashatatlan

- K a Törött
b törött
d 158

167

Olvashatatlan

- K a Törött
b törött
d 159

168

Olvashatatlan

- K a 50 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

169

Olvashatatlan

- K a 64 × 43
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

170

Olvashatatlan

- K a 52 × 38
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 161

171

Olvashatatlan

- K a 65 × 46
 b félköríves lezárású (I.F)
 c motívum nincs

172

פ ט

איש תם ישר
 [..] מאיר [..]
 [..] שנפטר בי'
 עשק ג אדר
 תקלב לפק
 ת נ צ ב ה

מאיר

- F a Méir
 e Meghalt adár 3-án péntek este 532-ben
 (1772)

- K a 86 × 49
 b félköríves lezárású (I.F)
 c motívum nincs

173

[..]

הבתולה

היק' מ' [..]

ונפטר' ביום ב' רח

[..] תקט' [..]

ת נ צ ב ה

- F e Meghalt [..] hónap első napján hétfőn
 5[.]9-ben

- K a 71 × 43
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

174

[..]

איש הישר וכשר

[..] הרר וואלף

[..] משלם [..]

[..] נקבר יום

ה ניסן תקפא לפק

ת נ צ ב ה

וואלף

- F a Wolf
 e Eltemették niszán 5-én 581-ben (1821)
- K a 86 × 45
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

175

Olvashatatlan

- K a 36 × 42
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

176

פ נ

[.....]

מהרר משה

ונפטר בשבת

ונקבר יום א [..] א [..]

תקפ [..] לפק ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose
 e Meghalt szombaton eltemették vasárnap
 [...] 58[.] (182[.])
- K a 61 × 55
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

177

פ נ

האשה חשובה

מ [...] בת [...]]

[2 sor olvashatatlan]

- K a 52 × 50
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

178

פ ט

האשה

חשובה מ

מרים בת כמ

מרדכי ליב ש[.]ט
 שנפטרת ונקברת
 ביום יח ניסן תקט
 ת נ צ ב ה

מרים

- F a Mirjam
 b Mordekhaj Leib [...]
 e Meghalt és eltemették niszán 18-án
 509-ben (1749)
- K a 65 × 49
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

179

[..]

הבתולה צדקה

מרת טלאצא

בת כמה משה

[...] שנפטר

[...] [..] ביום א [..]

תקסה לפק

ת נ צ ב ה

טלאצא

- F a Tolce(!)
 b Mose
 e Meghalt [...] vasárnap 565-ben (1805)
- K a 73 × 57
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 164

180

פ ט

הבתולה

היקרה מ' אסתר

ונפטרה ביום ה

הימים כ שבת שנת

תקפד לפק
ת נ צ ב ה

אסתר

- F a Eszter
e Meghalt tévét 20-án csütörtökön 584-ben (1823)
- K a 73 × 63
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

181

Olvashatatlan

- K a 55 × 51
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 165

182

פ ט

האשה חשובה
מ דושנא בת כה
ישעיה שהלכה
לעולמה ג ימים
בשבט תקה לפק
ת נ צ ב ה

דושנא

- F a Dusene
b Jesajah
e Meghalt sevát 3-án 505-ben (1745)
- K a 52 × 47
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

183

פ ט

האשה חשובה צנועה
מ' שרה לאה זל בת כ"ה
יצחק אשר היתה
דרכיה נועם נו"נ בש"ט
יום א' ד' תשרי שנת
ת'ק'צ"ב' לפ"ק ת נ צ ב ה

שרה לאה

שרה לאה

- F a Szara Lea
b Jichák
e Meghalt és eltemették tísri 4-én vasárnap 592-ben (1831)
- K a 73 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 168

184

פ ט

האשה חשובה מ'
גיטל אשת כ' איצק אשר
היתה דרכיה נועם נפטרה
בש"ק ונקברה ביום א' ט"ו
טבת תק"ץ לפ"ק
ת נ צ ב ה

גיטל ז"ל

גיטל

- F a Gitl
c Icik
e Meghalt szombaton eltemették tévét 15-én vasárnap 590-ben (1830)
h Lejtő fele fordított felirat (téves felállítás)

- K a 118 × 46
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 169

185

פ ט

האשה כשרה
 בנשים הלכה
 בדרך ישרה
 כל ימיה מרת
 האנלע ב"ה ליב
 גראן נפטרט
 ביום ו' ע'ש'ק'
 כ"ו אדר
 ונקברת תק"צ

האנלע

- F a Hanele
 b Leib Grün
 e Meghalt adár 26-án péntek este 590-ben (1830)
- K a 84 × 37
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

186

פ נ

איש תם וישר הלך
 נכחות ה"ה כ' שמשון
 ז"ל ב"כ בנימין נפטר
 בש"ט ביו' ג' ט' טבת
 ונקבר למחרתו
 בשנת ת'ק'צ'ב' לפק
 ת נ צ ב ה

כ' שמשון ז"ל

שמשון

- F a Simson
 b Benjámín
 e Meghalt tévét 9-én kedden eltemették másnap 592-ben (1831)

- K a 106 × 40
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

187

פ ט

האשה חשובה מרת
 פראדל בת כ"ה בער ז"ל
 אשר הית' דרכיה נועם
 נר"נ בש"ט ביו' ב' י"ג כסליו
 ת'ק'צ'א' לפק ת נ צ ב ה

פראדל

פראדל

- F a Fradl
 b Ber
 e Meghalt és eltemették kiszlév 13-án hétfőn 591-ben (1830)

- K a 95 × 44
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

188

פ ט

חסדת [...] במעש'
 תפארת בנה [...] מצותי' אש'
 מתה ב[...] ה"ה מרת הענא
 בת כ"ה זלמן נר"נ ביו' ה' [...] אדר
 בשנת ת'ק'צ'י' לפ"ק
 ה ב צ נ ת

הענא בת כ"ה זלמן

הענא

- F a Hena
 b Zalman
 e Meghalt és eltemették adár [...] csütörtökön
 590-ben (1830)
- K a 102 × 43
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

189

[törött]

אסתרל זל אשת כ א [...]
 אשר היתה דרכה נועם נו"נ
 בשם טוב ביום ג' ט"ו
 תמוח תק"ץ לפק
 ת נ צ ב ה

אסתרל

- F a Eszterl
 e Meghalt és eltemették tammúz 15-én
 kedden 590-ben (1830)
- K a Törött × 48
 b törött
 d 312

190**פ ט**

האשה כשרה
 מרת
 דושנה
 אשת ר דוד חייט
 נפטרת
 בשנת תקפ"ט
 לפק
 ת נ צ ב ה

דושנה

- F a Dusene
 c Dávid Heit
 e Meghalt 589-ben (1829)

האשה כשרה מרת

אסתר

אשת כה הרשל חייט
 נפטרת ונקברת
 יום עשק ה' כסליו
 שנת תק"ץ לפק
 Singer [...]

אסתר

- F a Eszter
 c Hirschl Heit
 e Meghalt és eltemették kiszlév 5-én péntek
 este 590-ben (1829)
 f Singer
- K a 74 × 51
 b kettős kő tábla forma (VI)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 196

191

Olvashatatlan

- K a 94 × 48
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 195

192

Olvashatatlan

- K a 84 × 44
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

193

[.....]

ליבלה בת [...] חיים
 שטערן מווייסענבארג
 נפטרת ונקברת ביום ה

ליבלה

- F a Libele
b Hajjim Stern
e Meghalt és eltemették tammúz 15-én
csütörtökön 589-ben (1829)
h Apja Székesfehérvárból való
- K a 100 × 45
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 193

194

קבורת רחל אשת כה משה צבי נ"י

פ ט

האשה חשובה והצנועה

מרת רחל אשת

כה משה גרינפעלד

נפטרה ביום א' כ"א סיון

שנת תקפ"ח לפק

ת נ צ ב ה

שם אמה בילה

Hier ruhet

Regi Grünfeld

alt 50 Jahre

gestorben am 4-ten Juni 1828

רחל

- F a Ráhel
b Beila
c Mose Cvi Grünfeld
e Meghalt sziván 21-én vasárnap 588-
ban / 1828 június 4; 50 év
f Regi Grünfeld
- K a 146 × 58
b félköríves lezárású (I.C), széles
szalagkerettel
c fűzfa, a név táblába keretezve

195

Olvashatatlan

- K a 91 × 42
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

196

פ ט

האשה חשובה

[.....]

זל [...]

נפטרת ביו ש

דד סיון ת[.] לפק

ת נ צ ב ה

- F e Meghalt sziván 24-én szombaton [...]

- K a 58 × 41
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

197

פ ט

האשה יולדת מרת

בילה בת כ"ה ליב זל

אבלים שהלכה לעו

למה ליגן בעלה ולבניה

לנאנחה נפטר' ונקבר'

יום ה' ט"ז אדר שנת

תקפ"ז לפ"ק

ת נ צ ב ה

בילה

- F a Beila
b Leib
e Meghalt és eltemették adár 16-án
csütörtökön 587-ben (1827)

- K a 79 × 43
b félköríves lezárású, az ív indításánál kis mellékívek
c motívum nincs
f fénykép a képmellékletben

198

Olvashatatlan

- K a 69 × 45
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

199

[2 olvashatatlan sor]

יהודא נפטר

י"ד בחדש

שבט תקז לפק

F e Meghalt sevát 14-én 507-ben (1747)

- K a 48 × 46
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

200

פ נ

איש

הישר [...]

שהלך לעלמו

[besüllyedt]

Adatok olvashatatlanok

- K a 52 × 47
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

201

פ נ

הישיש

היקר כ צבי

הרש ב"ה אברהם

הנפטר בשבת

[besüllyedt]

צבי הרש

- F a Cvi Hirsch
b Ávrahám
e Meghalt szombaton [...]

- K a 55 × 45
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

202

Olvashatatlan

- K a 67 × 50
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

203

פ נ

האשה

חשובה מ

הענדל בת

משה [...]

[besüllyedt]

הענדל

- F a Hendl
b Mose
- K a 55 × 42
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

204

האבן הזאת
אשר שמתן
למצבה
להיולדת האשה
התמימה והישרה
תאמרל בת כ' משה
[...] נפטרת כ"ו
טבת ונקברה עשק
[.] בו תקכט לפק

תאמרל

- F a Tomerl
b Mose
e Meghalt tétét 26-án eltemették péntek este
529-ben (1768)
- K a 88 × 42
b barokk formaelemek: volutában végződő
meredek hullámívek, lezárás közepén
gömbdíz
c motívum nincs
e említés a történeti sétánál
f fénykép a képmellékletben

205

Olvashatatlan

- K a 87 × 50
b barokk formaelemek: hullámíves lezárású
füles tábla, lezárás közepén gömbdíz
c motívum nincs

206

פ נ
איש כשר וישר
כל ימיו הלך בדרך
הישר הה ה ברוך שמואל
בה משה מפאדקע נפטר
יום ה ט כסלו בשנת

ברוך שמואל

- F a Barukh Smuél
b Mose
e Meghalt kiszlév 9-én csütörtökön 584-ben
(1823)
h Apja Pátkából való
- K a 126 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c füzfa
d 176

207

פ נ
בעפר תחוח
איש יקר רוח
כ"ה אליעזר
בן כה אברם
צבי ז"ל נפטר
ונקבר יום א
ט"ו תמוז קפ"א לפק
[besüllyedt]

אליעזר

- F a Eliezer
b Ávrám Cvi
e Meghalt és eltemették tammúz 15-én
vasárnap [5]81-ben (1821)
- K a 84 × 41
b félköríves lezárású (I.C), szalagkerettet
c motívum nincs
d 175

208

פ נ
איש תם ויש'
נקי כפים

ובר לבב כ"ה
ישעי יהודה
בכ"ה דוב ז"ל
נ"פ בש"ט ה' תמוז
תקעה לפק
ת נ צ ב ה

ישעי יהודה

- F a Jesaja Jehuda
b Dov
e Meghalt tammúz 5-én 575-ben (1815)

- K a 100 × 43
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

209

Olvashatatlan

- K a 56 × 49
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

210

Olvashatatlan

- K a Törött
b félköríves lezárású (I.F), törött
c motívum nincs

211

פ ט
[...] חסודה
[...] הה משה
[...] מקק
[...] נפטר יג
מרחשוון שנת
תק[.] לפק
ת נ צ ב ה

- F e Meghalt marheshván 13-án 5[...]
K a 71 × 47
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

212

פ ט
איש וישר
[...] דניאל
כ"ה אברהם
[.] נפטר ב [..]
[.] נקבר ביום
[.....]

דניאל

- F a Dániel
b Ávrahám
e Meghalt hétfőn [...] eltemették [...]
K a 60 × 45
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

213

[..]
ויקדם [.] ימיה ה
כ' אלי ש"ה למות
בשבת קודש
שבט תק[.] לפק
ת נ צ ב ה

אלי

- F a Éli
e Meghalt sevát [...] szombaton 5[...]
K a 56 × 41
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 214

214

פ נ

איש ישר

היקר[.] אלי'

הנפטר ביום

ב יט אב תקטז

לפק

אלי'

- F a Éli[jáhu]
e Meghalt év 19-én hétfőn 516-ban (1756)
- K a 60 × 46
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

215

פ ט

איש ישר וכשר

אשר הלך בדרך

מישור זך ונקי כפים

החיל וטמיר עשה רצון

קונו עז כנמר התחיל במצות

ולא זז עד שגמר כל מעשיו לשם

שמים צדיק גמו[ר] ה"ה האלוף

הראש [...] [...]

[..] הירש זל שנפטר ונקבר

[besüllyedt]

Adatok olvashatatlanok

- K a 91 × 65
b félköríves lezárású (I.F), három gömbdíz
furatával
c motívum nincs

216

פ נ

האלוף ה' יצחק

בן הרר מאיר זל

נפטר ביום ה מרחשו

ת'ק'ס'ד' לפק

ת נ צ ב ה

יצחק

- F a Jichák
b Méir
e Meghalt marhesván 5-én 564-ben (1803)
- K a 73 × 52
b félköríves lezárású (I.C), kétoldalt
gömbdíszekkel
c motívum nincs

217

Olvashatatlan

- K a Törött
b félköríves lezárású (I.D), törött
c motívum nincs
d 217

218

Olvashatatlan

- K a 64 × 50
b egyedi forma barokk formaelemekkel: füles
tábla, volutában végződő szalagkeret,
erőtéljes gömbdíszek
c motívum nincs
d 218
e fénykép a történeti sétánál

219

Olvashatatlan

- K a 74 × 37
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

220

פ ט

האשה חשובה מ'
שרל בת כ"ה איזק
זל אשר הית' דרכיה
נועם נו"נ בש"ט ביו' א'
ה' כסליו ת'ק'צ'ד' לפ"ק
ת נ צ ב ה

מילדות שרל ז"ל

שרל

- F a Szerl
b Eizik
e Meghalt és eltemették kiszlév 5-én vasárnap
594-ben (1833)
- K a 92 × 39
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 220

221

פ ט

האשה חשובה
מ' פראדל בת כהר
בער לב. [...] זל מתה
בע'ש'ק' [...] נקבר'
ביום א' [...] תקצ"ד
לפק ת נ צ ב ה

פראדל שאהנמן

פראדל

- F a Fradl
b Ber Schöhnman
e Meghalt péntek este [...] eltemették
vasárnap [...] 594-ben (1834)
- K a 92 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

222

ומרדכי

יבוא לפני המלך בלבוש'
התורה מלא וגדוש על
כל גדותיה² פורת היתה
אמונתו ומרביץ תורתו
ברבים הח הרב מוה
מרדכי אשר ב"ה אברהם
מת שק [...] תקצד לפק

¹ Eszter 8,1 és 8,15 nyomán² Józsué 3,15 nyomán

מרדכי אשר

- F a Mordekhaj Aser
b Ávrahám
e Meghalt [...] szombaton 594-ben (1834)
- K a 77 × 44
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 222

223

פ נ

איש תם [...]
ה"ה אברם בן כה יעקב
פאקיס זל נפט בשט
ביום ג"י תשרי נקבר
למחרתו בערב סוכות
תקצב לפק
ת נ צ ב ה

כ אברם פאקי ז"ל

אברם

- F a Ávrám
b Jákov Pakusz
e Meghalt tisri 13-án eltemették másnap
szukkot előestéjén 592-ben (1831)

- K a 101 × 37
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

224

פ ט

דוד הקטן בן יחיד

בבנים

נקטף באבו עודנו רך

בשנים

נשמתו למקו' מנוח'

[נלק]חה

טה תמוז במוצא

מנוחה

בשנת תקצ"ב לפ"ק

ת נ צ ב ה

דוד ז"ק ז"ל

דוד

- F a Dávid
 e Meghalt tammuz 14-én szombat este
 592-ben (1832)
- K a 71 × 32
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

225

פ נ

הבחור הישיש ר'

שמעון בכה שמעון

הלך נכחות ורצון [...] א

נון בש"ט ביו' ה' ח"י חשון

בשנת תקצא לפק

ת נ צ ב ה

שמעון בן ש' פ"ב

שמעון

- F a Simon
 b Simon
 e Meghalt és eltemették hesván 18-án
 csütörtökön 591-ben (1830); 82 év

- K a 112 × 44
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

226

Olvashatatlan

- K a 92 × 44
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 198

227

Olvashatatlan

- K a Törött × 45
 b félköríves lezárású (I.C), törött
 c motívum nincs
 d 199

228

פ נ

איש תם וישר רך

בשני' ה'ה'כ' דוד בן

כ'ה' יאקב כ'ש' ז"ל

שנפטר ביו' ב' דרה

ונקבר למחרתו

בשנת ת'ק'פ"ד לפק

ת נ צ ב ה

כ' דוד ווייל ז"ל

דוד ווייל

- F a Dávid Weil
b Jákov
e Meghalt rós ha-sána második napján
eltemették másnap 587-ben (1826)
- K a 78 × 39
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 200

229

פ נ

[...] בשנים המ[.]

[.....]

הה כה משה ב' נחאמה

[...] שנפט' בש"ט

[törött]

ונקבר ביום ג סיון

בשנת ת'ק'פ'ח' לפק

ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose
b Nehama
e Eltemették sziván 3-án 588-ban (1828)
- K a Törött × 40
b félköríves lezárású (I.A), törött
c motívum nincs
d 201

230

פ נ

איש תם וישר [..]

[...] הח"ב משה

ליב כה חיים זל נו"נ בש"ט

ביום א"ח של פסח שני

תקפ"ח לפ"ק ת נ צ ב ה

כ' משה ליב גורבע ז"ל

משה ליב גורבע

- F a Mose Leib Görbe
b Hajjim
e Meghalt és eltemették peszah utolsó napján
588-ban (1828)
- K a 88 × 41
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 202

231

פ נ

האשה חשובה

כשרה בנשי'

היתה עוסקת

במצות לילות

וימים מר' מלכה

בת כהרר [...]

זל שנפטרה

בשם טוב ביום

ש"ק ח"ט כסליו

ת'ק'פ"ז [.] לפק

ת נ צ ב ה

מלכה

- F a Malka
e Meghalt kiszlév 17-én szombaton 587-ben
(1826)
- K a 88 × 39
b félköríves lezárású, a csúcsnál csigavonallal
díszített
c motívum nincs
d 203

232

מנשים באהל תברך'

פ ט

אשה יראת ה' הצ

נועה מ הענדל בת ה

יהושע זל נפטרה בי'
ש"ק ונקברה בש"ט
ביום א' כ"א מרחשו'
שנת תקעט לפ"ק
ת נ צ ב ה

¹ Bírák k. 5,24

הענדל

- F a Hendl
b Jehosua
e Meghalt szombaton eltemették marhesván
21-én vasárnap 579-ben (1818)

- K a 77 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

233

פ ט

האשה הצנועה מ' ייטל
בת דוד ליפמן שנפט
שבת קודש א החם
סוכת תקסט [...] [besüllyedt]

ייטל

- F a Jitl
b Dávid Lipmann
e Meghalt szukkot félünnepének első napján
szombaton 569-ben (1808)

- K a 68 × 62
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

234

פ ט

האשה הצנועה
מרת מערל בת
כה משה זל נפטרה
ש"ק ונקברה יום א

רח אדר תקעז לפ"ק
ת נ צ ב ה

מערל

- F a Merl
b Mose
e Meghalt szombaton eltemették adár 28-án
vasárnap 574-ben (1814)

- K a 51 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 206

235

פ ט

האשה חשוכה והגונה
היולדת מ חיילה בת
כה יעקב צבי נפטרת
[besüllyedt]

חיילה

- F a Hajjele
b Jákov Cvi
- K a 51 × 45
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

236

Olvashatatlan

- K a 64 × 37
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 207

237

האשה חשוכה אשר
פ ט
כל ימיה

הלכה בדרך
ישרה מרת
ריזל אשת כ'
מענדל נו"נ יום
י"ג טבת ת"ק ס"ה'
לפקת נ צ ב ה

ריזל

- F a Reizl
c Mendl
e Meghalt és eltemették tévét 13-án 565-ben
(1804)
- K a 82 × 44
b félköríves lezárású (I.D)
c díszített rövidítés jel
d 209

238

פ ט
האשה מ'
אסתרל בת
המנח כ"ה
שמערל זל
שנפטרת ליל
ה ונקברת יום
ו עשק כה ימים
לחודש [...]
[besüllyedt]

אסתרל

- F a Eszterl
b Smerl
e Meghalt szerda éjjel eltemették péntek este
[...] 25-én [...]
- K a 63 × 38
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 210

239

פ ט
אשה חשוב
מרת ציפורה
בת מ'וה' ליזר
זצל שנפטרת
ונקבר' יו רח אדר
ת נ צ ב ה

ציפורה

- F a Cipóra
b Lizer
e Meghalt és eltemették adár hónap első
napján
- K a 55 × 35
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 211

240

פ ט
האשה ח' וצנוע'
מ' חיילא אשת
ה' משה מיזלים
נפטר בשם טוב
[besüllyedt]

חיילא

- F a Hajjele
c Mose Meizlis
- K a 78 × 46
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 212

241

פ ט
האשה החשובה
מ גענדל בת ה

יוד [...] נפטר
בלי [...] [...] [...]

גנענדל

- F a Gendl
K a 56 × 39
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

242

Olvashatatlan

- K a 41 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

243

Olvashatatlan

- K a Törött × 49
b félköríves lezárású (I.A), törött
c motívum nincs

244

Olvashatatlan

- K a 77 × 45
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 218

245

פ ט
איש ישר
וכשר הישיש
כה אברם ב
מ [...] [...]

ביום עש"ק יב
תשרי תקל.]

אברם

- F a Ávrám
e Meghalt tisri 12-én péntek este 53[.]
(177[.])
K a 48 × 56
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

246

פ ט
איש תם ויש'
אליקם בן [...] [...]
אברהם זל שנפ'
יום ג' יא אייר
ת'ק'ל'ר' לפק
ת נ צ ב ה

אליקם

- F a Eljakim
b Ávrahám
e Meghalt ijjár 11-én kedden 536-ban (1776)
K a 69 × 53
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

247

וימת
יוסף והניח בר"כ
אחריו שחיברו ס
מנחת קמצים
אסיפת המקנה זבח
למנוחה: חריף ובקי
אדמו אבד ור"מ מ"ו
יוסף ב"ה מאיר זצ"ל
ונקבר בר'ד'ח חשוון
תקלב לפק ת נ צ ב ה

יוסף

- F a Jozsef
b Méir
e Eltemették hesván hónap első napján
532-ben (1771)
h A közösség rabbija volt
- K a 89 × 51
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

248

פ ט

אחותנו גרב. [.] הצנוע
מ לאה בת הרר
מרדכי יהודא זל
נפטרת בשם טוב
יום א' כ' תמוז ת'ק'
ס'ד' לפק ת נ צ ב ה

לאה

- F a Lea
b Mordekhaj Jehuda
e Meghalt tammúz 20-án vasárnap 564-ben
(1804)
- K a 89 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

249

פ נ

האשה חשו'
אשת חיל צדק'
עשת' כל ימי חי'
באמ[.]ל הצנו' והח'
עלת' נשמת' למרו'
ריזל בת כ"ה ליפמן
שנפט' ונק' ביום י"ד
טבת תקמ"ט לפ'
ת נ צ ב ה

ריזל

- F a Reizl
b Lipmann
e Meghalt és eltemették tévét 14-én 549-ben
(1789)
- K a 72 × 44
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

250

Olvashatatlan

- K a 77 × 48
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 237

251

פ ט

האשה
חשובה מ
[.....]
כה [..]
[olvashatatlan]

- K a 84 × 38
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

252

פ ט

האשה חשוב'
מ הינדל בת כ
יהושוע ז"ל נפטר'
ונקברה ביום ד ג
אדר שני תקלז'
לפק ת נ צ ב ה

הינדל

- F a Hindl
b Jehosua
e Meghalt és eltemették adár-II 3-án szerdán
537-ben (1777)
- K a 77 × 48
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

253

פ ט

האשה

חשובה

[olvashatatlan]

- K a 47 × 32
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

254

Olvashatatlan

- K a 84 × 50
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 240

255

פ ט

האשה חשובה

והמשכלת וגומלת

חסדים המילדת מ'

גאלדה בת כ' שמחה

בער זל נפטרה ב[.]

ש"ק ונקברה ב[.]

יט [...] שנת תק[.]

[...] ת נ צ ב ה

גאלדה

- F a Golda
b Szimha Ber
e Meghalt szombaton eltemették [...] 19-én
5[..]
- K a 94 × 53
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 238

256

פ נ

איש תם וישר

ה"ה כ' ישראל בי ז"ל

נר"נ בש"ט ביום ה' ט'

אייר ת'ק'צ'ה' לפק

ת נ צ ב ה

כ' ישראל ב"י ז"ל

ישראל

- F a Jiszáél
e Meghalt és eltemették ijjár 9-én
csütörtökön 595-ben (1835)
- K a 104 × 40
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs

257

Olvashatatlan

- K a 57 × 47
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

258

פ נ

איש תם וישר
 וירא ה' מנעריו
 כה משה מר
 דכי המכונה
 מוריכל נפטר
 בשם טוב ונקבר
 ביום ג' דה שבט
 [.....]

ה מ'ר'ר'י זל

משה מרדכי מוריכל

- F a Mose Mordekhaj Morikhl
 e Meghalt és eltemették sevát 25-én kedden
- K a 83 × 46
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

259

פ נ

איש ישר
 וכשר תמ[ים]
 במעשיו ה[טובים]
 הרר יהודא [..]
 יוסף בער[.]
 [törött]

יהודא

- F a Jehuda
 b Jozsef
- K a Törött
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

260

האבן הזאת שמתי מצבה¹

פ נ

איש ומר נאמן [...]
 ונעופה בקוצר הזמן [...]
 [.....]
 אדמת נטן ה"ה התבר
 מנחם [...]
 [besüllyedt]

¹ Genesis 28,22
 Adatok olvashatatlanok

- K a 58 × 47
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs

261

פ ט

הבח אשר בו
 בחר ה' להשתעש
 ע נשמתו מיום
 לילה [...]
 והלך בדרך ישר
 כל ימי חיו ב[..
 [..] הרר
 זאב יהודה כהר"ר
 [..] מרדכי זל
 [besüllyedt]

זאב יהודה

- F a Zeév Jehuda
 b Mordekhaj
- K a 73 × 47
 b félköríves lezárású (I.A)
 c korona

[..]

אי[ש תם ויש
צבי המכונה
הרשל כהמ'
שנפטר ביום ד'
כ מרחשון ת'ק'
מ'ז' לפק ת נ
צ ב ה

צבי הרשל

- F a Cvi Hirschl
e Meghalt marhesván 20-án szerdán 547-ben (1786)
- K a 81 × 50
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 311

פ נ

אשת חיל
היא האשה
היולדת הצנועה
מ' מוערל ב' כ' געטלק
סגל שנפטר' ונקבר'
ביום א' ו' אדר רא'
תקמ"ו לפ"ק
[besüllyedt]

מוערל

- F a Mörl
b Getlik ha-Lévi
e Meghalt és eltemették adár-I 6-án vasárnap 546-ban (1786)
- K a 66 × 47
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

פ נ

אשת חיל צדק
עשתה מצ[...]
ה שמרה כל
ימיה הלכה
בדרך ישרה
היא מ שינדל
כ"ה בנימן זאב זל
נפטר' ביום ד' א'
[besüllyedt]

שינדל

- F a Seindl
b Benjámin Zeév
e Meghalt [...] 1-én szerdán [...]
- K a 63 × 36
b hullámíves lezárású (II.B)
c korona
d 255

פ ט

האשה החשו
מרת פיגלה
בת עלקלה
ז"ל נפטר ונקבר
יום ב זין ניסן
ת'ק'מ'ד' לפק
ת נ צ ב ה

פיגלה

- F a Feigle
b Elkele
e Meghalt és eltemették niszán 7-én hétfőn 544-ben (1784)
- K a 64 × 33
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

266

Olvashatatlan

- K a Törött
b töredék, félköríves lezárású (I.A)
d 256

267

Olvashatatlan

- K a 64 × 48
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

268

פ ט

האשה חשובה מרת
ליבלה בת כ"ה יאקב
זל אשר הית' דרכיה
נועם נו"נ בש"ט' ביום ד'
כ"ד אלול ת'ק"צ'ב' לפ"ק
ת נ צ ב ה
ליבלה ז"ל

ליבלה

- F a Libele
b Jákov
e Meghalt és eltemették elul 24-én szerdán
592-ben (1832)
- K a 70 × 47
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs

269

פ ט

האשה חשובה
מ' שינדל אשת

כ' יוסף סג"ל אשר
היתה דרכיה נוע'
נו"נ בש"ט' בימים (!) ד'
כ"ג ניסן ת'ק"צ'ה' לפק
ת נ צ ב ה

שינדל ז"ל א'כ"ס

¹ Téves alak, valószínűleg: ביום

שינדל

- F a Seindl
c Jozéf ha-Lévi
e Meghalt és eltemették niszán 23-án szerdán
595-ben (1835)
- K a 116 × 37
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 262

270

פ נ

יעלת חן המהוללה במעשי
עניים היו בני ביתה כל ימי
חי' ה"ה האשה הצנועה
מ' רבקה אשת ה'
וואלף טעסיר נפטרת
ונקברת ביום ג בדחה"מ
סוכת שנת תקצה לפק
ת נ צ ב ה

רבקה

- F a Rivka
c Wolf Tessir
e Meghalt és eltemették szukkot
félünnepének 3. napján 595-ben (1834)
- K a 99 × 40
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 263

A feliratot lásd a kéthasábos feliratoknál, 737. után

מאיר

- F a Méir
b Mose
e Meghalt és eltemették tammúz 8-án hétfőn 593-ban (1833)

קילא

- F a Keila
c Méir
e Meghalt és eltemették tammúz hónap első napján hétfőn 593-ban (1833)

- K a 96 × 41
b hullámíves lezárású (II.A), az ív csúcán ék formájú bemélyedés osztja ketté
c motívum nincs
d 264

פ ט

נעימה במעשיה
עטרת בעלה ובניה
חשובה ויקרי' דרכי'
מ בשנים היו ימיה
הלכה לעולמה ב
שק כ'א' טבת שנת
ת'ק'צ'ג' לפק
ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Nehama

נעחמה

- F a Nehama
e Meghalt tévét 21-én szombaton 593-ban (1833); 40 év
K a 122 × 46
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs, akrosztichon

פ ט

האשה חשובה
מ צארטל אשת כ"ה
יאקב כ"ש זל אשר
היתה דרכיה נועם נר"נ
בש"ט ביו' ד' ט"ז אדר
בשנ' תקצ"ג ל'פ'ק
ת נ צ ב ה

צארטל

- F a Certel
c Jákov
e Meghalt és eltemették adár 16-án szerdán 593-ban (1833)
K a 80 × 36
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

פ ט

שפחה מעשי במצות ה'
[...] תמכה
המות קטפה בימי עלובה
עטרת ביתה ונקבר' יום
ערח מרחשון
ת'ק'צ'ג' ל'פ'ק'
[4 sor olvashatatlan]
ת נ צ ב ה

שרל בת שלמה

שרל

- F a Szerl
b Slomo
e Eltemették marhesván hónap első napjának előestéjén 593-ban (1832)
K a 114 × 45
b háromszögben törő párkánnyal lezárt tábla (IV.B), timpanonnal
c motívum nincs

275

פ נ

איש תם וישר הלך
בדרך נכחות ה"ה כ דוד
ב'רה [...] נפט בש"ט ביו
ג א אייר ונקבר ד'ב' בו
בשנת ת'ק'צ'א' לפק
ת נ צ ב ה

כ' דוד בר"ה ז"ל

דוד

- F a Dávid
e Meghalt íjjár 1-én kedden eltemették 2-án
szerdán 591-ben (1831)
- K a 79 × 37
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 309

276

פ נ

הבחור יצחק דוד
בן מוה ישראל
בר"פ
נפטר ונקבר יום ב'
ד"ג טבת תקפט לפק
ת נ צ ב ה

יצחק דוד

- F a Jichák Dávid
b Jisráél
e Meghalt és eltemették tévét 23-án hétfőn
589-ben (1828)
- K a 106 × 39
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 308

277

Olvashatatlan

- K a 76 × 59
b kettős kőtábla forma (VI)
c motívum nincs
d 307

278

פ ט

האשה כשרה
בנשים עוסק
במצות ה' כל
ימיה מ מאטל
בת מוה אהרן
זצל שנקבר
בשם טוב יום
ב טו כסליו
תקעא לפק

מאטל

- F a Matl
b Aharon
e Eltemették kiszlév 15-én hétfőn 571-ben
(1810)
- K a 76 × 41
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 307

279

פ ט

האשה מרים בת
הרר ליבא פלים
ז"ל נפטרת בשק
ונקברה יום א ד"ג
אייר תק"ע לפ"ק
ת נ צ ב ה

מרים

- F a Mirjam
b Leiba Pleim
e Meghalt vasárnap eltemették ijjár 23-án
vasárnap 570-ben (1810)
- K a 62 × 43
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 305

280

פ ט

האשה היולדת
מ רבקה לאה
בת כה בנימן
זאב מש[...]
נפטרת ביום ו עשק
ז שבט תקסד לפ"ק
ת נ צ ב ה

רבקה לאה

- F a Rivka Lea
b Benjámin Zeév
e Meghalt sevát 7-én péntek este 564-ben
(1804)
- K a 78 × 54
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 306

281

היא מצבת קבורת [...]
הרכה בשנים הצנוע'
וחסד' מ' רחל בת ה
הרש שמש זל נפטר'
בשם טוב יום א' ב'
דסוכת ת'ק'ס'ד' לפק
ת נ צ ב ה

רחל

- F a Ráhel
b Hirsch Simson(?)
e Meghalt szukkot második napján vasárnap
564-ben (1803)
- K a 80 × 53
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 304

282

פה טמונה הילדה [...]
מעשי ה' נעימה
והלכה בשם טוב
לעולמה ה"ה מרת
ייטל חי' בת ה אליקם
זל יום ד [.] מרחשון
ת'ק'ס'ב' ת נ צ ב ה

ייטל חי'

- F a Jitl Hajja
b Eljakim
e Meghalt marhesván [...] szerdán 562-ben
(1801)
- K a 74 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 303

283

פ נ

האשה
חשובה מרת
הינדל בת יששכר
שנפטר' ונקברת
ביום ב' ד"ג סיון
ת'ק'ס' לפק

הינדל

- F a Hindl
 b Jisszakhar
 e Meghalt és eltemették sziván 23-án hétfőn 560-ban (1800)
- K a 64 × 49
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 302

284**פ ט**

האשה הצנועה
 מ חייל[.] [...] זל
 שנפטרת ונקברת
 יום [...] [...] יום
ת נ צ ב ה

חייל[.]

- F a Hajjel[e]
 K a 50 × 43
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 301

285**Olvashatatlan**

- K a 64 × 35
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 300

286**פ ט**

האשה מ מינדל
 בת [...] [...] זל
 [...] [...] יום
 [...] [...] יום
 [...] [...] יום
ו נ ק ב ר ת

[...] תקפ[.] לפק

ת נ צ ב ה**מינדל**

- F a Mindl
 e Eltemették 58[...] (182[...])
- K a 63 × 45
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 299

287**פ ט**

האשה מרת
 פר[א] דל בת הר"ר
 מיכאל נפטר'
 יום א' ונקבר' ביום
 ב' ג' אדר ראשון
 ת'ק'נ' לפק
ת נ צ ב ה

פר[א] דל

- F a Fr[a]dl
 b Mikhaél
 e Meghalt vasárnap eltemették adár-I 3-án hétfőn 550-ben (1790)
- K a 92 × 43
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 298

288**פ ט**

האשה חשוכה
 הצנועה מ בילא
 בת ה אייזק זל
 נפטר' בשם טוב
 יום ה' ד"ב שבט
 [besüllyedt]

בילא

- F a Beila
 b Eizik
 e Meghalt sevát 22-én csütörtökön
- K a 83 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 297

289**פ נ**

[.....]

[... לעלמ'

[.....]

ב"ה משה זל נפט[.]

ונקבר בשם טוב

יום ד ד סיון תק[.]

לפק

[besüllyedt]

- F b Mose
 e Meghalt és eltemették sziván 20-án szerdán
 5[...]
- K a 72 × 52
 b félköríves lezárású (I.A)
 c rövidítés körül koszorú
 d 296

290

Olvashatatlan

- K a 38 × 49
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

291**פ נ**

ה"ה המרומם

כ מיכאל בה

יוסף ז"ל נפטר
 ונקבר בש"ט'
 בים ד ח
 ניסן תקנ"ג לפק
 ת נ צ ב ה

מיכאל

- F a Mikhaél
 b Jozsef
 e Meghalt és eltemették niszán 8-án szerdán
 553-ban (1793)
- K a 84 × 41
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 294

292

Olvashatatlan

- K a Törött × 48
 b félköríves lezárású (I.A), törött
 c motívum nincs

293**פ נ**

איש מ[ת]ן אמון

זית רענן¹ כטל חרמו' על[הררי] ציון² צדיק לדורו

[... שמת הכל

קרוביו לבכי ולהספד

הה הרב הגאון החסיד

מוה אברהם מרדכי

בנעט אבד דקהלתינו

נפטר ונק' בש"ט וכבד

יום ב' ד'ו שבט ת'ק'נ"ד לפק

ת נ צ ב ה

¹Zsoltárok 52,10²Zsoltárok 133,3

אברהם מרדכי בנעט

- F a Ávrahám Mordekhaj Benet
 e Meghalt és eltemették sevát 26-án hétfőn
 554-ben (1794)
 h A közösség rabbija volt
- K a 88 × 51
 b egyedi forma (lásd fénykép)
 c motívum nincs
 d 292
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

294

פ נ

איש הישר
 בנדיבים הלך
 בדרך טובים ה"ה
 כהרר געטשל זל
 ב"ה איצק ז"ל נפטר
 בש"ק יוד כסלו
 ת'קנ"ז לפ"ק
 ת נ צ ב ה

געטשל

- F a Getsel
 b Icik
 e Meghalt kiszlév 10-én szombaton 557-ben
 (1796)
- K a 66 × 41
 b félköríves lezárású (I.A.)
 c motívum nincs
 d 291

295

איש ישר וכשר
 [.....]
 [..] הרש ב' מזה
 מאיר זצל ש[...]
 [..] שנפטר
 [besüllyedt]

הרש

- F a Hirsch
 b Méir
- K a 41 × 40
 b félköríves lezárású (I.A.)
 c motívum nincs
 d 290

296

פ ט

האשה כשרה
 בנשים מ
 רוזערל בת מזה
 אהרן ז"ל שנפט
 ונקברת ביום ב
 יט אדר תקסה לפק
 ת נ צ ב ה

רוזערל

- F a Rozerl
 b Aharon
 e Meghalt és eltemették adár 19-én hétfőn
 565-ben (1805)
- K a 54 × 39
 b hullámíves lezárású (II.A.)
 c motívum nincs

297

פ נ

האיש ישר
 וכשר הלך בדרך
 הישר כל ימיו
 הנעלה הרר
 ליב במוה קאפעל
 ז'צ'ל שנפטר
 ונקבר בשם טוב
 יום ג ב דרה
 ת'קנ"ז לפק [..]
 ת נ צ ב ה

ליב

- F a Leib
 b Koppel
 e Meghalt és eltemették rós ha-sána 2. napján kedden 557-ben (1796)

- K a 76 × 42
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

298**פ נ****איש ישר**

וכשר ה"ה הרבני

[המופלג ..]

[töredezett]

Adatok olvashatatlanok

- K a 65 × 39
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 286

299**פ נ****ומרדכי ידע¹**

ידיעות התומם תם

וישר וירא אלהים

סור מרע ועשה טוב

איש ישר וכשר כ"ה

מרדכי יהודה בן

הקדוש כ"ה שלום

נפטר בשם טוב ביום

שבת קדש ט"ו אדר

[... שנת ת'ק'נ"א'

[besüllyedt]

¹ Eszter 4,1**מרדכי יהודה**

- F a Mordekhaj Jehuda
 b Salom
 e Meghalt adár 15-én szombaton 551-ben (1791)

- K a 82 × 42
 b félköríves lezárású (I.F)
 c motívum nincs
 f fénykép a képmellékletben

300**פ ט****האשה חשוב'**

מרת ריזל בת הרר

ליפמן ש' ונקברת

ערב סוכת

ת'ק'ס'ה' לפק

ת נ צ ב ה**ריזל**

- F a Reizl
 b Lipmann
 e Meghalt és eltemették szukkot előestéjén 565-ben (1804)

- K a 78 × 41
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

301**פ נ****האשה**

חשובה מ' שרה

א'ה' יהוקאל [..]

סגל זל [..]

נפטר ביום

א ב דרה

ונקבר ביום

[.....]

שרה

- F a Szara
c Jehezkiél ha-Lévi
e Meghalt rós ha-sána 2. napján vasárnap eltemették [...]
- K a 84 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 283

302

Olvashatatlan

- K a Törött × 48
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 282

303

פ ט

האשה הצנועה
מ' גיטל בת מר"ה
דוד קאלוש ז"ל
נפטר מ'שיק ונקברת
ביום א' ר"ח אב
[besüllyedt]

גיטל

- F a Gitl
b Dávid Kalos
e Meghalt szombat este eltemették áv hónap első napján vasárnap [...]
- K a 65 × 53
b félköríves lezárású (I.A)
c korona
d 281

304

פ ט

האשה חשובה
הצנועה מ' לאה
אשת ה' מורא זל
נפטר יום ב' ר"ח אדר
[...]

לאה

- F a Lea
c More
e Meghalt adár 28-án hétfőn 5[...]
- K a 79 × 57
b egyedi forma: összetett íves lezárás, csígvonalas díszítés
c motívum nincs, szöveg egy táblában

305

פ נ

האשה חשובה כשרה בנשים
היתה עוסקת במצות לילות
וימים מ' שרל בת כה אברהם
זל שנפטר בשם טוב ליל
שק ט'רב כסלו ת'קנ"ז לפק
ת נ צ ב ה

שרל

- F a Szerl
b Ávrahám
e Meghalt szombat éjszaka kiszlév 17-én 557-ben (1796)
- K a 115 × 41
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

306

פ נ

האשה החשובה
כשרה בנשים

אשת חיל ילדה כאביגיל
 מרת ייטל בת ר' מרדכי
 מזאמעל נפטרה ונקברה
 בש"ט כ"ב סיון ת'קצ"ד' לפ"ק'
 ת נ צ ב ה

ייטל

- F a Jitl
 b Mordekhaj
 e Meghalt és eltemették sziván 22-én
 594-ben (1834)
 h Apja Zámolyból való
- K a 90 × 41
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d (276/278) (?)

שהיא עוסק

במצות יומם

ולילות מרת

רבקה בת מוה

הרש זצל שנפטר

ונקברת בשם טוב

יום א טז שבט

תקנז לפק פ ה ל ב

ת נ צ ב ה

רבקה

- F a Rivka
 b Hirsch
 e Meghalt és eltemették sevát 16-án vasárnap
 557-ben (1797)
- K a 84 × 42
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

האשה הצנועה מ'

אסתר בת התרני

[.....]

זצל לב אבד ק"ק

צעצע נו"נ בש"ט

יום א יוד טבת ש

ת'קצ"ה' לפ"ק

ת נ צ ב ה

אסתרל

[...]

אסתר

- F a Eszter
 e Meghalt tévét 10-én vasárnap 595-ben (1835)
 h Apja 32 évig volt a cecei közösség rabbija
- K a Törött × 41
 b félköríves lezárású (I.C), törött
 c motívum nincs
 d 277

האשה חשובה

מ' נוחא בת כ"ה ברוך

ז"ל אשר הית' דרכיה

נועם עטרת בעלה

ובניה נ' בש"ק ג' ניסן ונ'

ביום א' ת'קצ"ג' לפ"ק

ת נ צ ב ה

נוחא בת ברוך זל

נוחא

- F a Noha
 b Barukh
 e Meghalt niszán 3-án szombaton eltemették
 vasárnap 593-ban (1833)
- K a 97 × 42
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

310

רבות בנות עשתה'
 חסד וצדקה ותעש' פרי
 היד [...] חברותיה
 [.....]

פריידל אשת ארי' ברא
 בת הרב כ' שמעון
 [...] צבי
 בש"ק י"ז אדר ראשון
 תקצג לפק ת נ צ ב ה

פריידל ז"ל

1 Péladabeszédek 31,29

פריידל

- F a Frejdl
 b Simon Cvi
 c Arjé
 e Meghalt adár-I 17-én szombaton 593-ban (1833)

- K a 84 × 43
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

311

פ ט

[...] האשה חשובה
 מ' מרים חי אשת כה
 שמעון ז"ל אשר הית'
 דרכיה נועם נו"נ ביו'
 שק כ חשון תקצב
 ת נ צ ב ה

מרים חי ז"ל

מרים חי

- F a Mirjam Hajja
 c Simon
 e Meghalt és eltemették hesván 20-án szombaton 592-ben (1831)

- K a 90 × 45
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

312

פ נ

האשה חשובה
 הצנועה מרת מרים
 אשת כ' משה בי' ז"ל
 נפטר' ביום שבק ונקבר'
 למחרתו ביום א' ט'
 שבט שנת תקצא
 לפ"ק

ת נ צ ב ה

מרים

- F a Mirjam
 c Mose Botz
 e Meghalt szombaton eltemették másnap sevát 9-én vasárnap 591-ben (1831)

- K a 91 × 39
 b félköríves lezárású (I.C)
 c rövidítés körül koszorú

313

פ נ

האיש הישר והזק כ
 משה בי' זל
 נון בשם טוב ביום ר"ח
 שבט
 שנת תקצ לפק
 ת נ צ ב ה

משה בי'

- F a Mose Botz
 e Meghalt és eltemették sevát hónap első napján 590-ben (1830)

- K a 86 × 42
 b félköríves lezárású (I.A.)
 c rövidítés körül koszorú
 d 270

314

Olvashatatlan

- K a 85 × 54
 b hullámíves lezárású (II.A.)
 c motívum nincs
 d 314

315

פ נ

ויבוא הלך איש ישר ובבאו קטפו
 המות הה כה מאיר בה צבי מקק
 קארלבורג והיה האיש ההוא ירא ה' כל
 ימיו היה עבודתו זך תפילתו וכל עסקיו
 באמת ובתמים ונפטר ונקבר
 ביום ו עשק יוד אדר שנת
 תקפז לפק
 ת נ צ ב ה

מאיר

- F a Méir
 b Cvi
 e Meghalt és eltemették adár 10-én péntek
 este 587-ben (1827)
 h Apja Karlbürgből való
- K a 115 × 63
 b félköríves lezárású (I.C.)
 c motívum nincs

316

פ נ

האיש הישר
 זקן ושבע ימים
 הלך נכחות כה חבר

ר משה בר"ק זל
 מפלאטע נר"נ
 בש"ט יום ו' עש"ק
 כ"ח ניסן ש' ת'ק'פ"ד'
 לפ"ק
 ת נ צ ב ה

ר משה פלאטע

משה פלאטע

- F a Mose Palota (?)
 e Meghalt és eltemették niszán 28-án péntek
 este 584-ben (1824)
 h Palotából való
- K a 92 × 48
 b hullámíves lezárású (II.B.)
 c motívum nincs
 d 316

317

פ נ

איש תם וישר
 הלך נכחות ה"ה
 כ מיכאל ב"כ הרש
 זל שנפטר ונקבר
 ביום [...] תשרי
 שנת תקפד לפק
 ת נ צ ב ה

כ' מיכאל ב"כ הרש

מיכאל

- F a Mikhaél
 b Hirsch
 e Meghalt és eltemették tisir [...] 584-ben
 (1823)
- K a 91 × 47
 b hullámíves lezárású (II.B.)
 c motívum nincs
 d 317

318

Olvashatatlan

- K a 110 × 48
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 318

319

איש תם וישר וכשר
 ת[...].ם כמעש [...]
 וואלף [...] נפט ונקבר
 ביום ו' עשק אדר שנת
 תקפד לפק
 ת נ צ ב ה
 ה וואלף [...]

וואלף

- F a Wolf
 e Meghalt és eltemették adár [...] péntek este
 584-ben (1824)
 K a 78 × 53
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 319

320

פ נ

איש היקר הישיש
 כה אברהם בן כה
 שלמה ז"ל והלך כל
 ימיו בדרך הישר
 נונ בש"ט יום כ"ג
 אדר ראשון שנת
 תקפ"ד לפ"ק
 ת נ צ ב ה

אברהם

- F a Ábrahám
 b Slomo
 e Meghalt és eltemették adár-I 23-án
 584-ben (1824)
 K a 83 × 50
 b félköríves lezárású (I.D)
 c motívum nincs
 d 320

321

פ נ

הבחור מענדל ז"ל כ"ה
 הרשל סג"ל הי' רך בשני'
 [...] בכבוד אש נתון
 כל ימיו וכל יגיעותיו
 ועמלותיו בשבעים
 נוי"נ ביו' כ"ז טבת
 ת'ק'צ"ז לפק ת נ צ ב ה
 הבחור מענדל ז"ל סג"ל

מענדל

- F a Mendl ha-Lévi
 b Hirschl ha-Lévi
 e Meghalt és eltemették tévét 27-én 597-ben
 (1836)
 K a 80 × 38
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

322

פ נ

איש תם וישר הה
 כ רפאל כ"ה מיכל
 ז"ל נפטר בש"ט ביו'
 ש"ק ב' [...] חשוון
 ונקבר ביום א' שנת

ת'ק'צ'ו' לפ"ק
ת נ צ ב ה
רפאל בר"ם ז"ל

רפאל

- F a Rafaél
b Mikhal
e Meghalt hesván 2-án szombaton eltemették vasárnap 596-ban (1835)
- K a 106 × 38
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 322

323

פ ט
האשה חשובה מ
שינדל זל אשת כהר
מרדכי ליב נ"ו. [בש"ט
ביום ו טבת ת'ק'צ'ה' לפ"ק
ת נ צ ב ה

שינדל

- F a Seindl
c Mordekhaj Leib
e Meghalt tévét 6-án 595-ben (1835)
- K a 55 × 31
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 323

324

פ נ
איש תם וישר הלך בדרך
הישר ה"ה אהרן בן כהרר
דוד מאראן נפטר בשם טוב
ביום הכפורים ונקבר למחרתו
בשנת תקצה לפק
ת נ צ ב ה

אהרן

- F a Aharon
b Dávid Moran
e Meghalt jóm kippur napján eltemették másnap 595-ben (1834)
- K a 107 × 49
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 324

325

פ נ
איש תם וישר ה"ה
כ אהרן ב"כ"ה אברם
סג"ל ז"ל הי' רך בשני
רצוי לכל אחיו נר"נ
בש"ט ביו' ד ר"ח איי'
ת'ק'צ'א' לפק ת נ צ ב ה

כ' אהרן סגל

אהרן

- F a Aharon ha-Lévi
b Ávrám ha-Lévi
e Meghalt és eltemették ijjár hónap első napján szerdán 591-ben (1831)
- K a 78 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

326

A feliratot lásd a kétbasáboş feliratoknál, 737. után

אסתר

- F a Eszter
c Koppel
e Meghalt és eltemették niszán 27-én 591-ben (1831)

קאפל

- F a Koppel
b Leib Schöffe
e Meghalt és eltemették péntek este niszán
25-én 591-ben (1831)

- K a 93 × 57
b kettős kötábla forma (VI)
c motívum nincs
d 326

327

פ ט

האשה חשובה מ
גנענדל אשת כה ליב
בויםגארטן ז"ל
נפטרת ביום ד' כ' ניסן
תקצא לפק
ת נ צ ב ה

גנענדל

- F a Gnendl
c Leib Baumgarten
e Meghalt niszán 20-án szerdán 591-ben
(1831)

- K a 84 × 42
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 327

328

פ נ

איש תם וישר הה
כ מאיר בן כ חיים
ז"ל שנפטר ביום
[.] ה' נקבר ביום
תשרי שנתקפב לפק
ת נ צ ב ה

מאיר

- F a Méir
b Hajjim
e Meghalt csütörtökön eltemették tisri [...] 582-ben (1821)

- K a 111 × 47
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 406

329

פ נ

הרר יקותיאל
ב'ר'ם' אשר נאסף
אל עמו א אדר
תקעו לפק והשאיר
ברכה ליורשיו
ולאחרים ונר
להעלות בבית
הכנסת אל התו'
ואל התפילה
ת נ צ ב ה

יקותיאל

- F a Jekutiél
e Meghalt adár 1-én 576-ban (1816)

- K a 124 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 405

330

פ נ

איש ישר
וכשר הנעל כ'
שלומה ב[.] א ז"ל
שנפט שבת
קודש ה ניסן

תקעה לפק
ת נ צ ב ה

שלומה

- F a Slomo
e Meghalt niszán 5-én szombaton 575-ben (1815)
- K a 81 × 46
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

331

פ ט
איש ישר וכשר
ה"ה המרום הרר
בער ב"ה ליב ז"ל
שנפט ונקבר
יום ה ר"ז ניסן
תקעב לפק
ת נ צ ב ה

בער

- F a Ber
b Leib
e Meghalt és eltemették niszán 27-én csütörtökön 572-ben (1812)
- K a 79 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 403

332

פ נ
איש ישר ההכ
מאיר בה הרש ז"ל
שנפטר ונקבר
עשק ויו כסלו
תקסט לפק
ת נ צ ב ה

מאיר

- F a Méir
b Hirsch
e Meghalt és eltemették kiszlév 6-án péntek este 569-ben (1808)
- K a 84 × 47
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

333

פ נ
האיש ישר
כמר שלום בן
כ הרש ז"ל ש'
בלילה ונקבר
למחר ר"ח
טבת ת'ק'ס"ה' לפק
ת נ צ ב ה

שלום

- F a Salom
b Hirsch
e Meghalt éjjel eltemették másnap tévét hónap első napján 565-ben (1804)
- K a 78 × 39
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

334

ויגוע וימת ויאסף אל עמו¹
[..]
זקן ושבע ימים כסאו
היתה מוטלת בין נדיבי
עמים ה"ה כ"ה י"ט המכו'
ליפמן ב"ה לעז המכו'
אליעזר זל נפטר בש'
טוב יו' ה אלול תקסו לפק
ת נ צ ב ה

¹ Genesis 25,17

יום טוב, ליפמן

- F a Jom Tov, Lipman
- b Löw, Eliezer
- e Meghalt elul 5-én 566-ban (1806)

- K a 103 × 53
- b félköríves lezárású (I.C)
- c motívum nincs
- d 401

335

Olvashatatlan

- K a 88 × 48
- b félköríves lezárású (I.D)
- c motívum nincs
- d 400

336

ויראו כל העדה כי גוע
 אהרן' ניתן [...]]
 כ אהרן ב"ה משה ליב
 נפטר בשם טוב יום
 ב כב אדר תקסא לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Numeri 20,29

אהרן

- F a Aharon
- b Mose Leib
- e Meghalt adár 22-én hétfőn 561-ben (1801)

- K a 96 × 47
- b félköríves lezárású (I.C)
- c motívum nincs
- d 328

337

פ נ

הנעלה כמ"ר
 שמעון בן כ"ה מענדל

ז"ל נפטר ונקבר
 ביום ה' דא תמוז
 ת'ק'נ"ה לפק
 ת נ צ ב ה

שמעון

- F a Simon
- b Mendl
- e Meghalt és eltemették tammúz 21-én csütörtökön 555-ben (1795)

- K a 62 × 44
- b félköríves lezárású (I.D)
- c motívum nincs
- d 329

338

[a sorok végei letörtek]

פרומט א

כ שמעון

נפטר בשם

תקסה לפק

ת נ צ ב ה

פרומט

- F a Frumet
- c Simon
- e Meghalt [...] [...] 565-ben (1805)

- K a Törött × 40
- b törött
- c motívum nincs
- d 330

339

איש [...] ישר

נדיבים אש'

הלך בדרך טובים

[.....]

ליב ב"ה צבי זל

[besüllyedt]

ליב

- F a Leib
b Cvi

- K a 45 × 51
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 331

340**פ נ**

איש תם וישר
הה"ה שלמה ב"ה
ישראל ז"ל מק' פ"ב
נפט' בשם טוב יום
[besüllyedt]

שלמה

- F a Slomo
b Jisráél
h Apja Pozsonyból való
- K a 78 × 57
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 332

341

[.....]

[..]

[.....]

[...]'ה' ישראל

כה יצחק זל נפטר

בשם טוב יום [..]

ניסן תק'ס"ה' לפק

ת נ צ ב ה**ישראל**

- F a Jisráél
b Jichák
e Meghalt niszán [..] 565-ben (1805)

- K a 82 × 43

- b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 333

342**פ ט**

האשה חשוב' [..] א
במעשיה המ פעסל
אשת כ"ה ישראל זל
שנפטר בשט ביום
[.....]
תקסו לפק

פעסל

- F a Peszl
c Jisráél
e Meghalt [...] [...] 566-ban (1806)
- K a 107 × 48
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 334

343**פ נ**

איש הישר

בנדיבים הלך

בדרך טובים

ה"ה כ"ה יעקב

ב"ה שלמה

נר"ג יונם (!) ה' י"ז

תמוז תקס לפק

[besüllyedt]

¹ Tévés alak, helyesen: יום**יעקב**

- F a Jákov
b Slomo
e Meghalt és eltemették tammúz 17-én
csütörtökön 560-ban (1800)

- K a 73 × 35
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 335

344

יעקב הלך לדרכו'
 גבר בעלמא דקשוט
 מהו התו' הרר יעקב
 ב"ה אייזק זל נפטר
 בשם טוב יום א' ב'
 [...] ת'ק'ס'ג' לפק

¹ Genesis 32,1

יעקב

- F a Jákov
 b Eizik
 e Meghalt [...] 2-án vasárnap 563-ban (1803)
 K a 92 × 52
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 336

345

פ נ
 הרר אייזק
 בר כ זל נפטר
 ונקבר יום ה
 כו מרחשון
 תקנט לפק
 ת נ צ ב ה

אייזק ברמל

- F a Eizik Barmel
 e Meghalt és eltemették marhesván 26-án csütörtökön 559-ben (1798)

פ ט

האשה מרת
 פרומט בת ה'
 יצחק ז"ל נר"נ יום

ד' ד' טבת תקס
 לפק
 ת נ צ ב ה

פרומט

- F a Frumet
 b Jichák
 e Meghalt és eltemették tévét 4-én szerdán 560-ban (1800)
 K a 88 × 80
 b kettős kőtábla forma (VI)
 c motívum nincs
 d 337

346

פה טמונה א"ח והגונ'
 יקרה [...] הצנוע
 מ מלכה בת הרר
 מרדכי לייב זל נפט
 בשם טוב בשק רח
 תשרי תקסא
 ת נ צ ב ה

מלכה

- F a Malka
 b Mordekhaj Leib
 e Meghalt tisri hónap első napján szombaton 561-ben (1800)
 K a 81 × 48
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

347

פ ט

האשה הנאמנה
 הצנו והגונה מר
 מלכה בת ה יוסף
 זל נפטר בשם טו
 יום ו עשק יט
 [besüllyedt]

מלכה

- F a Malka
b Jozséf
e Meghalt [...] péntek este 19-én
- K a 80 × 47
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 339

348

פה נקברה האשה הנהדרת
מדה וסחרת ה"ה
האשה מהוללה מ
שרהענדל בת ה
אהרן ליב זל נפטר'
[besüllyedt]

שרה הענדל

- F a Szara Hendl
b Aharon Leib
- K a 81 × 51
b félköríves lezárású (I.D)
c madár

349

פ ט

א"ח [...]

מ' בילא בת
אליעזר נפטר'
[besüllyedt]

בילא

- F a Beila
b Eliezer
- K a 53 × 39
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs

350

פ ט

האשה חשובה
והגונה מ שרל
בת ה' הרש [...]
זל נפטר בשם טו'
יום א יוד אלול
[besüllyedt]

שרל

- F a Szerl
b Hirsch
e Meghalt elul 10-én vasárnap [...]
- K a 75 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c pálmaág
d 342

351

Olvashatatlan

- K a 81 × 45
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs
d 343

352

פ ט

נקבר איש טהור
וכשר התורני ה'
שמעון במ"וה
דוד וצל שנ
ביום א י"ט
כסליו תקעא לפק

שמעון

- F a Simon
b Dávid
e Meghalt kiszlev 19-én vasárnap 571-ben
(1810)

- K a 64 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 344

353

קבר
 איש
 נקי כפים
 ובר לבב ה ארי
 ב"ה אליקום זל
 אשריהו
 שנפטר ונקבר בשט
 יום ה [.] ד חשוון
 תקסח לפק
 ת נ צ ב ה

ארי

- F a Arjé
 b Eljakum
 e Meghalt és eltemették hesván [...]4-én
 csütörtökön 568-ban (1807)
- K a 73 × 37
 b félköríves lezárású (I.F)
 c motívum nincs

354

פה נטמן איש נאמן
 אמון מוצנע הצנע
 לכת עם ה' ואדם:
 ה"ה הר"ר פרץ ב"ה
 משה בדרכי ה'
 הלך ועשה נפט
 בשם טוב יום ד'
 דו אייר ת'קס"ד לפק
 ת נ צ ב ה

פרץ

- F a Perc
 b Mose
 e Meghalt ijjár 26-án szerdán 567-ben (1807)
- K a 93 × 46
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

355

פ נ
 שרגא כתוארו אהוב
 מעשיו זכאין הישיש מטע
 נאמן ה פייבל כהן זל נפטר
 ונקבר יום ב כד אש ת'ק"ס'ה' לפק
 ת נ צ ב ה

שרגא פייבל כהן

- F a Sraga Feivel ha-Kohén
 e Meghalt és eltemették adár-II 24-én hétfőn
 565-ben (1805)
- K a 125 × 50
 b félköríves lezárású (I.F)
 c motívum nincs

356

Olvashatatlan

- K a 84 × 37
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 347

357

פ ט
 האשה מ
 פיגלא בת
 הרר אברהם
 כץ זל נפטרת

ביום שק יוד
אלול תקנד לפק

פיגלא

- F a Feige
b Ávrahám ha-Kohén
e Meghalt elul 10-én szombaton 554-ben (1794)
- K a 74 × 46
b félköríves lezárású (I.D), kétoldalt gömbdísszel
c motívum nincs

358

פ ט

האשה חשובה
מ' רחל ב' כ'ה יצחק
זל אשר הית נוע
דרכיה נר'נ בש"ט
ביום ג אדר שנת
תקצ"ה לפ"ק
ת נ צ ב ה

רחל מק ז"ל

רחל

- F a Ráhel
b Jichák
e Meghalt és eltemették adár 3-án 595-ben (1835)
- K a 108 × 35
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 349

359

פ ט

האשה חשוב
מ שרל זל בת כ

אהרן אשר הית'
דרכיה נועם ביושר
ו מרחשון ו[...]
תקצה לפק
ת נ צ ב ה

[...]

שרל

- F a Szerl
b Aharon
e Meghalt marhesván 6-án [...] 595-ben (1834)
- K a 108 × 33
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 350

360

פ ט

האשה כשרה
וחשובה מ' שרל
בת כ"ה מאכל סגל זל
מתה בליל ש"ק ונקבר
ביום א [...] טבת שנת
תקצג לפ"ק
ת נ צ ב ה

שרל פראג זל

שרל פראג

- F a Szerl Prag
b Mekhl ha-Lévi
e Meghalt péntek éjjel eltemették vasárnap tétét [...] 593-ban (1833)
- K a 88 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

361

פ ט

האשה רכה בשנים
מרת מינדל
אשת כ"ה זלמן שעהן
מתה א כב אלול
תקצו לפק
ת נ צ ב ה

מינדל

מינדל

- F a Mindl
c Zalman Schön
e Meghalt elul 22-én vasárnap 596-ban (1836)
- K a 74 × 43
b egyedi forma (lásd fénykép)
c motívum nincs
d 352
f fénykép a képmellékletben

362

פ נ

איש תם וישר הלך
נכחות נשא ונתן
באמונה ולש[...]
אחיו ה"ה כ"ה [...]
כ"ה שמשון ז"ל נר"נ ביום
ב' כ"ו אלול תקצב לפק
ת נ צ ב ה

[...] ז"ל

- F b Simson
e Meghalt és eltemették elul 26-án hétfőn 592-ben (1832)
- K a 119 × 41
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 353

363

Olvashatatlan

- K a Törött × 40
b törött
c motívum nincs
d 354

364

Olvashatatlan

- K a 95 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 355

365

פ ט

האשה חשוב'
מ' מחלה בת
כ"ה ליב רוזין
בארג ז"ל נר"נ
יום ו עש"ק
ד' טבת ת'ק'פ"ה
לפק
ת נ צ ב ה

מחלה

רוזין בארג

מחלה

- F a Mahla
b Leib Rosenberg
e Meghalt és eltemették tétév 4-én péntek este 585-ben (1824)
- K a 84 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 356

366

Olvashatatlan

- K a 66 × 45
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

367

האשה חשובה
 הצנועה החסוד
 מ מירל בת
 יחסקאל (!) הלוי
 נפטרת ונקברת
 ביום ג ז אייר
 [...]
 [törött]
 ת נ צ ב ה

¹ Szokatlan írásmód, a név biblikus írásmódja: יחזקאל

מירל

- F a Mirl
 b Jehezkiél ha-Lévi
 e Meghalt és eltemették ijjár 7-én kedden [...]
 K a Törött × 46
 b törött
 d 407

368

ויהי
 בהקשתה בלדתה¹
 ותמת לאה בת כ
 שמעון בר"א ותקב
 [...] הל כה ליגן
 בעלה ולבניה לנאן
 חים יום א [...] ט אדר
 ש תק[.] ג לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Genesis 35,17

לאה

- F a Lea
 b Simon
 e Meghalt adár [...]9-én vasárnap 5[...]3-ban
 K a 103 × 50
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 408

369

[...] האשה
 שישרה במעשותיה
 ותנעם בדרכיה
 פיה לא סגרה
 מתנה וצדקה
 לעניים שלחה
 הה"מ הינדל אשת
 ה ליפמאן שאפאר
 בשק נפטרה
 בש"ט נקברה
 יום א כ"א טבת
 שנת תקפ"ג לפק
 ת נ צ ב ה

הינדל

- F a Hindl
 c Lipmann Schäffer
 e Meghalt szombaton eltemették tévét 21-én
 vasárnap 583-ban (1823)
 K a 89 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 409

370

פ ט
 האשה אשר נאה
 אהובה במעשיה
 ה"ה מ מרים חיה

אשת ה' אברם סגל
שנפטרה ונקברה
ממחרת יום בשנת
תקפ"ג לפק
ת נ צ ב ה
מרים חיה

מרים חיה

- F a Mirjam Hajja
c Ávrám ha-Lévi
e Meghalt jómpur napján eltemették
másnap 583-ban (1823)
- K a 69 × 46
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 410

371

פ נ
האשה הצנועה מ
שבע בת מוה שמואל
שנפטר' ונקברה
בשם טוב ביום ו
עשק רח מרחשון
תקעט לפק
ת נ צ ב ה

שבע

- F a Seva
b Smuél
e Meghalt marhesván hónap első napján
péntek este 579-ben (1818)
- K a 85 × 38
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 399

372

פ ט
האשה חשוב' מ'
מרים בת ה משה
ש"ד יום ו ו אלול
תקעה לפק
ת נ צ ב ה

מרים

- F a Mirjam
b Mose
e Meghalt elul 6-án pénteken 575-ben
(1815)
- K a 69 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

373

פ ט
איש ישר ותם נקי
כפים ובר לבב ר'
אהרן אבנוש
ועבד העבודת
הקדש באמת ובתם
פה קהילתינו יט
שנה ונפטר ונקבר
בשט יט אדר
תקעו לפק
ת נ צ ב ה

אהרן אבנוש

- F a Aharon Avnus
e Meghalt és eltemették adár 19-én 576-ban
(1816)
h 19 évig végezte a közösségben a szent
szolgálatot
- K a 94 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 397

374

אברם הוא [...]]
שנקרא תמ[.]ת[.]
וישר רצון [...]]
והמרומם הצבים
כ"ה צבי הרש סגל
ובנשמת בשם טו
יום ד כ אייר תקעב
ת נ צ ב ה

צבי הרש

- F a Cvi Hirsch ha-Lévi
e Meghalt ijjár 20-án szerdán 572-ben (1812)
K a 65 × 40
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 396

375

פ נ

איש הישר
בנ[.]שהלך
בדרך טובים ההכ
ליב רייניץ נפטר
בשק ונקבר ביום
א יט מנחם תקע
לפק
ת נ צ ב ה

ליב רייניץ

- F a Leib Reinitz
e Meghalt szombaton eltemették menahem
áv 19-én vasárnap 570-ben (1810)
K a 101 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

376

פ ט

האשה כשרה
בנשים הצנוע
וחסדה מ' אסתר בת
הרב אבד מזה ר[.]
יוסף לייפניק
ז'צ'ל אב"ד דק"ק ל"ב
ש' ונקברת בשם
טוב יום ויר עשק
ג' דחנוכה תקעב לפק
ת נ צ ב ה

אסתר

- F a Eszter
b József Leipnik
e Meghalt és eltemették péntek este hanukka
3. napján 572-ben (1811)
h Apja a község rabbika volt Lovasberényben
K a 66 × 39
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

377

בשנת

תקז

זאת חנוכה חנכה בית
מועד האשה מבית ל"ץ
תמימה עם ד' ואדם
מרת זיסל אשת ה אלי' [..]
ביום הזה מתה ונקברה בשט
ת נ צ ב ה

זיסל

- F a Zisl
c Élijáhu [..]
e Meghalt hanukka 8. napján 590-ben
(1829)
K a 116 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c koszorú

378

פ ט

האשה מרת רחל

בת הרר ליב [...]

[2 sor olvashatatlan]

תקע לפק

ת נ צ ב ה

רחל

- F a Ráhel
 b Leib [...]
 e Meghalt [...] 570-ben (1810)

- K a 77 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 392

379

פ נ

איש ישר ה"ה

כ' ישראל בן

מור"ה שמואל

ז'צ'לי' ש' ונקבר

ע'ש'ק' ר"ח כסליו

ת'ק'ס'ט' לפק

[besüllyedt]

ישראל

- F a Jisráél
 b Smuél
 e Eltemették péntek este kiszlev hónap első napján 569-ben (1809)

- K a 59 × 38
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 397

380

פ ט

איש תם וישר הה

הישיש והיקר כה"ר

זלמן ב'כ'ה גבריאל

ז"ל נו"נ בש"ט ביום ו'

עש"ק יב אייר שנת

ת'ק'צ'ג' ל'פ'ק'

ת נ צ ב ה

כה זלמן [...] ז"ל

זלמן

- F a Zalman
 b Gabriél
 e Meghalt és eltemették ijjár 12-én péntek este 593-ban (1833)

- K a 122 × 39
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 398

381

פ ט

האשה חשוב'

מ' ראכל אשת

כ"ה מרדכי ליב בר"ל ז"ל אש'

הית דרכיה דרכי נעו' כל

נתיבותיה ש[...] נפטר

ביום ד' י' מנחם אב ת'ר'א' לפק

ת נ צ ב ה

[...] ראכל

ראכל

- F a Ráhel
 c Mordekhaj Leib
 e Meghalt menahem év 10-én szerdán 601-ben (1841)

- K a 92 × 47
 b félköríves lezárású (I.E)
 c motívum nincs
 d 389

382

פ ט

האשה חשובה
 מ לאה אשת כ יוסף
 זל אשר [...] דרכיה
 נועם נפטרה ונקברה
 בשם טוב ביום ד
 חג של פסח [...] חג
 בשנת [...] לפק
 ת נ צ ב ה

לאה [...]

לאה

- F a Lea
 c Jozsef
 e Meghalt és eltemették peszah [...] szerdán [...]
- K a 77 × 35
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 388

383

פ ט

האשה חשובה
 מ טויבה זל אשת כ
 אברהם שען אשר הית
 דרכיה נועם נפטרת
 ונקברת בשט ביום ה
 יב כסליו תקצט לפק
 ת נ צ ב ה

טויבה שעהן

טויבה

- F a Toibe
 c Ábrahám Schön
 e Meghalt és eltemették kiszlév 12-én
 csütörtökön 599-ben (1838)

- K a 91 × 41
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 387

384

Olvashatatlan

- K a 96 × 39
 b félköríves lezárású (I.E)
 c motívum nincs
 d 386

385

פ ט

האשה חשובה
 מ הדאס זל אשת כה
 אלי הרש זל אשר [...] [2 sor olvashatatlan]
 תקצז לפק ת נ צ ב ה

הדאס זל פאט [...]

הדאס

- F a Hadasz
 c Éli Hirsch
 e Meghalt [...] 597-ben (1837)
- K a 86 × 34
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 384

386

[..]

איש כשר וישר
הלך בדרך הישר
הה כה משה צבי
בה איצק זל נפטר
ביום ה כח אלול
תקצד לפק
[törött]

משה צבי

- F a Mose Cvi
b Icik
e Meghalt elul 28-án csütörtökön 594-ben (1834)
- K a Törött × 43
b hullámíves lezárású (II.B)
c koszorú
d 383

387

פ ט

האשה חשובה הצנועה
אשה יראת ה': וכל כבודה
בת מלך פנימה ואוהבה את
התורה ומלמדת הענוגה
מ האדים
אשת התו מוהרר וואלף
פוקס נ' נפטרת בשט
זאת חנוכה תקצז: ל'פ'ק'
ת נ צ ב ה

האדים

- F a Hodesz
c Wolf Fuchs
e Meghalt hanukka nyolcadik napján 597-ben (1836)
- K a 106 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c korona, baldachin, névkiemelés

388

פ נ

איש תם וישר הלך
נכחות אכל יגיע כפו
כל ימיו ונשא ונתן
באמונה [...]].....[
הה כה אברם בכ שמעון
ז"ל נוג ביום ו עשרים
אייר תקצב לפק
ת נ צ ב ה

אברם

- F a Ávrám
b Simon
e Meghalt és eltemették ijjár 20-án pénteken 592-ben (1832)
- K a 136 × 45
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

389

פ נ

איש ישר הלך בדרך טובים
לא סר ממצות ה כל הימים
חנן דלים היה ואביונים
ה"ה הנכבד והיק'
הרר אלחנן
בה"ק ה' ישראל בויםגארטן
נפטר יום ה' ד' כסליו
ונקבר למחרתו
תקצז' לפק
ת נ צ ב ה
Baumgarten Henrik
meghalt 1836. novem-
ber hóban.

Az akrosztichon olvasata: Elhanan

אלחנן

- F a Elhanan
 b Jiszáél Baumgarten
 e Meghalt kiszlév 4-én csütörtökön eltemették másnap 596-ban / 1836 november
 f Baumgarten Henrik
- K a 160 × 65
 b félköríves lezárású (I.F)
 c a rövidítés körül koszorú, névkiemelés, akrosztichon
 d 411

390

נולדה ביום עשק כא א[...]

[.....]

אהה

צלילי עליך הענוגה והיקרה

יד המות נגע בכ באבך

פאר אבותיך ולבעלך עטרה

רשים ודלים החזקת בידך:

למה מות לא חמלת על הצעירה

בוכים משפחתך על פרידתך

רחקת מאתם ולא יוכלו לראותך

אך זאת נחמתם מצערם

כי לא לנצח עזבתם

פה רק גופך קברתם

עלה נשמתך לדור עולמים

לעזן אלקים לשכון במרומים

דירתך תהי בין תמימים

ה"ה האשה מרת ציפרל בת ה"ק

כהרר ישראל בוימגארטן נ"י

ואשת הק"כה הרש בראכפעלד ש"א

Az akrosztichon olvasata: Ciperle Brachfeld

ציפרל בראכפעלד

- F a Ciperle Brachfeld
 b Jiszáél Baumgarten
 c Hirsch Brachfeld
 d pénteken 21-én [...] [...]

- K a 134 × 69
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c motívum nincs, akrosztichon
 d 412

391

פ ט

איש תם וישר כל ימיו

הלך באורח מישר ה"ה

ה' מיכאל בה שמעי ז"ל

נפטר בשם טוב טבת

ונקבר חי בו שנת ת'ק'צ"ז

לפק

ת נ צ ב ה

מיכאל

- F a Mikhaél
 b Semajahu
 e Meghalt tévét 17-én eltemették 18-án 597-ben (1836)
- K a 112 × 47
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 413

392

פ ט

האשה כשרה

וחשובה אשר היתה

דרכיה נועם הה מ'

חיי' שרה בת מהורר

ליזר אוסטערליטץ

סגל זל נונ ביום ג יא

שבט תקצז לפק

ת נ צ ב ה

חיי שרה

- F a Hajja Szara
b Lázár Auszterlitz ha-Lévi
e Meghalt és eltemették sevát 11-én kedden
597-ben (1837)
- K a 95 × 42
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 414

393

פ נ

האשה המשכלת
מעטה לימים ורכת תבונה
נפש טובה ורוח נאמנה
מרת גיטל
אשת כה הרש לאדאן
מתה עש"ק י"ג סיון ש'
תקצה לפק
ת נ צ ב ה

גיטל

- F a Gitl
c Hirsch Ladány
e Meghalt sziván 13-án péntek este 595-ben
(1835)
- K a 92 × 43
b félköríves lezárású (I.A)
c a rövidítés körül koszorú, névkiemelés

394

פ נ

איש תם וישר
הלך נכחות ה"ה כ"ה
איצק ב כ"ה וואלק
ז"ל נו"נ ב'יר' הושענה
רבה ת'ק'צ'ט' לפק
ת נ צ ב ה

איצק

- F a Icik
b Wolf
e Meghalt hosana raba napján 599-ben
(1838)
- K a 98 × 36
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 415

395

פ נ

רכה בימים [...]
בע[...]. ברכה וספוק כפים
קונן על פרידתה
הטוב עשתה עד ע"ג נאספה
רבקה
אשת כה יעקב סגל מפאקודט
מתה שבעה עשר בתמוז
תר לפק ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Rivka

רבקה

- F a Rivka
c Jákov ha-Lévi
e Meghalt tammúz 17-én 600-ban (1840);
73 év
h Férje Pákodtból való (Pákozsd)
- K a 79 × 42
b félköríves lezárású (I.C)
c a rövidítés körül koszorú, névkiemelés,
akrosztichon
d 416

396

פ ט

האשה החשובה והצנועה מרת
הינדל
אשת כהרר אהרן אדלער

נפטרת ונקברת בש"ט ביום עשק א'
 דר"ח מנחם אב ת'ר"ב' לפק: ת נ צ ב ה
 שם אמה גענענדל

Hany Adler
 gestorben den 8-ten Juli
 1842

הינדל

- F a Hindl
 b Gnendl
 c Aharon Adler
 e Meghalt és eltemették menahem év hónap
 első napján péntek este 602-ben / 1842
 július 8-án
 f Hany Adler
- K a 129 × 59
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

397

פ נ

איש תם וישר
 אשר הלך בדר' נכח'
 ה"ה [...] ב"כ אהרן
 [...] ז"ל נפטר ונקבר
 בש"ט ביו א כ חשוון
 בשנת ר"ב' לפ"ק
 ת נ צ ב ה

- F b Aharon
 e Meghalt és eltemették hesván 20-án
 vasárnap 602-ben (1841)
- K a 88 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

398

פ נ

איש תם וישר
 הלך נכחות ה"ה היק

והישיש ה' בנימין
 ב'כ"ה דוד אשר [...]..
 נפטר בשט [...] שק
 ונקבר ביו א יד אב
 שנת ת'ר"א' לפק
 ת נ צ ב ה

בנימין

- F a Benjámin
 b Dávid
 e Meghalt szombaton eltemették év 14-én
 vasárnap 601-ben (1841)
- K a 100 × 39
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

399

פ נ

איש שמר מצות וחקות
 דורש טוב לעמו כל ימיו
 והלך בדרך אלהיו
 ה"ה איא ומושלם כה
 מענדל בר'יק' זל
 נפטר ביום רב אדר ראשון ש'
 ת'ר"ה' לפק' ת נ צ ב ה

מענדל

- F a Mendl
 e Meghalt adár-I 22-én 605-ben (1845)
- K a 76 × 42
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

400

Olvashatatlan

- K a 109 × 40
 b egyedi forma: álló téglatest, hullámíves tető
 csigavonalban végződő ívekkel
 c motívum nincs, hármas tagolás

401

פ נ

איש אשר הלך בדרך הצדק
והיושר הוא הזקן הנכבד כ"ה
אליהו שעהן

נפטר בש"ק ער"ח מרחשון
ונקבר למחרתו ביום א דר"ח
שנתקצח לפק

ת נ צ ב ה

אליהו שעהן

- F a Élijáhu Schön
e Meghalt marheván hónap első napjának előestéjén szombaton eltemették vasárnap 598-ban (1837)
- K a 85 × 50
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

402

Olvashatatlan

- K a 125 × 42
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

403

פ ט

האשה חשובה
הצנועה והחסוד'
מ רחל לאה אשת
כה חיים ור"ב אשר היו
דרכיה דרכי נועם כפה
פרשה לעניי' נפטרה
ונקברה ביו' א עי"הכ
בשנת ת'ק'פ'ח' לפ"ק
ת נ צ ב ה

רחל לאה

- F a Ráhel Lea
c Hajjim
e Meghalt és eltemették jóm kippur előestéjén vasárnap 588-ban (1827)
- K a 84 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 424 (?)

404

Olvashatatlan

- K a 104 × 51
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 425

405

פ נ

[...] והרד

[.....]

[...] כל ימיו

[...] [...] שנפט

ונקב [...] יום

[.....]

חשון תקעה לפק

ת נ צ ב ה

F e Meghalt heván [...] 575-ben (1814)

- K a 92 × 42
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

406

פ ט

האשה

החשובה והצנועה במצות

חנה היתה מהרה מרת פערל
 אשת הרר אברהם קן נפטרת
 בשמיני עצרת שנת תקפז
 לפק
 ת נ צ ב ה

פערל

- F a Perl
 c Ávrahám Kohn
 e Meghalt smini aceretkor 587-ben (1826)

- K a 125 × 53
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 427

407

פ ט

שושנה בעמק איומה' אשר
 שרשה וענפה דומה הו (!) נבלו
 פרחיה וצנומה קטפה המות
 בימי עלומה הה אשה חכמת
 לב ועקרת בית נאה ויפה
 במעשיה כשושנה כשמה מ
 היתה אח מרת ריזל בת המנוח
 החבר ר משה יהודה זל אשת
 הנגיד המפורסים הרר
 שלום בלום נפטר בשם
 טוב ונקברת ביום ג טז
 סיון שנת תקפו לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Jom kippuri liturgiából

ריזל

- F a Reizl
 b Mose Jehuda
 c Salom Blum
 e Meghalt és eltemették sziván 16-án kedden 586-ban (1826)

- K a 135 × 54
 b félköríves lezárású (I.F), az ív csúcsánál csigavonalas díszítés
 c motívum nincs
 d 428

408

פ נ

האשה מ' פרומט
 ב"ה נתן הלוי מאטאט
 נפטר יח אלול ש'
 תקפד לפק
 ת נ צ ב ה

פרומט

- F a Frumet
 b Nátán ha-Lévi
 e Meghalt elul 18-án 584-ben (1824)

- K a 84 × 36
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs

409

פ ט

האשה חשובה מרת
 רוזה בת כה ליבש
 מעזריטש זל אשת
 מוהרר משה ליב אב"ד
 הק"ק באטארקעז
 נפטרת ונקברת יום ג
 יג תשרי תקעג לפק
 ת נ צ ב ה

רוזה

- F a Roza
 b Libes Meseritsch
 c Mose Leib
 e Meghalt és eltemették tisir 13-án kedden 573-ban (1812)
 h Férje a Bátorkeszi közösség rabbija

- K a 96 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 430

410

פ ט

האשה מרת אסתר
בת הרר דוד סעמלץ
נפטרת ונקברת
יום ג ר"ח אייר
תק"ע לפק
ת נ צ ב ה

אסתר

- F a Eszter
b Dávid Szemelc
e Meghalt és eltemették ijjár hónap első
napján kedden 570-ben (1810)

- K a 70 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 382

411

Olvashatatlan

- K a 173 × 57
b hullámíves lezárású (II.B), az ív csúcsánál
voluta és gömbdíz
c motívum nincs
d 381

412

Olvashatatlan

- K a 101 × 51
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

413

פ ט

האשה החשובה
הצנועה מרת מרים
בת כ"ה אהרן ליב
ז"ל נפטרת בשבעה
עשר בתמוז שנת
ת'ק'ע' לפק ת נ צ ב ה

מרים

- F a Mirjam
b Aharon Leib
e Meghalt tammúz 17-én 570-ben (1810)
- K a 94 × 37
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 379

414

פ ט

אשה כשרה וחשובה
מ' שרל בה מרדכי ליב
ז"ל נו"נ ביום ט"ז מרחשוון
בשנת ת'ק'צ'ד' לפ"ק
ת נ צ ב ה

שרל [...] זל

שרל

- F a Szerl
b Mordekhaj Leib
e Meghalt és eltemették marhesván 16-án
594-ben (1833)
- K a 74 × 46
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

415

פ נ

איש זקן ושבע
 ימי[ם] [.] יש הלך
 נכחות ה"ה כ"ה ליפ[מן]
 בכה מרדכי ליב
 זל שנפט' ביר' א
 ונקבר ביום ב יד
 כסליו ת'ק'פ'ד' לפק
 ת נ צ ב ה

ר' ליפמן ב"רמ"ל

ליפמן

- F a Lipman
 b Mordekhaj Leib
 e Meghalt vasárnap eltemették kislév 14-én
 hétfőn 584-ben (1823)
- K a 96 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 378

416

פ נ

האשה היקרה והצדקת
 אשת חיל עטרת בעלה
 ותפארת בניה יראת אלקים
 ופועלת טוב כל ימים מרת גנענדל
 בת מוה ברוך שמואל זצל אשת
 ר משה יצו מתה בזקנה טובה
 ותשב אל אדמתה ביום א יט
 מרחשוך תקפג לפק ת נ צ ב ה

גנענדל

- F a Gnendl
 b Barukh Smuél
 c Mose
 e Meghalt marheshván 19-én vasárnap
 583-ban (1822)

- K a 112 × 54
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 377

417

פ ט

אשה יראת ה'
 הצנועה והקצ'
 מ שינדל בת ה
 בנימין יעקב כ"ז
 שנפטרה ונקבר'
 בשט ר"ח כסלו
 [besüllyedt]

שינדל

- F a Seindl
 b Benjámin Jákov
 e Meghalt és eltemették kislév hónap első
 napján
- K a 67 × 50
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 376

418

נפטרה ונקברת [...] יוד אב שחלקיה יפיפיה יהיה
 [...] עלמי [...] קפא לפק

פ ט

חפץ גדולה ואוצר נחמד¹ אשה טובה
 יקרה היא מפנינם² גדול ערך וחשובה
 יראת אלקים ומעשה על חכמת בהרבה
 לה ראשות הבהירה משפט אשה אהובה
 היא תמכה כבוד בעלה בתיה [...]
 בטוב ונחת נחלה [...] בנים ולא [...]
 תורת חסד על לשונה³ [...] [...] [...]
 כפה פרשה לעני וידה שלח לאביונים⁴
 הנחה לכה ונפשה לגמול הכל לעלובה
 תום רחמיה לא [...] [...] [...]

[2 sor olvashatatlan]

ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Hajjele bat Tr[...], a név csak az akrosztichonból olvasható ki.

¹ Példabeszédek 21,20

² Példabeszédek 3,15

³ Példabeszédek 31,26

⁴ Példabeszédek 31,20

חיילה

F a Hajjele
e Meghalt és eltemették áv 10-én 581-ben (1821)

K a 177 × 72
b félköríves lezárású (I.F), a csúcsnál növényi díszítőelemek
c korona, akrosztichon
d 375
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

419

פ נ

איש זה שהלך
בדרך הישר ומת
בלא זמנו המרום
הרר מענדל פראג
במו"ה משה זצל
שנפט יום ד' ד'ג
טבת תקעב לפק
ת נ צ ב ה

מענדל פראג

F a Mendl Prag
b Mose
e Meghalt tévét 23-án szerdán 572-ben (1812)

K a 65 × 40
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 374

420

[6 sor olvashatatlan]

איש שהכל בו ש[...]
[...]
קהלתינו [...]
אסף בדר"ח אדר שני
תקעב לפק ת נ צ ב ה

F e Meghalt adár-II hónap első napján 572-ben (1812)

K a 82 × 41
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

421

פ נ

איש מכאובות [...]
הה הרר נתן פמ[.] ל אשר
נאסף אל עמו [..] שבט
ת'ק'פ'ג' לפק והאיש ההוא
היה תם וישר סר מרע
וירא אלקים מרבים
ת נ צ ב ה

נתן פמ[.] ל

F a Nátán [...]
e Meghalt sevát [..] 583-ban (1823)

K a 87 × 40
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs

422

פ נ

איש הגדל בשם טוב ונפטר בשם
טוב מן העולם יום ב' בחה"מ של פסח
ת'ק'פ'ד' לפק
ויצוה את בניו ואת ביתו אחריו
לבלתי כתוב על המצבה רק כזה
פנ אברהם יעקב [...]

זה שמ[ו]ן [לעולם יגיד] [...]

ת נ צ ב ה

אברהם יעקב

- F a Ávrahám Jákov
- e Meghalt peszah félünnepének második napján 584-ben (1824)
- K a 100 × 42
- b félköríves lezárású (I.F)
- c korona

423

פ נ

דוד איש זך וישר אשר הלך
 כל ימיו במעגלי צדק ובדרך
 הכושר נפשו שמר מרע ועשה
 טוב ועולה לא נמצא בו הוא
 דוד ב"ה ליב שאפע אשר היה
 ראש לארבעה גבאי דחבורה
 קדישא ויגוע וימת בלא זמנו
 ויאסף אל עמו יום ג' ד' אדר
 ויקבר בשם טוב למחרתו יום
 ד' ד' אדר תקפה לפק

ת נ צ ב ה

דוד

- F a Dávid
- b Leib Schöffe
- e Meghalt adár 28-án kedden eltemették másnap 29-én szerdán 585-ben (1825)
- h A Hevra Kadisa gondnoka volt 4 évig
- K a 135 × 49
- b félköríves lezárású (I.F)
- c motívum nincs
- d 370

424

פ נ

איש תם וישר כ'
 אברהם ב"ה יודא

הכהן זקן ושבע
 ימים והלך החיי
 עלמא בשט
 ביום [...] שבט
 שנת תקפג לפק
 ת נ צ ב ה

אברהם כ"ץ

אברהם

- F a Ávrahám
- b Júda ha-Kohén
- e Meghalt sevát [...] 583-ban (1823)
- K a 63 × 32
- b hullámíves lezárású (II.B)
- c motívum nincs
- d 369

425

[..]

האשה חשובה מ'
 מרים אשת [...]
 סגל אשר היתה [...]
 כל נתיבותיה שלום
 נפטרת ונקברת ביום ג' כ"ה
 מרחשון ת'ר"ב לפ"ק

ת נ צ ב ה

מרים [...]

מרים

- F a Mirjam
- e Meghalt és eltemették marhesván 25-én kedden 602-ben (1841)
- K a 100 × 47
- b félköríves lezárású (I.C)
- c inda, virág
- d 367

426

תמר דבורה¹

דרכי בכל עת היו ישרים
בחרה בצדק מפנינים יקרים
והיא החשובה מ' דבורה בת
רב מו"ה ישראל חיים זצ"ל
הלכה לע"ה נצח ל שבט
תרכ" לפ"ק
ת נ צ ב ה

¹ Bírak 5,5

דבורה

- F a Dvora
b Jiszráél Hajjim
e Meghalt sevát 30-án 602-ben (1842)

- K a 91 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 366

427

פ נ

איש יקר הולך תמים
בן ארבע וארבעים שנים
הלך לו לחיי עולמים הה כה
שמעון ליב קרויז
נונ ט תמוז תקצד [.]
ת נ צ ב ה

שמעון ליב קרויז

- F a Simon Leib Krausz
e Meghalt és eltemették tammúz 9-én
594-ben (1834); 44 év

- K a 102 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa
d 365

428

פ ט

האשה החשובה אשר היתה דרכיה
דרכי נועם וכל נתיבותיה היו שלום
כפה פרשה לעני וידיה שלחה לאביון
היא האשה הצנועה מרת אסתרל אשת
כ"ה מרדכי ואמעל ז"ל הלכה לעולמה
בשם טוב ונאספה אל עמה ביום
ד' חית לחדש אלול בשנת תרח לפק
ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Eszter Zámoly

starb im 82-ten Jahr ihres Alters
1848

אסתרל

- F a Eszterl
c Mordekhaj Zámoly
e Meghalt elul 8-án szerdán 608-ban / 1848;
82 év
f Eszter Zámoly
- K a 137 × 59
b félköríves lezárású (I.E)
c motívum nincs
d 364

429

Olvashatatlan

- K a 112 × 47
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 363

430

פ ט

האשה חשובה הצנועה
מרת

אשה צנועה עטרת לבני ביתה
 ליום אחרון ענתה בה צדקתה
 כי הלכה בכלה אל קבורתה
 רב טוב הצפון, שכר לפעולתה
 היא האשה החשובה מ' לאה
 אשת הקצין הרר יששכר בעער
 נפטרת ונקברת בשם טוב ביום
 א' ד"ה תשרי תרט לפק'

ת נ צ ב ה

לאה

- F a Lea
 c Jisszakhar Beer
 e Meghalt és eltemették tisri 25-én vasárnap
 609-ben (1848)

- K a 91 × 43
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 360

האשה היקרה הדגולה מרבכה'
 בעלת חן וטובת שכל ורך בשנותיה
 כרטוב לפני שמש זרחה בתוך שתיכיה
 עודנה באיבה בא קרץ וקטפה עלומיה
 לשמים לקחה כתר שם טוב אשר פה [...]
 ה"ה האשה החשובה חוננת דלים מרת
 מחלה אשת ה יעקב בעער משא [...]
 נפטרת ונקברת בשם טוב ביום ד כו ניסן
 תרט לפק

ת נ צ ב ה

1 Énekek éneke 5,10

מחלה

- F a Mahla
 c Jákov Beer
 e Meghalt és eltemették niszán 26-án szerdán
 609-ben (1849)

מחלה

אשת כ"ה הרש וויינבערגר
 אשר היתה דרכיה דרכי נועם
 וכל נתיבותיה שלום נו"נ
 ביום ב' ד"ב ואדר
 תרח לפק

מחלה

- F a Mahla
 c Hirsch Weinberger
 e Meghalt és eltemették adár-II 22-én hétfőn
 608-ban (1848)
- K a 127 × 46
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 362

האשה חשובה מר
 יטל לאה זל אשת
 כ' ברוך אשר הית' נוע
 דרכיה וכל נתיבותיה
 שלום נו"נ' ביום [...] אלול
 ת'ר'ח' לפק' ת נ צ ב ה

יטל לאה [...]

יטל לאה

- F a Jitl Lea
 c Barukh
 e Meghalt és eltemették elul [...] 608-ban
 (1848)
- K a 102 × 39
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 361

434

פ נ

אשת חיל

טובת שכל וטובת לב

עשתה צדקה בכל עת להלוות

מכספה בלי תשלום גמול לעניים

וגם אביונים בני ביתה היו!!!

ולכן כולם בכו על פרידתה

את השמימה עלתה נשמתה

ה"ה האשה חשובה היקרה והצנועה

מרת רבקה אשת

המנוח כ"ה דוד הערצאג ז"ל

הלכה לחיי עד בעש"ק י"ד חשוו

תרט לפק

רבקה

- F a Rivka
c Dávid Herzog
e Meghalt hesván 14-én péntek este 609-ben (1848); 74 év

- K a 132 × 65
b csúcsíves lezárású (III)
c fűzfa, névkiemelés
d 468
f fénykép a képmellékletben

435

מתה יום עשק ב אייר שנת תרט לפק

פ ט

רממת בנשים רממת ברוכת

יומם וליל כל ימי חלדך

טבת מעשיך מכל בנות גלך

שמרת פעמיך כעין פקוחה

לדל ולאביון שלחת כפיך

אשת חיל הית בכל נאמנת

לאישך עזר ולבניך סוכנת

לעד בצור [...] [...] מעשיך

הה האשה החשובה

ריטשל הערצפעלד

Theresia Herzfeld

gestorben im 4 Mai 1849.

Bei des Lebens Glückes[...]

Wie be[...] dessen [...]gewitter

War sie stetts der Frauen Beste

Vorbild sie für alle Mütter!

O! [...]ihr [...] war gut und Milde

Ihr Gemüth so fromm und rein

In der [...] Gefilde!!

[...] [...] ihre Seele ein.

Az akrosztichon olvasata: Rajtsl

ריטשל הערצפעלד

- F a Rajtsl Herzfeld
e Meghalt ijjár 2-án péntek este 609-ben / 1849 május 4
f Theresia Herzfeld
- K a 162 × 60
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon

436

פ נ

איש כשר וישר

הלך כל ימיו בדרך הישר כהר"ר

יוסף

בו כהרר אברהם הלוי ז"ל

נפטר ביום ה' אייר

שנת תריד לפק

ת נ צ ב ה

יוסף

- F a Jozsef
b Ábrahám ha-Lévi
e Meghalt ijjár 20-án csütörtökön 614-ben (1854)
- A a 1854/56
b Löwy József
- K a 77 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c kancsó

437

פ נ

יוחנן [...]

סגל נונ

ביום כפ'

תרי לפק

ת נ צ ב ה

יוחנן סגל

יוחנן

- F a Johanan ha-Lévi
 e Meghalt és eltemették jóm kippur napján 610-ben (1849)
- K a 70 × 29
 b háromszög lezárású (IV.A)
 c motívum nincs
 d 465

438

פ נ

אשה כשירה צנועה במעשים טובים

היתה רכת בשנים

עקרת [...] לבנים

[...]

לאה

בת הרר וואלף ליב סגל זל

יצאה נשמתה ליל ב דסוכות

טרטז לפק

1855

לאה

- F a Lea
 b Wolf Leib ha-Lévi
 e Meghalt szukkot 2. éjszakáján 616-ben / 1855
- A a 1855/92
 b Weisz Leonora sz. Steiner

K a 102 × 51

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

439

[..]

אשה יראת ה' היא תתהלל

כפה פרשה לעני וידיה

שלחה לאביון

מ' טשארנע

אשת המנוח ה' הרש ווייס

נ' עש"ק י"ו סבת תרח לפק

ת נ צ ב ה

טשארנע

- F a Csorna
 c Hirsch Weisz
 e Meghalt tétvét 16-án péntek este 608-ban (1847)

K a 75 × 29

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs, névkiemelés

440

פ

האיש אשר הלך בדרך ישר

אכל מיגיע כפו כל ימיו

ה"ה כהר"ר

ישראל

כ"ה יחזל גאנזל ז"ל

הלך למנוחה ביום ה

ד"ו אלול ונקבר למחרתו

ביום עש"ק שנת תריג לפק

ת נ צ ב ה שם אמו שרל

Itt nyugszik

Gansl Israel

ישראל

- F a Jiszráél
b Josl Gansl és Szerl
e Meghalt elul 26-án csütörtökön eltemették másnap péntek este 613-ban (1853)
f Gansl Israel

- A a 1853/40
b Gansl Izrael

- K a 125 × 48
b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.B)
c fűzfa, hármastagolás
d 462

441

פ ט

האשה היקרה

בכל עת [...] עשת[...]

ל [...] שכר [...] כפיה

יזועעיד במנוחתה נתנה

מעשיה טובותה לא [...] ר[.] ינה

לבטח כאן עדה

הלכה בדרך כל הארץ בגן [...]

בלימלה קאמטץ (!)

שנפטרה ונקברה ד אלול

תריב לפק

בלימלה

בת כה

בנימין זאב

אשת כה

אפרים קאמטץ

Az akrosztichon olvasata: Blimele

(! בלימלה קאמטץ)

- F a Blimele Kamzer (!)
b Benjámin Zeév
c Efrajim Kamzer
e Meghalt és eltemették elul 4-én 612-ben (1852)

- A a 1852/26
b Kamszer Betti

- K a 91 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs, akrosztichon
d 461

442

שם אמה חעני

האש[ה] היקרה

רצתה לדרכי ה כל ימי חייה

ידיה שלחה לעני ולאביון כפיה

זכרה לא תסוף מבניה ובנותיה

לעדן אלקים [...] נשמתה

הה הכשירה מרת

ריזל

אשת היקר זלמן שווארץ ני

הלכה למנוחתה ביום א יב מנחם

אב בשנת תריא לפק ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Resl Schwarz

[2 sor olvashatatlan]

Az akrosztichon olvasata: Reizl

ריזל

- F a Reizl
b Hene
c Zalman Schwarz
e Meghalt menahem év 12-én vasárnap 611-ben (1851)
f Resl Schwarz

- K a 146 × 58
b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.B), a szövegmezőt kapu motívum keretezi
c fűzfa, akrosztichon, hármastagolás
d 460

443

Olvashatatlan

- K a 91 × 39
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 459

444

פ נ

איש תם ויש' הלך
 נכחות מת והית [...]

[.....]

[...] כה בנימין זל נ' בשט
 ביום שק כא כסליו תריט

ת נ צ ב ה

[Olvashatatlan]

- F e Meghalt kiszlév 21-én szombaton 619-ben
 (1858)
 K a 85 × 46
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

445

פ נ

איש כשר וישר

הלך בדרך הישר כה

ישראל

בר וואלף ליב סגל זל

נפטר ע"רח ניסן

תרנ"ו לפק

ת נ צ ב ה

Israel Lewi

alt 39 Jahr

ישראל

- F a Jiszráél
 b Wolf Leib ha-Lévi
 e Meghalt niszán hónap első napjának
 előestéjén 606-ban (1846); 39 év
 f Israel Lewi
 K a 130 × 45
 b félköríves lezárású (I.A)
 c kancsó, névkiemelés
 d 457

446

פ נ

איש כשר

וישר חיה פה על אדמתו

והלך בדרכי ה' כל ימי חיותו

אשרי לו לנפשו ולנשמתו

לעזן הלך לקצור צדקתו

פיו דבר אמת ומשרים הכו

ה"ה כ"ה וואלף

ב"ה דוד דייטש ז"ל

נפטר ו תשרי תרד"ו לפק

ת נ צ ב ה

Az akrostichon olvasata: Wolf

וואלף

- F a Wolf
 b Dávid Deutsch
 e Meghalt tisri 6-án 604-ben (1843)
 K a 114 × 63
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c koszorú
 d 456

447

Olvashatatlan

- K a 85 × 39
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 455

448

פ נ

איש תם וישר

ה"ה כה יוסף [...]

כ"ה [...] ז"ל הלך

בדרך נכחות נפט

ונקבר ביר' ד' א אל'

בשנ' תר"א' לפ"ק

ת נ צ ב ה

יוסף

F a Jozsef

e Meghalt és eltemették elul 1-én szerdán
601-ben (1841)

K a 65 × 33

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

d 454

449

פ נ

אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ

את תמונתך¹

איש תם ירא שמים

בר לבב ונקי כפים

מות ישרים לו מותו

עדן עליון חבר נחלתו

הה מאיר

בער[.] אויער ז"ל

נפטר יום ו' טבת תר לפק

ת נ צ ב ה

¹Zsoltárok 17,15

מאיר

F a Méir

e Meghalt tétvét 6-án 600-ban (1839)

K a 113 × 57

b félköríves oromzat, a párkány sarkain
akrotérionokkal (V.A)c motívum nincs, névkiemelés, hármas
tagolás

d 453

450

פ ט

אשה חשובה מרת יענטל

אשת כ"ה נתן ז"ל אשר היתה

דרכיה נועם וכל נתיבותיה שלו[ם]¹

נפטרת ונקברת ביום א ב' ניסן תר"י לפק

ת נ צ ב ה

¹KÖH dokumentációból kiegészítve

יענטל

F a Jentl

c Nátán

e Meghalt és eltemették niszán 2-án vasárnap
610-ben (1850)

K a 128 × 66

b kettős kőtábla forma (VI), de nem kettős
sír

c motívum nincs

d 452

451

פ נ

איש תם וישר בעיני צ' ואדם

כל ימי חי' נהנה מיגיע כפיו

ביתו היה פתוח לרוחה: נשא

בעול עם הכירו היה ירא את

חבר צ' מעודו ועד יום מותו

ה"ה הקצין היקר כה מרדכי

ב"ה דוד יהודה זל י"נ ביום ד

עשרה בטבת תקצט לפק

ת נ צ ב ה

מרדכי

- F a Mordekhaj
 b Dávid Jehuda
 e Meghalt tévét 10-én szerdán 599-ben (1838)

- K a 120 × 59
 b félköríves lezárású (I.A), az ív kétoldalt négyszög formákra támaszkodik
 c motívum nincs
 d 451

452**פ נ**

איש ירא אלקים
 הלך בדרך הטוב
 אכל מיגיא (!) כפיו
 כל ימיו ה"ה ר' פאלק
 בן כ"ה ישראל נפט
 בשט יום ג כסליו
 תקצט לפק
ת נ צ ב ה

¹ Téves alak, helyesen: מיגיע

פאלק

- F a Falk
 b Jiszráél
 e Meghalt kiszlév 3-án 599-ben (1838)

- K a 110 × 39
 b félköríves lezárású (I.A), széles szalagkerettel
 c motívum nincs

453

[törött]

[...] אשר היתה
 [...] נועם נ'ו'נ' ביום

כא רח [...]

ת'ק'צ'ה' לפק

ת נ צ ב ה

F e Meghalt 595-ben (1835)

- K a Törött × 43
 b törött
 c motívum nincs
 d 449

454**פ נ**

איש תם וישר הלך יר"ה
 הה היקר כ"ה אברהם ב'הכ"ה
 ליב ז"ל נ'ו'נ בשם טוב ביום
 א' ט' שבט שנת
 תקצ"ז לפק
ת נ צ ב ה

אברהם

- F a Ávrahám
 b Leib
 e Meghalt és eltemették sevát 9-én vasárnap 597-ben (1837)

- K a 115 × 46
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

455**פ ט**

אשה יראת ה להתהלל
 מ בילא אשת התורני
 ר אברהם יעקב טא [כי] דע
 נפטרה ונקברה יא ניסן
 תקצד לפק
 בשם טוב ת נ צ ב ה

בילא

- F a Beila
 c Ávrahám, Jákov
 e Meghalt és eltemették niszán 11-én 594-ben (1834)

- K a 60 × 46
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

456

פ ט

האשה חשובה הצנועה מ'
 בריינדל אשת כ"ה פאלק
 נפטרת בשק כ"ז אדר
 ונקברת ביום א תקצג לפ'
 ת נ צ ב ה

בריינדל

- F a Breindl
 c Falk
 e Meghalt adár 27-én szombaton eltemették vasárnap 593-ban (1833)

- K a 65 × 47
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 445

457

רבות בנות עשו חיל ואת עלית על כולנה'
 זאת
 מנוחת אשה קצינה וגבירה צנועה
 ויקרה נכבד' ומאושרה חכמת לב ונדיבת
 רוח
 מרת שרה דינה ז"ל
 אשת הנגיד והגביר המפורסם התו' והרבני
 מוהרר ישראל אדלער נ' הלכה לעולמה
 ביום עשק ו ניסן תקצב לפק
 דופי אין כך נקית מפשע ועולה
 ימיה בשם עטרת ושנותיה בתהלה
 נשמתך בצל שדי עליון שמת מעונך
 הנר תשכב ותישן וערבה שנתך
 ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Dina

¹ Példabeszédek 31,29

שרה דינה

- F a Szara Dina
 c Jiszráél Adler
 e Meghalt niszán 6-án péntek este 592-ben (1832)

- K a 148 × 58
 b klasszicista formaelemek: timpanon, ovális díszítőmezők, csúcscsíz-talapzat
 c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon, hármas tagolás szöveg táblában
 d 444
 f fénykép a képmellékletben

458

חנה מלאך ש סביב לירא[יו ויחלצם]¹
 אבל כבד
 יום מספד גדול יום יגון ואנחה
 שבת משוש מל"ב ערבה כל שניך
 רבה יללה בעם לבד תאמר
 אבד איש תם אפס איש אמונים
 לדרך היה משגב מחסה לאביונים
 אשריך ישראל חייך בכבוד כלית
 דור לדור יודוה שם עולם לך קנית
 לבטח אכן תשכב וערבה שנתך
 עדיך תחל אור מה נעים נחלתך
 רוחך בסתר עליון בצל שדי נשמתך
 הוא הנגיד והגביר איש חיל בעמו
 אוהב תורה ותומך דורשיה הת[ו והרבני]²
 מוהר"ר ישראל אדלער
 נאסף אל עמו בש"ט ובכבוד גדול
 יום ד אך כסליו תקצו' לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Zsoltárok 34,8

² A szögletes zárójelkben a KÖH dokumentációjából származó kiegészítések találhatóak

Az akrosztichon olvasata: Jiszrael Adler

ישראל אדלער

- F a Jiszráél Adler
 e Meghalt kiszlév 21-én szerdán 597-ben (1836)

- K a 135 × 62
 b félköríves lezárású (I.A), széles szalagkerettel
 c motívum nincs, akrosztichon
 d 443

459

Olvashatatlan

- K a 76 × 38
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs

460

פ נ

איִשׁ אַ [...] [...]

[.....]

[.....]

[.....]

פרידתו אבל הוא

בארץ [...] [...]

ה"ה כ"ה פנחס דייטש נפט'

ב"מיה"כ ונקבר למחרתו

תר"ג לפ"ק ת נ צ ב ה

כה פנחס דייטש ז"ל

פנחס דייטש

- F a Pinhasz Deutsch
 e Meghalt jóm kippur kimenetelekor eltemették másnap 603-ban (1842)
 K a 122 × 38
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 441

461

[Olvashatatlan]

כ' איצק שעהן

איצק שעהן

- F a Icik Schön
 K a 68 × 46
 b félköríves lezárású (I.A), volutával díszített
 c motívum nincs
 f fénykép a képmellékletben

462

[Törött]

ת נ צ ב ה

- K a Törött × 42
 b törött
 c motívum nincs

463

פ ט

האשה הצנועה והחסודה

מ' רבקה

אשת כ"ה אהרן ליב קראן

נפטרת ביום איט מרחשון

תרו לפ"ק ת נ צ ב ה

שם אמה בלימלה

רבקה

- F a Rivka
 b Blimele
 c Aharon Leib Kron
 e Meghalt marheshván 19-én vasárnap 607-ben (1846)
 K a 106 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 439

464

פ ט

האשה חשובה
מ' פראדל אשת
כ"ה מענהם פראג
[.....]

[...] עשק ח"י

תמוז תרז לפק

ת נ צ ב ה

פראדל פראג ז"ל

פראדל פראג

- F a Fradl Prag
c Menahém Prag
e Meghalt tammúz 18-án péntek este
607-ben (1847)

- K a 90 × 32
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 437

465

[törött]

מ מרים

אשת ה' שלום שוהארץ
נפטרה ד' תשרי

[besüllyedt]

מרים

- F a Mirjam
c Salom Schwarcz
e Meghalt tisri 4-én [...]
- K a 90 × 60
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 436

466

פ ט

אשה חשובה ויקרה מ בלימלה
בת כה יצחק זל נפטרה ונקברה
כז אייר תרי לפק

ת נ צ ב ה

בלימלה

- F a Blimele
b Jichák
e Meghalt és eltemették ijjár 27-én 610-ben
(1850)
- K a 54 × 42
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 435

467

פ ט

האשה היקרה מ
פיגלה בת כ אנקוס זל
מתה בליל א ונקבר יום
ב' חי כסליו שנת תרד

ת נ צ ב ה

פיגלה

- F a Feigle
b Ankusz
e Meghalt szombat éjjel eltemették kiszlév
18-án hétfőn 604-ben (1843)
- K a 98 × 45
b háromszögben törő párkánnal lezárt tábla
(IV.B), csúcsdísz-talapat
c motívum nincs, szöveg egy táblában
d 434

468

Olvashatatlan

- K a 80 × 35
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 433

469

פ ט

האשה היקרה
 המהוללה מ בילא
 אשת אברהם זל
 שנפטרה ונקברה
 ביום ה חשוון
 תר"כ לפק
 ת נ צ ב ה

Betti
 Holzweber
 1862.

בילא

- F a Beila
 c Ávrahám
 e Meghalt és eltemették hesván 5-én
 622-ben / 1862
 f Betti Holzweber
 K a 77 × 34
 b félköríves lezárású (I.B)
 c hatágú csillagok
 d 432

470

Olvashatatlan

- K a 110 × 46
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 431

471

שלם ד' את טוב מעשיה
 יראת ה חלקה ודרכה ישרה
 נהי וקינה בעלה ישא עליה
 די משכרתה ושם תתחדש נעוריה
 לקחת במרומים גמול חסדיה
 הה האשה היקרה והצנועה מ
 שינדל
 אשת כ"ה חיים ליב קליין
 מתה ליל ראשון ונקברת ביום א
 דפסח שנת ת'ר"ט לפק ת נ צ ב ה
 שם אמה פיגלא

Hier ruhet

Rosalia Klein

starb am 19. April 1859

Friede ihrer Asche

Az akrosztichon olvasata: Seindl

שינדל

- F a Seindl
 b Feigle
 c Hajjim Leib Klein
 e Meghalt peszah első éjszakáján, eltemették
 peszah első napján 619-ben / 1859 április 19
 f Rosalia Klein
 A a 1859/169
 b Klein Rozália
 K a 153 × 63
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfá, névkiemelés, akrosztichon, hármastagolás szöveg táblában

472

פ ט

[.....]

אלעזר זל נפטר ונקבר יום
 א דרה תרטת לפק
 משא טובים ויקר מאד נעלה

[.]דר הישטהר לרום על
 ופא נאמר בקי ומומחה
 אשרי [..]ל[.]בר שלן[..
 [.]מו וכותיו וכל אתו מכיר
 [2 sor olvashatatlan]
 [...] Herzfeld

אלעזר

- F a Eliezer
 e Meghalt és eltemették rós ha-sána első napján 614-ben (1853)
 f [...] Herzfeld
- K a 138 × 60
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c motívum nincs

473

פ ט

מי האישי החפץ חיים סור מרע ועשה טוב'
 ירא את דבר ה' מנעוריו נוה לשמים ונוה
 לבריות נהנה מיגיע כפו כל ימיו מקדמי ומחשכי
 לבי כנשתא ערב ובוקר אוהב את התורה
 היקר הישש כ"ה
 חיים ווייס ז"ל
 בן היקר ב"ה אלעזר ז"ל
 נפטר יום א דרח כסליו תר"ה' לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Zsoltárok 34,13 és 34,15

חיים ווייס

- F a Hajjim Weisz
 b Eliezer
 e Meghalt kiszlev hónap első napján 615-ben (1854)
- K a 115 × 61
 b háromszög oromzat, a sarkokon akrotérionokkal (V.C)
 c fűzfa, hármas tagolás
 d 471

474

[Olvashatatlan]

David [...]

- F f David [...]
- K a 85 × 39
 b egyedi forma: összetett íves lezárású, mélyített szövegmező
 c motívum nincs

475

[..]

הלך בדרך תמים ופועל צדק
 הה הזקן כ"ה
 יצחק יעקב
 בן כה
 משה אברהם גאנזל
 נפטר ביום ערח תמוז
 תריח לפק
 ת נ צ ב ה

יצחק יעקב

- F a Jichák Jákov
 b Mose Ávrahám Gansl
 e Meghalt tammúz hónap első napjának előestéjén 618-ban (1858)
- A a 1858/146
 b Gansl Ignátz
- K a 123 × 50
 b csúcsíves lezárású (III), széles szalagkerettel
 c motívum nincs, szöveg táblában

476

[törött]

[...] מרים

נפטרה ביום עשק א
 ניסן תריה לפק

מרים [...]

- F a Mirjam [...]
e Meghalt niszán 1-én péntek este 615-ben (1855)
- K a Törött × 50
b törött
c motívum nincs
d 475

477

[2 sor olvashatatlan]

פ ט

לדאבון בניה האשה היקרה
ומהוללה במעשיה מ רבקה
אשת ר אברהם עה פריעדמאן זל
היא היתה גבירת [...] ותורה [...]
על לשונה בימיה הרכה [...]
הישרה [...] היתה התפלה ממ [...]

לא נסתרה
ת נ צ ב ה

[Olvashatatlan]
1856

רבקה

- F a Rivka
c Ávrahám Friedmann
- K a 81 × 53
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs

478

פ ט

האשה היקרה מ' הינדל
בת כ"ה אפרים קאניג
אשת מרדכי ליב שעהן
מתה ונקב יום ב יז ואדר
שנת תרסז לפק

ת נ צ ב ה

הינדל

- F a Hindl
b Efrajim König
c Mordekhaj Leib Schön
e Meghalt és eltemették adár-II 17-én hétfőn 616-ban (1856)
- A a 1856/106
b Schön Johanna
- K a 62 × 47
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 476

479

היער רוהעט
מאריא שטראסער
אלט 25 יאהר
שטארב דען 20 מייא
1855

Héber betűs német szöveg

מאריא שטראסער

- F a Maria Strasser
e Meghalt 1855 május 20; 25 év
- A a 1855/71
b Strasser Mária
- K a 72 × 43
b háromszög oromzat, a sarkokon akrotérionokkal (V.C)
c motívum nincs, névkiemelés

480

צרה [...] [...] [...]
יומם ולילה [...] [...] [...] [...]
פרסת לרעב לחמה אשה נקית כפים
רק גופה בקבר אך בעדן הנשמה
לאשה נשארת בלב אוהביו אשר
הה האשה יראת אלקיה מרת
ציפרל

אשת כה ישעי' שעהן
 נפטרה לדאבון בנה היחיד
 ולכל מכיריה במש"ק יג ניסן
 בשנת ת'ר"ט' לפ"ק
 ת נ צ ב ה
 שם אמה בילא
 Hier ruhet
Cäzilia Schoen
 geborene Auer

Az akrostichon olvasata: Ciperle

ציפרל

- F a Ciperle
 b Beila
 c Jesaja Schön
 e Meghalt niszán 13-án szombat este
 615-ben (1855)
 f Cäzilia Schoen
 g Auer
 h Egy fia volt
- A a 1855/70
 b Auer Czilli
- K a 142 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés, akrostichon,
 szöveg egy táblában
 d 478

481

פ ט

האשה היקרה הצדקת מרת

פיגלא

לעווענט[...]

שוכן מע[...][...] נשמתה השמימה

ביום ב כג סיון ת'ר"ד' לפק

ת נ צ ב ה

פיגלא

- F a Feigle
 e Meghalt sziván 23-án hétfőn 614-ben
 (1854)

- A a 1854/58
 b Löwen(?) Fáni
- K a 95 × 49
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

482

Olvashatatlan, törött

- K a Törött × 44
 b törött
 d 480

483

פ ט

האשה היקרה

בישרתה הלכה כל ימי חייה

יקרת רוח בחכמה בנתה ביתה

לאחר מיתת בעלה כלכלה בניה

אשת חיל היתה גודע למכירה

מרת בילא

אשת המנוח כ"ה מאיר בער אויער

נפטרה בת נ"ג שנים ביום עשק ר"ב

כסלו ונקברת יום א ר"ד בו בכבוד

תריד לפק

ת נ צ ב ה

שם אמה גנענדל

Az akrostichon olvasata: Beila

בילא

- F a Beila
 b Gnendl
 c Méir Ber Auer
 e Meghalt kiszlév 22-én péntek este
 eltemették 24-én vasárnap 614-ben (1853);
 53 év
- A a 1853/49
 b Auer Babetta

- K a 159 × 75
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon
 d 481

484

פ נ

האשה הגבירה תמים במע
 שיה עשה צדקה ופועלה
 טוב כל ימיה היקרה מ טריינדל
 אשת הקצין ה אברהם ליב
 דייטש מתה בזקנה טובה ביום
 ב דשבעות ונקברת למסרתו (!)¹
 שנת תריב לפק
 ת נ צ ב ה

¹ Téves alak, helyesen: למחרתו

טריינדל

- F a Treindel
 c Ávrahám Leib Deutsch
 e Meghalt sávuot 2. napján eltemették
 másnap 612-ben (1852)
 A a 1852/12
 b Deutsch Teréz
 K a 92 × 51
 b félköríves lezárású (I.E)
 c motívum nincs

485

ה ר ר

וואלף ליב

בן כהרר אהרן צבי סגל
 נפטר ד"ו שבט
 תריב לפק
 ת נ צ ב ה
 שם אמו לאה

Hier ruhet
**Wolf Löbl
 Steiner**

starb in seinem 76-ten Lebensjahre
 den 15-ten Feber
 1852

Friede seiner Asche!

וואלף ליב

- F a Wolf Leib
 b Aharon Cvi ha-Lévi és Lea
 e Meghalt sevát 27-én 612-ben / 1852
 február 15; 76 év
 f Wolf Löbl Steiner
 A a 1852/6
 b Steiner W. Löw
 K a 113 × 59
 b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérianokkal (V.B)
 c kancsó, névkiemelés

486

פ נ

איש תם וישר מרדכי א

[.....]

אכל מיגיע כפיו כל ימיו

היה כמה שנים רצופות

ובאי ד [...] [...]

מכחם [...]

[besüllyedt]

מרדכי

- F a Mordekhaj
 K a 82 × 48
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 484

487

פ ט

אשת לפידות¹ טובות שכל
וטובת מעשים אם עניים
עטרת בעלה ותפארת בניה
הצנועה הגבירה המהוללה

מרת

רחל

נאספה אל עמה ביום ז'
לחודש אדר שני שנת
ת'ר"א לפק: מעשיה לא ישכחו
וזכרונה לא יסוף: ת נ צ ב ה

¹ Bírák k. 4,4

רחל

F a Ráhel

e Meghalt adar-II 7-én 611-ben (1851)

K a 96 × 50

b klasszicista formaelemek: pilaszterek,
timpanon, csúcsdíz-talapat

c fűzfa, névkiemelés, hármas tagolás

f fénykép a képmellékletben

488

פ ט

האשה חשובה [...] היה דרכיה
דרכי נועם וכל נתיבותיה היו שלום
כפה פרשה לעני וידיה שלחה לאביונים
היא האשה הצנועה מרת בלימלה
אשת כ"ה שמעון ראטה הלכה
לעולמה בשם טוב ביום ב [...] שבט
תריא לפק
ת נ צ ב ה

בלימלה

F a Blimele

c Simon Roth

e Meghalt sevát [...] hétfőn 611-ben (1851)

K a 128 × 61

b félköríves lezárású (I.D)

c motívum nincs

489

פ ט

האיש

הזקן והנכבד ונעים

אהוב לכל מכיריו

כהרר

שמחה

ראטה

מת ערב חנוכה תרז

שם אמו פרומט

Simon Roth

שמחה ראטה

F a Szimha Roth

b Frumet

e Meghalt hanukka előestéjén 607-ben
(1846)

f Simon Roth

K a 113 × 51

b félköríves lezárású (I.B)

c motívum nincs, névkiemelés, hármas
tagolás szöveg táblában

490

פ ט

איש תם וישר הלך נכחות
ומקדמ' ומחשכי לבי כנשתא
ה"ה

הרש שורגע ז"ל

בה משה

ננו יא חשוך שנת

[תריא]¹¹ A KÖH dokumentációjából származó kiegészítés a kő besüppedése miatt

הרש שורגע

- F a Hirsch Surge
b Mose
e Meghalt és eltemették hesván 11-én
611-ben (1850)
- K a 77 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c szarvas, névkiemelés
d 488
f fénykép a képmellékletben

491

פ ט

משמן הטוב [טוב] שמו'
רוב מעשרו בכל ימיו
דרך הישר וכשר בחר הלך עד
כן עם אלקי ועם אנשים
יום א דרח חשון תריא

מרדכי

בן [...]

ת נ צ ב ה

¹ Prédikátor 7,1 nyomán

Az akrosztichon olvasata: Mordekhaj

מרדכי

- F a Mordekhaj
e Meghalt hesván hónap első napján 611-ben
(1850)
- K a 140 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs, névkiemelés, akrosztichon

492

איש תם וישר הלך נכחות
על מותו [...] הה כה יודא
[...] ב"ה [...] נון בשט ביום
ג א דרח טבת [...] לפק
ת נ צ ב ה

[...] יודא

יודא

- F a Júda
e Meghalt és eltemették tévét hónap első
napján kedden [...]
- K a 76 × 46
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs

493

פ נ

הצבי ישראל' ירא את דבר ה
הצדק איזור מתניו והאמונה איזור
חלציו נשא בעול הקהילה:

ה" צבי הרש

ב"ה משה ווייס ז"ל : י"נ ע"ש"ק ר"ב
כסליו תרז" לפק

ת נ צ ב ה

Hier ruhet

[besüllyedt]

¹ 2Sámuel 1,19

צבי הרש

- F a Cvi Hirsch
b Mose Weisz
e Meghalt kiszlév 22-én péntek este 607-ben
(1846)
- K a 86 × 60
b Háromszög oromzattal lezárt tábla (IV.B),
timpanonnal, csúcsdész-talapzattal
c motívum nincs, névkiemelés, hármas
tagolás
f fénykép a képmellékletben

494

פ ט

איש תם וישר [...] ..
[...] [...] היה ימיו [...] ..
שנים הה היק' כ' שמעון
בכ"ה איצק זל נר"נ בש"ט

איש יקר ונכבד הי'
 מוהל והכניס ת"פו
 נפשו' ת"כ השכינה
 ה"ה ישיש כ"ה יצחק
 ב"סה' מורה ז"ל נו"נ
 בש"ט בר"ח ניסן
 שנת ת'קצ"ה' לפק
 ת נ צ ב ה

ר' יצחק ב"רס [.] ז"ל

יצחק

- F a Jichák
 e Meghalt és eltemették niszán hónap első
 napján 595-ben (1835)
 h Mohel volt
- K a 104 × 40
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs

איש תמים עם ה' וישר
 באדם:
 כ"ה יוסף ראזנער ז"ל
 וימת יוסף ה' תשרי תקצ"ה
 ונקבר למחרתו וספדו לו
 רבני העיר מספד מר בקהל
 רב
 ת נ צ ב ה

יוסף ראזנער

- F a Jozsef Rosner
 e Meghalt tisri 5-én eltemették másnap
 595-ben (1834)
- K a 113 × 58
 b félköríves lezárású (I.A)
 c a rövidítés körül koszorú

ביום א' ד' תמוז בשנת
 תקצ"ו לפק
 ת נ צ ב ה

כ' שמעון ז"ל

שמעון

- F a Simon
 b Icik
 e Meghalt és eltemették tammúz 4-én
 vasárnap 596-ban (1836)
- K a 95 × 45
 b hullámíves lezárású (II.B)
 c motívum nincs
 d 492

שלמו חייד זקן ושבע ימים
 לשיבה טובה [...] איש תמי
 ועתה מנוחת ישרים מנוחתך
 מתה בכבוד שפרה נחלתך
 ה"ה הישיש ומפאר כ"ה
 שלום בה יהודה
 המכונה ליב
 מת בשט יום ג' כ"ז תשרי
 תקצו לפק
 ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Salom

שלום

- F a Salom
 b Jehuda, Leib
 e Meghalt tisri 27-én kedden 596-ban (1835)
- K a 138 × 50
 b félköríves lezárású (I.C)
 c a rövidítés körül koszorú, akrosztichon
 d 493

פ ט

שמעון קדוש מרחם וצדיק תמים
צבי ישראל ועדי התומים
לאור תורתו הלכנו זה שנים וימים
מוכתר במדות ומעלות רמים
חתנא דבי נשיא רב המדינה
רב ואב"ד בכמה קהילות קדושת
ופה העיר ל"ב באחרונה
ה"ה הרב ה'מ'א'ה'ג' חסיד וענו
מ'ו'ה' שמעון צבי מ"ב זצ"ל
נאסף אל עמיו לדאבון נפש יודעיו
ביום ד ט"ז לחדש אייר תקצב לפק
ת נ צ ב ה

שמעון צבי מ"ב

- F a Simon Cvi Markbreit
e Meghalt ijjár 16-án szerdán 592-ben (1832)
h A közösség rabbija volt
- K a 165 × 61
b félköríves lezárású (I.F)
c korona
d 496
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

פ נ

יהודה אתה יודוך אחיך'
הלכת בדרכי ישרים בתומיך
ולא סרת ממצות ה' כל ימיך
דלים ואביונים תמכו ידיך
המות פגע בך בע"ט שנותיך
זכרך לעולם לא נשכח מזרעיך
לעדן אלקים יהי מדוריך:
ה"ה ה' ליב ב"ה אהרן בוימגארטן
ד"ל: נפטר יום ב' ר"ח ניסן תקצ"א
לפק

ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Jehuda

¹ Genesis 49,8

יהודה ליב

- F a Jehuda Leib
b Aharon Baumgarten
e Meghalt niszán hónap első napján hétfőn
591-ben (1831); 79 év
- K a 158 × 68
b félköríves lezárású (I.C)
c a rövidítés körül koszorú, akrosztichon
e említés a történeti sétánál

פ נ

איש ישר הולך
אוהב התורה בה
דבק נפשו ביושר
בך בחר אלקיך
הה התורני המפורסם
מהו שמואל בר"ש
נפטר ונקבר בשט
ביום ח אייר תקפו לפק

שמואל

- F a Smuél
e Meghalt és eltemették ijjár 8-án 586-ban
(1826)
- K a 86 × 35
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 499

פ ט

אדונינו מורינו ורבינו מהורר
אברהם צבי בן מהורר בנימן זאב זל
אשר בגזירת צדקתו
אכף עלינו פיננו מהגיד תהלתו
והיא תהלתו
ויהי היום המר אשר אבדנוהו
כ"ה אלול ת'ק'ע'ט' לפק

ת נ צ ב ה

אברהם צבי

- F a Ávrahám Cvi
b Benjámin Zeév
e Meghalt és eltemették elul 25-én 579-ben (1819)
h A község rabbija 1798 és 1819 között
- K a 131 × 49
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 500
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

502

פ נ

איש הישר אשר היה דורש ומבקש
שלום ועסק תמיד בעבודת ה' וכל
דרכיו הי' בתמימ' ה"ה ת' המושל והמפור'
ה"ק המפורסים כ"ה מיכאל בן כ"ה אייזק
פרייד נפטר ונקבר ביום א' כ' טבת שנת
תקפח לפק: ת נ צ ב ה ו'ש'ל'ח'

מיכאל

- F a Mikhaél
b Eizik Freud
e Meghalt és eltemették tévét 20-án vasárnap 588-ban (1828)
- K a 94 × 51
b félköríves lezárású (I.F)
c motívum nincs
d 501

503

פ נ

בני זקן שקנה חכמ'
מוה [...] בשד: והמצוגני
[...] ונאסף אל עמו
בשט ביו [...] דחנוכה
בשנת תקץ לפק
ת נ צ ב ה

F e Meghalt hanukka [...] napján 590-ben (1829)

- K a 78 × 47
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 502

504

יבא שלום ינוח על משכבותיו'

פ נ

איש תם וישר

ירא את דבר ה'

השכים והעריב לבית התפלה

רחים רבנן ודחיל מרבנן

החזיק מכספו כמה שנים

את בני עניים לתלמוד תורה

נשא בעול עם חברו עד יום

מותו: ה"ה הקצין היקר

הרר שלום

ב"ה מרדכי ליב ז"ל

י"נ

ביום ג' ב' חשוון

תקצה' לפק

ת נ צ ב ה

Hier ruhet
Sallamon Blum

77 Jahr alt
starb den 4 Novemb. 1828
5595

¹ Jesaja 57,2

שלום

- F a Salom
b Mordekhaj Leib
e Meghalt hesván 2-án kedden 595-ben / 5595 november 4 (1834); 77 év
f Sallamon Blum

- K a 240 × 79
- b klasszicista formaelemek: timpanon, kannelurázott pilaszterek, csúcsán kőurna
- c motívum nincs, névkiemelés, a betűket levelek díszítik, hármastagolás szöveg táblában
- e fordítás és fénykép a történeti sétánál

505

פ נ

חונן עני ורוח כבדה
 יקר משפחה פאר העדה
 יח וחלומו בארץ החיים
 מהולל ונכבד נודע בשערים
 אשיר! רבת פעלת שם בשמי מעל'
 שכרך הצפון לך
 שם תקצור ברנה צדקות בחיים זרעת
 שם ינעם חבלך בצל שדי תתלונן נצח
 הה איש תם כה
 חיים ב"ה מרדכי שטערן
 גוע ונאסף ביום שק ג תמוח תרג לפק
 ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Hajjim

חיים

- F a Hajjim
- b Mordekhaj Stern
- e Meghalt és eltemették tammúz 3-án szombaton 603-ban (1843)
- K a 94 × 59
- b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
- c motívum nincs, névkiemelés, akrosztichon
- d 504
- f fénykép a képmellékletben

506

Olvashatatlan

- K a Törött × 60
- b törött

507

פ ט

כ"ה אברהם אליעזר
 בראכפעלד תמים
 עם ה' וישר באדם היה
 בדורותיו מת ש"ק ה
 כסלו תקצו לפק
 ונקבר למחרתו
 ויבך העם אל קברו
 ויהי אבל כבד בכל העיר
 ת נ צ ב ה

אברהם אליעזר בראכפעלד

- F a Ábrahám Eliezer Brachfeld
- e Meghalt kiszlév 5-én szombaton eltemették másnap 596-ban (1835)
- K a 133 × 50
- b félköríves lezárású (I.A)
- c motívum nincs
- d 506
- e említés a történeti sétánál

508

[..]

איש חשוב ירא א כל ימיו
 נשמתו היתה [...] [...]
 הה כהר
 נחום גאנזל
 הלך לעולמו בשם טוב
 [törött]

נחום גאנזל

- F a Nahum Gansl
- K a Törött × 45
- b félköríves lezárású (I.C)
- c motívum nincs, névkiemelés
- d 507

איש זקן ומהלל במעש'
 ידיד בניו ותפארת משפחתו
 מת לצרת נפשם בן תשעה ושישים שנה
כה נחם יהודה
 בן המנוח החבר ר אברהם הערצוג
 נפטר ביום ג ב דראש השנה
 ונקבר ערב צום גדליהו
 בשנת תרכז לפק
ת נ צ ב ה
 ושם אמו אידל

נחם יהודה

- F a Nahem Jehuda
 b Ávrahám Herzog és Eidl
 e Meghalt rós ha-sána 2. napján kedden eltemették Gedalja böjt napjának előestéjén 627-ben (1866); 69 év
- A a 1866/316
 b Herzog Leopold
- K a 108 × 47
 b félköríves lezárású (I.B)
 c fűzfa, névkiemelés, hármastagolás szöveg táblában
 d 508

האשה החשובה מ' שרל בת חיילה
 אשת ה"מ כ"ה חיים ווייס
 שבחיה בחוץ תרונה כי היתה
 צנועה כל ימיה
 רגליה לכל דבר מצוה
 לרוץ לא מנעתה
 לעולמה הלכה בת ע"א שנים
 לדאבון בניה ובנותיה
 בשם טוב נאספה ביום כ"י ניסן
 תרפ"ד לפ"ק
ת נ צ ב ה

שרל

- F a Szerl
 b Hajjele
 c Hajjim Weisz
 e Meghalt niszán 21-én 584-ben (1824); 71 év
- K a 118 × 46
 b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.B)
 c fűzfa, akrosztichon

איש אמונים כהרר
יחיאל בלייער
 מת בימי זקנתו ביום ה'
 ונקבר למחרתו ביום ועשק כ"ב
 מנחם שנת תרכג לפק
ת נ צ ב ה

יחיאל בלייער

- F a Jehiél Bleyer
 e Meghalt csütörtökön eltemették másnap péntek este menahem [áv] 22-én 623-ban (1863)
- A a 1863/255
 b Bleyer Jakab
- K a 107 × 49
 b félköríves lezárású (I.A)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 510

האשה החשובה
 מ' פרומט
 אשת כ"ה משה נייבערגר
 נסספה(!) אל עמה ליום פרידתך

עלינו לצוח ועינינו תזלנה דמעות
 מות מהרת לקחת טובת [...]]
 ונפש יקרה
ת נ צ ב ה

¹ Tévés alak, helyesen: נאספה

פרומט

- F a Frumet
 c Mose Neuberger
 e (1863)
- A a 1863/252
 b Neuberger Fáni
- K a 85 × 34
 b félköríves lezárású (I.A)
 c fűzfa, koszorú, névkiemelés, koszorú
 díszítés
 d 511

513

פ ט

איש ירא אלקים הלך בדרך
 הישר משכים ומער' לבהכנ'
 הרר געטשליק ווייס ז"ל
 נפטר ונק בש"ט בערב סכות
 בשנת
 תרכב
ת נ צ ב ה

געטשליק ווייס

- F a Getslik Weisz
 e Meghalt és eltemették szukkot előestéjén
 622-ben (1861)
- A a 1861/217
 b Weisz Jakab
- K a 75 × 39
 b félköríves lezárású (I.A)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 512

514

פ ט

האשה הזקנית אשת חיל
גיטל

אשת המנוח ה מרדכי פוקס
 ותמת ביום ב אדר ראשון
 תרכב לפק
ת נ צ ב ה
 שם אמה ליבעל[.]

גיטל

- F a Gitl
 b Libel[e]
 c Mordekhaj Fuchs
 e Meghalt adár-I 2-án 622-ben (1862)
- A a 1862/232
 b Fuchs Kati
- K a 66 × 39
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

515

וימת יצחק ויאסף אל עמיו ויקברו
 אותו בכבוד גדול מקדים לבית התפילה
 ערב ובוקר פיזור נתן לאביונים כל ימיו
 נהנה מיגיע כפיו: ה"ה היקר כהרר:
יצחק

בן כהרר משה ז"ל: וימת ביום שבת
 קודש ג דחנוכה ונקבר בכבוד גדול
 למחרתו ביום א ד דחנוכה ותהי נפשו
 צרורה בצרור החיים להחיותו בתחית
 המתים עם כל מתי עמו ישראל ברחמים
 בשנת תרכא לפק'

Isak Weinberger
 starb 30-ten Novembr

5621

¹ Genesis 35,29 nyomán

יצחק

- F a Jichák
 b Mose
 e Meghalt hanukka 3.napján szombaton eltemették másnap hanukka 4. napján vasárnap 621-ben / 5621 november 30 (1861)
 f Isak Weinberger

- A a 1861/226
 b Weinberger Ignác

- K a 157 × 63
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfa, a név táblába keretezve, hármastagolás

516

איש זקן כ יעקב
 וויינבערגער נון
 ביום [כ"ו] שבט
 תרכב לפק
 ת נ צ ב ה

כ יעקב בן משה
 וויינבערגער

¹ A KÖH dokumentációjából származó kiegészítés

יעקב וויינבערגער

- F a Jákov Weinberger
 b Mose Weinberger
 e Meghalt és eltemették sevát 26-án 622-ben (1862)

- A a 1862/230
 b Weinberger Jakob

- K a 82 × 47
 b félköríves lezárású (I.D)
 c sugaras
 d 513

517

פ ט
 האשה זקנה מ
 חנה וויינבער'
 נ ביום עשק
 כה אב תרכב לפק
 ת נ צ ב ה

חנה וויינבערג

חנה וויינבערג

- F a Hana Weinberg
 e Meghalt év 25-én péntek este 622-ben (1862)

- A a 1862/233
 b Weinberger Hani(?)

- K a 72 × 38
 b félköríves lezárású (I.A)
 c hatágú csillagok

518

פ נ
 איש אמונים תמים
 היה פעלו השכים
 והעריב בבה"ת אכל מיגיע
 כפו כל ימיו הוא היקר ר
 קאפל הרש
 שנפטר ונקבר ביום ג כא סיון תרכב לפק
 ת נ צ ב ה

קאפל הרש

- F a Koppel Hirsch
 e Meghalt és eltemették sziván 21-én kedden 623-ban (1863)

- K a 115 × 52
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés

519

פ ט

האשה הרבנית

מ'

ליבעש

נכד הרב מו"ה

דוד בישיטץ ז'ציל מק"ק ס'ה'

אשת הרב מו"ה

יוסף וויענער

נפטר ד' ניסן תר"ז לפק

ת נ צ ב ה

ליבעש

- F a Libes
 c Jozséf Wiener
 e Meghalt niszán 4-én 607-ben (1847)
 h Nagyapja Dávid Büschitz, Szerdahelyből való
- K a 165 × 62
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

520

האבן הזאת לזכרון

למען דעו דור אחרון כי תחתיו
 נגנו איש אמונים אשר כל ימיו
 נהנה מיגיע כפו משא בעול עם
 צרכי ציבור ופועל ישועות לבניו
 מהונו עד שבאו לגבולם

הוא היקר ר

זלמן שווארץ

שנפטר ביום א' י"ד אב ונקבר

ביום ב' תרכה לפק

אדון הסליחות ישלם ניחומים

לאבליו ונרצה לו לכפר עליו

ת נ צ ב ה

ישם אמו אסתר

Hier ruhet

der greise Mann

Salamon Schwarz

78 Jahre alt

gestorben den 6-ten August 1865.

Friede seiner Asche

Tief betrauert von seinen Kindern

זלמן שווארץ

- F a Zalman Schwarz
 b Eszter
 e Meghalt év 14-én vasárnap eltemették hétfőn 625-ben / 1865 augusztus 6; 78 év
- f Salamon Schwarz
- A a 1865/296
 b Schvarcz Salamon
- K a 150 × 64
 b félköríves lezárású (I.A), az ív indításánál és csúcsánál négyszög formák
 c fűzfa, névkiemelés

521

פ ט

האשה החשובה והצנועה

אשת חיל עטרת בעלה ותפארת בניה

במצות חנה היתה נזוהרה עושה

צדקה בכל עת בא המות וחטפה

אותה בת שבעים ושתים לשנותיה

ה"ה היקרה והמהוללה מרת

בלימלה

אשת היקר והמנוח כהרר

גרשון שעהן

נפטרה בשם טוב ביום ד' ד

שבט בשנת תר"כ'ה לפ"ק

ת נ צ ב ה

בלימלה

- F a Blimele
 c Géron Schön
 e Meghalt sevát 20-án szerdán 625-ben (1865); 72 év

- K a 109 × 51
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfa, névkiemelés, hármastagolás
 d 542

522

פ נ

איש יקר מאוד נעלה לשם
 [...] הה [...] המרום
 [...] [...] המושלם
 [...] [...] הר"ר
 מרדכי אהרן

[.....]

זצל

[..] אהרן ביום דז אדר ראשון
 ונקבר בשם טוב ביום [..]
 שנת תרכ"ה לפק
 ת נ צ ב ה

מרדכי אהרן

- F a Mordekhaj Aharon
 e Meghalt adár-I 7-én szerdán eltemették [..] 625-ben (1865)
 K a 120 × 50
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 541

523

אבן זכרון לבני הנפטר
 היקר כ"ה גרשון ב"ה אליהו שען זל
 נפטר ביום ה ד אדר שני ת"ר כ"ב לפק
 ג לה ממנו משוש כי פתאום נרד בטל
 ר וד [..] אל אל הישלח [..] אתנו לנצח נתה
 ש מ בשמים תשכון נשמתך הטהורה
 ו [...] קנית שם טוב ברוב צדקותיך
 נ פש [ך] בטוב ת [..] שכר כפעולתיך
 ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Géron

גרשון

- F a Géron
 b Élijáhu Schön
 e Meghalt adár-II 4-én csütörtökön 622-ben (1862)
 A a 1862/247
 b Schön Gerson
 K a 131 × 60
 b háromszög oromzat, a sarkokon akrotérionokkal (V.C)
 c motívum nincs, akrosztichon, hármastagolás szöveg táblában

524

פ נ

ה"ה איש יקר רוח
 כה
 נפתלי

[besüllyedt]

נפתלי

- F a Naftáli
 K a Törött × 51
 b csúcsíves lezárású (III)
 c fűzfa, névkiemelés, koszorú díszítés
 d 539

525

[Olvashatatlan]

[...] שטראסר

[...] שטראסר

- F a [...] Strasser
 A a 1861/225
 b Strasser Bernát(?)
 K a 130 × 51
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 538

526

פ ט

האשה החשובה
מרת הענדל אשת
כה וואלף ליב שטיינער
נפטרת ביום [...] תשרי
שנת תרכב לפק
ת נ צ ב ה
שם אמה מרים

הענדל שטיינער

דען 16 זעפטעמבער 1861

A hátoldal héber betűs német

הענדל שטיינער

- F a Hendl Steiner
b Mirjam
c Wolf Leib Steiner
e Meghalt tisri [...] 622-ben / 1861
szeptember 16
- A a 1861/215
b Steiner Janka
- K a 113 × 51
b félköríves lezárású (I.B), hullámvonallal
keretezett szövegmező
c motívum nincs, névkiemelés, hármastagolás szöveg táblában
d 537

527

זאת מצבת אשה היקרה
המהוללה בניה ההלוכה
בדרך הישרה יחיד
לעשות צדקה [...]]
הה הצנועה
מרת
צערל

אשת ר' דוד יוסף
נונן יום א' כ"ז ניסן תרכא
ת נ צ ב ה

צערל

- F a Cerel
c Dávid Jozsef
e Meghalt és eltemették niszán 27-én
vasárnap 621-ben (1861)
- A a 1861/199
b Freud Cacia
- K a 68 × 39
b hullámíves lezárású (II.B)
c fűzfa, névkiemelés

528

[..]

האשה היקרה הצנועה במי [...]]
[4 sor olvashatatlan]

אסתר

אשת כהרר

[2 sor olvashatatlan]

ת נ צ ב ה

שם אמה שינדל

אסתר

- F a Eszter
b Seindl
- K a 120 × 48
b félköríves lezárású (I.A)
c fűzfa

529

פ נ

איש תם וישר

הה כה

משה שלעזינגער

נפטר ביום א' דחהמ פסח

ת'ר'י'ט' לפק

משה שלעזינגער

- F a Mose Schlesinger
e Meghalt peszah fél ünnepének első napján
619-ben (1859)

- A a 1859/170
b Schlesinger Moricz

- K a 64 × 46
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 535

- K a 88 × 62
b hullámíves lezárású (II.B)
c nem látható

530

פ נ

איש תם וישר דורש טוב
ועושה צדקה בכל עת
הרר אלי בן החבר ר
אברהם הערצאג
נפטר לארבעים ושבעה שנים
מוצאי שבת קדש
ונקבר יום ב' ער"ח טבת שנת
תריט לפק ת נ צ ב ה
שם אמו אידל

Hier ruhet
so plötzlich hingeshieden

Elias Herzog

starb am 4-t December
1858

alt 47 Jahre

Friede seiner Asche!

אלי

- F a Éli
b Ávrahám Herzog és Eidl
e Meghalt szombat este eltemették tévét
hónap előestéjén hétfőn 619-ben / 1858
december 4; 47 év
f Elias Herzog

- A a 1858/161
b Herzog Éliás

- K a 127 × 55
b egyedi forma (lásd fénykép)
c a rövidítés körül koszorú, a név táblába
keretezve
d 534
f fénykép a képmellékletben

532

פ ט

הרבנית הצנועה מ'

אסתרל

ע"ה

י'נ בש'ק' כא סיון תרכה לפק
אשת חיל עטרת בעלך וצאצאיך
הן שנים חיית
סרת מרע ומהבל הנמאס רק הטוב
ההישר אוית
תמכת אביונים דלים ורשים
כבני ביתך שוית
רבות בנות עשו חיל-ואת על
כלנה עלית
לחיי עולם הצפון ולחזות בנועם ה'
לכן זכית

Az akrosztichon olvasata: Eszterl

אסתרל

- F a Eszterl
e Meghalt sziván 21-én szombaton 625-ben
(1865); 55 év
K a 140 × 63
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, a név táblába keretezve, akrosztichon
d 532

533

פ נ

הרב המפורסם מו"ה

שמעון וויענער

שהי' רב תשע עשרה שנים

בק"ק סאנגרוהט

ושלושים ושמונה שנים
 בקי' לאשבריין
 יצאה נשמתו בשבת קודש ז"ך שבט
 ת'ר'לא' לפ"ק
 ת נ צ ב ה

שמעון וויענער

- F a Simon Wiener
 e Meghalt sevát 27-én szombaton 631-ben (1871)
 h Szentgotthárdon 19 évig, Lovasberényben 38 évig volt rabbi
- A a 1871/391
 b Wiener Simon
- K a 174 × 64
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfa, a név táblába keretezve
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

534

פ ט

איש תם וישר הלך תמים ופעל צדק
 ירא אלהים כל ימיו צדיק באמונתו היה
 הה היקר כה
 מענדל שעהן
 מת בימי זקנתו במלאות ימיו
 ביום ד יא אלול ונקבר בשט
 ביום ה שנת תרלג לפק
 ת נ צ ב ה
 שם אמו בריינדל

מענדל שעהן

- F a Mendl Schön
 b Breindl
 e Meghalt elul 11-én szerdán eltemették csütörtökön 633-ban (1873)
- A a 1873/439
 b Schön Emánuel

- K a 154 × 62
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

535

האבן הזאת תהי לזכרון
 כי נגנזה תחתיו
 האשה החשובה והצנועה
 אשת חיל עטרת בעלה מ'
 מרים

בת החבר ר' אליצור
 אשת התורני מהורר
 מרדכי ווייס

נפטרה ליגון בעלה
 ולדאבון אביה ואמה

רכה בשנים ביום השענה רבה
 בשנת תרמא
 ת נ צ ב ה

שם אמה אסתר

Hermina Weis(!)

מרים

- F a Mirjam
 b Élicur és Eszter
 c Mordekhaj Weisz
 e Meghalt hósanna rabba napján 641-ben (1880)
 f Hermina Weis
- A a 1880/562
 b Weisz Mina
- K a 168 × 59
 b háromszög lezárású (IV.A), mélyített szövegmező
 c letörtött virág, a név táblába keretezve
 d 529

י"ט אלול תר'לא' לפ"ק

ת נ צ ב ה

שם אמה מינקה

שרה הענדל רבקה

- F a Szara Hendl Rivka
b Minka
c Hillél Weisz
e Meghalt elul 19-én 631-ben (1871)

A a 1871/399

b Weisz Hani

K a 141 × 65

b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A), hullámvonallal keretezett szövegmező

c fűzfa, névkimelés, hármastagolás szöveg táblában

012

536

פ ט

הילל בן שחר למרום עלית

לזבול לך בית נאמן בנית

לב טהור ויקר רוח מעודד היית

וי ונהי בלבבות בניך ובנותיך

ילל ואנחה מסביב קראת

יקרת מאוד לכל מכירך

סמך וצדקה במלא חפנים זרית

ה"ה הקצין הנדיב ישר ונאמן כ"ה

הלל ווייס

נפטר בשם טוב כ"ו לחדש

אלול שנת תרלט לפק

ת נ צ ב ה

שם אמו שרל

Az akrosztichon olvasata: Hillél Weisz

הלל ווייס

- F a Hillél Weisz
b Szerl
e Meghalt elul 26-án 639-ben (1879)

A a 1879/543

b Weisz Fülöp

K a 167 × 71

b háromszög oromzat, a sarkokon akrotérionokkal (V.C), a timpanon alatt vakárcád

c fűzfa, névkimelés, akrosztichon, hármastagolás szöveg táblában

f fénykép a képmellékletben

537

האבן הזאת תהי לזכרון

כי תחתיו נגנזה

האשה החשובה והצנועה אשת חיל

עטרת בעלה וצאצאיה מ'

שרה הענדל רבקה

אשת כ"ה ר

הלל ווייס

נפטרת ליגון בעלה ולדאבון בניה

538

פ ט

האשה היקרה והצנועה

אשת חיל מרת

בילא לאה

אשת בהרר

איצק וואלף ווארמזער

נפטרה ביום ג כז תמוז תרכט לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמה אסתר

Hier ruhet

Josefa Wurmser

alt 71 Jahre

gestorben am 6. Juli 1869

Friede ihrer Asche

בילא לאה

- F a Beila Lea
b Eszter
c Icik Wolf Wurmser
e Meghalt tammúz 27-én kedden 629-ben / 1869 július 6; 71 év
f Josefa Wurmser

- K a 111 × 58
 b félköríves lezárású (I.A.)
 c fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában

539

פ ט

איש תם וישר הי'
 ירא את דבר ה' הי' משכים
 ומעריב בכל יום לבית התפילה
 נשא בעול צרכי הקהילה
 ועסק בצרכי הצבור באמונה
 ואוהב את התורה
 האלוף המרומם הרר
אהרן ליב
 בן המפורסם הרר
 שמואל בראכפעלד
 נ' ביום ב' ב' כסליו ת'ר'כ'ט' לפ"ק

Aharon Löbl
 Brachfeld

alt [] Jahre
 gestorben 16 [...] 1868

אהרן ליב

- F a Aharon Leib
 b Smuel Brachfeld
 e Meghalt kiszlév 2-án hétfőn 629-ben / 1868
 [...] 16
 f Aharon Löbl Brachfeld
 h A hitközség egyik vezetője
 A a 1868/365
 b Brachfeld A. D.
 K a 140 × 68
 b egyedi forma (lásd fénykép)
 c motívum nincs, névkiemelés
 f fénykép a képmellékletben

540

מנוחת שלום של אשה חשובה והצנוע אשת חיל
 עטרת תפארת בניה ונזר ועטרה לכל משפחתה
 אם יתומים ואחות אלמנות מרת

חיה שרה

אשת הנכבד היקר והמנוח
 איש ירא אלקים שמו מהולל בשערים
כ"ה אברהם אליעזר בראכפעלד
 זכרונו לברכה לעולמים
 חייד כלית בכבוד פה עלי אדמות
 יצאת מתבל להתענג ולשמוח בעולם הנשמות
 ידיך לא רפו מלמתוך עניים דלים ורשים
 שמחת להיטיב היית נקיה מעונות ומפשעים
 רעיד ומכיריך יתאבלו וסופקים כפיהם על השבר
 היתום והאלמנה יקוננו כי ירדת לקבר
 נפטרת ונאספה אל עמה בכבוד ביום
 א' ב' דחול המועד סכות
 ונקברת ביום ב' ג' דחה סכות
 בשנת תרכט לפקטן
 ויבכו אתה בניה וכל בני משפחתה
 ותהא נשמתה צרורה בצרור החיים
 שם אמה רוזה נשמתה בגן עדן

Az akrosztichon olvasata: Hajja Szara

חיה שרה

- F a Hajja Szara
 b Roza
 c Ávrahám Eliezer Brachfeld
 e Meghalt szukkot félünnepének második
 napján vasárnap, eltemették szukkot
 félünnepének harmadik napján hétfőn
 629-ben (1868)
 A a 1868/364
 b Brachfeld Roza
 K a 174 × 61
 b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérionokkal (V.B), pilaszterek
 c fűzfa, akrosztichon, hármas tagolás szöveg
 táblában
 d 525

האיש הישר הולך תמים ירא ד הקצין המפואר כה
מרדכי בלום זל
 נפטר ביום א כ"ד אב ונקבר ביום כ"ה
 פ ט
 ת'ר'כ"ז לפק
 מת בשיבה טובה דשנים ורעננים
 בן ע"ד שנים
 רצוי לכל אחיו ויהי ראש העדה
 כמה פעמים
 דבריו היו נשמעים ומקובלים
 ועשו רשמים
 כל העם בכו פרידתו וצועקים היו
 בעל גומל חסדים
 ילילו עניים אלמנות ויתומים כי
 לקח מהם אביהם
 ביתו היתה פתוח לדוחה לאבינונים
 ולעובר דרכים
 להתפלל השכם בוקר וערב ומכספו
 שלח לירושלים
 וגם החזיק ידי לומדי תורה המשתעשים
 בה לילות וימים
 מטוב הצפון לצדיקים יתענג נשמתך
 ותקוץ לקץ ימים
ת נ צ ב ה

Az akrosztichon olvasata: Mordekhaj Blum

מרדכי בלום

- F a Mordekhaj Blum
 e Meghalt év 24-én vasárnap eltemették
 25-én 627-ben (1867); 74 év
 h A közösség vezetője volt több alkalommal
- K a 136 × 56
 b félköríves lezárású (I.A), mélyített
 szövegmező
 c motívum nincs, akrosztichon
 d 524

פ ט

האשה כשירה החשובה הצנועה
 והחסודה א"ה בטח בה לב בעלה
 הולכת בדרך הישר והטוב
 אוהב את התורה ומחזיק את התורה
 ולומדי התורה היתה מאוכלי
 שולחנה ערב ובוקר התפילות
 שגורה בפיה
מרת שרה פרומט
 אשת היקר והנכבד המפואר כ"ה
מרדכי בלום
 נפטרה ביום שבת קודש כ"ז אדר
 ונקברה בכבוד גדול למחרתו
 שנת ת'ר'כ"ה' לפ"ק
ת נ צ ב ה

שרה פרומט

- F a Szara Frumet
 c Mordekhaj Blum
 e Meghalt adár 27-én szombaton eltemették
 másnap 625-ben (1865)
- A a 1865/291
 b Blum Regina
- K a 131 × 63
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérionokkal (V.A), pilaszterek
 c letörött virág, névkiemelés, hármas tagolás
 szöveg táblában
 d 579

פ נ

ה"ה האלוף הקצין כ"ה
אברהם ליב
 בן כ"ה
וואלף דייטש
 נ ביום ג' ט' מרחשוון ונקבר בש"ט
 למחרתו ביום ד' בשנת תר"כ כה לפק
 איש יקר מאוד נעלה לשם

ולתהלה הירא את דבר ה'
 היה משכים ומעריב לבית
 התפילה והתפלל מלה במלה אהב
 את התורה ולומדיה החזיק את עניים
 ואביונים היה כמה שנים ראש על
 העדה וגבאי ראשון דחברא קדישא
 ועסק בצרכי הציבור באמונה
 ועסק במשא ובמתן באמת
 ובתמים עם ישראלים
 ועם ערלים
ת נ צ ב ה

אברהם ליב

- F a Ávrahám Leib
 b Wolf Deutsch
 e Meghalt marheván 9-én kedden
 eltemették másnap szerdán 625-ben (1864)
 h Ő volt a közösség vezetője évekig, illetve
 a Hevra Kadisa tisztviselője (gabbaj)
- A a 1864/281
 b Deutsch Abraham
- K a 123 × 58
 b csúcsíves lezárású (III), pilaszterek,
 mélyített szövegmező háromkaréjos
 lezárással
 c fűzfa, névkiemelés
 d 527

544

Olvashatatlan

- K a 100 × 45
 b félköríves lezárású (I.A)
 c motívum nincs
 d 526

545

פ ב

וימת שמואל ויספדו לו כל בית ישראל
 שם מ שמואל טוב נדיב לב ויקר רוח

רוח המקום ורוח הבריות נוחה ממנו
 מצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם
 גם בעיני השרים היושבים ראשונה במלכות
 עולתה לא נמצא בו הצדק היה איזור מתניו
 והאמונה איזור חלציו
 היה מנהיג הקהילה כמה שנים
 ושפט את העם משפט צדק
 ירא את דבר ה' רחים רבנן והחזיק לומדי תורה
 ה"ה הגביר הנכבד והמפואר במדינות הרר
משה שמואל
 ב"ה מרדכי ליב
בראכפעלד ז"ל
 שם אמו בילא

נ' ביום ה' כה מנחם אב ונקבר בכבוד
 ובהספד למחרתו בערב ש"ק שנת תרה לפק

Rastlos in der Arbeit
 Redlich im Statsdienste(!)
 Gewissenhaft im Wandel
 treu als Gatte, Zärtlich als Vater
 bieder als Mensch, fromm als Isralitt(!)
 Ruhet hier

Samuel Brachfeld

Kais. Königl. Lieferant
 gestorben den 28-ten August 5605
 nach Isralitischer Rechnung

¹ 1Sámuel 28,3 nyomán

משה שמואל

- F a Mose Smuél
 b Mordekhaj Leib Brachfeld és Beila
 e Meghalt menahem év 25-én csütörtökön
 eltemették másnap péntek este 605-
 ben / 5605 augusztus 28 (1845)
 f Samuel Brachfeld
 h Császári és királyi szállító, a zsidó község
 vezetője
- K a 212 × 97
 b klasszicista formaelemek: pilaszterek,
 timpanon, csúcsán kőurna
 c motívum nincs, névkiemelés, a betűket
 levelek díszítik, hármastagolás szöveg
 táblában
 d 525
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

546

פ ט

רכה בשנותיה היתה היקרה
 בטוב חייה לוקח ה למנוחתה
 קרוב לארבע עשרים שנה מתה
 הלכה לעדן אלקים ושם מדורה
 ה"ה הבתולה החשובה
 רבקה
 בת ה"ק כ"ה זלמן שווארץ מתה
 יוד שבט תר"ט לפק ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Regy Schwarcz

Az akrosztichon olvasata: Rivka

רבקה

- F a Rivka
 b Zalman Schwarcz
 e Meghalt sevát 10-én 609-ben (1849); 24 év
 f Regy Schwarcz

- K a 80 × 47
 b félköríves lezárású (I.A)
 c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon
 d 524/578 (két szám!)

547

פ ט

האשה חשובה מ'
 פיגלה אשת כהרר
 איצק ב"ו ז"ל אשר הית
 דרכי הנוע' וכל נתיבותיה
 שלום נו"נ ביר' כ"ה סיון
 ת'ר'ט'ל' ת נ צ ב ה

פיגלה בו ז"ל

פיגלה

- F a Feigle
 c Icik
 e Meghalt és eltemették sziván 25-én
 639-ben (1879)

- K a 97 × 40
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 523

548

פ נ

הבחור המופלג בתורה
 וי"א: ה"ה כ"ה
 איסרל
 בן כ"ה לעמל פרייד נ"י
 נפטר ביום ד' י"א אלול
 תריג' לפק
 ת נ צ ב ה
 שם אמו פרומט

Az elhunyt neve a Jisrael személynév variánsa

איסרל

- F a Iszerl
 b Leml Freud és Frumet
 e Meghalt elul 11-én szerdán 613-ban (1853)

- A a 1853/39
 b Freud Leopold

- K a 83 × 40
 b félköríves lezárású (I.C), széles
 szalagkerettel
 c fűzfa, névkiemelés
 d 522

549

זאת מצבת קברת
 מאיר פישער
 שנפטר ונקבר ביום
 ד כה טבת תריג לפק
 ת נ צ ב ה

מאיר פישער

מאיר פישער

- F a Méir Fischer
 e Meghalt és eltemették tétét 25-én szerdán 613-ban (1853)
- A a 1857/126
 b Fischer Mayer
- K a 67 × 40
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs
 d 521

550**פ ט**

האשה הצנועה מ' חנה אשת
 ר' יצחק יעקב [ג.] אנול שנפטר
 בשק ונקבר ביום א ער"ח תמוז
 תר"י'ז לפק
ת נ צ ב ה

חנה

- F a Hana
 c Jichák Jákov [G.]ansl
 e Meghalt szombaton eltemették tammúz hónap első napjának előestéjén vasárnap 617-ben (1857)
- A a 1857/130(?)
 b Gansl Hani(?)
- K a 80 × 45
 b félköríves lezárású (I.C)
 c a rövidítés felett félkörív rajzolat
 d 520

551**פ נ**

איש צעיר בימים
 וישר מעשים
 ה"ה כ"ה
דוד ווייס

נפטר ונקבר ביום ב' שבת

תריה לפק

ת נ צ ב ה**דוד ווייס**

- F a Dávid Weisz
 e Meghalt és eltemették sevát 10-én hétfőn 615-ben (1855)
- A a 1855/99
 b Weisz Dávid
- K a 104 × 48
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 519

552**פ נ**

האשה החשובה

מרת

אסתר

אשת ר ישראל שעהן

נפטרת בשט ביום ערח מרחשון

תרכז לפק

ת נ צ ב ה

שם אמו בילא

אסתר

- F a Eszter
 b Beila
 c Jiszráél Schön
 e Meghalt marhesván hónap első napjának előestéjén 627-ben (1866)
- A a 1866/325
 b Schön Netti, Gansl
- K a 90 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 518

553

זאת
מצבה קבורת
האשה צירל
שווארץ
שנפטר ונקבר
ביום ד ה אייר
תרכח לפק

צירל שווארץ

A a 1873/444

b Tull Száli

K a 110 × 48

b csúcsíves lezárású (III), az íven kiülő keretezés

c motívum nincs

d 516

555

Olvashatatlan

צירל שווארץ

F a Cirl Schvarcz

e Meghalt és eltemették ijjár 5-én szerdán 628-ben (1868)

A a 1868/360

b Schvarcz Cecilia

K a 63 × 45

b félköríves lezárású (I.B)

c hatágú csillagok

d 517

f fénykép a képmellékletben

K a 106 × 37

b hullámíves lezárású (II.B), az íven kiülő vízvető

c motívum nincs, talapzat + felsőrész

d 554

556

אבן הזאת תהא לזכרון

כי תחתי נגנוה

האשה החשובה והצנועה אשת חיל

עטרת בעלה וצאצאיה

חיה שרה

אשת כה

[פ] רץ ליב פערל

ונפטרת ליגון בעלה ולדאבון בניה

יב סיון ש תרלב לפק

ת נ צ ב ה

554

פ נ

האשה הצנועה והמהוללה
מ' שרה ליבא אשת ר' צבי
טולל ז"ל בת שלש ושמנים
שנה היתה במותה ביום ט"ז
לחדש מרחשון שנת
תרלד

ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Rosalia Tull

חיה שרה

F a Hajja Szara

c Perc Leib Perl

e Meghalt sziván 12-én 632-ben (1872)

A a 1872/413

b Perl Marika

K a 150 × 57

b félköríves lezárású (I.A), az ív indításánál és csúcsánál négyyszög formák

c fűzfá, névkimelés

d 553

שרה ליבא

F a Szara Libe

c Cvi Tull

e Meghalt marhesván 16-án 634-ben (1873); 83 év

f Rosalia Tull

557

היער רוהעט

נעחמע

וויינבערגער

[5 sor olvashatatlan]

שטארב אם [...]

איז [ייע] אם 28 [...]

1870

פריעדע איהרער אשע!

Héber betűs német

נעחמע וויינבערגער

F a Neheme Weinberger

e 1870

A a 1870/387

b Weinberger Neheme

K a 116 × 46

b félköríves lezárású (I.B), pilaszterek, pártázat

c motívum nincs, névkiemelés, hármas tagolás szöveg táblában

d 552

558

פ ט

האשה חשובה מ

פערל אשת כמ

מיירס ווייס נו"נ

ביום ד כ אב

שנת תרכט לפק

ת נ צ ב ה

פערל ווייס

פערל ווייס

F a Perl Weisz

c Majers (?) Weisz

e Meghalt és eltemették év 20-án szerdán 629-ban (1869)

A a 1869/378

b Weisz Pepi

K a 117 × 45

b félköríves lezárású (I.B)

c sugaras

d 551

f fénykép a képmellékletben

559

איש תם [...]

הולך תמים [...]

איצק וואלף ווארמזער

מכפר סאאר מת לדאבון בניו

ה תשרי

בשנת תרלג לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמו פעסל

איצק וואלף ווארמזער

F a Icik Wolf Wurtscher

b Peszl

e Meghalt tisri 5-én 633-ban (1872)

h Szár faluból való

A a 1872/421

b Wurtscher Vilmos

K a 120 × 51

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs, névkiemelés

d 550

560

האיש הישר הלך תמים הקצין המפואר כה

יעקב יחיאל ראזענבערג

מת ביום עש"ק כ"ד אדר שנת ת'רל"ד

פה נקבר

יום מספד גדול יום יגון ואנחה

עדיך תחל אור מה נעים נחלתך

קברייך יספדו אשתך ובניך וכל משפחתך

בטוב ונחת נחלת גם בניך ולא בגאותיך

יראת אלקים ומעשיך תרבה על חכמתך
 חפץ גדולה ואוצר נחמד טובתך
 ימיד בשם עטרת ובתהלה שנותיך
 אשריך רבת פעלת שם בשמים שכרך
 לעדן אלקים יהי מדורה
ת נ צ ב ה

Jacob Rosenberg
 gestorben am 13-ten März
 1874

Az akrosztichon olvasata: Jákov Jehiel

יעקב יחיאל ראזענבערג

- F a Jákov Jehiel Rosenberg
 e Meghalt adár 24-én péntek este 634-ben /
 1874 március 13
 f Jacob Rosenberg
- A a 1874/470
 b Rosenberg Jakab(?)
- K a 150 × 56
 b négyszögletes lezárású, kétoldalt
 akrotérionokkal
 c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon, hármas
 tagolás szöveg táblában
 d 549
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

561

פ ט
 הרר אברהם פערל ע"הש
 וימת
 אברהם
 בשיבה טובה בן שמונים ותשעה שנה
 כל ימי חייו היה איש תם וישר
 דורש טוב ועושה צדקה בכל עת
 ויאסף אברהם אבותיו ביום כ"ב תשרי
 ת'רל"ז לפ"ק
ת נ צ ב ה
 ואחריתך ישגה מאד'

Hier ruhet
A. Josef Perl
 aus Zamoly
 starb am 3. Feber 1877
 im Alter von 89 Jahren
 Friede seiner Asche.

¹Jób 8,7

אברהם פערל

- F a Ávrahám Perl
 e Meghalt tisri 22-én 637-ben / 1877 február
 3; 89 év
 f A. Josef Perl
 h Zámolyból való
- A a 1877/496
 b Perl Josef
- K a 145 × 56
 b egyedi forma (lásd fénykép)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 548
 f fénykép a képmellékletben

562

פ נ
 איש אמונים אשר
 הלך כל ימיו בדרך
 הטוב והישר ה"ה
 הישיש
כ"ה הרש בן כ"ה
שלום שווארץ
 נאסף אל עמיו בן
 תשעים שנה ביום ט"ז
 אלול שנת ת'רל"ט לפ"ק
ת נ צ ב ה שם אמו מרים
 Itt nyugszik
Schwarz Herman
 szeretett családfő és
 emberbarát élt 90. évet
 Áldás poraira!

הרש

- F a Hirsch
b Salom Schwarcz és Mirjam
e Meghalt elul 16-án 639-ben (1879); 90 év
f Schwarz Herman
- A a 1879/542
b Schwarcz Hermann
- K a 160 × 38
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs
d 547

563

פ נ

איש אמונים אשר הלך כל ימיו בדרך טוב
וישר

ה"ה החשוב כ"ה

חיים בן ר' מאיר ווינקלער

חיך בכבוד כלית עלי אדמות

יצאה נשמתך בטהרה לעולם הנשמות

ימיד הקדשת לעבודת בוראך

מהרת לעשות ישר כל ימי חיך

ועתה כי גועת נב[.]ה עטרת בניך

וועקת שבר נשמע ערבה כל שמחה

ילל הרימו עטים היו בני ביתך

נעימו מעשיך פרשת לאביונים כפיה

קרן משפחתך היית עד סגרו עיניך

לעשות רק טוב היה תמיד חפציך

על ה' בטחת עד שבת למנוחתך

רק לעשות רצון אביך ויוצרך

הלך לעולמו לדאבון בניו ביום ב של פסח שנת

תרמ"א לפק ת נ צ ב ה ושם אמו יטל

Az akrosztichon olvasata: Hajjim Winkler

חיים ווינקלער

- F a Hajjim Winkler
b Méir Winkler és Jitl
e Meghalt peszah második napján 641-ben (1881)

- A a 1881/572
b Winkler Heinrich

- K a 163 × 58
b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérioronokkal (V.A)
c motívum nincs, névkiemelés, akrosztichon, hármas tagolás szöveg táblában
d 547a

564

פ נ

הרב המפורסים

מו"ה יוסף בן הרב

הגאון הגדול מו"ה

שמעון וויענער

זצ"ל

י"נ ביום ח"י שבת

שנת

תרל לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמו הרבנית מרת אסתר

יוסף

- F a Jozsef
b Simon Wiener rabbi és Eszter
e Meghalt sevát 18-án 630-ban (1870)
- K a 146 × 53
b félköríves lezárású (I.A), az ív indításánál és csúcánál négyszög formák
c fűzfa, névkiemelés
d 547b

565

פ נ

איש אמונים הלך כל

ימיו בדרך הטוב והישר

כה

שמואל בן הרש

ווייס

נפטר ליגון אשתו ולדאבון
 בניו כה מרחשון ת'ר'מ'ד' לפק
ת נ צ ב ה
 שם אמו טשארנא

Itt nyugszik
Weisz
Sámuel
 felejtethetlen férj
 és jó családapa.
 élt 62 évet
 meghalt 1883 nov. 25.
 Béke hamvaira!

שמואל

- F a Smuél
 b Hirsch Weisz és Csorna
 e Meghalt marhesván 25-én 644-ben / 1883 november 25; 62 év
 f Weisz Sámuel
- A a 1883/629
 b Weisz Sámuel
- K a 207 × 40
 b obelisz (IV.C)
 c motívum nincs, névkiemelés
 e említés a történeti sétánál

566

פ ט
 האשה הרבנית מרת
שרה
 אשת מורינו הרב
ר' חיים טויב
 אב"ד דקהלתינו
 שנקטפה באביה
 והלכה לעולמה ג' תמוז
 ת'ר'מ'ג' לפק
ת נ צ ב ה
 ושם אמה גאלדה

שרה

- F a Szara
 b Golda
 c Hajjim Taub
 e Meghalt tammúz 3-án 643-ban (1883)
 h Férje a közösség rabbija volt
- A a 1883/616
 b Taub sz. Fleischmann Rozália
- K a 159 × 39
 b obelisz (IV.C)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 591
 e említés a történeti sétánál

567

איש מעשה בדרך ד הלך
 ויראת ד טהורה
 מו"ה **מרדכי ווייס**
 בן כה הלל ומרת שרה הענדל עה
 עודנו באבנו נקטף בן ארבעים
 ביום י"ב כסלו
 [...] [...] [törött]
ת נ צ ב ה

מרדכי ווייס

- F a Mordekhaj Weisz
 b Hillél és Szara Hendl
 e Meghalt kiszlév 12-én [...] 4[...] év
- K a Törött × 57
 b félköríves lezárású (I.B), pilaszterek, pártázat
 c fűzfa, névkiemelés, hármas tagolás szöveg táblában
 d 571

568

פ ט
 האיש היקר והחשוב
ר' נתן ווייס

בן החבר ר' דוד שהלך
לעולמו בשבת קודש
כ"ט שבט תר"נ'ה' לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Weisz

Náthán

élt 72 évet.

Meghalt 1895 febr. 23

A szerencsétlen véget ért

jó embert:

gyászolják szerető

testvérei és rokonai

Áldás poraira!

נתן ווייס

- F a Nátán Weisz
b Dávid
e Meghalt sevát 29-én szombaton 655-
ben / 1895 február 23; 72 év
f Weisz Náthán

- K a 180 × 42
b obelisz (IV.C)
c fűzfa, névkiemelés
e említés a történeti sétánál

569

פ ט

האשה החשובה

מרת פרומט אשת

הקצין ר נתן ווייס

שהלכה לעולמה בשיבה

טובה ונפטרה ונקברה

ביום ו' ע"ש'ק ערב ר"ח

תמוז תרחם לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Weisz Nátháné

szül. Herzfeld Fanni

élt 70 évet

megh. 1888. jun 8.

Béke hamvaira!

פרומט

- F a Frumet
c Nátán Weisz
e Meghalt és eltemették tammúz hónap első
napjának előestéjén péntek este 648-
ban / 1888 június 8; 70 év
f Weisz Nátháné
g Herzfeld Fanni

- A a 1888/6
b Herczfeld Fáni

- K a 144 × 51
b félköríves oromzat, a párkány sarkain
akrotérionokkal (V.A)
c fűzfa, hármastagolás szöveg táblában
e említés a történeti sétánál

570

פה טמונה

האשה החשובה והצנועה

אשת חיל עטרת בניה ה"ה

מרת שרל אשת

כ"ה אהרן ליב בראכפעלד ע"ה

ובת כ"ה ישעיהו ליב לעווי ז"ל

נפטרה יום עשק ה אב תר"מ'ה' לפ"ק

ת נ צ ב ה

שם אמה רחל

Hier ruhet

unsere gute Mutter

Rosalia Brachfeld

gestorben am 17 Juli 1885

in ihrem 82 Lebensjahre

Tief betrauert von ihren

Kindern und Enkeln

שרל

- F a Szerl
b Jesajahu Leib Löwi és Ráhel
c Aharon Leib Brachfeld
e Meghalt áv 5-én péntek este 645-ben / 1885
július 17; 82 év
f Rosalia Brachfeld

- A a 1885/11
 b Lövi férj Brachfeld Rozália
- K a 110 × 51
 b köríves oromzat, kétoldalt akrotérionokkal
 c motívum nincs, a név táblába keretezve

571

A feliratot lásd a kéthasábos feliratoknál, a 737. után

אהר' ליב קראן

- F a Aharon Leib Kron
 b Semajahu
 e Meghalt és eltemették szukkot félünnepének második napján 650-ben (1889)
 f Kron L. Áron
 h Hitközségi elnök volt
- A a 1889/10
 b Kron Áhron

פערל

- F a Perl
 b Mordekhaj
 e Meghalt és eltemették elul 7-én 649-ben (1889)
 f Jozefin
 g Seligmann
- A a 1889/9
 b Seligman Jozefa
- K a 196 × 63
 b félköríves lezárású (I.B), pilaszterek, pártázat
 c motívum nincs, hármastagolás szöveg táblában
 d 606
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

572

פ ט

האשה החשובה
 מרת ריזל אשת
 ר שמואל ווייס
 שנפטרה בשם טוב
 והלכה לעולמה
 ביום ב סיון ת'ר"נ"ג' לפק
 ת נ צ ב ה

Itt nyugosza
 örök álmát jó anyánk

Weisz

Sámuelné

szült.

Rosner Terézia

élt 63 évet.

Meghalt 1893 május 17.

Béke hamvaira!

ריזל

- F a Reizl
 c Smuél Weisz
 e Meghalt sziván 2-án 653-ban / 1893 május 17; 63 év
 f Weisz Sámuelné
 g Rosner Terézia
- A a 1893/4
 b Weisz Sámuelné
- K a 190 × 35
 b obeliszk (IV.C)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 608

573

פ נ

איש אמת וישר רב פעלים
 אב לעניים רופא חולים
 מ"ה ד"ר
מרדכי פעלעקי

נפטר לדעבון (!) אישתו
בניו וקרוביו
ביום ד' לחודש אדר
בשנת תר"נא'
לפק
ת נ צ ב ה

dr.
**Feleki
Miksa**
meghalt
csaladjának és szenvedő
embertársainak szentelt
áldásos tevékenysége
közben.
Hitvesének és gyermekeinek
örök gyászára
élte 63-ik évében
1891 február 11.
Nyugodjék békével!

¹ Téves alak, helyesen: לדאבון

מרדכי פעלעקי

- F a Mordekhaj Feleki
e Meghalt adár 4-én 651-ben / 1891. február
11; 63 év
f Feleki Miksa
h Orvos volt
- A a 1891/2
b Feleki Miksa
- K a 222 × 43
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
e említés a történeti sétánál

574

פ ט
איש יקר וחשוב
כהר' צבי ווייס
נפטר ח"י חשוון

תרוע לפק
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
Weiss Henrik
meghalt
1915. október 26.
tevékeny életének
61-ik évében
Béke poraira!

Weiss Henrikné
1857–1936

צבי ווייס

- F a Cvi Weisz
e Meghalt hesván 18-án 676-ban / 1915
október 26; 61 év
f Weiss Henrik
- A a 1915/68
b Weisz Henrik
- F d 1857
e 1936
f Weiss Henrikné
- K a 195 × 39
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 609

575

Itt nyugszik
Özv.
Schönfeld Mórné
szül.
Fischer Czeccilia
élt 69 évet
megh. 1920 ápr. 12.
Béke poraira!
Kegyeletünk jeléül
szerető gyermekeitől
Etel, Lipót és Bertalan
ציפערל

ציפערל

- F a Ciperle
e 1920 április 12; 69 év
f Schönfeld Mórné
g Fischer Czeczilia
- A a 1920/27
b Schönfeld Mórné, Fischer Cecilia
- K a 114 × 39
b egyedi forma: összetett íves lezárású, oldaltámaszok
c növényi dísz (magyaros minta), névkiemelés
d 610
e fénykép a történeti sétánál

576

Itt nyugszik

Klein Jenőné

szül.

Schönfeld Gizella

élt 29 évet

Megh. 1914 dec. 27

Béke poraira!

Gyászolnak

szerető testvéreid

és két árvád Vali és Miklós

גאלדא

גאלדא

- F a Golda
e 1914 december 27; 29 év
f Klein Jenőné
g Schönfeld Gizella
- A a 1914/75
b Klein Jenőné, Schönfeld Gizella
- K a 127 × 63
b egyedi forma, drapériát imitáló díszítés, oldaltámasz
c letört virág, névkiemelés

577

פנ

הרב המפורסם מהו

יוסף

[törött]

שמעון ווינער לאוואש[.]

שמלא מקום אביו לאחר מותו

יצא נשמתו ח"י שבט תרלט

ש"א אסתר ע"ה

תנצבה

יוסף

- F a Jozsef
b Simon Wiener és Eszter
e Meghalt sevát 18-án 639-ben (1879)
- A a 1879/536
b Wiener József
- K a törött × 58
b félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső sarkain akrotérianokkal (V.A), törött
c motívum nincs, névkiemelés
d 611a

578

פנ

איש תם וישר

כה ט (!) **אכל שעהן**

ט (!) ת ביום י"ז אב תרט (!) ו לפק

תנצבה

Itt nyugszik

Schön Mihály

Élt 58 évet

meghalt 1886 aug. 18.

Béke poraira!

Gyakorlatlan vésőre vall a *mem*-ek helyett *tet*-ek vésése három helyen is

טאכל (!) שעהן

- F a Makhl Schön
 e Meghalt év 17-én 646-ban / 1886 augusztus 18; 58 év
 f Schön Mihály
- A a 1886/13
 b Schön Mihály
- K a 98 × 43
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 612

579

Itt nyugszik

Weisz**Etelka****(!) אטטר**

élt 19 évet

meghalt

1915. április 24.

Gyászolják

Weisz Etelka**אטטר**

- F a Eszter
 e 1915 április 24; 19 év
 f Weisz Etelka
- K a 160 × 29
 b félkörívben záródó oszlop
 c virág, talapzat + felsőrész
 d 613

580

[törött]

Schwartz Fülöpné

1851–1916

- F d 1851
 e 1916
 f Schwartz Fülöpné

- K a 81 × 34
 b négyszögletes tömb, eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs
 d 614

581

Drága jó apánk

Weisz József

1858–1938

- F d 1858
 e 1938
 f Weisz József

- A a 1938/12
 b Weisz József

- K a 117 × 84
 b félköríves lezárású (I.D), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs

582**פ נ****איש אמונים****כ משה בן שמ****שון הכהן נא****סף אל עמיו****ביום ב דסוכ****תרכז לפק****ת נ צ ב ה****משה**

- F a Mose
 b Simson ha-Kohén
 e Meghalt szukkot második napján 627-ben (1866)

A a 1866/320

b Kohn Moricz

K a 89 × 40

b félköríves lezárású (I.B)

c sugaras, kohanita áldást osztó kezek

d 609a

f fénykép a képmellékletben

583

פ נ

איש תם וישר

הלך נכחות

אכל מיגיע כפו ורצוי לכל

אחיו כל ימי חייו

הה' הנעלה הישיש כהרר

שמואל לויפער

בה אברהם הכהן

נפטר שק' יח שבט תרט

ת נ צ ב ה

Sam: Laufer

75 Jahr alt

gestorben am 10-t Feber 1849

שמואל לויפער

F a Smuél Laufer

b Ábrahám ha-Kohén

e Meghalt sevát 18-án szombaton 609-ben / 1849 február 10; 75 év

f Sam: Laufer

K a 127 × 57

b félköríves lezárású (I.C)

c Tóra-szekrény függőnye, kohanita áldást osztó kezek, névkimelés, a betűket levelek díszítik

d 495

584

עד הגל ועד המצבה! להביט

כי פה איש יקר טמונה!²

עלה למרום לשכון בהשקטה

הה איש יא גומל חסד

עם עני ודל כש ה יצחק

בה דוד יהודה כ"ץ מניק

[besüllyedt]

¹ Genesis 31,52 nyomán

² Nyelvtanilag nem egyeztetett alak

יצחק

F a Jichák

b Dávid Jehuda ha-Kohén

K a 98 × 45

b félköríves lezárású (I.C)

c kohanita áldást osztó kezek

585

פ נ

יעקב איש תם' וישר

[...] [...] אכל מיגיע

כפו ועמל כל ימיו [...]

את בניו [...] [...]

הלך [...] [...] ה"ה כה

יעקב בכ"ה דוד ז"ל נ"נ בש

טוב ביו' ר"ח חשוון תקצ"ב

לפק ת נ צ ב ה

ר יעקב [...]

¹ Genesis 25,27

יעקב

F a Jákov

b Dávid

e Meghalt és eltemették hesván hónap első napján 592-ben (1831)

K a 105 × 41

b hullámíves lezárású (II.A)

c motívum nincs

d 609

586

[3 sor olvashatatlan]

[...] [...] הה כ"ה יוסף

[...] [...] נו"נ בשט

ביום יג טבת בשנתקפח

לפ"ק ת נ צ ב ה

ר יוסף כ"ץ זל

יוסף כ"ץ

- F a Jozsef ha-Kohén
 e Meghalt és eltemették tévét 13-án 588-ban (1828)
- K a 124 × 45
 b hullámíves lezárású (II.A)
 c motívum nincs

587

איש [...] כ

מאיר בן כ

אברם בוק[ס]

בום נפ ונ

ביום יז תבת(!)¹

1857

ת נ צ ב ה

מאיר

¹ Téves alak, helyesen a szó elején *tav* helyett *tet*-tel

מאיר

- F a Méir
 b Ávrám Buchsbaum
 e Meghalt és eltemették tévét 17-én / 1857
- A a 1857/123
 b Burbaum (?) Mayer
- K a 78 × 40
 b félköríves lezárású (I.B), pilaszterek, pártázat
 c sugaras, hármastagolás szöveg táblában

588

פנ

האשה היקרה מרת

ראכעלע

אשת ר קאפל הרש

שנפטר ונקבר ביום ד י"ז שבט תרט"ז

ת נ צ ב ה

[...]

ראכעלע

- F a Ráhele
 c Koppel Hirsch
 e Meghalt és eltemették sevát 17-én szerdán 616-ban (1856)
- A a 1856/103
 b Engelhard Rozália
- K a 74 × 44
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés

589

[..]

האיש [...] [...]

כל ימיו בחי נפשו ובניו

מאומנתו ופקח בצרכי

ציבור הה כהר"ר

מאיר העדל

מת בן תשעים וחמישה שנים

ת נ צ ב ה

מאיר העדל

- F a Méir Hédl
 e 95 év
- K a 96 × 47
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 639

590

מצבת אשה

יראת ה' היתה באוצרה
במעשיה הטובים תפארתה והדרה
בני ביתה היוי (!) כל עניי עירה
ולכן בכון כלם על פרידתה
עת השמימה עלתה נשמתה
אבל לעד עומדת לה צדקתה
ה"ה הגבורה המפוארה: מרת

רחל

אשת כהרר שמואל בראכפעלד
נפטרת ביום ב' תמוז:
בשנת תריח לפק'
ת נ צ ב ה

רחל

- F a Ráhel
c Smuél Brachfeld
e Meghalt tammúz 2-án 618-ban (1858)
- K a 140 × 64
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs, névkiemelés

591

Olvashatatlan

- K a 94 × 33
b csúcsíves lezárású (III), pártázat, mélyített szövegmező
c motívum nincs, hármastagolás szöveg táblában

592

פ ט

ה"ה יקר רוח כה

הענך

בן התר' כ"ה מאיר דוב אויער זל
האיש מתהלך ביראתו ובתומו אשריו
עזונו נאבד שבק חיים לאשתו ולבניו בימי נעוריו

נשא ונתן באמונה כיד ד' הטובה עלינו
כלכל דבריו במשפט' ולעניים פתח את ידיו
נפטר ביום א' י"א אייר
ונקבר ביום ב'
שנת תריח לפק'
ת נ צ ב ה
שם אמו בילא
Hier ruhet **Heinrich Auer**
gestorben am 11-t Apr. 618.
Friede seiner Asche!

¹Zsolt. 112,5 alapján

Az akrosztichon olvasata: Henokh

הענך

- F a Henokh
b Méir Dov Auer és Beila
e Meghalt ijjár 11-én vasárnap eltemették hétfőn 618-ban / 618 április 11 (1858)
f Heinrich Auer
- A a 1858/142
b Auer Heinrich
- K a 156 × 70
b félköríves lezárású (I.A), az ív kétoldalt négyszög formákra támaszkodik
c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon

593

Olvashatatlan

- K a 84 × 37
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs
d 502

594

פ ט

האשה החשובה והיקרה אשת חיל

מרת ריזל ז"ל

אשת המרום הרר בענדעט שטויבער

בת הקצין הנכבד והמפאר הרר אברהם דייטש

אשה מהוללה אהובה במעשיה
 אשת חיל כמוה מי ימצא בנשים
 היא הצנועה והחסודה מרת שרל
 בת כה מרדכי שהיא היתה אשת
 כ"ה יעקב פירשטנער נאספה לעמה
 בחצי ימיה בשם טוב שנים עשר
 יום בחדש תשרי שנת ת'ר'כ'ג' לפק
 ת נ צ ב ה

שרל

- F a Szerl
 b Mordekhaj
 c Jákov Fürstner
 e Meghalt tisri 12-én 623-ban (1862)
- K a 115 × 55
 b háromszög oromzat, a sarkokon akrotérianokkal (V.C)
 c motívum nincs, hármas tagolás szöveg táblában
 d 574

איש אמונים

כה מענדל בלייער

אשר פתאום חשך אורו

נאסף אל עמיו ביום ב כט תשרי

תרכו לפק

ת נ צ ב ה

שם אמו ריזל

מענדל בלייער

- F a Mendl Bleier
 b Reizl
 e Meghalt tisri 29-én hétfőn 627-ben (1866)
- A a 1866/324
 b Bleier Emánuel

מתה בדמי ימיה בת ל"ז שנים ביום עש"ק כ"ז

לחודש תמוז שנת

תרכ"א לפ"ק לצרת נפש בעלה ובניה אחיה

ואחיותיה וכל בני

משפחתה

רחמה לבעל נעוריה ואהובה לנפש בניה

יקוננו עתה בצרה כולם בנפש מרה

זרחה שמשך עלינו אור היית לרגלינו

לכן כל ימינו תזלנה דמעות עינינו

שם טוב קנית, אך לטוב פנית

טוב טעם הדעת, משפך היתה נובעת

וכמעט הגיעה לצהרים שמשך מאירת עינים

ירדה לחשכת קבר, להגדיל לנו השבר

באינה המקוננות, הנה שאינה קולכן בקינה

על אשה מאד יקרה פה מצאה קבורה

רוחה שבה לשמים וצורורה בצרור החיים

ת נ צ ב ה

ושם אמה עלקלא

Itt nyugszik

Stauber Theresia

Élt 37 éveket. Meghalt július 5-én

1861

Az akrosztichon olvasata: Reizl Stauber

ריזל

- F a Reizl
 b Ávrahám Deutsch és Elkele
 c Bendet Stauber
 e Meghalt tammúz 27-én péntek este
 621-ben / 1861 július 5; 37 év
 f Stauber Theresia
- A a 1861/205
 b Stauber Theresia
- K a 183 × 72
 b szegmensíves lezárású, profilozott keretezés
 c fűzfa, a név táblába keretezve, akrosztichon

- K a 63 × 45
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

597

פ נ

איש יקר כה

מרדכי ליב קריוז

שנפטר ונקבר ביום א' דחנוכה

ת'ר'כ"ח לפק

ת נ צ ב ה

מרדכי ליב קריוז

- F a Mordekhaj Leib Krausz
 e Meghalt és eltemették hanukka első napján
 628-ban (1866)

- A a 1866/328
 b Krausz Márkus

- K a 61 × 36
 b félköríves lezárású (I.C)
 c fűzfa, névkiemelés

598

פ נ

האשה חשובה מרת מאטל

אשת כה אברהם שוקרא

נפטר ונקבר ביום ה

ח ניסן בשנת תרכח לפק

ת נ צ ב ה

מאטל

- F a Matl
 c Ávrahám Sukoró
 e Meghalt és eltemették niszán 8-án
 csütörtökön 628-ban (1868)

- A a 1868/367
 b Gutenberg Matild

- K a 117 × 48
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 555

599

פ נ

איש תם וישר י"א

ה' דוד צבי ווייס

בן כהרר יוקל ע"ה

נפטר יג ונק' טו תמוז ת'ר'כ"ח לפק

ת נ צ ב ה

דוד צבי ווייס

- F a Dávid Cvi Weisz
 b Jokl
 e Meghalt tammúz 13-án eltemették 15-én
 628-ban (1868)

- A a 1868/362
 b Weisz Dávid

- K a 78 × 41
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs, névkiemelés
 d 557

600

האשה היקרה עטרת בעלה מ

פ ט

קילא

אשת כה יעקב ליב ל'ש'ט'

נז"נ ביום ג' כא שבט תרכט לפק

קול נהי נרימו יחד בניד פרידתך

יעזן כי לבעלך ולבניד הזקן אהבתך

למרום עלתה נשמתך ופה חצב קברך

אל ישלח מלאכו וקבל ברחמים נשמתך

ת נ צ ב ה

ושם אמה מרים

Az akrosztichon olvasata: Keila

קילא

- F a Keila
 b Mirjam
 c Jákov Leib
 e Meghalt és eltemették sevát 21-én kedden
 629-ben (1869)

- A a 1869/370
b Lichtenstadt Kati

- K a 77 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, koszorú, névkiemelés, koszorú
díszítés, akrosztichon
d 558

601

פ נ

כהרר אייזק הרש פרייד
איש נכבד ירא אלהים וסר מרע
היה בכל ימיו וכל מעשיו היו
באמונה ועזב אשתו וכל בני ביתו
באבל ויגע בן שנים וחמשים
שמת ביום ה' ד' לחדש אייר ונקבר
בשם טוב למחרתו ביום ו בשנת
תרכט לפק
ת נ צ ב ה

אייזק הרש פרייד

- F a Eizik Hirsch Freud
e Meghalt ijjár 4-én csütörtökön, eltemették
másnap pénteken 629-ben (1869); 52 év
- A a 1869/375
b Freid (!) Ignác
- K a 131 × 47
b csúcsíves párkánnyal lezárt tábla, felső
sarkain akrotérionokkal
c korona
d 559

602

Olvashatatlan

- K a Törött × 41
b törött
c motívum nincs
d 560

603

צירל לעווי

געשטארבען י חשון

ת'ר'כ'ח'

Héber betűs német szöveg

צירל לעווי

- F a Cirl Löwi
e Meghalt hesván 10-én 628-ban (1867)
- K a 53 × 42
b félköríves lezárású (I.D)
c motívum nincs, névkiemelés
d 561

604

פ ט

הישיש בן שמונים שנה במותו

כ"ה

זלמן

בן כ"ה ר' יצחק ז"ל

נפטר ש"ק כ"ז ונקבר ביום א' כ"ח אייר

ת'ר'ל' לפ'ק'

ת נ צ ב ה

שם אמו פעגלי!

זלמן

- F a Zalman
b Jichák és Feigle
e Meghalt ijjár 27-én szombaton eltemették
28-án vasárnap 630-ban (1870)
- A a 1870/368
b Bleier Salamon(?)
- K a 86 × 44
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 562

605

נפטר ביום ה תשרי ש תרלא לפק

פ נ כ"ה

ליב הערצפעלד

Hier ruhet

Leopold Herzfeld

geboren am 3 August 1809

gestorben am 30 Septembr 1870

Er lebte in Erkenntniß(!)

und Uibung des Guten

[st]renger Sitte und reinen Characters(!)

Er starb beweint von Gattin

Kindern und Allen die ihn kanten

Ehre seinem Andenken

Friede seiner Asche!

ליב הערצפעלד

F a Leib Herzfeld

d 1809 augusztus 3

e Meghalt tisri 5-én 631-ben / 1870
szeptember 30

f Leopold Herzfeld

K a 120 × 60

b félköríves lezárású (I.A), az ív indításánál
és csúcsánál négyszög formák

c motívum nincs, névkiemelés

d 563

f fénykép a képmellékletben

606

פ ט

איש זקן

הלך בדרך ישר כל ימיו

כ"מ יהודה

המכונה ליב האלצוועבר

נפטר ביום ש"ק כג כסליו

ונקבר ביום א בשנת תרלא

לפק

ת נ צ ב ה

יהודה, ליב האלצוועבר

F a Jehuda, Leib Holzweber

e Meghalt kislév 23-án szombaton
eltették vasárnap 631-ben (1870)

A a 1870/389

b Holzweber Leopold

K a 89 × 41

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs, névkiemelés

607

פ נ

האשה היקרה הזקנה נקי כפים

וחסודה מ' יענטל אשת היקר

ר' דוד וועלעיג נפטר ביום ה' טית

ניסן ונקבר בשט ביום ו' עשק

יוד ניסן תרלא לפק

ת נ צ ב ה

יענטל

F a Jentl

c Dávid Wehlig

e Meghalt niszán 9-én csütörtökön,
eltették 10-én péntek este 631-ben
(1871)

K a 92 × 48

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

608

פ נ

איש אמונים תם וישר הי'

נהנה מיגיע כפו כל ימיו

ועזב את אשתו ואת כל בני ביתו

באבל ה"ה היקר כהרר: ר'

אליקום (!)

המכונה געטשליק

בן כהרר אברם הלוי ז"ל

נפטר בשם טוב יום כה תמוז

תרלב לפק
ת נ צ ב ה ושם אמו מרים חיה

אליקום, געטשליק

- F a Eljakum, Getslik
b Ávrahám ha-Lévi és Mirjam Hajja
e Meghalt tammúz 25-én 632-ben (1872)
- A a 1872/416
b Lévi Georg
- K a 90 × 50
b félköríves lezárású (I.C)
c kancsó, névkiemelés
d 590
f fénykép a képmellékletben

609

פ ט

איש אמונים תם וישר הי
ירא את דבר ה' מנעוריו עד יום מותו
נוח לשמים ונוח לבריא
יהנה מיגיע כפו כל ימיו
ערב ובקר אוהב את התורה
ועזב את אשתו ואת כל בני ביתו באבל
ה"ה היקר הישר כ"ה
אברהם רפאל ז"ל
בן היקר כ"ה יעקב ז"ל
נפטר ביום ה' כ"ג אלול שנת תרלב לפק
ת נ צ ב ה

Hier ruhet in Frieden
Anton Brust

אברהם רפאל

- F a Ávrahám Rafaél
b Jákov
e Meghalt elul 23-án csütörtökön 632-ben (1872)
f Anton Brust
- A a 1872/419
b Bruszt Anton

- K a 112 × 51
b félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső sarkain akrotérionokkal (V.A)
c fűzfa, névkiemelés
d 567

610

יגוע מ'ו'ה'ר' אהרון קליין בש"ק ט"ז כסליו
ת'ר'ל"ד'
ונקבר ב"ז
אלון בכות
איש ישר וירא אלקים למד מנעוריו בישובם
גדולים
הכי קרא שמו אהרן אהב שלום ורדף של מונים
רץ כצבי לעשות רצון אבינו שבשמים
נשמתו תהי צרורה בצרור החיים

Az akrosztichon olvasata: Aharon

אהרון קליין

- F a Aharon Klein
e Meghalt kiszlév 16-án szombaton eltemették 17-én 634-ben (1873)
- A a 1873/445
b Klein Áron
- K a 108 × 52
b félköríves lezárású (I.A), mélyített szövegmező
c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon, szöveg egy táblában
d 568

611

פ נ

איש הלך בדרך הישר
נהנה מיגיע כפו כל ימיו הוא כ"ה
מיכאל
בן ר' יצחק קליין
מת בחצי ימיו ביום ה' כ"ו טבת
ת'ר'ל"ד'

לפק
שם אמו פיגלא

Hier ruhet
Michael Klein

מיכאל

- F a Mikhaél
b Jichák Klein és Feigele
e Meghalt tévét 26-án csütörtökön 634-ben (1874)
f Michael Klein
- A a 1874/452
b Klein Mihály
- K a 117 × 63
b félköríves lezárású (I.A.)
c fűzfa, névkiemelés

612

פ ט
האשה הזקנית הצנועה היקרה
אשת חיל
מ' דבערל
אשת המנוח ר ישראל גאנזל
נפטרת ע'ר'ח' אדר ראשון
ת'ר'ל'ה' ל'פ'ק'
ת נ צ ב ה

דבערל

- F a Dverl
c Jiszáél Gansl
e Meghalt adár-I hónap első napjának előestéjén 635-ben (1875)
- K a 96 × 47
b félköríves lezárású (I.E.)
c motívum nincs, névkiemelés
d 589

613

פ נ

איש ירא ה' זקן שבע ימים
בחיי שנותיו שמונה ושמונים
היה בצלו צדק ותמים
הה כהר ישראל
בן כהר משה אברהם גאנזל
נפטר בשט ה מאב ת'ר'ל'ה' לפק
ת נ צ ב ה

ישראל

- F a Jiszáél
b Mose Ávrahám Gansl
e Meghalt menahem áv 5-én 635-ben (1875); 88 év
- A a 1875/478
b Gansl Israel
- K a 92 × 47
b félköríves lezárású (I.E.)
c motívum nincs, névkiemelés

614

פ ט

האשה הצנועה והמהוללה
מרת מירל
אשת כ' יאקב פריהציטיג
עזבה עולמה בחצי ימיה
ונפטרת ביום ז לחודש תשרי
בשנת ת'ר'ל'ה' לפק
ת נ צ ב ה

מ פ

1875.

מירל

- F a Mirl
c Jákov Frühzeitig
e Meghalt tisri 7-én 635-ben / 1875
- A a 1875/7
b Weisz Mária

- K a 102 × 55
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfa, névkiemelés
 d 588

615

Itt nyugszik
 felejthetetlen gyermekünk
 és testvérünk

Grünfeld Izidor

élt 23 évet.

megh. 1889. Julius 19-én

Korai sírodba magaddal

vitted szüleid boldogságát,

testvéreid örömét.

Béke hamvaira!

איצק גרינפעלד

איצק גרינפעלד

- F a Icik Grünfeld
 e 1889. július 19; 23 év
 f Grünfeld Izidor
- A a 1889/6
 b Grünfeld Ignác
- K a 173 × 44
 b háromszög lezárású (IV.A)
 c motívum nincs, talapzat + felsőrész

616

Itt nyugszik
Herczog Dávid

élt 38 évet

meghalt 1890

marcius 27-én

Béke hamvaira!

פ ט

ר' דוד בן ה'ר' אליהו
 שנפטר ביום ו' ניסן ת'ר"ן
 לפק

דוד

- F a Dávid
 b Élijáhu
 e Meghalt niszán 6-án 650-ben / 1890
 március 27; 38 év
 f Herczog Dávid
- A a 1890/4
 b Herczog Dávid
- K a 96 × 39
 b obelisk (IV.C)
 c fűzfa
 d 586

617

Olvashatatlan

- K a 42 × 37
 b egyedi forma geometrikus mintázattal
 c motívum nincs

618

פ ט

האשה החשובה

מ' אסתר

אשת ר' יהודא שלעזינגער

נפטרה כ"ו טבת

בשנת ת'ר"ס'ו לפק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Schlesinger Lipótné

szül.

Frank Nina

meghalt 1906 január 23.

אסתר

- F a Eszter
c Jehuda Schlesinger
e Meghalt t évét 26-án 666-ban / 1906
január 23
f Schlesinger Lipótné
g Frank Nina

- A a 1906/5
b Schlesinger Lipótné, Franch Anna

- K a 118 × 31
b háromszög lezárású (IV.A)
c fűzfa

619

פ ט

האשה החשובה מרת
רייצל אשת ליהודה אריה
הכהן שהלכה לעולבה (!) ביום
כ"ו תשרי (!) ת"ר פ"ו לפק

ת נ צ ב ה

Laufer Jakabné

szül.

Hahn Róza

1860–1925.

Béke hamvaira!

¹ Téves alak, helyesen: לעולמה

² Téves alak, helyesen: תשרי

רייצל

- F a Reicel
c Jehuda Arjé ha-Kohén
d 1860
e Meghalt tisri 26-án 686-ban / 1925
f Laufer Jakabné
g Hahn Róza

- A a 1925/43
b Laufer Jakabné, Hahn Róza

- K a 200 × 47
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs
d 583
e 619-esről és a 620-asról közös fénykép
a történeti sétánál

620

פ ט

איש יקר וחשוב
כ"ה ר"ר יהודה אריה לויפער
בן ר' יצחק הכהן
שהלך לעולמו
ביום א' דר"ח אדר ת"ר ע"א לפק
ת נ צ ב ה

Laufer Jakob

1844–1911.

Béke hamvaira!

יהודה אריה לויפער

- F a Jehuda Arjé Laufer
b Jichák ha-Kohén
d 1844
e Meghalt adár hónap első napján vasárnap
671-ben / 1911
f Laufer Jakob

- A a 1911/18
b Laufer Jakob

- K a 200 × 63
b obeliszk (IV.C)
c kohanita áldást osztó kezek
e 619-esről és a 620-asról közös fénykép
a történeti sétánál

621

פ ט

איש אמת וכהן צדק
היקר הה
ר יצחק לויפער

שהלך לעולמו
זקן ושבע ימים
ביום כ טבת תרנג לפק
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Laufer

Ignác

élt 88 évet.

Meghalt 1892. évben

december 21 napján

Béke hamvaira!

In memoriam

Laufer Jenő

1888–1944 Auschwitz

Laufer Jenőné

1896–1944 Auschwitz

Laufer János

1921–1983 Pasadena. USA

יצחק לויפער

- F a Jichák Laufer
e Meghalt tévét 20-án 653-ban / 1892
december 21; 88 év
f Laufer Ignác

- A a 1892/10
b Laufer Ignác

- F d 1888
e 1944
f Laufer Jenő

- F d 1896
e 1944
f Laufer Jenőné

- F d 1921
e 1983
f Laufer János

- K a 180 × 47
b obelisk (IV.C)
c kohanita áldást osztó kezek
d 624
e említés a történeti sétánál

622

פ נ

איש תם וישר הלך

בדרכי צדקה

הה' משה

בן הה' יצחק הכהן

נפטר בן פ"ב שנים ביום י"ז

לחדש אב תרצו לפ"ק

Laufer Mór

1854–1936.

ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose
b Jichák ha-Kohén
d 1854
e Meghalt év 17-én 696-ban / 1936; 82 év
f Laufer Mór
- K a 125 × 33
b obelisk (IV.C)
c kohanita áldást osztó kezek
e említés a történeti sétánál

623

Nincs felirat

- K a 118 × 46
b hullámíves lezárású (II.A)
c motívum nincs
d 622

624

פ נ

איש אמונים רצוי לרוב אחיו

סר מרע ועשה טוב כל ימי חייו

ה"ה הנכבד כהרר

מאיר דייטש

נפטר לאבל קרוביו ואוהביו

ביום ה סיון
תרח
[besüllyedt]

מאיר דייטש

- F a Méir Deutsch
e Meghalt sziván 5-én 608-ban (1848)
- K a 80 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 621

625

פ נ
איש אמונים ירא אלקים

וסר מרע

ה"ה כמר

יחיאל צבי

וויינבערגער

שנפטר כ"ח שבט ונקבר בש"ט

ביום כ"ט שבט ש ת'ר'ל'ד' לפק

ת נ צ ב ה

יחיאל צבי וויינבערגער

- F a Jehiél Cvi Weinberger
e Meghalt sevát 28-án eltemették 29-én
634-ben (1874)
- A a 1874/457
b Weinberger Max
- K a 123 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában

626

פ נ
האשה הצנועה אשר

מתה בזקנתה מרת

פרומט

בת חנה

אשת לעמל פרייד
נפטרה ביום ה כ' אייר
ונקברה ביום ויו
בשנת תרלד לפק
ת נ צ ב ה

פרומט

- F a Frumet
b Hana
c Leml Freud
e Meghalt ijjár 20-án csütörtökön eltemették
pénteken 634-ben (1874)
- A a 1874/467
b Freud Fáni
- K a 112 × 51
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, a név táblába keretezve

627

פ נ

איש גר ותושב יודע ספר

אכל מיגיע כפיו ובזעת אפיו

כלכל אשתו ובניו ה"ה

אברהם יצחק בן כה

יהודה עדעלמאן מת בכפר

זאמולי יום ה ט"ז מנחם אב

ת'ר'ל'ד' לפ"ק

ת נ צ ב ה

אברהם יצחק

- F a Ávrahám Jichák
b Jehuda Edelman
e Meghalt menahem áv 16-án csütörtökön
634-ben (1874)
h Zámolyban halt meg
- A a 1874/465
b Edelman Adolf
- K a 85 × 45
b félköríves lezárású (I.E)
c motívum nincs
d 618

האשה היקרה ומהוללה מרת בונא
אשת כ"ה יעקב שטערק בת יחידה לאביה
כ"ה יואל פערסטנער: אחת היתה לאמה
ברה ואהובה ליולדתה

בטח בה לב בעלה

ושלל העונג והשלום לא הסר

מפרי מעשיה נטעה כרם האושר

והמוסר ותהי כל כבודה פנימה וכל

מאויי נפשה העדינה לדרוש טוב

ביתה וצאצאיה: זרע יעקב יכבדוה

ויהללו בשערים מעשיה! נקטפה

באבה כי מתה ליללת הוריה ולתוגת

לב בעל נעוריה בת דל שנה בשק

ז' תמוז ונקברה למחרתו ת'ר'ל'ה' לפק

ת נ צ ב ה

Hier ruht

Betti Sterk

geborene Förstner

gestorben am 10-ten Juli 5635

Vielbeweint von

ihren Eltern ihren Gatten

ihren unmündigen Kindern

Friede ihrer Asche!

בונא

- F a Bona
b Joël Förstner
c Jákov Sterk
e Meghalt tammúz 7-én szombaton
eltemették másnap 635-ben / 5635 július
10 (1875); 34 év
f Betti Sterk
g Förstner
h Szüleinek egyetlen gyermeke

- A a 1875/476
b Stark Babetta

- K a 146 × 64
b félköríves lezárású (I.A), az ív indításánál és
csúcsánál négyszög formák
c fűzfa

האשה לאה בת הה"ר

אברהם גוטעינבערג

אשת ליב צווילינגער

נפטרה י' אדר ת'ר'ל'ו' לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

a korán elhunyt

Zwilinger Lipótné

született

Gutténberg Magdolna

élt 26 évet, Istenhez köl-

tözött 1876. mártius hó 5.én

Legyen gyermekének őrangyala.

לאה

- F a Lea
b Ávrahám Gutténberg
c Leib Zwilinger
e Meghalt adár 10-én 636-ban / 1876
március 5; 26 év
f Zwilinger Lipótné
g Gutténberg Magdolna
- A a 1876/483
b Zwilinger Léni
- K a 124 × 39
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész

איש הישר כה וואלף פרידמאן

נפטר ונקבר ביום כ"ב ד' [..]

ת'ר'ל'ו' לפ"ק

ת נ צ ב ה

וואלף פרידמאן

- F a Wolf Friedmann
e Meghalt és eltemették [...] 22-én 636-ban
(1876)

- A a 1876/491
 b Friedmann Farkas
- K a 68 × 42
 b félköríves lezárású (I.C.)
 c motívum nincs

631

[..]

איש אשר הלך בדרך הישר תמים היה פעלו
 ונהנה מיגיע כפו כל ימיו ה"ה הקצין
כה' גרשון רייך
 מת בשיבה טובה ביום א ע'ר'ח' תמו[ז]
 ונקבר ביום ב' בשנת ת'ר'ל"ז' לפ"ק
ת נ צ ב ה

ג ר
 1877

גרשון רייך

- F a Géron Reich
 e Meghalt tammúz hónap első napjának
 előestéjén vasárnap eltemették hétfőn
 637-ben / 1877
- A a 1877/501
 b Reich Kárl
- K a 120 × 59
 b félköríves párkánnyal lezárt tábla, felső
 sarkain akrotérionokkal (V.A), a
 szövegmezőt három félkörív zárja le
 c fűzfa, névkiemelés

632

משה עלה אל עדן אלקים' לקצור פרי מעשיו!
פ נ
 האישי החשוב הנכבד
 והיקר כהרר
משה שעהן
 נפטר בשם טוב
 ביום א' דראש השנה ונקבר

בכבוד גדול ביום ב דר"ה
 בשנת ת'ר'ל"ח' לפק
 מספד גדול היה בעירנו
 שהלך לעולמו איש תם וישר
 הלא הוא מפרנס רוב אחיו
 כמה שנים
ת נ צ ב ה

Hier ruhet
 in von Gott [...] Frieden
 der unvergessliche Gatte
 zärtliche Vater und
 aufopfernde Bruder

Moritz Schön

welcher in seinem 57-ten Lebensjahre
 nach einer 32 jährigen glücklichen Ehe
 am 9-ten
 Septemb
 1877
 [.....]

Ewige Ruhe seinen theueren Uiberresten.
 Tief betrauert von seiner gebeugten Gattin-
 Kindern und Verwandten.

¹ Exodus 19,3 nyomán
 Az akrosztichon olvasata: Mose

משה שעהן

- F a Mose Schön
 e Meghalt rós ha-sána első napján, eltemették
 rós ha-sána második napján 638-ban / 1877
 szeptember 9-én; 57 év
 f Moritz Schön
 h 32 évig volt házas
- A a 1877/506
 b Schön Moritz
- K a 150 × 59
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain
 akrotérionokkal (V.A), pilaszterek,
 összetett ívű díszítés, vasráccsal körbevett
 terület
 c fűzfa, a név táblába keretezve, akrosztichon,
 szöveg egy táblában
 f fénykép a képmellékletben

633

פ נ

האשה היקרה והצנועה

מרת

חיה

אשת כה

מענדל שעהן ז"ל

נפטר ונקבר ביום ו' עש"ק כ"א שבט

בשנת ת'ר"ח לפ"ק

ת נ צ ב ה

חיה

- F a Hava
c Mendl Schön
e Meghalt és eltemették sevát 21-én péntek este 638-ban (1878)
- A a 1878/515
b Schön Éva
- K a 130 × 53
b félköríves lezárású (I.F), kör alakú mezőben a motívum
c fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában

634

זאת מצבת קבורת אשה זקנה יקר

במעשיה אל

אבותיה אספה ליגון

ילדי בשר להקום שמה אחריה

לא ילדה

אבל מעשיה הטובים הן המה

בניה

ה"ה הגבירה מר'

[besüllyedt]

Adatok olvashatatlanok

- K a 78 × 61
b félköríves lezárású (I.C), hullámvonallal keretezett szövegmező
c fűzfa, szöveg egy táblában

635

Olvashatatlan

- K a törött × 40
b egyedi forma: összetett geometrikus forma, profilozott keretezés
c virág

636

פה טמונה

האשה החשובה מרת

גענענדל

אשת כה מאכל שעהן ני

נפטרה בשם טוב

לדאבון בעלה ובנותיה

ביום ב' י"א אלול ת'ר"ח לפ"ק

ת נ צ ב ה

שם אמה בילא

Hier ruhet

betreue Gattin und gute Mutter

Nancsi Schön

geborene Auer

gestorben zum Schmerze ihres Gatten

und Töchter

im 50-t Lebensjahre

den 9-t September 1878

Friede ihrer Asche!

גענענדל

- F a Genendl
b Beila
c Makhl Schön
e Meghalt elul 11-én hétfőn 638-ban / 1878 szeptember 9; 50 év
f Nancsi Schön
g Auer
- A a 1878/524
b Schön Anna

- K a 142 × 50
- b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A), mélyített szövegmező
- c motívum nincs, a név táblába keretezve, hármas tagolás szöveg táblában

637

פ ט

האשה אשר דרכיה
 דרכי נועם וכל נתיבותיה
 היו שלום עטרת בעלה
 ותפערת (!) בניה
 הצנועה מ' יטל בת הה
 ר' יהודא הכהן אשר
 מתה ונאספה אל עמה
 ביום אחרון של פסח ת'רל"ט

ת נ צ ב ה

Herczog Julia
 meghalt 1879. ápr. 14.

¹ Téves alak, helyesen: ותפארת

יטל

- F a Jitl
- b Jehuda ha-Kohén
- e Meghalt és eltemették peszah utolsó napján 639-ben / 1879 április 14
- f Herczog Julia
- A a 1879/537
- b Herzog Júlia
- K a 119 × 50
- b félköríves lezárású (I.E)
- c fűzfa

638

פ נ

האשה הצנועה עטרת בניה
 מרת חיילת
 אשת כהרר שמעון פראגער

שהלכה לעולמה ביום עש"ק י' כסליו
 שנת ת'רל"ט לפ"ק
 ת נ צ ב ה
 שם אמה שרל

Hier ruhet
Rozalia Prager

חיילת

- F a Hajjelet
- b Szerl
- c Simon Prager
- e Meghalt kiszlév 10-én péntek este 639-ben (1878)
- f Rozalia Prager
- A a 1878/532
- b Prager Júlia
- K a 143 × 57
- b csúcsíves párkánnyal lezárt tábla, felső sarkain akrotérionokkal, pilaszterek
- c motívum nincs
- d 556

639

[..]

[2 sor olvashatatlan]

[....] יצחק

[...] זל [...] [...]

[...]

ת נ צ ב ה

Adatok olvashatatlanok

- K a 96 × 43
- b szegmensíves lezárású
- c motívum nincs, szöveg egy táblában
- d 651

640

פ ט

אשת החיל החשובה
 הצנועה והתבונה

פערל חייה

אשת הה ברוך שטויבער
מתה לצערות בעלה
ושתי בנותיה לחדש
ניסן כח ותקבר
דראש חדש אייר א
ת'ר'ל'ז' לפק
ת נ צ ב ה
ושם אמה שרל

Itt nyugszik
Stauber Jozefin

פערל חייה

- F a Perl Hajja
b Szerl
c Barukh Stauber
e Meghalt niszán 28-án, eltemették ijjár
hónap első napján 637-ban (1877)
f Stauber Jozefin
h Két lánya volt
- A a 1877/499
b Stauber Josepha sz. Baumann
- K a 109 × 48
b félköríves lezárású (I.E), árkádsor díszítés
c fűzfa, szöveg egy táblában
d 650

641

פ ט

האשה מ' ריזל ווייס מתה
ביום י"ג שבט ונקברת ביום י"ד
ת'ר'ל'ז' לפק
ת נ צ ב ה

רוו

ריזל ווייס

- F a Reizl Weisz
e Meghalt sevát 13-án eltemették 14-én
637-ben (1877)

A a 1877/495

b Weisz Teréz

K a 83 × 43

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs

d 649

642

פ ט

האשה הצנועה המהוללה מרת
חנה אשר מתה בזקנה טובה ביום
ה כ"ח כסליו ונאספה אל עמה
בשיבה טובה למרת (!) ביום כט
שנת תרל"ז לפ"ק
תהי נפשה צרורה בצרור החיים

¹ Téves alak, helyesen: למחרת

חנה

F a Hana

e Meghalt kiszlév 28-án csütörtökön
eltemették 29-én 637-ben (1876)

K a 73 × 50

b félköríves lezárású (I.D)

c motívum nincs

d 648

643

פ נ

איש תם וישר ופועל צדק
ירא ה כל ימיו ה"ה כה"ר
אברהם
בן כה נפתלי ראזנער ז"ל
נפטר יום ו ז מ' אב שנת ת'ר'ל'ז' לפ"ק
ת נ צ ב ה
שם אמו מינקה

אברהם

- F a Ávrahám
b Naftáli Rosner és Minka
e Meghalt menahem áv 7-én pénteken
636-ban (1876)
- A a 1876/487
b Rosner Adolf
- K a 106 × 48
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 647

644

פ נ

ר' יהודה בן ר'
משה ווייס
נפטר ונקבר
ביום יט אדר
ראשון בשנת
תרלו לפ"ק
ת נ צ ב ה

יהודה

- F a Jehuda
b Mose Weisz
e Meghalt és eltemették adár-I 19-én
636-ban (1876)
- A a 1876/482
b Weisz Leopold
- K a 70 × 41
b félköríves lezárású (I.A)
c motívum nincs, szöveg egy táblában
d 646

645

האבן הזאת לזכרון
למען ידעו דור אחרון'
שתחתה נגנוה האשה היקרה
מרת

שפרינצע פרייד

מתה לדאבון בעלה ולבניה
ע'ש'ק' כ" [.] תמוז
ונקברה ביום א' ערה אב
ת'ר'ל'ה' לפ"ק
ת נ צ ב ה

¹ Zsoltárok 78,6

שפרינצע פרייד

- F a Sprinca Freud
e Meghalt tammúz 2[.] péntek este
eltemették vasárnap áv hónap első napjának
előestéjén 635-ben (1875)
- A a 1875/477
b Freud Mária
- K a 154 × 47
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 645

646

פ ט

האשה החשוב מרת
צערל אשת כה עקי
כה ברוין מתה בח
צי ימויה (!) נפטרה בי
ום טז ונקברה ביום
יז לחודש אב בשנת
תרלו לפק ת נ צ ב ה

C.B.

¹ Téves alak, helyesen: ימיה

צערל

- F a Cerel
c Akiva Braun
e Meghalt áv 16-án eltemették 17-én
636-ban (1876)
- A a 1876/488
b Braun Cecilia

- K a 84 × 44
 b félköríves lezárású (I.C)
 c motívum nincs
 d 644

647

פ ט

האשה היקרה גבירת הבית
 עטרת בנותיה פועל ישועות
 לבנותיה עד שבאו לגבולם
 היא אכלה מיגיע כפיה כל ימיה
 היא האשה

חיה שווארץ

שנפטר בש"ט ביום ה'
 ונקבר למחרתו ביום ו'

[besüllyedt]

חיה שווארץ

- F a Hava Schwarcz
 e Meghalt csütörtökön eltemették pénteken
 [...] [...]
 K a 67 × 43
 b félköríves lezárású (I.A), mélyített
 szövegmező
 c fűzfa, névkiemelés, szöveg egy táblában
 d 643

648

פ ט

האשה החשובה מרת
 פרומט אשת
 ר' יצחק לויפער
 שהלכה לעולמה
 לדאבון בעלה ובניה
 ונפטרה בשיבה טובה
 י"ז שבט ת'ר"מ'ה' לפק
 ת נ צ ב ה

Hier ruhet
 der
 Liebevollsten Mütter
 der treuesten Gattinen
 eine
 schmerzlicher betrauert
 war noch keine

Itt nyugszik
 Laufer Fáni

született

Stern

élt 70 évet

meghalt 1885 febr. 2-án

Áldás emlékének!

פרומט

- F a Frumet
 c Jichák Laufer
 e Meghalt sevát 17-én 645-ben / 1885
 február 2; 70 év
 f Laufer Fáni
 g Stern
 A a 1885/4
 b Stern Fáni
 K a 160 × 47
 b obelisz (IV.C)
 c fűzfa
 d 642

649

Itt nyugszik
 jó anyánk

Weisz Miksáné

szül:

Deutsch Netti

élt 36 évet.

Meghalt 1885 okt. 27.

Legyen nyugalma csendes

- F e 1885 október 27; 36 év
 f Weisz Miksáné
 g Deutsch Netti

- A a 1885/15
b Deutsch Netti

- K a 150 × 46
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész

650

פ ט

האשה החשובה

עטרת בעלה

מרת אסתר

אשת כהר' יוסף ווייס

נפטרת רכה בשנם ליגון

בעלה ולדאבון בניה ביום

כ"ז דרח' אדר שנת ת'רנ"ג' לפק

ת נ צ ב ה

Itt alusza

örök álmát

Weisz

Józsefné

szül.

Steiner Etel

Meghalt 1893 február 15

életének 25-ik évében.

Áldás hamvaira!

אסתר

- F a Eszter
c Jozsef Weisz
e Meghalt adár 27-én 653-ban / 1893 február
15; 25 év
f Weisz Józsefné
g Steiner Etel

- A a 1893/1
b Steiner Netti
K a 186 × 42
b obelisztk (IV.C)
c motívum nincs
d 640

651

פ ט

הבחור החבר

ר' דוד טויב בן

מור' מוריניו החבר חיים אב"ד

הקהלתינו שנקטף רך בשנים

ביום ז' אייר ונקבר בכבוד גדול

שנת ת'רנ"ז לפק

ת נ צ ב ה

דוד טויב

- F a Dávid Taub
b Hajjim
e Meghalt ijjár 7-én 657-ben (1897)
h Apja a közösség rabbija volt

- A a 1897/31
b Taub Dávid

- K a 125 × 43
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, névkiemelés
d 638
e említés a történeti sétánál

652

פ ט

איש יקר וחשוב כהר"ר

רבי יוסף טויב שהלך

לעולמו בזקנה טובה

ביום ד' אדר ת'רס"ד לפ"ק

ת נ צ ב ה

יוסף טויב

- F a Jozsef Taub
e Meghalt adár 4-én 664-ben (1904)

- A a 1904/13
b Taub József

- K a 122 × 38
b hullámíves lezárású (II.B)
c motívum nincs
d 637
e említés a történeti sétánál

653

פ נ

בנימן זאב בן שרה

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Perl Jakob

élt 76 évet

megh. 1908 május 10.

Béke hamvaira!

בנימן זאב

- F a Benjámin Zeév
b Szara
e 1908 május 10; 76 év
f Perl Jakob

- K a 124 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés

654

פ נ

מנוחת איש ישר הולך

מעשיו צדק ומפעליו

כ"ה דניאל בן ר' משה צבי

נפטר ביום כ' אדר ראשון

בשנת ת'ר"ע' לפק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
a gondos és fáradhatatlan
munkás családapa

Gansl Dániel

élt 62 évet.

Szerető hitvese
gyermekai és unokái
végtelen fájdmára
elhunyt 1910 február 28-án
Béke és áldás poraira!

דניאל

- F a Dániel
b Mose Cvi
e Meghalt adár-I 20-án 670-ben / 1910
február 28; 62 év
f Gansl Dániel

- K a Törött × 70
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 635

655

פ נ

האיש החשוב

כה יעקב בן אברהם הלוי

שנפטר יז מרחשון תרפג

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

szerető hitvesének és
bánatos gyermekeinek
mély fájdmára elhunyt

Guttenberg Jakob

élt 70 évet

meghalt 1922 nov. 8.-án

Béke hamvaira!

יעקב

- F a Jákov
b Ávrahám ha-Lévi
e Meghalt marhesván 17-én 683-ban / 1922
november 8; 70 év
f Guttenberg Jakob
- K a 183 × 72
b félköríves lezárású tábla felső sarkain
akrotérionokkal, mélyített szövegmező
c motívum nincs, szöveg egy táblában
d 634

656

Itt nyugszik
az önfeláldozó
anya és gyengéd
hitves

**Hoffmann
Gyuláné**

szül.

Guttenberg
Mariska

elhunyt életének
39-ik évében
1924 május 3-án.
Nyugodj békével
és könyörögj
gyermekeid jövő
boldogságáért

פ ט

האשה החשובה מ'

מאטל בת שרה

אשת כהר"ר יהונתן האפפמאן
נפטרה ביום ז' אייר תר"פ"ד לפק
ת נ צ ב ה

מאטל

- F a Matl
b Szara
c Jonátán Hoffmann
e Meghalt ijjár 7-én 684-ben / 1924 május 3;
39 év
f Hoffmann Gyuláné
g Guttenberg Mariska
- K a 210 × 60
b háromszög lezárású (IV.A)
c fűzfa, talapzat + felsőrész
d 633

657

פ נ

הבחור אברהם בן יעקב הלוי
נפטר ביום י אדר שני תר"פ"ד לפק

שא שרה

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
Istenben boldogult

**Guttenberg
Aladár**

élt 44 évet.

Megh. 1927 márc. 21.

Béke hamvaira!

אברהם

- F a Ábrahám
b Jákov ha-Lévi és Szara
e Meghalt adár-II 10-én 687-ben / 1927
március 21; 44 év
f Guttenberg Aladár
- K a 178 × 61
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs
d 632

658

Olvashatatlan

- K a Törött × 67
b egyedi forma: összetett geometrikus forma,
profilozott keretezés
c motívum nincs
d 587

659

פ נ

כה"ר משה דוב

טויבער

נפטר ז' מנ אב תר"מ"ט לפק

ת נ צ ב ה

Moritz Tauber

gest. am 13. aug 1889.

משה דוב טויבער

- F a Mose Dov Tauber
e Meghalt menahem év 17-én 649-ben / 1889
augusztus 13
f Moritz Tauber
- A a 1889/7
b Tauber Moricz
- K a 82 × 45
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 630

660

פ ט

האשה החשובה מרת חיה שרה
אשר מאיר טויבער שהלכה
לעולמה בזקנה טובה ונפטרה
ונקברה ביום י"א אלול ת'רמ"ז לפק
ת נ צ ב ה

חיה שרה

- F a Hajja Szara
c Méir Tauber
e Meghalt és eltemették elul 11-én 647-ben
(1887)
- A a 1887/3
b Tauber Márkuszné, Klein Sára
- K a 80 × 41
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs
d 629

661

פ נ

אשה היקרה החשובה
מ' רחל גאנזל ע"ה
הלכה בדרך כל הארץ
יום ה' כ"ז מרחשון
ונקברה למחרתו יום ו כח

מרחשון ש' ת'רמ"ז לפ"ק
שנים ושלשים לשני חייה

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
a korán elhunyt

Gansl Dánielné

Friez Róza

Meghalt 1886 nov. 25-én

életének 32ik évében

Örködjek gyermekei jóléte felett

רחל גאנזל

- F a Ráhel Gansl
e Meghalt marhesván 27-én csütörtökön
eltemették másnap 28-án pénteken
647-ben / 1886 november 25; 32 év
f Gansl Dánielné
g Friez Róza
- A a 1886/17
b Friez Rozália
- K a 141 × 46
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, névkiemelés
d 631

662

פ ט

איש יקר וירא אלקים כה'
מאיר

בן ר' מרדכי יהודה אשר שמש
בעדתינו כח שנה בעבדת הקדש
ונפטר בזקנה ושבה טובה כ"ב אייר
ת'רמ"ו לפק
ת נ צ ב ה

מאיר

- F a Méir
b Mordekhaj Jehuda
e Meghalt ijjár 22-én 646-ban (1886)
h 28 évig végezte a közösségben a szent
szolgálatot

A a 1886/8

b Tauber Márkus

K a 89 × 43

b félköríves lezárású (I.C)

c motívum nincs, névkiemelés

d 627

e említés a történeti sétánál

663

פ נ

האשה היקרה

מרת בונה אשת

ר' חיים אליה דייטש

נפטרה ה' מ'אב תרמד לפק

ת נ צ ב ה

בונה

F a Bona

c Hajjim Élija Deutsch

e Meghalt menahem év 5-én 644-ben (1884)

A a 1884/646

b Deutsch Babetta

K a 62 × 43

b félköríves lezárású (I.A)

c motívum nincs

664

פ נ

האשה החשובה והצנועה (!)¹

מרת רבקה אשת כ"ה

ז"ל מנס הרש בעכער

נפטרה ביום יד אלול ת'רמ"ג לפק

ת נ צ ב ה שם אמה אסטר (!)²

Regina Becher

alt 92 Jahre

gest. 4. Sept. 1883

Friede ihrer Asche!

רבקה

F a Rivka

b Eszter

c Manesz Hirsch Becher

e Meghalt elul 14-én 643-ban / 1883
szepember 4; 92 év

f Regina Becher

A a 1883/621

b Becher Regina

K a 80 × 45

b félköríves lezárású (I.A), mélyített
szövegmező

c fűzfa, szöveg egy táblában

d 625a

665

פ נ

איש אמונים הלך בדרך הישר

ה"ה כ' מיכאל פרייד ז"ל מת

בדמי ימיו ביום ח' סיון בשנת

ת'רמ"ג לפק

ת נ צ ב ה

Freud Miksa

élt 36 év

meghalt 1883 jun. 15.

Béke poraira!

מיכאל פרייד

F a Mikhaél Freud

e Meghalt sziván 8-án 643-ban / 1883 június
15; 36 év

f Freud Miksa

A a 1883/614

b Freud Miksa

K a 77 × 46

b félköríves lezárású (I.C)

c fűzfa

d 625b

¹ Téves alak, helyesen: והצנועה

² Szokásos írásmódja *ter* helyett *tav*-val

666

פ ט

האשה יטל בת הה ר משה

צבי גאנזל

אשת הה ר

יעקב גוטעינבערג

נפטרה כ"ה אדר שנת ת'ר"מ' לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

a korán elhunyt

Gutténberg Jakabné

született

Gánsl Henriette

élt 24 évet Istenhez köl

tözött 1880 mártius 10-én

Legyen gyermekének órangyala

יטל

- F a Jitl
 b Mose Cvi Gánsl
 c Jákov Gutténberg
 e Meghalt adár 25-én 640-ben / 1880
 március 10; 24 év
 f Gutténberg Jakabné
 g Gánsl Henriette
- A a 1880/554
 b Guttenberg sz Gansl Jetti
- K a 125 × 47
 b háromszög lezárású (IV.A)
 c motívum nincs, talapat + felsőrész

667

פ ט

האשה החשובה הזקנה

מרת מינדל אשת כה

אנשיל פייכלמאן ני

נאספה אל עמה בת

חמש ושבעים שנה

היא היתה עטרת

בעלה ותפארת בנות

יה נפטרה ונקברה בי
 ום טז בחודש בטת(!) '1 בש
 נת תרמ לפק ת נ צ ב ה
 שם אמה חנה

MF

¹ Téves alak, felcserélt betűsorrend

מינדל

- F a Mindl
 b Hana
 c Ansel Feuchlmann
 e Meghalt és eltemették tévét 16-án 640-ben
 (1879); 75 év
- A a 1879/551
 b Feuchlmann Mina sz. Bruck
- K a 109 × 43
 b félköríves lezárású (I.E)
 c motívum nincs, szöveg egy táblában

668

פ נ

איש אמונים אשר הלך

כל ימיו בדרך הטוב והישר

כה וואלף בן

ר' יעקב וויינבערגער

הלך לעולמו לדאבן אשתו ובניו

ח' כסליו בשנת ת'ר"ם' לפק

ת נ צ ב ה

שם אמו חנה

Weinberger Farkas

Meghalt

munkás életének 56. évében

1879 november 23.-án

hőn szerető neje és gyermekeinek

mély fájdalomra.

וואלף

- F a Wolf
b Jákov Weinberger és Hana
e Meghalt kiszlév 8-án 640-ben / 1879 november 23; 56 év
f Weinberger Farkas
- A a 1879/549
b Weinberger Wolfgang
- K a 148 × 58
b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.B)
c fűzfa, névkiemelés táblában, hármastagolás szöveg táblában

669

פ נ

איש תם וישר הלך תמים ופעל צדק ירא
אלהים כל ימיו צדיק באמונתו היה
ה"ה היקר
כ"ה פרץ יהודה רעדל
מת ביום ז' כסליו שנת תר"מא' לפ"ק
ת נ צ ב ה

פרץ יהודה רעדל

- F a Perc Jehuda Redl
e Meghalt kiszlév 7-én 641-ben (1880)
- A a 1880/563
b Rédl Lipót
- K a 113 × 50
b félköríves lezárású (I.E)
c motívum nincs, névkiemelés

670

פ נ

איש תם וישר ירא אלקים
הלך בדרך הישר כל ימי חייו
כ"ה אברהם גוטטענבערג הלוי זל
נפטר ביום ש"ק י' ניסן

ונקבר למחרתו ביום י"א ניסן
בשנת תר"מא' לפ"ק
ת נ צ ב ה

אברהם גוטטענבערג הלוי

- F a Ábrahám Guttenberg ha-Lévi
e Meghalt niszán 10-én szombaton eltemették másnap niszán 11-én 641-ben (1881)
- A a 1881/571
b Gutenberg Abraham
- K a 129 × 58
b félköríves lezárású (I.C)
c kancsó, névkiemelés

671

פ נ

איש יקר מאוד נעלה לשם ולתהלה
ה"ה האלוף המרום הירא את דבר ה
רחים רבנן
הרר פייבל בן הרבני הגביר מו"ה
ישראל אדלער
ז"צ"ל

נפטר ביום ע"ש"ק תמוז
ונקבר בשם טוב יום א ה
תמוז שנת תרמב לפק
ת נ צ ב ה

פייבל

- F a Feivl
b Jiszráél Adler
e Meghalt tammúz hónapban péntek este eltemették tammúz 5-én vasárnap 642-ben (1882)
- A a 1882/600
b Adler Fülöp
- K a 136 × 50
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs, névkiemelés

672

Itt nyugszik
Brust Jakob

élt 34 évet
meghalt 1881 febr. 5-én
Béke hamvaira!

- F e 1881 február 5; 34 év
f Brust Jakob
- A a 1881/591
b Bruszt Jakob
- K a 90 × 40
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés

673

פ נ

משה ביוער

נפטר ביום ז' כסליו שנת תר"מ ד'

ת נ צ ב ה

Hier ruhet

Moritz Bauer

alt 60 Jahre

gestorben 1883

משה ביוער

- F a Mose Bauer
e Meghalt kiszlév 17-én 644-ben / 1883; 60 év
f Moritz Bauer
- A a 1883/631
b Bauer Móricz
- K a 94 × 43
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 208

674

אלון בכוח

שוברי רשפי הקשת¹

הנה ילדיה נוגים דאבה לבם

על מיתת אמנו היקרה מפרסמת מ'

שרה הינדל קליין

ע"ה

אשת מו"ה אהרן קליין ז"ל

י"נ בקדושה ב"ט ונקברה כ"א טבת תר"מ ו'

ת נ צ ב ה

¹ Zoltárok 76,4 nyomán

Az akrosztichon olvasata: Szara Hindl

שרה הינדל קליין

- F a Szara Hindl Klein
c Aharon Klein
e Meghalt tévét 19-én eltemették 21-én
646-ban (1885)
- A a 1885/17
b Klein Janka
- K a 129 × 59
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés, akrosztichon
d 654

675

פ ט

אשת ה"ח [.]

משה צבי גאנזל

היא היתה אם נדיבי לב בלהכת

אשה חכמת לב לדלים שכלה ידיה

נדבות ליבה אין צריכים ביאור'

עזר לפעלה היתה בחן והדר והוד

לקול דלים מיהרה המועקים עזריני

עת פטורתה באה ונשמתה עלתה לאל

כ"א אדר ראשון שנת תר"מ ו' לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
Gansl Mórné
született
Perl Johanna
élt 67 évet.

Férje, gyermekei és unokái
fájdalmára elhalt 1886. évi
február 25. én
Az örök világosság fényeskedjék neki

Az akrosztichon olvasata: Hanele, a név csak innen
olvasható ki

האנעלע

- F a Hanele
c Mose Cvi Gansl
e Meghalt adár-I 21-én 646-ban / 1886
február 25; 67 év
f Gansl Mórné
g Perl Johanna
- A a 1886/3
b Perl Johanna
- K a 170 × 52
b háromszög lezárású (IV.A), a talapzat kaput
formáz
c motívum nincs, névkiemelés, akrosztichon
d 655
f fénykép a képmellékletben

676

פ נ

מנוחת איש ישר כ"ה
ר' משה צבי גאנזל
נפטר ביום ב' ד"חה"מ סכות
ת'ר"נ'ח' לפ"ק

Itt nyugszik szerető
gyermekei unokái és
dédunokái végtelen
fájdalmára elhunyt

Gansl Mór

Istenben boldogult és
őszintén gyászolt
hitveséhez költözött 1897

okt. 13. jámbor és istenfélő
életének 86. évében
Örök világosság
fényeskedjék neki!

משה צבי גאנזל

- F a Mose Cvi Gansl
e Meghalt szukkot félünnepének 2. napján
658-ban / 1897 október 13; 86 év
f Gansl Mór
- K a 172 × 54
b háromszög lezárású (IV.A), a talapzat kaput
formáz
c motívum nincs, névkiemelés
d 508

677

האשה הצנועה והיקרה מרת

חנה

אשת כ"ה חיים ווינקלער

[besüllyedt]

חנה

- F a Hana
c Hajjim Winkler
- K a törött × 54
b csúcsíves oromzat, a párkány sarkain
akrotérionokkal (V.B)
c fűzfa, névkiemelés
d 562

678

פ ט

האשה החשובה מרת
בלימעלה שאן
מתה ט"ז חשוון ת'ר"מ"ד

ת נ צ ב ה

Schön Flora

1866–1886.

Béke hamvaira!

בלימעלה שאן

- F a Blimele Schön
d 1866
e Meghalt hesván 16-án 647-ben / 1886
g Schön Flora
- A a 1886/16
b Schön Ilona
- K a 117 × 48
b köríves oromzat, kétoldalt akrotérionokkal,
a motívum a kör alakú mezőben
c fűzfa, szöveg egy táblában
d 658

679

פ נ

האשה החשובה מ רבקה
אשת צבי שווארץ
נו"נ בעש"ק כ"א חשוון תרנ לפק
ימיה פ"ג שנים

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Schwarz Hermané

sz. Weiner Teréz

élt 83 év

megh. 1889. nov. 15.

Áldás hamvaira!

רבקה

- F a Rivka
c Cvi Schvarcz
e Meghalt és eltemették hesván 21-én péntek
este 650-ben / 1889. november 15; 83 év
f Schwarz Hermané
g Weiner Teréz
- A a 1889/12
b Schwarz Hermanné, Veiner Rézi
- K a 145 × 56
b félköríves lezárású (I.B), pilaszterek,
pártázat
c fűzfa, névkimelés, hármastagolás szöveg
táblában
d 324

A feliratot lásd a kéthasábos feliratoknál, a 737. után

ישראל שווארץ

- F a Jiszráél Schvarcz
b Cvi
e Meghalt menahém év 5-én 653-ban / 1893
július 18
f Schvarcz József
- A a 1893/7
b Schvarcz József

רבקה

- F a Rivka
c Jiszráél Schvarcz
e Meghalt ijjár 6-án 654-ben / 1894 május 16
f Schvarcz Józsefné
g Rosenberg Regina
- A a 1894/3
b Schvarcz Józsefné sz. Rosenberg Regina
- K a 174 × 50
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész
d 662

681

פ ט

האשה החשובה מרת

בריינדל פערל

שהלכה לעולמה ביום ש"ק

יח אדר שני תרס"ה לפק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik szeretett anyánk

Perl Netti

született Schön

élt 83 év

meghalt 1905 márcz. 25-én

ברינדל פערל

- F a Breindl Perl
e Meghalt adár-II 18-án szombaton 665-
ben / 1905 március 25; 83 év
f Perl Netti
g Schön
- A a 1905/27
b Perl Fülöpné, Schön Netti
- K a 87 × 43
b háromszög lezárású (IV.A)
c fűzfa, névkiemelés
d 510

682

פ ט

נערה בתולה
צנועה וחמודה
מ שרל בת

חייה המות קטפוח
לדאבון הוריה ומכרייה
ערב דר"ח אלול תרסה
ת נ צ ב ה

Drechsler Szidonia

שרל

- F a Szerl
b Hajja
e Meghalt elul hónap első napjának
előestéjén 665-ben (1905)
f Drechsler Szidonia
- A a 1905/80
b Drexler Szidónia
- K a 134 × 50
b háromszög lezárású (IV.A)
c fűzfa, névkiemelés
d 664

683

פ ט

האשה הרבנית מרת
גיטל לאה
אשת אמ"ן
הרב ר' חיים טוביב
שנפטרה ביום כ"ב
בכסליו ת'ר'ע"ב לפק
ת נ צ ב ה

גיטל לאה

- F a Gitl Lea
c Hajjim Taub
e Meghalt kiszlév 22-én 672-ben (1911)
- A a 1911/81
b Taub Jakabné, Fleischmann Katalin
- K a 130 × 37
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, névkiemelés
d 665

684

Itt nyugszik
Deutsch Mórné
szül.

Fleischmann Háni
élt 47 évet.
Meghalt 1916 május 17.
Emléked örökké élni fog
közöttünk.
Nyugodjál békében

העודל (!) בת אהרן

העודל

- F a Hendl (!)
b Aharon
e 1916 május 17; 47 év
f Deutsch Mórné
g Fleischmann Háni

- A a 1916/42
 b Deutsch Mórné, Fleischmann Hani
- K a 180 × 60
 b obelisz (IV.C)
 c motívum nincs
 d 666

685

Olvashatatlan, törött

- K a Törött talapzat
 b csak talapzat
 d 434

686

Itt nyugszik
Weisz Mórné
 szül.

Grosz Mária
 élt 76 évet

meghalt 1894 január hó 12-én
 Béke hamvaira!

מרים

מרים

- F a Mirjam
 e 1894 január 12; 76 év
 f Weisz Mórné
 g Grosz Mária
- A a 1894/1
 b Grosz Mari
- K a 115 × 54
 b félköríves oromzat, a párkány sarkain akrotérionokkal (V.A)
 c fűzfa, névkiemelés

687

פ נ

[...] איש

[Olvashatatlan]

Adatok olvashatatlanok

- K a töredék
 b félköríves lezárású (I.C, törött)
 c motívum nincs
 d 670

688

Itt aluszsza (!) örök
 álmát

Bleyer Mórné
 született

Tauber Rozália

Meghalt 1895 ápr. 4.-én
 vallásos és áldásdús
 életének 68-ik évében

Síratva és gyászolva
 hű férje és gyermekeitől
 Béke drága poraira!

פ ט

האשה החשובה
 מרת שינדל אשת
 ר' משה בלייער
 שהלכה לעולמה

ביום י' ניסן

תרנ"ה לפק

ת נ צ ב ה

A hátoldal felirata a KÖH dokumentációjából származik,
 mert időközben ledőlt

שינדל

- F a Seindl
 c Mose Bleyer
 e Meghalt niszán 10-én 655-ben / 1895
 április 4; 68 év
 f Bleyer Mórné
 g Tauber Rozália

- A a 1895/3
b Tauber Rozália
- K a 101 × 30
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 672
e említés a történeti sétánál

689

פ ט
איש יקר וחשוב
ר' משה בלייער
בן מנחם ראש
ח"ק דקהלתינו שנפטר
בשיבה טובה ביום ז' טבת
ת'ר'ע"ד' לפ"ק
ת נ צ ב ה

Bleyer Mór

1826–1914

A Lovasberényi Izr. Hitközség
és Chevra Kadischa
volt érdemes elnöke
családjának büszkesége
A legtisztább becsületesség
és szerénység vezérelte
minden tettében
szerettük is őt mindnyájan

משה בלייער

- F a Mose Bleyer
b Menahém
d 1826
e Meghalt tétét 7-én 674-ben / 1914
f Bleyer Mór
h A közösség és a Hevra Kadisa vezetője volt
- A a 1914/4
b Bleyer Mór
- K a 190 × 45
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs
d 673
e említés a történeti sétánál

690

פ נ

האשה החשובה
מרת הינדל אשת
כה ר' מאיר פאפפער
נר"נ ביום א' דח"המ סכות
ת'ר'נ"ט'
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Popper Márkusné

szül. Ganzl Johanna

megh. 1898 okt. 3.

életének 65 évében.

Béke poraira!

הינדל

- F a Hindl
c Méir Popper
e Meghalt és eltemették szukkot
félünnepének első napján 659-ben / 1898
október 3; 65 év
f Popper Márkusné
g Ganzl Johanna
- A a 1898/64
b Popper Márkné, Gansl Johanna
- K a 165 × 58
b obeliszk (IV.C)
c fűzfa
d 673a

691

Itt nyugszik

Gansl Dávidné

szül. Schön Mária

élt 60 évet

megh. 1900 okt. 2.

Béke hamvaira!

פ ט

האשה מאשה

אשת ר' דוד גאנזל
נפטרה ביום הכפורים
ת'ר"ס'א' לפק
ת נ צ ב ה

מאשה

- F a Mase
c Dávid Gansl
e Meghalt jóm kippur napján 661-ben / 1900
október 2; 60 év
f Gansl Dávidné
g Schön Mária
K a 121 × 50
b félköríves lezárású (I.B)
c fűzfa, hármas tagolás szöveg táblában

692

פ ו

האיש תם וישר
כהר ר' יעקב
בן הה ר יצחק
האלצוועבער
שהלך לעולמו
ביום י"ז סיון
ונקבר ביום י"ח
שנת ת'ר"ס'א' לפק
ושם אמו פרדל
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Holzweber Jakob

élt 66 évet

meghalt 1901 év június 4én

Béke poraira!

Holzweber Jakabné

élt 70 évet

יעקב

- F a Jákov
b Jichák Holzweber és Fradl
e Meghalt sziván 17-én eltemették 18-án
661-ben / 1901 június 4; 66 év
f Holzweber Jakob
A a 1901/72
b Holcweber Jakob
F e 70 év
f Holzweber Jakabné
A a 1916/60
b Holcveber Jakabné, Klein Eleonora
K a 172 × 52
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs
d 675

693

Itt nyugszik

Gansl Lipótné

szül. Löwy Mari

meghalt

1902 április 14-én

életének 75-ik évében

Áldás

és béke hamvaira!

Mélyen gyászolják

férje, gyermekei

és unokái.

- F e 1902 április 14; 75 év
f Gansl Lipótné
g Löwy Mari
A a 1902/26
b Gansl Lipótné, Lövi Mária
K a 193 × 54
b obeliszk (IV.C)
c fűzfa, névkiemelés
d 776(!)

694

פ נ

האשה היקרה

מ ייטל בת עידל

אשת

אליעזר דרעכסלער

נפטרה ביום יב אייר תרסב לפק

ת נ צ ב ה

ייטל

- F a Jitl
b Eidl
c Eliezer Drechsler
e Meghalt ijjár 12-én 662-ben (1902)

- A a 1902/36
b Drechsler Lázárné, Szidón Júlia

- K a 128 × 37
b háromszög lezárású (IV.A)
c fűzfa, névkiemelés, talapzat + felsőrész
d 677

695

פ נ

יוסף בן אסתר

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

szeretett édes atyánk

Spitzer József

élt 73 évet

megh. 1902 február 3

Béke hamvaira!

Mélyen gyászolják

hálás gyermekei.

יוסף

- F a Jozséf
b Eszter
e 1902 február 3; 73 év
f Spitzer József

- A a 1902/11
b Spitzer József

K a 133 × 49

b félköríves lezárású (I.C)

c fűzfa, névkiemelés

696

פ ט

האשה החשובה

מרת רייזל עה

נפטרה בשם טוב

ביום כ"ו אדר ראשון ת'רנ"ז לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמה גיטל

Itt nyugszik

Frühzeitig Lajosné

szül. Herczka Rézi

meghalt 1897 február 27

élt 63 évet

Béke hamvaira!

רייזל

- F a Reizl
b Gitl
e Meghalt adár-I 26-án 657-ben / 1897
február 27; 63 év
f Frühzeitig Lajosné
g Herczka Rézi

- A a 1897/14
b Herczka Rozália

- K a 79 × 41
b félköríves lezárású (I.C)
c fűzfa, névkiemelés

697

פ ט

האשה הצנועה מ'

פראדל

אשת ה"ר יצחק

האלצוועבער

נאספה אל עמה

בע"ר"ח מרחשוון שנת
ת"רנ"ה לפק
ת נ צ ב ה

פראדל

- F a Fradl
c Jichák Holzweber
e Meghalt marhesván hónap első napjának
előestéjén 655-ben (1894)
- K a 108 × 49
b félköríves lezárású (I.C)
c motívum nincs

698

פ ט

האיש החשוב כה
אברם האלצוועבער
נפטר ביום ו ה תשרי תרנה לפק
ת נ צ ב ה

ושם אמו רבקה

Itt nyugszik

Holzweber Ábrahám

élt 86 évet

megh. 1894 október 5-én

Béke hamvaira

אברם האלצוועבער

- F a Ávrám Holzweber
b Rivka
e Meghalt tisri 5-én pénteken 655-ben / 1894
október 5; 86 év
f Holzweber Ábrahám
- A a 1894/9
b Holzveber Abraham
- K a 121 × 49
b félköríves lezárású (I.F), a motívum kör
alakú szövegmezőben
c fűzfa, névkiemelés

699

[törött]

Gansel Sámuelné

szül. Winkler Mari
megh életének 28.

boldog házasságának 5. évében
elhunytat férje gyermekei
agg szülei és testvérei gyászolják
Béke és áldás drága poraira!

Havranek Antal

Sz.Fehérvár Vásártér

- F e 28 év
f Gansel Sámuelné
g Winkler Mari
h 5 évig volt házas

- A a 1894/6
b Winkler Mari(?)

- K a Törött × 42
b törött

700

פ נ

האיש הזקן ושבע ימים הירא את דבר ה' מאוד
ה"ה הישיש והנכבד כש"ת כ"ה
שמעון יהודה

בן כהרר יצחק יעקב גאנזל ז"ל
נפטר בשם טוב ביום י"ג טבת בשנת ת"רנ"ד
לפק

ת נ צ ב ה

ושם אמו חנה

Hier ruhet

der treue Gatte und liebevolle Vater

S. L. Gansl

gestorben am 22-ten Dezember 1893

im 70-ten Jahre seines

gottgefälligen Lebenswandels.

Tief betrauert und beweint

von seiner Gattin

Kindern Enkeln

und Verwandten.

שמעון יהודה

- F a Simeon Jehuda
b Jichák Jákov Gansl és Hana
e Meghalt tévét 13-án 654-ben / 1893
december 22; 70 év
f S.L. Gansl
- A a 1893/13
b Gansl Simon Lipót
- K a 142 × 59
b félkörives lezárású (I.C.)
c fűzfa, névkiemelés

701

פ ט

האשה החשובה
עטרת בעלה מרת
חיי אשת
ר יוסף שפיטצער
אשר מתה
ונאספה אל עמה
ביום כ"ט חשון שנת
ת'רנ"ד' לפק
ת נ צ ב ה

Spitzer
Józsefné

született
Deutsch Johanna
meghalt 1893
október hó 10.-én

חיי

- F a Hajja
c Jozsef Spitzer
e Meghalt hesván 29-én 654-ben / 1893
október 10
f Spitzer Józsefné
g Deutsch Johanna
- A a 1893/10
b Deutsch Johanna

- K a 123 × 36
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, névkiemelés
d 679

702

Rosenzweig Ignác

Élt 69 évet.

Meghalt 1895 Január 11-én

Kesergő özvegye, szerető
gyermekai gyászolják elhunytat

פ ט

איש יקר הה' ר' יצחק
ראזענצווייג שהלך
לעולמו ביום ט"ז טבת
שנת ת'רנ"ה' לפ"ק
ת נ צ ב ה

יצחק ראזענצווייג

- F a Jichák Rosenzweig
e Meghalt tévét 16-án 655-ben / 1895 január
11; 69 év
f Rosenzweig Ignác
- K a 152 × 47
b obelisk (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés

703

Itt nyugszik

Rosenzweig
Ignáczné

szül.

Fleischmann Julia
meghalt

1917 május 13.-án.

Áldás emlékére!

Szerető kegyelettel
gyászolják gyermekei
és unokái.

מרת
יטל ראזענצווייג
ע"ה

יטל ראזענצווייג

- F a Jitl Rosenzweig
e 1917 március 13
f Rosenzweig Ignáczné
g Fleischmann Julia
- K a 170 × 48
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 680

704

פ ט

האשה החשובה מרת
מילכה
אשת ההר משה האלצוועבער
שהלכה לעולמה בשם טוב
ביום כא סיון ת'ר"ס'ו' לפק
ושם אמה עידל
ת נ צ ב ה

מילכה

- F a Milka
b Eidl
c Mose Holzweber
e Meghalt sziván 21-én 666-ban (1906)
- K a Törött × 45
b félköríves lezárású (I.B), törött
c motívum nincs, névkiemelés, hármastagolás szöveg táblában

705

Olvashatatlan

- K a Csonk
b csonk
d 681

706

Itt nyugszik
Frühzeitig Salamonné
élt 80 évet.
meghalt 1909. márc. 7-én
Áldás poraira!

פ ט

האשה החשובה
שפרינצה
אשת ר' שלמה
פריהצייטיג
שהלכה לעלמה
בשיבה טובה
ביום י"ד אדר
ונקבר טז
ת נ צ ב ה

שפרינצה

- F a Sprinca
c Slomo Frühzeitig
e Meghalt adár 14-én eltemették 16-án / 1909 március 7; 80 év
f Frühzeitig Salamonné
- A a 1909/14
b Frühzeitig Salamonné, Weis Czilli
- K a 170 × 42
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 689

707

פ ט

איש כשר וישר ה"ה

רבי שלמה פריהצייטיג

שהלך לעולמו בשבה(!)¹

טובה ביום י"ט טבת ת'ר"ס לפק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Frühzeitig Salamon

élt 81 évet,

megh. 1899. decz. 20.

Áldás poraira!

¹ Szokásos írásmódja: כשיבה

שלמה פריהצייטיג

F a Slomo Frühzeitig

e Meghalt tévét 19-én 660-ban / 1899
december 20; 81 év

f Frühzeitig Salamon

A a 1899/95

b Frühzeitig Salamon

K a 170 × 42

b obelisk (IV.C)

c motívum nincs

708

פ ט

איש יקר וחשוב כהרר'

יששכר דוב גרינפעלד

שהלך לעולמו

ביום ו' כסלו ת'ר"נז לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Grünfeld Bernát

meghalt 1896 év November 11-én

életének 62-ik

boldog házasságának

32-ik évében.

Örökké gyászolva szerető
neje és gyermekei
által.

יששכר דוב גרינפעלד

F a Jisszakhar Dov Grünfeld

e Meghalt kiszlev 6-án 657-ben / 1896
november 11; 62 év

f Grünfeld Bernát

h 32 évig volt házas

A a 1896/80

b Grünfeld Bernát

K a 158 × 46

b obelisk (IV.C)

c motívum nincs, névkiemelés

d 693

709

פ ט

איש חשוב [...] כהרר

מנחם פריהצייטיג

שהלך לעולמו ביום

יב כסליו תרס[ג] לפק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
szeretett apánk**Frühzeitig****Manó**

מנחם פריהצייטיג

F a Menahém Frühzeitig

e Meghalt kiszlev 12-én 66[3] (1902)

f Frühzeitig Manó

A a 1902/121

b Frühzeitig Manó

K a 163 × 40

b obelisk (IV.C)

c motívum nincs, névkiemelés

d 695

710

פ ט

האשה החשובה מרת

הינדל

אשת כהר מנחם פריהצייטיג
שהלכה לעולמה בשיבה טובה
יום אחרון של פסח תרעב לפק
ת נ צ ב ה

Frühzeitig Johanna

[...]

הינדל

- F a Hindl
c Menahém Frühzeitig
e Meghalt peszah utolsó napján 672-ben (1912)
f Frühzeitig Johanna
- A a 1912/15
b Frühzeitig Manóné, Freud Johanna
- K a 156 × 44
b obelisz (IV.C)
c fűzfa
d 696

711

פ נ

ר' יהודה קאראי ב'ר' מנחם
שנפטר כ"ח כסלו ש'ת'ר'ע"ח' לפ'
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
Korai Gyula
élt 60 évet.
Meghalt 1917 december 13
Itt hagyta szeretetteidet
kikért éltél
és becsülettel dolgoztál,
te elmentél de emléked
örökké él szivünkben.
A viszont látás

Korai Gyuláné

sz. Herzog Anna

1859–1944.

יהודה קאראי

- F a Jehuda Korai
b Menahém
e Meghalt kiszlév 28-án 678-ban / 1917 december 13; 60 év
f Korai Gyula
- A a 1917/85
b Korai Gyula
- F d 1859
e 1944
f Korai Gyuláné
g Herzog Anna
- K a 232 × 64
b obelisz (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés

712

Olvashatatlan

- K a 82 × 60
b négyszögletes tömb, a feliratot hordozó
tábla hiányzik
c motívum nincs
d 682

713

פ ט

איש יקר וחשוב
כה'ר' יעקב בלייער
שהלך לעולמו ביום
ו' תשרי ת'ר'ס'ו' לפ"ק
ת נ צ ב ה

Itt nyugszik
Bleyer Gyula
élt 40 évet.

Meghalt 1905 október 4
tevékeny élete közepén
Áldás poraira!

יעקב בלייער

- F a Jákov Bleyer
e Meghalt tisri 6-án 666-ban / 1905 október
4; 40 év
f Bleyer Gyula

- A a 1905/90
b Bleyer Gyula

- K a 197 × 46
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs, névkiemelés
d 681b

714

[töredék]

[...] אשר [...] דרכיה

נועם נר"נ בש"ט בי"ד ט"ז

- F e Meghalt és eltemették [...] 16-án szerdán
[...]

- K a töredék
b töredék
d 681

715

פ נ

כה"ר מאיר פאפפער

נפטר בשם טוב ביום

כד תמוז תרסז

Popper Márkus

élt 77 évet

megh. 1907 jul. 6. án

[törött]

מאיר פאפפער

- F a Méir Popper
e Meghalt tammúz 24-én 667-ben / 1907
július 6; 77 év
f Popper Márkus

- A a 1907/51

- b Popper Márkus

- K a 64 × 50

- b félköríves lezárású (I.C)

- c fűzfa, névkiemelés

716

פ נ

איש תם וישר הלך תמים

ופעל צדק ירא אלהים כל ימיו

ה"ה כ"ה משה בן ה"ה ר' אהרון

האלצוועבער

מת בימי זיקנותו במלאות מספר

ימיו ביום ג' אלול ונקבר בשם טוב ביום

ה' בשנת ת'ר'ס'ט' לפק

ת נ צ ב ה

משה

- F a Mose

- b Aharon Holzweber

- e Meghalt elul 3-án eltemették 5-én 669-ben
(1909)

- K a 125 × 52

- b félköríves lezárású (I.E)

- c fűzfa, névkiemelés, talapzat + felsőrész

- d 682

717

האשה החשובה והצנועה

מ' גיטל בת פרומט

אשת כ"ה ישראל נ"י

נפטרה כ"ח כסלו בשנת ת'ר'ע' לפק

ת נ צ ב ה

Itt alussza örök álmát

Winkler

Izraélné

szül. Klein Katalin

meghalt

1909 november 14.
életének 69-ik
boldog házasságának
50-ik évében
Férje, gyermekei, unokái,
szeretettel őrzik
drága emlékét.

גיטל

- F a Gitl
b Frumet
c Jiszráél
e Meghalt kiszlev 28-án 670-ben / 1909
november 14; 69 év
f Winkler Izráelné
g Klein Katalin
h 50 évig volt házas
- A a 1909/80
b Winkler Izraelné, Klein Katalin
- K a 185 × 46
b obelisz (IV.C)
c fűzfa, névkiemelés

718

Itt nyugszik
jó atyánk
Weisz Miksa
élt 85 évet
meghalt 1912 apr. 4.
Legyen nyugalma csendes

- F e 1912 április 4; 85 év
f Weisz Miksa
- K a 150 × 46
b háromszög lezárású (IV.A)
c motívum nincs, talapzat + felsőrész
d 685

719

Schön Ignácné
Mayer Fanni
élt 76 évet
megh. 1920 dec. 20.
Béke poraira!

- F e 1920 december 20; 76 év
f Schön Ignácné
g Mayer Fanni
- K a 104 × 52
b háromszög lezárású (IV.A), eltérő anyagból
készült tábla a feliratnak
c motívum nincs, névkiemelés, talapzat +
felsőrész szöveg táblában

720

Schön Ignác
élt [.]2 évet
megh. 1924 febr. 20.
Nyugodjék békében!

- F e 1924 február 20; [.]2 év
f Schön Ignác
- K a 96 × 51
b háromszög lezárású (IV.A), eltérő anyagból
készült tábla a feliratnak
c motívum nincs, névkiemelés, talapzat +
felsőrész szöveg táblában

721

גנענדל בת חוה
מתה ה' תשרי תר"פ"ב'
Özv.
Braun Löwyné
Schön Anna
1830–1921

גענדל

- F a Gnendl
 b Hava
 d 1830
 e Meghalt tisri 5-én 682-ben / 1921
 f Braun Löwyné
 g Schön Anna

- A a 1921/59
 b Braun Farkasné, Schön Anna

- K a 99 × 53
 b félköríves lezárású (I.A), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, névkiemelés, szöveg egy táblában

722

Áldott emlékü
Perl Miksáné
 meghalt 43 évi
 boldog házasság után
 1922 Tamusz hó elsején
 ת נ צ ב ה

- F e 1922 tammúz 1
 f Perl Miksáné
 h 43 évig volt házas

- A a 1922/28
 b Perl Miksáné, Herzog Ida

- K a 104 × 49
 b félköríves lezárású (I.A), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, névkiemelés, szöveg egy táblában
 d 686

723

Holczvéber Albertné
 Frühzeitig Erzsébet
 1923

- F e 1923
 f Holczvéber Albertné
 g Frühzeitig Erzsébet

- A a 1923/34
 b Holcweber Ádámné, Frühzeitig Erzsébet

- K a 112 × 46
 b félköríves lezárású (I.B), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, szöveg egy táblában

724

יום טוב בן עזריאל
 נפטר ר"ח אב תרפ"ה
 Itt nyugszik
Klein Fülöp
 élt 76 évet
 meghalt
 1925. jul. 22-én
 Béke hamvaira!

יום טוב

- F a Jom Tov
 b Ezriél
 e Meghalt év hónap első napján 685-ben / 1925 július 22; 76 év
 f Klein Fülöpné

- A a 1925/34
 b Klein Fülöp

- K a 135 × 48
 b félköríves lezárású (I.A), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, névkiemelés, szöveg egy táblában
 d 685a

725

Schlesinger Márkus

1837–1925

נחום בן שרל

נחום

- F a Nahum
 b Szerl
 d 1837
 e 1925
 f Schlesinger Márkus
- A a 1925/41
 b Schlesinger Márkus
- K a 79 × 84
 b félköríves lezárású (I.D), az íven kiülő vízvető, eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, szöveg egy táblában

726

מרדח (!) בן אברהם

Itt nyugszik

felejthetetlen apánk

Weisz Miksa

1856–1927

Béke hamvaira!

¹ A név szokásos alakja: מרדכי

מרדח (!)

- F a Mordekhaj(!)
 b Ávrahám
 d 1856
 e 1927
 f Weisz Miksa
- A a 1927/14
 b Weisz Miksa
- K a 128 × 60
 b hullámíves lezárású (II.A), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, névkiemelés, szöveg egy táblában

727

פנ

אהרן בן יוסף

תנצבה

Itt nyugszik

Fleischmann Adolf

élt 69 évet

megh. 1922 ápr. 19.

Egész életét becsületes munkában töltötte. Szerető családja hálás kegyelettel őrzi emlékét.

אהרן

- F a Aharon
 b Jozsef
 e 1922 április 19; 69 év
 f Fleischmann Adolf
- K a 220 × 69
 b obelisz (IV.C)
 c motívum nincs, névkiemelés

728

Itt nyugszik

szeretett fiúnk

Grünfeld László

1875–1911 febr. 4.

Béke hamvaira!

פנ

כהר אליעזר גרינפעלד

אליעזר גרינפעלד

- F a Eliezer Grünfeld
 d 1875
 e 1911 február 4
 f Grünfeld László
- A a 1911/11
 b Grünfeld László
- K a 191 × 47
 b obelisz (IV.C)
 c fűzfa, névkiemelés

729

Itt nyugszik
Grünfeld Adolfné
Bergmann Róza

- F f Grünfeld Adolfné
g Bergmann Róza
- A a 1920/39
b Grünfeld Adolfné, Bergmann Rozália
- K a 192 × 66
b obeliszk (IV.C)
c motívum nincs

730

Olvashatatlan

- K a 110 × 33
b obeliszk (IV.C), ledőlt
c motívum nincs
d 698

731

Olvashatatlan

- K a 123 × 73
b egyedi forma (lásd fénykép), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
c koszorú dombormű, szöveg egy táblában
f fénykép a képmellékletben

732

פ ט

כה אברהם

Grünbaum Adolf

1867–1940

מ' מאטל

Grünbaum Adolfné

sz. Popper Matild

1871–1935

ה נ צ ב ה

אברהם

- F a Ávrahám
d 1867
e 1940
f Grünbaum Adolf
- A a 1940/10
b Grünbaum Adolf

מאטל

- F a Matl
d 1871
e 1935
f Grünbaum Adolfné
g Popper Matild
- A a 1935/24
b Grünbaum Adolfné, Popper Matild
- K a 175 × 74
b háromszög lezárású tábla, kétoldalt akrotérioronokkal
c motívum nincs, talapzat + felsőrész
e említés a történeti sétánál

733

פ נ

Auschwitzban mártírhaltalt haltak

Bleyer Arnoldné

sz. Nobel Anna

1865–1944

Bleyer Jenő

1903–1944

emlékére

ר' אהרן בן משה

Bleyer Arnold

A Lovasberényi Izr. Hirköztség és Cheva

Kadischa érdemes elnöke

1859–1928

Pihenni tért, ki sohasem pihent családjáért

és a közért fáradhatatlanul dolgozott

Életét a becsületesség, jóság és szeretet vezérelte

הכהר משה שמואל בן אהרן

Bleyer Imre

1889–1928

Mindenki szerette–mindenkit szeretett
páratlan jó lelke sok szenvedő könnyét törölte le
Példás munkássága önfeláldozó szívjósága finom
lelkülete örökre feledhetetlen.
Áldjuk drága emléküket!

ת נ צ ב ה

אהרן

- F a Aharon
b Mose
d 1859
e 1928
f Bleyer Arnold
h A közösség és a Hevra Kadisa vezetője volt
- A a 1928/45
b Bleyer Arnold

משה שמואל

- F a Mose Smuél
b Aharon
d 1889
e 1928
f Bleyer Imre
- A a 1928/56
b Bleyer Imre
- F d 1865
e 1944
f Bleyer Arnoldné
g Nobel Anna
- A a 1948/23
b Bleyer Arnoldné, Nóbl Anna
- F d 1903
e 1944
f Bleyer Jenő
- K a 169 × 212
b egyedi forma: fekvő téglap szövegmező,
kétoldalt pilaszterek, felül nyitott könyvre
hasonlító zárópárkány
c motívum nincs
e fénykép a történeti sétánál

734

פ נ

Frühzeitig Albert

1859–1938

neje

sz. **Herzog Ida**

1856–1936

ת נ צ ב ה

- F d 1859
e 1938
f Frühzeitig Albert

- A a 1938/1
b Frühzeitig Albert

- F d 1856
e 1936
g Herzog Ida

- A a 1936/14
b Frühzeitig Albertné, Hercog Ida

- K a 82 × 62
b téglalap alakú
c motívum nincs

735

[törött]

ח[...]
שנהג נ שנה קהלתו
ירא [...] בתורתו ובדרכו
יתברכו בו [...] יודעיו ויגידו
תהלתו

מהגדולים שקדמוהו [...]

ערכו

ש"א פרייל נ' ז' חנכה תרפט

ת נ צ ב ה

Taub Jakob

rabbi

1852–1928

Singer Celldömölk

Az akrosztichon olvasata: Hajjim

חיים

- F a Hajjim
 b Perl
 d 1852
 e Meghalt hanukka 7. napján 689-ben / 1928
 f Taub Jakob
 h A közösség rabbija volt
- A a 1928/55
 b Taub Jakob
- K a Törött × 47
 b törött
 c motívum nincs, akrosztichon, talapzat
 + felsőrész
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

736**פנ**

מהר"ר משה יהושע גרינוואלד ע"ה
 איש תם וישר רב היה בקהלתנו
 ח' שנים

נפטר בן ע"ד שנים ביום חדש(!) ת'רצ"ה'

Grünvald Mór

rabbi

1859–1933

תנצבה

¹ A felirat ép, a hiányok a szövegezés hibái

משה יהושע גרינוואלד

- F a Mose Jehosua Grünvald
 d 1859
 e Meghalt 694-ben / 1933; 74 év
 f Grünvald Mór
 h 8 évig volt rabbi
- A a 1933/13
 b Grünvald Mór
- K a 157 × 72
 b egyedi forma: palmettás csúcsdíz, alatta
 erőteljes párkány, mélyített szövegmező
 c motívum nincs, szöveg egy táblában
 e fordítás és fénykép a történeti sétánál

737

Itt nyugszik

Klein Mór

משה חיים בן מר"ה אהרן

élt 79 évet

meghalt 1937. febr. 28-án

י"ז אדר תרצ"ז

Emléke áldott marad!

תנצבה**משה חיים**

- F a Mose Hajjim
 b Aharon
 e Meghalt adár 17-én 697-ben / 1937 február
 28; 79 év
 f Klein Mór
- A a 1937/9
 b Klein Mór
- K a 114 × 51
 b félköríves lezárású (I.A.), eltérő anyagból
 készült tábla a feliratnak
 c motívum nincs, szöveg egy táblában

הכהר משה שמואל בן אהרן

Bleyer Imre

1889–1928

Mindenki szerette–mindenkit szeretett
páratlan jó lelke sok szenvedő könnyét törölte le
Példás munkássága önfeláldozó szívjósága finom
lelkülete örökre feledhetetlen.

Áldjuk drága emléküket!

ת נ צ ב ה

אהרן

- F a Aharon
b Mose
d 1859
e 1928
f Bleyer Arnold
h A közösség és a Hevra Kadisa vezetője volt
- A a 1928/45
b Bleyer Arnold

משה שמואל

- F a Mose Smuél
b Aharon
d 1889
e 1928
f Bleyer Imre
- A a 1928/56
b Bleyer Imre
- F d 1865
e 1944
f Bleyer Arnoldné
g Nobel Anna
- A a 1948/23
b Bleyer Arnoldné, Nóbl Anna
- F d 1903
e 1944
f Bleyer Jenő
- K a 169 × 212
b egyedi forma: fekvő téglap szövegmező,
kétoldalt pilaszterek, felül nyitott könyvre
hasonlító zárópárkány
c motívum nincs
e fénykép a történeti sétánál

734

פ נ

Frühzeitig Albert

1859–1938

neje

sz. **Herzog Ida**

1856–1936

ת נ צ ב ה

- F d 1859
e 1938
f Frühzeitig Albert

- A a 1938/1
b Frühzeitig Albert

- F d 1856
e 1936
g Herzog Ida

- A a 1936/14
b Frühzeitig Albertné, Hercog Ida

- K a 82 × 62
b téglalap alakú
c motívum nincs

735

[törött]

ח[...]. שנהג נ שנה קהלתו

ירא [...] בתורתו ובדרכו

יתברכו בו [...] יודעיו ויגידו

תהלתו

מהגדולים שקדמוהו [...]

ערכו

ש"א פרייל נ' ז' חנכה תרפט

ת נ צ ב ה

Taub Jakob

rabbi

1852–1928

Singer Celldömölk

Az akrosztichon olvasata: Hajjim

חיים

- F a Hajjim
b Perl
d 1852
e Meghalt hanukka 7. napján 689-ben / 1928
f Taub Jakab
h A közösség rabbija volt
- A a 1928/55
b Taub Jakab
- K a Törött × 47
b törött
c motívum nincs, akrosztichon, talapzat + felsőrész
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

736

פנ

מהר"ר משה יהושע גרינוואלד ע"ה
איש תם וישר רב היה בקהלתנו
ח' שנים

נפטר בן ע"ד שנים ביום חדש (!) תרצ"ה

Grünvald Mór

rabbi

1859–1933

תנצבה

¹ A felirat ép, a hiányok a szövegezés hibái

משה יהושע גרינוואלד

- F a Mose Jehosua Grünvald
d 1859
e Meghalt 694-ben / 1933; 74 év
f Grünvald Mór
h 8 évig volt rabbi
- A a 1933/13
b Grünvald Mór
- K a 157 × 72
b egyedi forma: palmettás csúcsdíz, alatta erőteljes párkány, mélyített szövegmező
c motívum nincs, szöveg egy táblában
e fordítás és fénykép a történeti sétánál

737

Itt nyugszik

Klein Mór

משה חיים בן מו"ה אהרן

élt 79 évet

meghalt 1937. febr. 28-án

י"ז אדר תרצ"ז

Emléke áldott marad!

תנצבה

משה חיים

- F a Mose Hajjim
b Aharon
e Meghalt adár 17-én 697-ben / 1937 február 28; 79 év
f Klein Mór
- A a 1937/9
b Klein Mór
- K a 114 × 51
b félköríves lezárású (I.A), eltérő anyagból készült tábla a feliratnak
c motívum nincs, szöveg egy táblában

45

הנאהבים והנעזימים בחייהם ובמותם לא נפרדו!

פ נ

ווגתו האשה החשובה מרת

צרטל ווייס

שנפטרה ביום ח אלול

בשנת ת'רמ"ה' לפק

ת נ צ ב ה

Hier ruhen

und Gattin

Rosalia Weisz

alt 93 Jahre

פ נ

איש תם וישר כהרר

דוד ווייס

בן ר' אליעזר רעכניטץ

נפטר עי"כ בשנת ת'ר'

ת נ צ ב ה

innig vereint

Gatte

David Weisz

alt 47 Jahre

Friede ihrer Asche!

¹ 2Sámuel 1,23

Arnold Kohn Pest

82

Itt nyugszanak
felejtethetlen gyermekeink

יהודה

Winkler Gyula

élt 8 évet

megh 1884 március 13

שמשון

Winkler Sándor

élt 4 évet

megh 1884 júl. 1

Béke poraikra!

271

[...]

פ ט

איש תם וישר

האשה חשוב

מאיר ב' משה

מ קילאשת כ

ז"ל נר"נ בש"ט'

ז"ל נר"נ בש"ט'

ביום ב' ח' תמוז

ביום ב' א' דר"ח

תמוז בשנתקצ"ג לפ"ק

ת נ צ ב ה

כ' מאיר קילא

326

זאת מצבה איש ואשה [..]

האשה חשובה	איש תם וישר כה
אסתר אשת כ	קאפל ב' כה ליב
אשר הית' דרכיה	שאפע ז"ל אכל כל
נועם נו"נ בש"ט יום	ימי חיו יגיע כפיו
כ"ז ניסן ת'ק'צ'א' לפק	ו[...]. כל אחיו
ת נ צ ב ה	נו"נ בש"ט בע'ש'ק'
	ד"ה ניסן ת'ק'צ'א' לפק
	ת נ צ ב ה

571

הנאהבים והנעימים בחייהם ובמותם

לא נפרדו¹

פ ט

איש יקר ונחמד הה'	אשה חשובה מרת
ר' אהר' ליב קראן בן	פ[ע]רל בת הרב מורינו
ר' שמעיהו שנפטר	הרב ה מרדכי שנפטר
בשיבה טובה ובשם	ונקברה בשם טוב
טוב ונקבר ביום ב	ביום ז אלול תרמט
דחו"ה סכות תרן	לפק
לפק	

ת נ צ ב ה

Itt nyugoszák

örök álmukat

Kron L. Áron

és neje

Jozefin szül. **Seligmann**

Béke hamvaikra!

¹ 2Sam 1,23

680

פ ט

היקר ר' ישראל שווארץ	האשה החשובה
בן הה' ר' צבי שהלך	מרת רבקה אשת
לעולמו ביום ה'	ר' ישראל שווארץ
מנחם אב	שהלכה לעולמה
ת'רנ'ג' לפ"ק	ו' אייר ת'רנ'ד' לפ"ק

ת נ צ ב ה

Itt nyugszik

Schwarz

Józsefné

szül.

Rosenberg Regina

meghalt

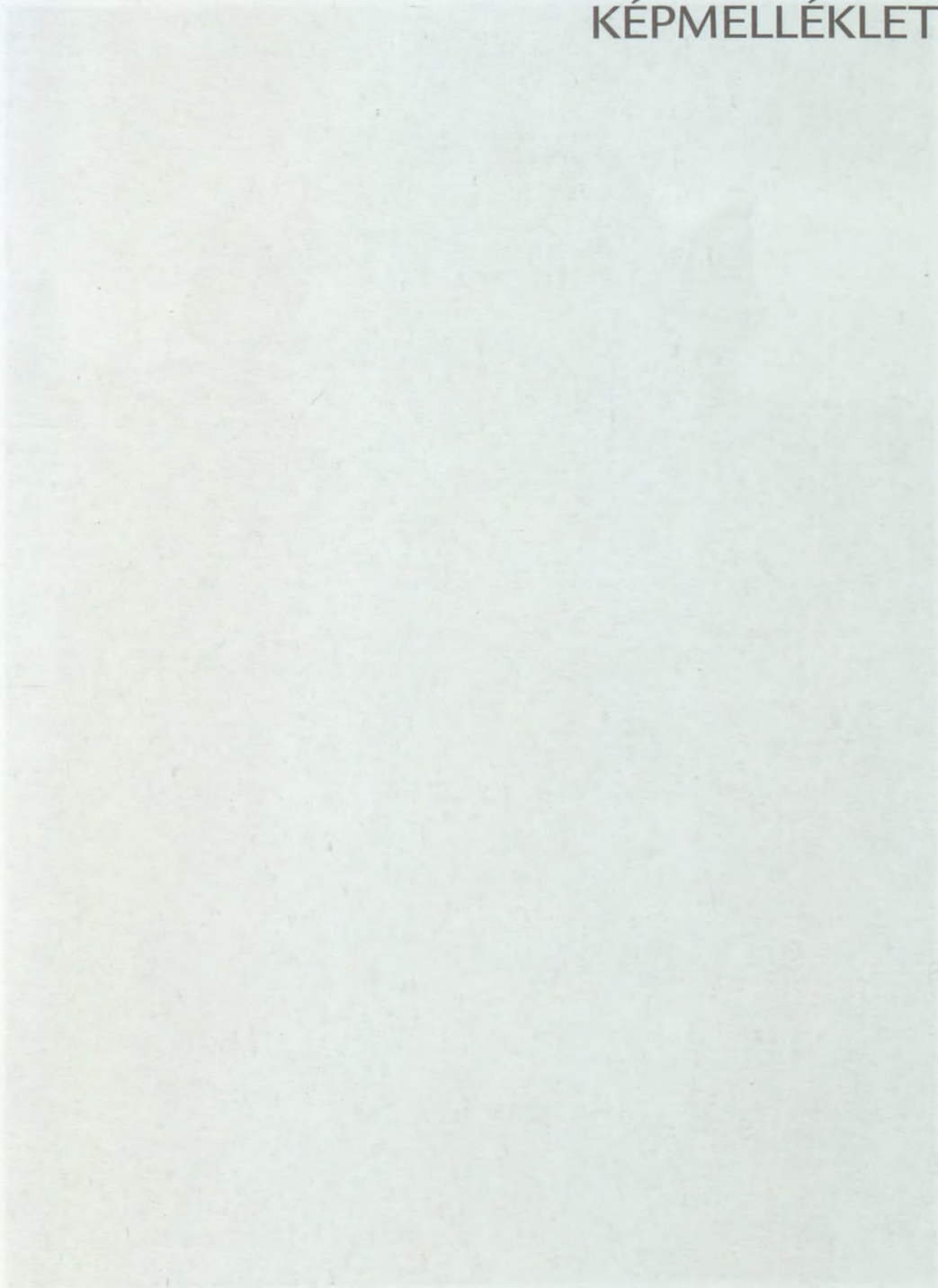
1894 május hó 16-án

Schwarz

József

1893 július hó 18-án

KÉPMELLÉKLET





No. 34: Szara, Laufer Rozalie (?-1871) sírköve



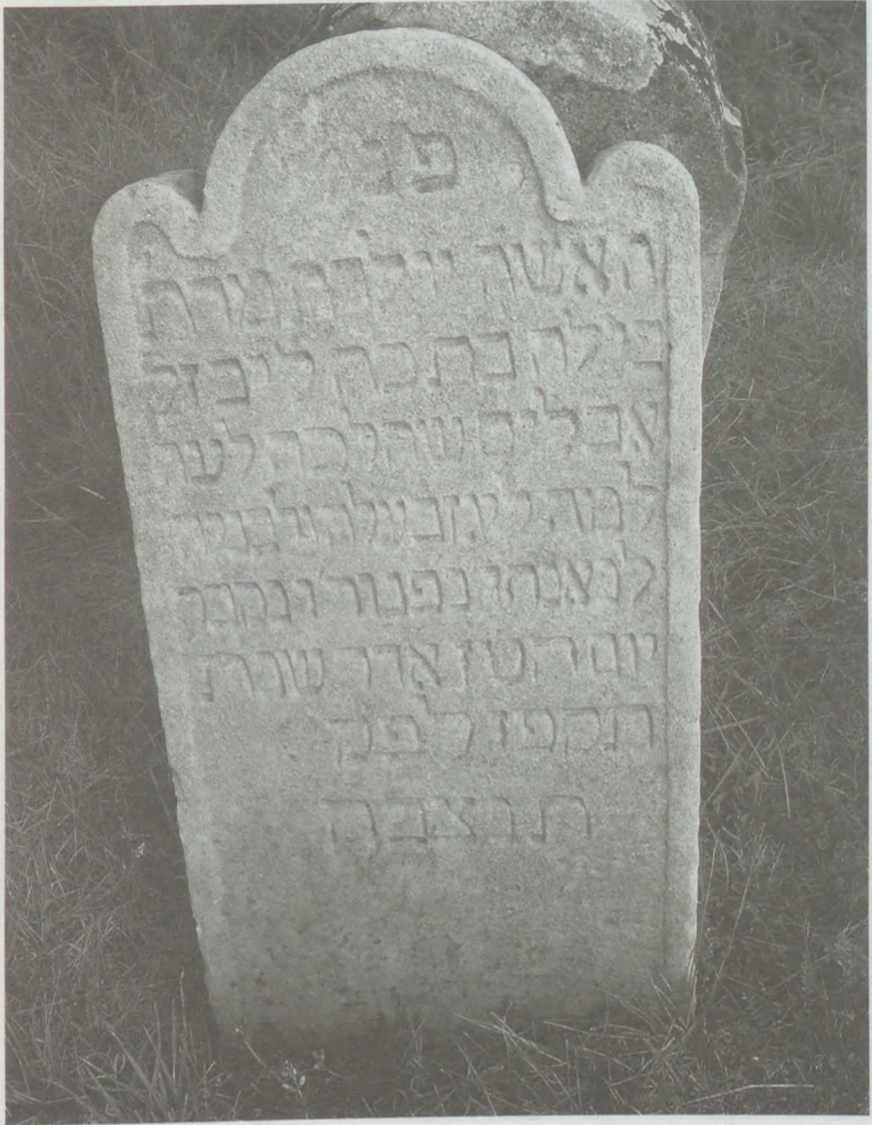
No. 45: Weisz Dávid (?-1839) és felesége, Certel, Weisz Rozália szül. Grünhut (?-1885) sírköve



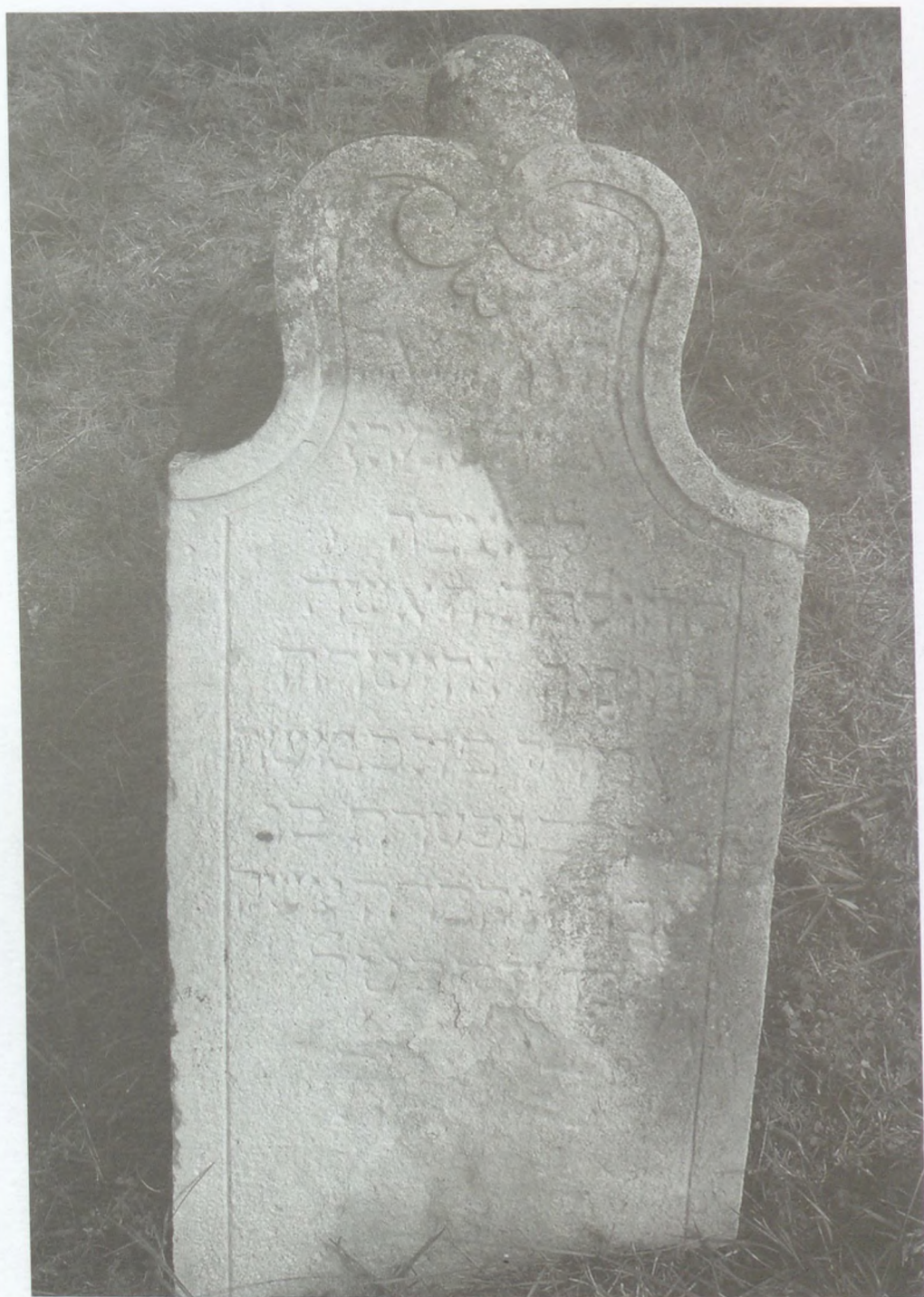
No. 86: Olvashatatlan



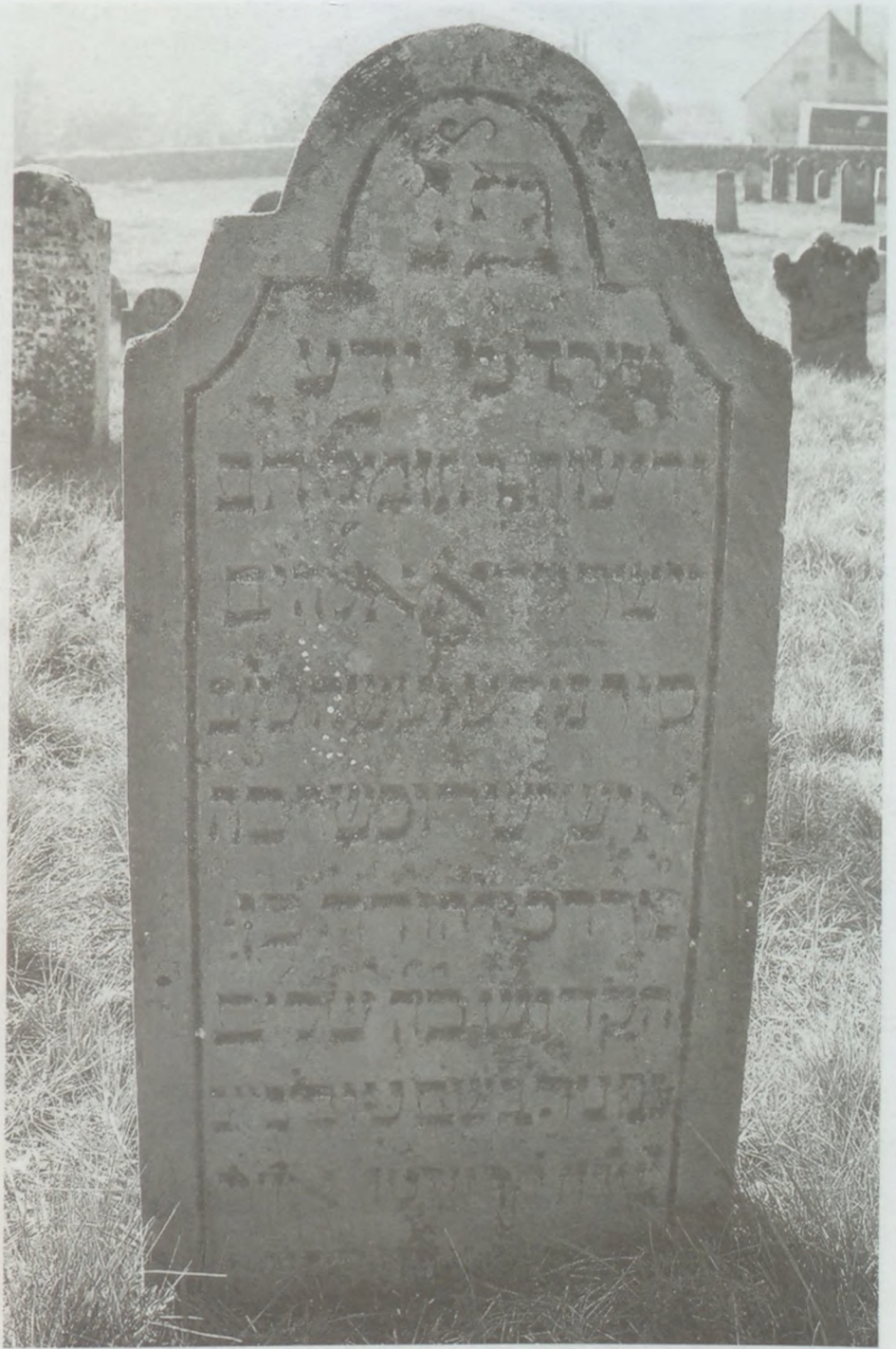
No. 128: Troile, Hirsch Ber lányának (?-1818) sírköve



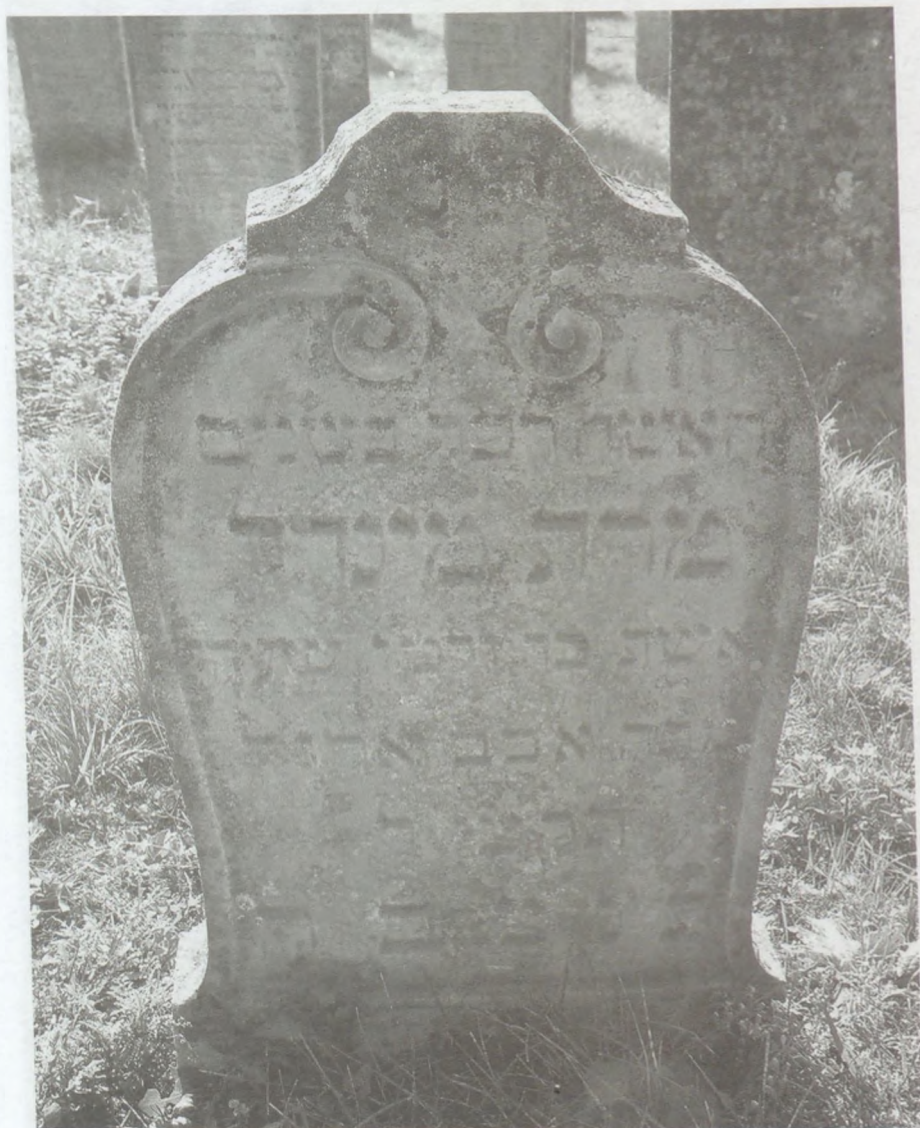
No. 197: Beila, Leib lányának (?-1827) sírköve



No. 204: Tomerl, Mose lányának (?-1768) sírköve



No. 299: Mordekhaj Jehuda, Salom fiának (?-1791) sírköve



No. 361: Mindl, Zalman Schön feleségének (?-1836) sírköve



No. 434: Rivka, Dávid Herzog feleségének (?-1848) sírköve



No. 461: Icik Schön sírköve



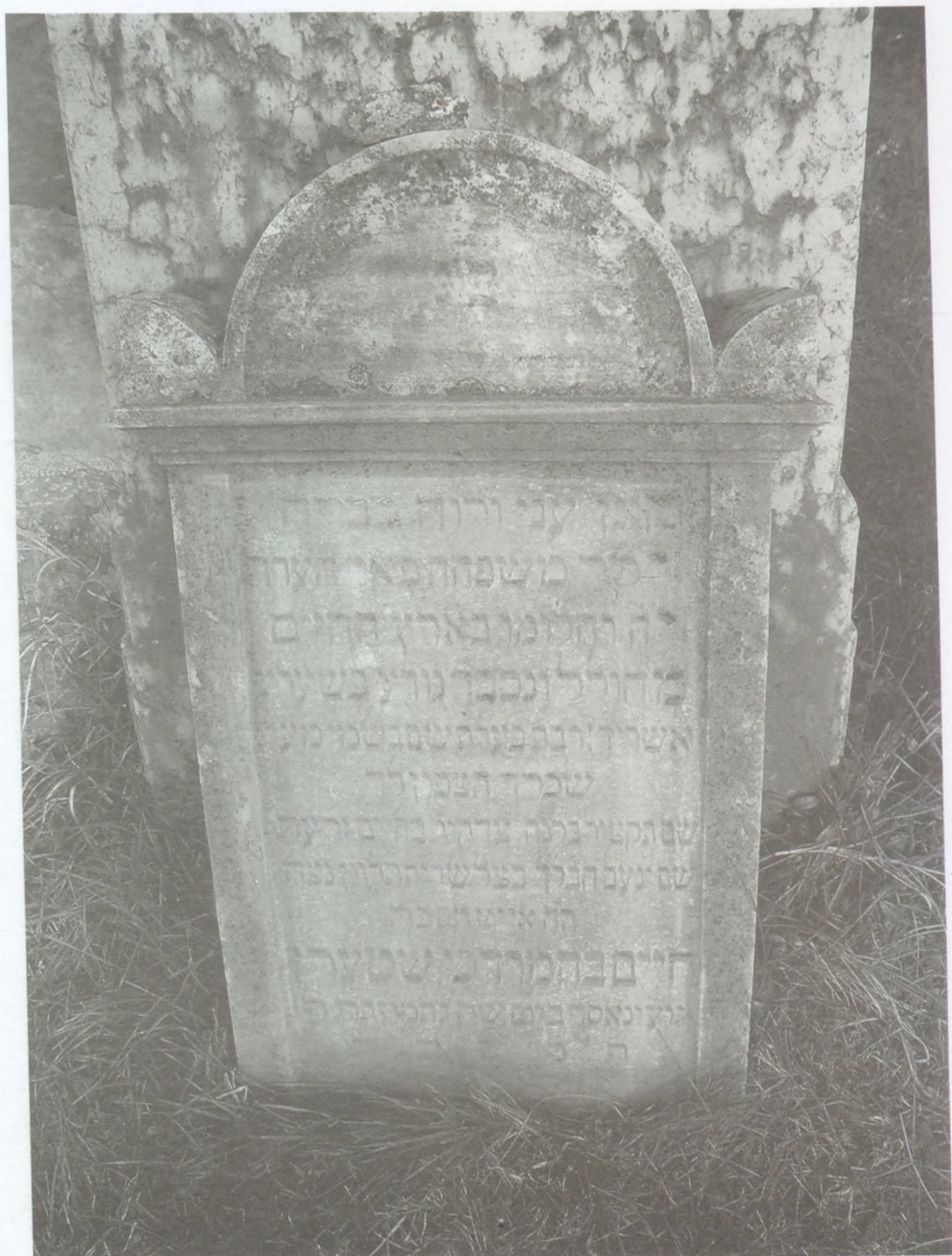
No. 487: Ráhel (?-1819) sírköve



No. 490: Hirsch Surge, Mose fiának (?-1829) sírköve



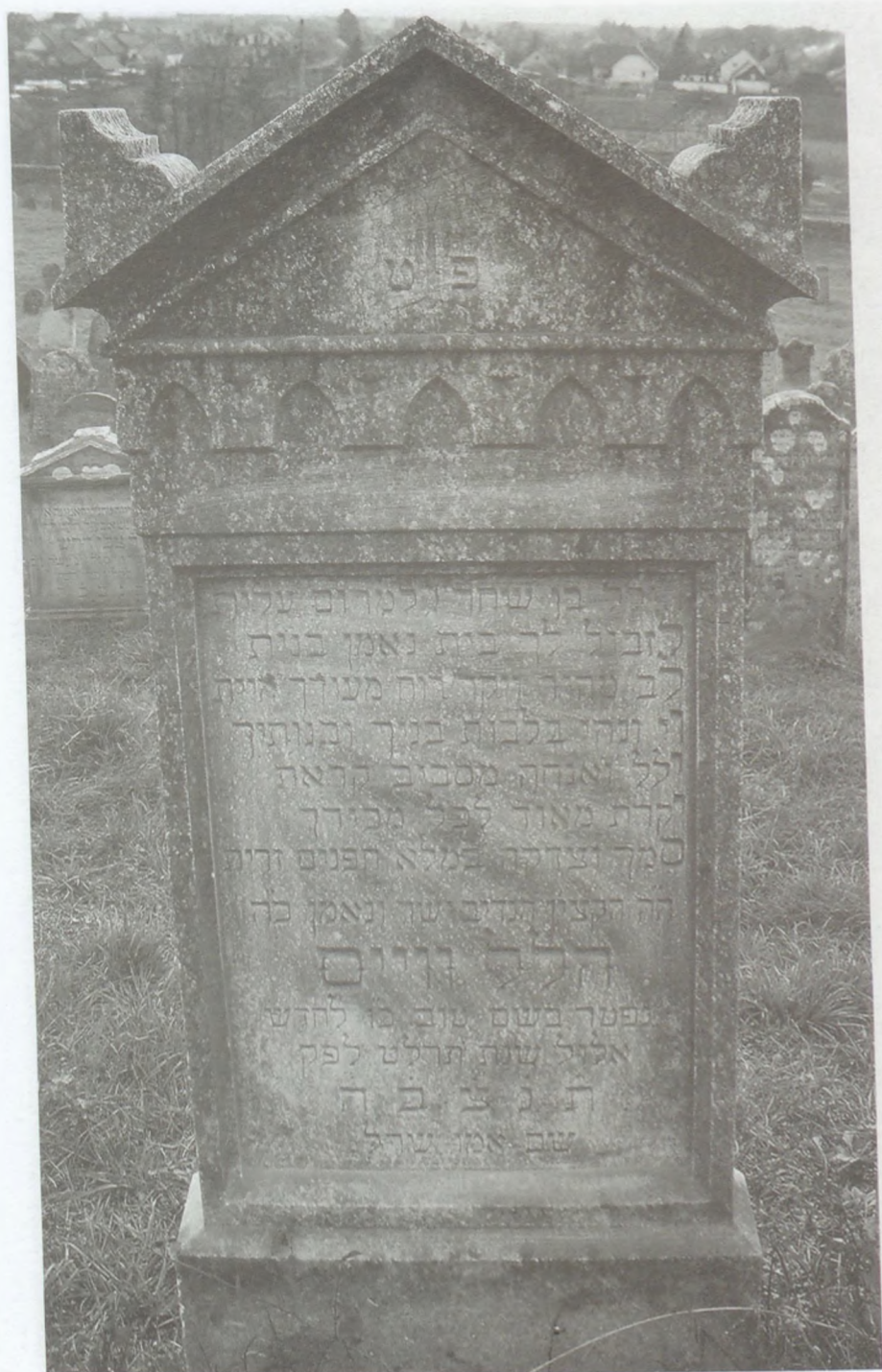
No. 493: Cvi Hirsch, Mose Weisz fiának (?-1834) sírköve



No. 505: Hajjim, Mordekhaj Stern fiának (?-1843) sírköve



No. 530: Éli, Ávrahám fia, Herzog Éliás (?-1858) sírköve



No. 536: Hillél, Weisz Fülöp (?-1879) sírköve



No. 539: Aharon Leib, Aharon Löbl Brachfeld (?–1868) sírköve



No. 553: Cirl, Schwarcz Cecilia (?-1868) sírköve



No. 558: Perl, Weisz Pepi (?-1869) sírköve



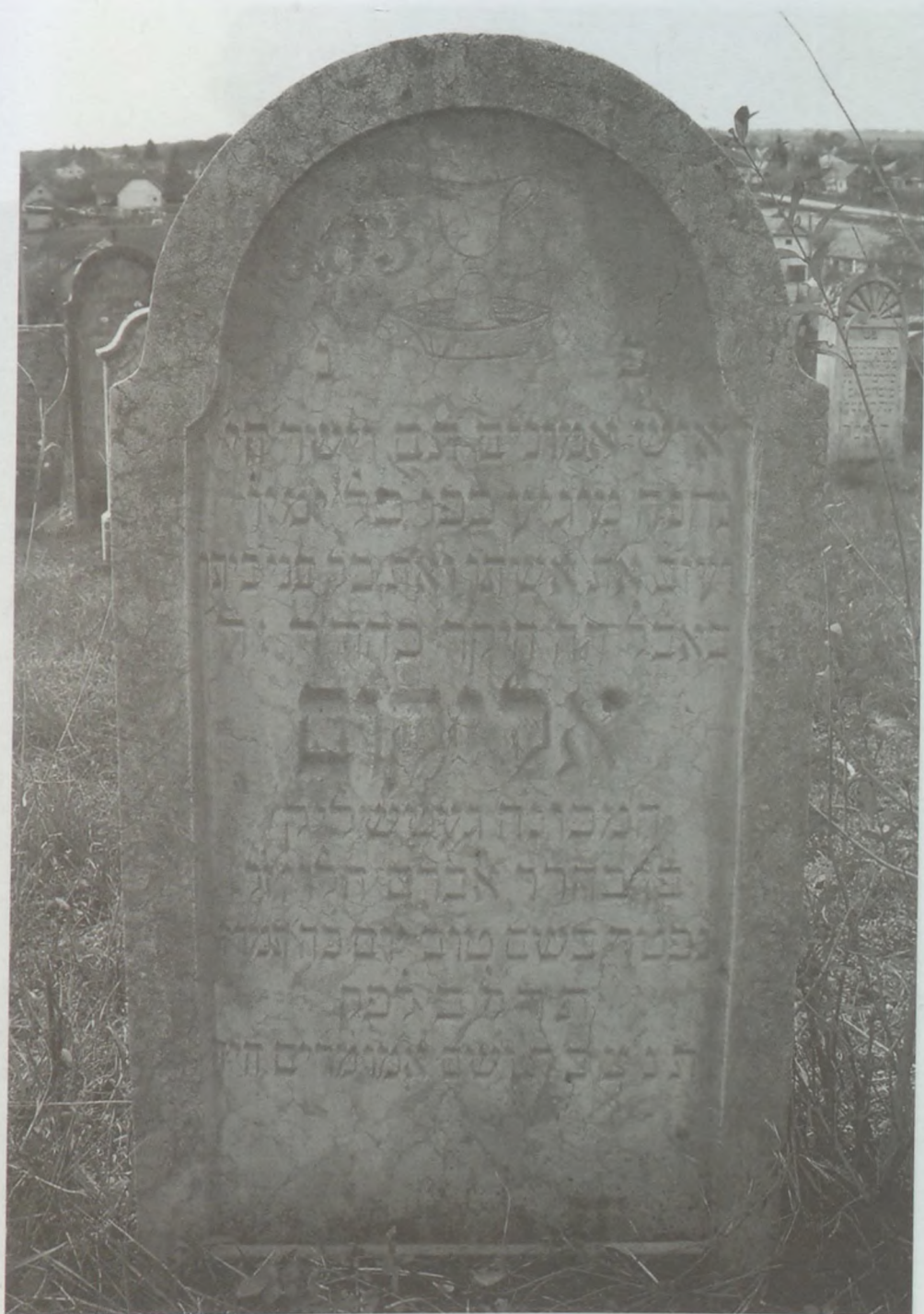
No. 561: Ávrahám Perl, A. Josef Perl (?-1877) sírköve



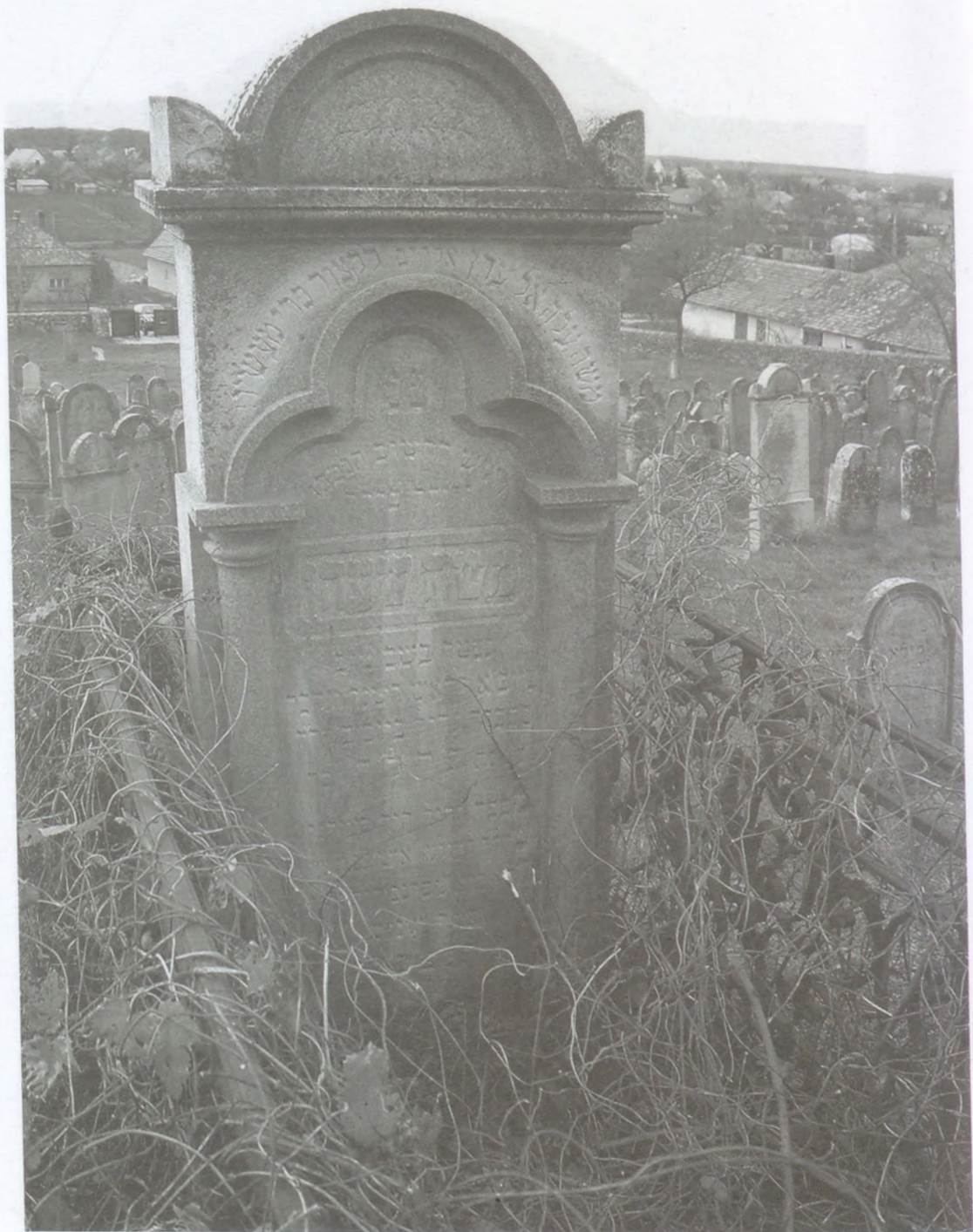
No. 582: Mose, Kohn Móricz (?-1866) sírköve



No. 605: Leib, Leopold Herzfeld (1809–1870) sírköve



No. 608: Eljakum Getslik, Ávrahám fia, Lévi Georg (?-1872) sírköve



No. 632: Mose, Schön Mórítz (?-1877) sírköve



No. 675: Hanele, Gansl Mórné született Perl Johanna (?-1886) sírköve



No. 731: Olvashatatlan

A Holokauszt lovasberényi mártírjai

Több forrásból igyekeztem összegyűjteni a mártírok neveit. Mint a temető bemutatásánál említettem, Lovasberényben a szokásosnál sokkal kevesebb mind a családtagok sírkövén elhelyezett emléktábla, mind az anyakönyvi halottá nyilvánítási bejegyzés. Az ok sajnos nagyon is érthető: a közösség teljes pusztulása és elnéptelenedése miatt emlékállító sem maradt, aki meg is menekült, nem tért vissza.

Az alábbiakban három forrás adatait tesszük közzé.¹ Az adatok egymást kiegészítik, de átfedés is van köztük. A Fejér Megyei Levéltárban őrzött névsor nem a deportálások időszakából származik, hanem egy későbbi gyűjtőmunka részeként állították össze. A jegyzék pontos forrása nem ismert, de azt meg kell jegyeznünk, hogy 1941-es népszámlálás 32 zsidót és egy a törvények szerint zsidónak nyilvánított személyt számlált Lovasberényben. A névsorban minden bizonyosan a környező települések valamelyikének áldozatai is szerepelnek.²

A TEMETŐBEN TALÁLHATÓ MEGEMLÉKEZÉSEK

No. 621 Laufer Jenő (1888–1944) és Laufer Jenőné (1896–1944)

No. 733 Bleyer Arnoldné sz. Nobel Anna (1865–1944) és Bleyer Jenő (1903–1944)

ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉSEK

1948/5 Mészáros Károly (1944)

1948/23 Bleyer Arnoldné, Nobel Anna (1944)

1950/14 Schlesinger Miklós (1943)

NÉVSOR A FEJÉR MEGYEI LEVÉLTÁR KÉZIRATTÁRÁBÓL (778. jelzet alatt található)

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|----------------------|
| 1. özv. Bleyer Arnoldné ³ | 9. Frühzeitig Samu Tóbiás | 17. Grünbaum Irén |
| 2. Bleyer Jenő | 10. Frühzeitig Sarolta | 18. Grünbaum Rozália |
| 3. Drechsler Henrich | 11. Frühzeitig Teréz | 19. Grünbaum Sándor |
| 4. Eckstein László Mór | 12. Fuchs Arthur | 20. Grünfeld Béla |
| 5. Faragó Andor | 13. Fuchs Zsigmond | 21. Grünfeld Juliska |
| 6. Frühzeitig József | 14. Gottlieb Elemér | 22. Grünfeld Károly |
| 7. Frühzeitig Etel | 15. Grünbaum Erzsébet | 23. Haas Norbert |
| 8. Frühzeitig Mária | 16. Grünbaum Imre Béla | 24. Klein Béla |

¹ További lehetséges forrás a jeruzsálemi Yad Vashem Intézet The Central Database of Shoah Victims' Names. Itt számos adat szerepel, elsősorban a Bruszt, Eckstein, Frühzeitig, Schlesinger, Stern, Tauber és Weiss családok áldozatairól.

² Ezt a jegyzéket közli Erdős Ferenc, *Lovasberény* (Dakó Péter, szerk., Száz magyar falu sorozat), 158. oldal is.

³ A Bleyer család két tagjának nevét a levéltári jegyzék hibásan Beeyer -ként említi. A sírkő (733) és az anyakönyv is a Bleyer alakot igazolja.

25. Klein István
26. Kohn Olga
27. Kohn Róza
28. Korai Jolán
29. Küpfer Miklós
30. Lammersdorf Lajos
31. Laufer Bernát
32. Laufer Elza
33. Laufer Ilona
34. Laufer Margit
35. Mészáros Károly
36. Neumann Miklós
37. Pollák László
38. Pollák Móric
39. Radó Sándor
40. Schlessinger Cecília
41. Schlessinger Ignác
42. Schlessinger Miklós
43. Schlessinger Netti
44. Dr. Spitzer Vilmos
45. Steiner Adolf
46. Stern Blanka
47. Stein Stefánia
48. Ulmann Ferenc Nándor
49. Ulmann József
50. Vértes Etel
51. Weisz Ábrahám
52. Weisz Ignác
53. Weisz Julcsa
54. Weisz Márta
55. Weisz Gizella
56. Weisz Verona Klára

Kohanita és lévita sírok

Az elemzés során már említett kohaniták és lévíták neveit külön táblázatba rendeztem. Először azokat a sírköveket gyűjtöttem össze, amelyeken a kohaniták (áldó kezek) vagy a lévíták (kancsó) jelképe látható. Majd kiegészítettem azokkal, ahol nem véstek szimbólumot, csak a név utal a származásra. Ilyen volt a 424-es sírkő, Ávrahám [...] ha-Kohén sírja, mely a többi kohanita sírtól nem messze, szintén a régi kapu közelében, néhány sorral lejjebb található. A kancsó motívum elmaradt két lévita sírról (655 és 657), amelyekben Guttenberg Jakab és Guttenberg Aladár nyugszanak. A kohaniták többsége a Laufer családból származott. A lévítáknál a rendelkezésre álló adatokból nehezebben sikerült a rokoni szálakat kibogozni, mindössze a Guttenbergekről lehetett megállapítani, hogy egy családba tartoztak.

KOHANITÁK

Sírkő száma	Név
424	Ávrahám [...] ha-Kohén
582	Kohn Moricz
583	Laufer Samuel
584	Jichák
620	Laufer Jakab
621	Laufer Ignácz
622	Laufer Mór

LÉVITÁK

Sírkő száma	Név
145	Jehuda
321	Mendl ha-Lévi
325	Aharon ha-Lévi
374	Cvi Hirsch ha-Lévi
436	Löwy József
437	Johanan ha-Lévi
445	Lewi Israel
485	Steiner W. Löw
608	Lévi Georg
655	Guttenberg Jakab
657	Guttenberg Aladár
670	Guttenberg Ávrahám

Zsidó (héber / jiddis) és polgári nevek egyeztetése

A névadási szokások vizsgálatának segítésére készítettem egy összehasonlító táblázatot, amelyben a héber / jiddis személynevek német / magyar megfelelőit gyűjtöttem össze.

A táblázat első oszlopában a zsidó név található, vagyis a sírkövön olvasható héber betűs alak átírása. A második oszlopban a sírkövön vagy a halotti anyakönyvekben fellelhető latin betűs név-változatok és polgári nevek jelennek meg.

Zsidó név	Polgári név / latin betűs változatok
Aharon	Adolf, Arnold, Áron
Ávrám	Ábrahám
Ávrahám	Adolf, Aladár, Antal, Anton
Becalél	Jakab
Ber, Berl	Bernát
Beila	Babetta, Barbara, Betti, Erzsébet
Blimele	Betti, Ilona, Flora
Bona	Babetta, Betti
Breindl	Borbála, Netti
Cerel	Cecilia
Certel	Rozália
Ciperle	Cecilia, Czili
Cvi	Henrik
Dov	Bernát
Eizik	Ignác
Elhanan	Henrik
Eliezer	Lajos, László
Eszter	Anna, Etel, Etelka, Netti, Nina
Eszterl	Eszter
Éli	Éliás

Zsidó név	Polgári név / latin betűs változatok
Feivl	Fülöp
Feigle	Fáni
Finkl	Fáni
Frumet	Fanni, Fáni
Gérson	Gerson, Kárl
Gitl	Katalin, Kati
Gnendl	Anna, Nancsi
Golda	Gizella
Hajja	Johanna
Hajja Szara	Marika, Sára, Róza
Hajjelet	Júlia
Hajjim	Heinrich, Jakab
Hana	Hani
Hanele	Johanna
Hava	Éva
Hendl	Janka, Hani
Henokh	Heinrich
Hirsch	Herman
Hillél	Fülöp
Hindl	Hani, Johanna
Icik	Ignác, Izidor
Iszerl	Leopold
Jákov	Gyula, Jakab
Jehiél	Jakab
Jehiél Cvi	Max
Jehuda	Gyula, Jakab, Simon, Lipót, Leopold
Jentl	Julie
Jichák	Ignác, Isak
Jiszráél	Izrael, József
Jitl	Henriette, Jetti, Júlia
Jom Tov	Fülöp
Joszéf	József

Zsidó név	Polgári név / latin betűs változatok
Keila	Kati
Leib	Leopold, Löw
Lea	Leonora, Léni, Magdolna
Lipman	Leopold
Makhl	Mihály
Mase	Mária
Matl	Mariska, Matild
Menahém	Manó
Menahém Cvi	Hermann
Mendl	Emánuel
Méir	Mayer, Márkus, Márkusz
Mikhaél	Mihály, Miksa
Mindl	Mina
Mirjam	Hermína, Mária, Mína
Mirl	Mária
Mordekhaj	Márkusz, Miksa
Mordekhaj Jákov	László
Mose	Mór, Móricz, Imre
Nahem	Nátán
Nahum	Márkusz
Rajtsl	Theresia
Ráhel, Ráhele	Regi, Rozália, Róza
Reicel	Róza
Reizl	Rozália, Terézia, Therese, Rézi
Rivka	Regina, Regy, Rézi, Teréz
Salom	Sallamon
Simeon Jehuda	Simon Lipót
Simson	Sándor
Scindl	Rozália
Slomo	Salamon
Sprinca	Czilli, Mária

Zsidó név	Polgári név / latin betűs változatok
Szara	Regina, Rozália, Száli, Sára
Szerl	Rozália, Szidónia
Szimha	Simon
Treindel	Teréz
Wolf	Farkas, Wolfgang, Vilmos
Zalman	Salamon

Névmutató

A NÉVMUTATÓ LEÍRÁSA

A temetőben 737 sírkövet regisztráltam, ebből mindössze 624 kő felirata olvasható. Ezekon többnyire a halott neve is kibetűzhető, méghozzá gyakran több formában is. Amikor a héber feliratot egy latin betűs felirat is kiegészíti, akkor a halott nevét nemcsak héberül vagy jiddisül tüntetik fel, hanem németül vagy magyarul is. A latin betűs nevek alapján az anyakönyvi beazonosítás is könnyebb és eredményesebb volt, ugyanis ezek rendre tartalmazzak családnevet is, ami a héber feliratoknál gyakran hiányzik. Az egy elhunythoz tartozó több névalak teszi ki a névmutató egy-egy sorát, a sírkő számmal kiegészítve: héber neve (a mutatóban az átbetűzött neve), polgári neve (német, magyar), anyakönyvi neve. Az utóbbi kettő az esetek többségében megegyezik, az esetleges eltérések csak helyesírási különbségek. Okuk lehet, hogy az anyakönyvező hallás alapján írta le a neveket, illetve esetleg megpróbált magyarosítani, továbbá a nevek helyesírása nem volt teljesen szabályzott. Így fordulhat elő például, hogy a Schwartz név több változatával is találkozhatunk; Schwarcz, Schwarz; Schwartz. A jegyzékben az anyakönyvi neveket dőlt betűvel különböztettem meg. Az anyakönyvi név után szereplő kérdőjel a beazonosítás bizonytalan voltára utal.

A jegyzék összeállítása során gondoltam azokra is, akik csak töredékesen ismerik a keresett személy nevét. Az azonos személyhez tartozó különböző neveket (héber név, polgári név, anyakönyvi név), a névsorban ábécé rend szerint külön-külön is meg lehet találni. A sorok végén szereplő sírkő számok segítségével a feliratot és az abban megtalálható további adatokat is vissza lehet keresni – ezek esetleg segítenek a bizonytalanságok eloszlatásában.

Példa

Az első helyen az átbetűzött héber név áll, majd a sírkövön olvasható magyar név, végül dőlt betűvel az anyakönyvi név. A felsorolást a sírkőszám zárja szögletes zárójelben.

Matl, Grünbaum Adolfné, Popper Matild, *Grünbaum Adolfné, Popper Matild* [732]

A, Á

Adler Fülöp, Feivl [671]
Adler Hany, Hindl [396]
Aharon [324]
Aharon [336]
Aharon [44]
Aharon Avnus [373]
Aharon ha-Lévi [325]
Aharon Klein, *Klein Áron* [610]
Aharon Leib [158]
Aharon Leib Kron, Kron L. Áron, *Kron Ábrón* [571]
Aharon Leib, Brachfeld Aharon Löbl, *Brachfeld A. D.* [539]
Aharon, Bleyer Arnold, *Bleyer Arnold* [733]
Aharon, Fleischmann Adolf [727]
Arjé [353]
Auer Babetta, Beila [483]
Auer Bela, *Auer Béla*, Méir Ber Auer [57]
Auer Béla, Méir Ber Auer, Auer Bela [57]
Auer Czilli, Ciperle, Schoen Cázilia, Auer [480]
Auer Heinrich, *Auer Heinrich*, Henokh [592]
Auer, *Auer Czilli*, Ciperle, Schoen Cázilia [480]
Auer, *Schön Anna*, Genendl, Schön Nancsi [636]
Avsalom [142]
Ávrahám [320]
Ávrahám [424]
Ávrahám [43]
Ávrahám [454]
Ávrahám [8]
Ávrahám [95]
Ávrahám Cvi [501]
Ávrahám Csákvár [111]
Ávrahám Eliezer Brachfeld [507]
Ávrahám Guttenberg ha-Lévi, *Gutenberg Abraham* [670]
Ávrahám Jákov [422]
Ávrahám Jichák, *Edelmann Adolf* [627]
Ávrahám Leib, *Deutsch Abraham* [543]
Ávrahám Mordekhaj Benet [293]
Ávrahám Perl, Perl A. Josef, *Perl Josef* [561]
Ávrahám Prag [165]
Ávrahám Rafaél, Brust Anton, *Bruszt Anton* [609]

Ávrahám, *Rosner Adolf* [643]
Ávrahám, Grünbaum Adolf, *Grünbaum Adolf* [732]
Ávrahám, Guttenberg Aladár [657]
Ávrahám, Pollák Adolf [70]
Ávrám [223]
Ávrám [245]
Ávrám [388]
Ávrám Holzweber, Holzweber Ábrahám, *Holzveber Abraham* [698]

B

Barukh Pollák, *Pollák Baruch* [58]
Barukh Smuél [206]
Bauer Moritz, *Bauer Móricz*, Mose Bauer [673]
Bauer Móricz, Mose Bauer, Bauer Moritz [673]
Baumgarten Bernhart, *Baumgarten Bernhárt*, Jidl Ber Baumgarten [17]
Baumgarten Bernhárt, Jidl Ber Baumgarten, Baumgarten Bernhart [17]
Baumgarten Henrik, Elhanan [389]
Becalél, Lampl Jacob, *Lampl Jakab* [9]
Becher Regina, Rivka, Becher Regina [664]
Beer Therese, Reizl Beer [7]
Beila [197]
Beila [288]
Beila [349]
Beila [455]
Beila Grünfeld, Grünfeld Erzsike, *Grünfeld Erzsébet* [30]
Beila Lea, Wurmser Josefa [538]
Beila, *Auer Babetta* [483]
Beila, Holzweber Betti [469]
Benjámín [398]
Benjámín Zeév, Perl Jakab [653]
Ber [331]
Bergmann Róza, *Grünfeld Adolfné, Bergmann Rozália*, Grünfeld Adolfné [729]
Bleier Emánuel, Mendl Bleier [596]
Bleier Salamon(?), Zalman [604]
Bleyer Arnold, *Bleyer Arnold*, Aharon [733]
Bleyer Arnoldné, Nobel Anna, *Bleyer Arnoldné, Nóbl Anna* [733]

Bleyer Gyula, *Bleyer Gyula*, Jákov Bleyer [713]
 Bleyer Imre, *Bleyer Imre*, Mose Smuél [733]
Bleyer Jakab, Jehiél Bleyer [511]
 Bleyer Jenő [733]
 Bleyer Laczika, *Bleyer László*, Mordekhaj Jákov
 Bleyer [35]
Bleyer László, Mordekhaj Jákov Bleyer, Bleyer
 Laczika [35]
 Bleyer Mór, *Bleyer Mór*, Mose Bleyer [689]
 Bleyer Mórné, Tauber Rozália, *Tauber Rozália*,
 Seindl [688]
 Blimele [140]
 Blimele [466]
 Blimele [488]
 Blimele [521]
 Blimele Kamzer(!), *Kamszer Betti* [441]
 Blimele Schön, Schön Flora, *Schön Ilona* [678]
Blum Regina, Szara Frumet [542]
 Blum Sallamon, Simon [494]
 Bona, *Deutsch Babetta* [663]
 Bona, Sterk Betti, Förstner, *Stark Babetta* [628]
Brachfeld A. D., Aharon Leib, Brachfeld Aharon
 Löbl [539]
 Brachfeld Aharon Löbl, *Brachfeld A. D.*, Aharon
 Leib [539]
Brachfeld Borbála, Breindl [62]
 Brachfeld Rosalia, *Lövi férj Brachfeld Rozália*, Szerl
 [570]
Brachfeld Roza, Hajja Szara [540]
 Brachfeld Samuel, Mose Smuél [545]
Braun Cecilia, Cerel [646]
Braun Farkasné, *Schön Anna*, Gnendl, Braun
 Löwyné, Schön Anna [721]
Braun Lévi, Lévi Braun, Braun Löwy [69]
 Braun Löwy, *Braun Lévi*, Lévi Braun [69]
 Braun Löwyné, Schön Anna, *Braun Farkasné*,
Schön Anna, Gnendl [721]
 Breindl [456]
 Breindl Perl, Perl Netti, Schön, *Perl Fülöpné*, *Schön*
Netti [681]
 Breindl, *Brachfeld Borbála* [62]
 Brust Anton, *Bruszt Anton*, Ávrahám Rafaél [609]
 Brust Jakab, *Bruszt Jakab* [672]
Bruszt Anton, Ávrahám Rafaél, Brust Anton [609]

Bruszt Jakab, Brust Jakab [672]
Burbaum Mayer, Méir [587]

C

Cerel, *Braun Cecilia* [646]
 Cerel, *Freud Cecilia* [527]
 Certel [273]
 Certel Weisz, Weisz Rosalia, *Weisz sz. Grünhut*
Rozália [45]
 Ciperle [131]
 Ciperle Brachfeld [390]
 Ciperle, Schoen Cázilia, Auer, *Auer Czilli* [480]
 Ciperle, Schönfeld Mórné, Fischer Czeczilia,
Schönfeld Mórné, *Fischer Cecilia* [575]
 Cipóra [239]
 Cirl Löwi [603]
 Cirl Schvarcz, *Schvarcz Cecilia* [553]
 Cvi Hirsch [201]
 Cvi Hirsch [493]
 Cvi Hirsch ha-Lévi [374]
 Cvi Hirschl [262]
 Cvi Weisz, Weiss Henrik, *Weisz Henrik* [574]
 Csorna [439]

D

David [...] [474]
 Dániel [212]
 Dániel, Gansl Dániel [654]
 Dávid [108]
 Dávid [224]
 Dávid [275]
 Dávid [423]
 Dávid [72]
 Dávid Cvi Weisz, *Weisz Dávid* [599]
 Dávid ha-Kohén [107]
 Dávid Taub, *Taub Dávid* [651]
 Dávid Weil [228]
 Dávid Weisz, *Weisz Dávid* [551]
 Dávid Weisz, Weisz David [45]
 Dávid, Herczog Dávid, *Herczog Dávid* [616]

Deutsch Abraham, Ávrahám Leib [543]
Deutsch Babetta, Bona [663]
 Deutsch Johanna, *Deutsch Johanna*, Hajja, Spitzer
 Józsefné [701]
 Deutsch Mórné, Fleischmann Háni, *Deutsch
 Mórné, Fleischmann Hani*, Hendl [684]
 Deutsch Netti, *Deutsch Netti*, Weisz Miksáné [649]
Deutsch Teréz, Treindel [484]
 Dobris [42]
 Dov, Berl, *Frühzeitig Bernát(?)* [68]
Drechsler Lázárné, Szidón Júlia, Jitl [694]
 Drechsler Szidonia, *Drexler Szidónia*, Szerl [682]
Drexler Szidónia, Szerl, Drechsler Szidonia [682]
 Dusene [182]
 Dusene [190]
 Dverl [612]
 Dvora [426]

E

Edelmann Adolf, Ávrahám Jichák [627]
 Eidl [83]
 Eizik Barmel [345]
 Eizik Hirsch Freud, *Freid Ignác* [601]
 Elhanan, Baumgarten Henrik [389]
 Eliezer [207]
 Eliezer Grünfeld, Grünfeld László, *Grünfeld László*
 [728]
 Eliezer Hajjim [37]
 Eliezer Herzfeld, Herzfeld Lajos, *Herzfeld Lajos* [89]
 Eliezer, Herzfeld [...] [472]
 Eljakim [246]
 Eljakum, Getslik, *Lévi Georg* [608]
Engelhard Rozália, Ráhele [588]
 Eszter [180]
 Eszter [307]
 Eszter [326]
 Eszter [376]
 Eszter [410]
 Eszter [528]
 Eszter [76]
 Eszter [98]
 Eszter Fuchsbaum [60]

Eszter, Löwy, Weinberger Netti [47]
 Eszter, Schlesinger Lipótné, Frank Nina,
Schlesinger Lipótné, Franch Anna [618]
 Eszter, Singer [190]
 Eszter, *Schön Netti, Gansl* [552]
 Eszter, Weisz Etelka [579]
 Eszter, Weisz Józsefné, Steiner Etel, *Steiner Netti*
 [650]
 Eszterl [189]
 Eszterl [238]
 Eszterl [532]
 Eszterl, Zámoly Eszter [428]
 Éli [213]
 Éli, Herzog Elias, *Herzog Éliás* [530]
 Élijáhu [214]
 Élijáhu Schön [401]

F

Falk [452]
 Feigle [1]
 Feigle [160]
 Feigle [164]
 Feigle [265]
 Feigle [357]
 Feigle [467]
 Feigle [547]
 Feigle, *Löwen(?) Fáni* [481]
 Feiszl [15]
 Feivl, *Adler Fülöp* [671]
 Feleki Miksa, *Feleki Miksa*, Mordekhaj Feleki [573]
Feuchlmann Mina sz. Bruck, Mindl [667]
 Finkl Schlesinger, *Schlesinger Fáni* [6]
 Fischer Czeczilia, *Schönfeld Mórné, Fischer Cecilia*,
 Ciperle, Schönfeld Mórné [575]
Fischer Mayer, Méir Fischer [549]
 Fleischmann Adolf, Aharon [727]
 Fleischmann Háni, *Deutsch Mórné, Fleischmann
 Hani*, Hendl, Deutsch Mórné [684]
 Fleischmann Julia, Jitl Rosenzweig, Rosenzweig
 Ignáczné [703]
 Förstner, *Stark Babetta*, Bona, Sterk Betti [628]
 Fr[a]dl [287]

Fradl [187]
 Fradl [221]
 Fradl [697]
 Fradl Prag [464]
 Frank Nina, *Schlesinger Lipótné, Franch Anna*,
 Eszter, Schlesinger Lipótné [618]
 Freid Ignác, Eizik Hirsch Freid [601]
 Frejdl [110]
 Frejdl [310]
 Freud *Cacilia*, Cerel [527]
 Freud *Fáni*, Frumet [626]
 Freud *Leopold*, Iszerl [548]
 Freud *Mária*, Sprinca Freud [645]
 Freud Miksa, *Freud Miksa*, Mikhaél Freud [665]
 Freud Miksa, Mikhaél Freud, Freud Miksa
 [665]
 Friedmann *Farkas*, Wolf Friedmann [630]
 Friedmann *Lizi*, Lizi Friedmann [63]
 Friez *Rozália*, Ráhel Gansl, Gansl Dánielné, Friez
 Róza [661]
 Friez Róza, *Friez Rozália*, Ráhel Gansl, Gansl
 Dánielné [661]
 Frumet [338]
 Frumet [345]
 Frumet [408]
 Frumet, *Freud Fáni* [626]
 Frumet, *Neuberger Fáni* [512]
 Frumet, Laufer Fáni, Stern, *Stern Fáni*, [648]
 Frumet, Weisz Náthánné, Herzfeld Fanni,
Herczfeld Fáni, [569]
 Frühzeitig Albert [734]
 Frühzeitig Albert, *Frühzeitig Albert* [734]
 Frühzeitig *Albertné, Hercog Ida*, Herzog Ida [734]
 Frühzeitig *Bernát(?)*, Dov, Berl [68]
 Frühzeitig Erzsébet, *Holweber Ádámné, Frühzeitig*
Erzsébet, Holczvéber Albertné [723]
 Frühzeitig Johanna, *Frühzeitig Manóné, Freud*
Johanna, Hindl [710]
 Frühzeitig Lajosné, Herczka Rézi, *Herczka Rozália*,
 Reizl [696]
 Frühzeitig Manó, *Frühzeitig Manó*, Menahém
 Frühzeitig [709]
 Frühzeitig *Manóné, Freud Johanna*, Hindl,
 Frühzeitig Johanna [710]

Frühzeitig Salamon, *Frühzeitig Salamon*, Slomo
 Frühzeitig [707]
 Frühzeitig Salamonné, *Frühzeitig Salamonné, Weis*
Czilli, Sprinca [706]
Fuchs Kati, Gitl [514]

G

Gansel Sámuelné, Winkler Mari, *Winkler Mari(?)*
 [699]
 Gansl Dániel, Dániel [654]
 Gansl Dánielné, Friez Róza, *Friez Rozália*, Ráhel
 Gansl [661]
 Gansl Dávidné, Schön Mária, Mase [691]
Gansl Hani(?), Hana [550]
Gansl Ignátz, Jichák Jákov [475]
 Gansl Israel, *Gansl Izrael*, Jiszráél [440]
Gansl Israel, Jiszráél [613]
Gansl Izrael, Jiszráél, Gansl Israel [440]
 Gansl Lipótné, Löwy Mari, *Gansl Lipótné, Lövi*
Mária [693]
 Gansl Mórné, Perl Johanna, *Perl Johanna*, Hanele
 [675]
 Gansl S.L., *Gansl Simon Lipót*, Simeon Jehuda
 [700]
Gansl Simon Lipót, Simeon Jehuda, Gansl S.L.
 [700]
 Ganzl Johanna, *Popper Márkné, Gansl Johanna*,
 Hindl, Popper Márkusné [690]
 Gánszl Henriette, *Guttenberg sz Gansl Jetti*, Jitl,
 Gutténberg Jakabné [666]
 Gánszl Mór, Mose Cvi Gansl [676]
 Genendl, Schön Nancsi, Auer, *Schön Anna* [636]
 Getsel [294]
 Getslik Weisz, *Weisz Jakab* [513]
 Gérson [151]
 Gérson Reich, *Reich Kárl* [631]
 Gérson, *Schön Gerson* [523]
 Gitl [184]
 Gitl [303]
 Gitl [393]
 Gitl Lea, *Taub Jakabné, Fleischmann Katalin* [683]
 Gitl, *Fuchs Kati* [514]

Gitl, Winkler Izráelné, Klein Katalin, *Winkler Izraelné, Klein Katalin* [717]
 Gnendl [241]
 Gnendl [327]
 Gnendl [416]
 Gnendl, Braun Löwyné, Schön Anna, *Braun Farkasné, Schön Anna* [721]
 Golda [255]
 Golda, Klein Jenőné, Schönfeld Gizella, *Klein Jenőné, Schönfeld Gizella* [576]
 Grosz Mari, Mirjam, Weisz Mórné, Grosz Mária [686]
 Grosz Mária, *Grosz Mari*, Mirjam, Weisz Mórné [686]
Grosz Roza, Ráhel [75]
 Grünbaum Adolf, *Grünbaum Adolf*, Ávrahám [732]
 Grünbaum Adolfné, Popper Matild, *Grünbaum Adolfné, Popper Matild*, Matl [732]
 Grünfeld Adolfné, Bergmann Róza, *Grünfeld Adolfné, Bergmann Rozália* [729]
 Grünfeld Bernát, *Grünfeld Bernát*, Jisszakhar Dov Grünfeld [708]
Grünfeld Erzsébet, Beila Grünfeld, Grünfeld Erzsike [30]
 Grünfeld Erzsike, *Grünfeld Erzsébet*, Beila Grünfeld [30]
Grünfeld Ignác, Icik Grünfeld, Grünfeld Izidor [615]
 Grünfeld Izidor, *Grünfeld Ignác*, Icik Grünfeld [615]
 Grünfeld László, *Grünfeld László*, Eliezer Grünfeld [728]
 Grünfeld Regi, Ráhel [194]
 Grünvald Mór, *Grünvald Mór*, Mose Jehosua Grünvald [736]
Gutenberg Abraham, Ávrahám Guttenberg ha-Lévi [670]
Gutenberg Matild, Matl [598]
 Gutse [148]
 Guttenberg Aladár, Ávrahám [657]
 Guttenberg Jakab, Jákov [655]
 Guttenberg Mariska, Matl, Hoffmann Gyuláné [656]
Guttenberg sz Gansl Jetti, Jitl, Gutténberg Jakabné, Gánsl Henriette [666]

Gutténberg Jakabné, Gánsl Henriette, *Guttenberg sz Gansl Jetti*, Jitl [666]
 Gutténberg Magdolna, *Zwillinger Léni*, Lea, Zwillinger Lipótné [629]

H

Hadasz [385]
 Hadasz Beer [20]
 Hahn Róza, *Laufer Jakabné*, *Hahn Róza*, Reicel, Laufer Jakabné [619]
 Hajja [132]
 Hajja Szara [137]
 Hajja Szara [392]
 Hajja Szara [50]
 Hajja Szara, *Brachfeld Roza* [540]
 Hajja Szara, *Perl Marika* [556]
 Hajja Szara, *Tauber Márkuszné*, *Klein Sára* [660]
 Hajja, Spitzer Józsefné, Deutsch Johanna, *Deutsch Johanna*, [701]
 Hajjel[e] [284]
 Hajjele [235]
 Hajjele [240]
 Hajjele [418]
 Hajjelet, Prager Rozalia, *Prager Júlia* [638]
 Hajjim [505]
 Hajjim Weisz [473]
 Hajjim Winkler, *Winkler Heinrich* [563]
 Hajjim, Taub Jakab, *Taub Jakab* [735]
 Hana [11]
 Hana [114]
 Hana [642]
 Hana [677]
 Hana Weinberg, *Weinberger Hani(?)* [517]
 Hana, *Gansl Hani(?)* [550]
 Hanele [185]
 Hanele [99]
 Hanele, Gansl Mórné, Perl Johanna, *Perl Johanna*, [675]
 Hava Schwarcz [647]
 Hava, *Schön Éva* [633]
 Hena [188]
 Hendl [203]

- Hendl [232]
Hendl, Deutsch Mórné, Fleischmann Háni,
Deutsch Mórné, Fleischmann Hani [684]
Hendl Steiner, *Steiner Janka* [526]
Henokh, Auer Heinrich, *Auer Heinrich* [592]
Herczfeld Fáni, Frumet, Weisz Náthánné, Herczfeld
Fanni [569]
Herczka Rézi, *Herczka Rozália*, Reizl, Frühzeitig
Lajosné [696]
Herczka Rozália, Reizl, Frühzeitig Lajosné,
Herczka Rézi [696]
Herczog Anna, Korai Gyuláné [711]
Herczog Dávid, *Herczog Dávid*, Dávid [616]
Herczog Julia, *Herzog Júlia*, Jitl [637]
Herzfeld [...], Eliezer [472]
Herzfeld Fanni, *Herczfeld Fáni*, Frumet, Weisz
Náthánné [569]
Herzfeld Lajos, *Herzfeld Lajos*, Eliezer Herzfeld [89]
Herzfeld Leopold, Leib Herzfeld [605]
Herzfeld Theresia, Rajtsl Herzfeld [435]
Herzog Elias, *Herzog Éliás*, Éli [530]
Herzog Éliás, Éli, Herzog Elias [530]
Herzog Ida, *Frühzeitig Albertné, Herczog Ida* [734]
Herzog Júlia, Jitl, Herzog Julia [637]
Herzog Leopold, Nahem Jehuda [509]
Hillél Weisz, *Weisz Fülöp* [536]
Hindl [112]
Hindl [150]
Hindl [161]
Hindl [252]
Hindl [283]
Hindl [369]
Hindl, Adler Hany [396]
Hindl, Frühzeitig Johanna, *Frühzeitig Manóné*,
Freud Johanna [710]
Hindl, Popper Márkusné, Ganzl Johanna, *Popper*
Márkné, Gansl Johanna [690]
Hindl, *Schöhn Johanna* [478]
Hirsch [28]
Hirsch [295]
Hirsch Surge [490]
Hirsch, Schwarz Herman, *Schvarcz Hermann* [562]
Hirschl [105]
Hodesz [387]
Hoffmann Gyuláné, Guttenberg Mariska, Matl [656]
Holcveber Jakabné, Klein Eleonora, Holzweber
Jakabné [692]
Holcveber Ádámné, Frühzeitig Erzsébet,
Holczvéber Albertné, Frühzeitig Erzsébet [723]
Holczvéber Albertné, Frühzeitig Erzsébet,
Holcveber Ádámné, Frühzeitig Erzsébet [723]
Holcveber Jakab, Jákov, Holzweber Jakab [692]
Holcveber Abraham, Ávrám Holzweber, Holzweber
Ábrahám [698]
Holzweber Ábrahám, *Holzweber Abraham*, Ávrám
Holzweber [698]
Holzweber Betti, Beila [469]
Holzweber Jakab, *Holcweber Jakab*, Jákov [692]
Holzweber Jakabné, *Holcveber Jakabné, Klein*
Eleonora [692]
Holzweber Julie, Jentl [55]
Holzweber Leopold, Jehuda, Leib Holzweber [606]
- I
- Ícik [394]
Ícik Grünfeld, Grünfeld Izidor, *Grünfeld Ignác*
[615]
Ícik Hirsch Popper [51]
Ícik Schön [461]
Ícik Wolf Wurtscher, *Wurtscher Vilmos* [559]
- J
- Iszerl, *Freud Leopold* [548]
Jákov [135]
Jákov [343]
Jákov [344]
Jákov [585]
Jákov Bleyer, Bleyer Gyula, *Bleyer Gyula* [713]
Jákov Jehiél Rosenberg, Rosenberg Jacob, *Rosenberg*
Jakab(?) [560]
Jákov Weinberger, *Weinberger Jakab* [516]
Jákov, Guttenberg Jakab [655]
Jákov, Holzweber Jakab, *Holcweber Jakab* [692]
Jehiél [19]

- Jehiél Bleyer, *Bleyer Jakab* [511]
 Jehiél Cvi Weinberger, *Weinberger Max* [625]
 Jehiél Popper [2]
 Jehosua [157]
 Jehuda [145]
 Jehuda [259]
 Jehuda Arjé Laufer, Laufer Jakab, *Laufer Jakab* [620]
 Jehuda Korai, Korai Gyula, *Korai Gyula* [711]
 Jehuda Leib, Roth Simon [499]
 Jehuda, Leib Holzweber, *Holzweber Leopold* [606]
 Jehuda, *Weisz Leopold* [644]
 Jehuda, Winkler Gyula, *Winkler Gyula* [82]
 Jekutiél [329]
 Jentl [113]
 Jentl [450]
 Jentl [607]
 Jentl, Holzweber Julie [55]
 Jesaja Jehuda [208]
 Jichák [159]
 Jichák [216]
 Jichák [496]
 Jichák [584]
 Jichák Dávid [276]
 Jichák Jákov, *Gansl Ignácz* [475]
 Jichák Laufer, Laufer Ignácz, *Laufer Ignácz* [621]
 Jichák Rosenzweig, Rosenzweig Ignácz [702]
 Jichák, Weinberger Isak, *Weinberger Ignácz* [515]
 Jidl Ber Baumgarten, Baumgarten Bernhart,
Baumgarten Bernhárt [17]
 Jisszakhar Dov Grünfeld, Grünfeld Bernát,
Grünfeld Bernát [708]
 Jiszráél [256]
 Jiszráél [341]
 Jiszráél [379]
 Jiszráél Adler [458]
 Jiszráél Schwarcz, Schwarcz József, *Schwarcz József*
 [680]
 Jiszráél, *Gansl Israel* [613]
 Jiszráél, Gansl Israel, *Gansl Israel* [440]
 Jiszráél, Lewi Israel [445]
 Jitl [106]
 Jitl [233]
 Jitl [308]
 Jitl [78]
 Jitl Hajja [282]
 Jitl Lea [431]
 Jitl Rosenzweig, Rosenzweig Ignáczné,
 Fleischmann Julia [703]
 Jitl, *Drechsler Lázárné, Szidón Júlia* [694]
 Jitl, Gutténberg Jakabné, Gánszl Henriette,
Guttenberg sz Gansl Jetti [666]
 Jitl, Herczog Julia, *Herzog Júlia* [637]
 Joél Beer [18]
 Johanan ha-Lévi [437]
 Jokl [155]
 Jom Tov, Klein Fülöp, *Klein Fülöp* [724]
 Jom Tov, Lipman [334]
 Jozséf [149]
 Jozséf [247]
 Jozséf [448]
 Jozséf [564]
 Jozséf ha-Kohén [586]
 Jozséf Rosner [497]
 Jozséf Taub, *Taub József* [652]
 Jozséf, *Löwy József* [436]
 Jozséf, Spitzer József, *Spitzer József* [695]
 Jozséf, *Wiener József* [577]
 Jozefin, Seligmann, *Seligman Jozefa*, Perl [571]
 Júda [492]
- ## K
- Kamszer Betti*, Blimele Kamzer(!) [441]
 Keila [271]
 Keila, *Lichtenstadt Kati* [600]
 Klein Áron, Aharon Klein [610]
 Klein Fülöp, *Klein Fülöp*, Jom Tov [724]
 Klein Janka, Szara Hindl Klein [674]
 Klein Jenőné, Schönfeld Gizella, *Klein Jenőné*,
Schönfeld Gizella, Golda [576]
 Klein Katalin, *Winkler Izraelné*, *Klein Katalin*,
 Gitl, Winkler Izraelné [717]
 Klein Michael, *Klein Mihály*, Mikhaél [611]
Klein Mihály, Mikhaél, Klein Michael [611]
 Klein Mór, *Klein Mór*, Mose Hajjim [737]
 Klein Rosalia, *Klein Rozália*, Seindl [471]
Klein Rozália, Seindl, Klein Rosalia [471]

Kohn Moricz, Mose [582]
Koppel [326]
Koppel Hirsch [518]
Korai Gyula, *Korai Gyula*, Jehuda Korai [711]
Korai Gyuláné, Herczog Anna [711]
Krausz Márkusz, Mordekhaj Leib Krausz [597]
Kron Ábrón, Aharon Leib Kron, Kron L. Áron [571]
Kron L. Áron, *Kron Ábrón*, Aharon Leib Kron
[571]
Kron Lina, *Krón Lina* [33]
Krón Lina, Kron Lina [33]

L

Lampl Jacob, *Lampl Jakab*, Becalél [9]
Lampl Jakab, Becalél, Lampl Jacob [9]
Laufer Fáni, Stern, *Stern Fáni*, Frumet [648]
Laufer Ignác, *Laufer Ignátz*, Jichák Laufer [621]
Laufer Ignátz, Jichák Laufer, Laufer Ignác [621]
Laufer Jakab, *Laufer Jakab*, Jehuda Arjé Laufer [620]
Laufer Jakab, Jehuda Arjé Laufer, Laufer Jakab [620]
Laufer Jakabné, Hahn Róza, *Laufer Jakabné, Hahn
Róza*, Reicel [619]
Laufer János [621]
Laufer Jenő [621]
Laufer Jenóné [621]
Laufer Mór, Mose [622]
Laufer Rozalie, *Laufer Rozália*, Szara [34]
Laufer Rozália, Szara, Laufer Rozalie [34]
Laufer Sam., Smuél Laufer [583]
Lea [115]
Lea [126]
Lea [248]
Lea [304]
Lea [368]
Lea [382]
Lea [43]
Lea [432]
Lea [71]
Lea [73]
Lea, *Weisz Leonora sz. Steiner* [438]
Lea, Zwilinger Lipótné, Gutténberg Magdolna,
Zwillingner Léni [629]

Leib [297]
Leib [339]
Leib Herzfeld, Herzfeld Leopold [605]
Leib Reinitz [375]
Lewi Israel, Jiszráél [445]
Lévi Braun, Braun Löwy, *Braun Lévi* [69]
Lévi Georg, Eljakum, Getslik [608]
Libele [193]
Libele [268]
Libes [127]
Libes [519]
Lichtenstadt Kati, Keila [600]
Limetl [94]
Lipman [415]
Lipman Perl, *Perl Leopold* [26]
Lizi Friedmann, *Friedmann Lizi* [63]
Lövi férj Brachfeld Rozália, Szerl, Brachfeld Rosalia
[570]
Löwen(?) Fáni, Feigle [481]
Löwy József, Jozséf [436]
Löwy Mari, *Gansl Lipótné, Lövi Mária*, Gansl
Lipótné [693]
Löwy, Weinberger Netti, Eszter [47]

M

Mahla [130]
Mahla [365]
Mahla [430]
Mahla [433]
Makhl Schön, Schön Mihály, *Schön Mihály* [578]
Malka [109]
Malka [231]
Malka [346]
Malka [347]
Maria Strasser, *Strasser Mária* [479]
Mase, Gansl Dávidné, Schön Mária [691]
Matl [278]
Matl, *Gutenberg Matild* [598]
Matl, Grünbaum Adolfné, Popper Matild,
Grünbaum Adolfné, Popper Matild [732]
Matl, Hoffmann Gyuláné, Guttenberg Mariska [656]
Mauthner Náthán, Nahem [52]

- Mayer Fanni, Schön Ignácné [719]
 Menahém Cvi, *Schvarcz Hermann* [67]
 Menahém Frühzeitig, Frühzeitig Manó, *Frühzeitig Manó* [709]
 Mendl [399]
 Mendl Bleier, *Bleier Emánuel* [596]
 Mendl ha-Lévi [321]
 Mendl Prag [419]
 Mendl Schön, *Schön Emánuel* [534]
 Merl [234]
 Méir [125]
 Méir [172]
 Méir [271]
 Méir [315]
 Méir [328]
 Méir [332]
 Méir [449]
 Méir Ber Auer, Auer Bela, *Auer Béla* [57]
 Méir Deutsch [624]
 Méir Fischer, *Fischer Mayer* [549]
 Méir Hédl [589]
 Méir Popper, Popper Márkus, *Popper Márkus* [715]
 Méir, *Burbaum Mayer* [587]
 Méir, *Tauber Márkus* [662]
 Mirl [367]
 Mikhal [121]
 Mikhaél [291]
 Mikhaél [317]
 Mikhaél [391]
 Mikhaél [502]
 Mikhaél Freud, Freud Miksa, *Freud Miksa* [665]
 Mikhaél, Klein Michael, *Klein Mihály* [611]
 Milka [704]
 Mindl [286]
 Mindl [361]
 Mindl, *Feuchlmann Mina sz. Bruck* [667]
 Mirjam [...] [476]
 Mirjam [178]
 Mirjam [279]
 Mirjam [312]
 Mirjam [372]
 Mirjam [413]
 Mirjam [425]
 Mirjam [465]
 Mirjam [91]
 Mirjam Hajja [311]
 Mirjam Hajja [370]
 Mirjam Flaum [48]
 Mirjam, Weis Hermina, *Weisz Mina* [535]
 Mirjam, Weisz Mórné, Grosz Mária, *Grosz Mari*, [686]
 Mirl, *Weisz Mária*, [614]
 Mordekhaj [451]
 Mordekhaj [486]
 Mordekhaj [491]
 Mordekhaj Aharon [522]
 Mordekhaj Aser [222]
 Mordekhaj Blum [541]
 Mordekhaj Feleki, Feleki Miksa, *Feleki Miksa*, [573]
 Mordekhaj Jákov Bleyer, Bleyer Laczika, *Bleyer László* [35]
 Mordekhaj Jehuda [299]
 Mordekhaj Leib Krausz, *Krausz Márkus* [597]
 Mordekhaj Weisz [567]
 Mordekhaj Weisz Miksa, *Weisz Miksa* [726]
 Mose [133]
 Mose [154]
 Mose [156]
 Mose [176]
 Mose [229]
 Mose [716]
 Mose [84]
 Mose Bauer, Bauer Moritz, *Bauer Móricz* [673]
 Mose Bleyer, Bleyer Mór, *Bleyer Mór* [689]
 Mose Botz [313]
 Mose Cvi [386]
 Mose Cvi Gansl, Gánszl Mór [676]
 Mose Dov Tauber, Tauber Moritz, *Tauber Moricz* [659]
 Mose Hajjim, Klein Mór, *Klein Mór* [737]
 Mose Jehosua Grünvald, Grünvald Mór, *Grünvald Mór* [736]
 Mose Krausz [64]
 Mose Leib Görbe [230]
 Mose Mordekhaj Morikhl [258]
 Mose Palota [316]
 Mose Schlesinger, *Schlesinger Moricz* [529]
 Mose Schön, Schön Moritz, *Schön Moritz* [632]

Mose Smuél, Bleyer Imre, *Bleyer Imre* [733]
Mose Smuél, Brachfeld Samuel [545]
Mose, *Kohn Moricz* [582]
Mose, Laufer Mór [622]
Modl [102]
Mörl [263]

N

Naftáli [524]
Nahem Jehuda, *Herzog Leopold* [509]
Nahum Gansl [508]
Nahum, Schlesinger Márkus, *Schlesinger Márkus* [725]
Nahem, *Mauthner Náthán* [52]
Nátán [...] [421]
Nátán [152]
Nátán Weisz, Weisz Náthán [568]
Nehama [272]
Nehama Weinberger, *Weinberger Neheme* [557]
Neuberger Fáni, Frumet [512]
Nobel Anna, *Bleyer Arnoldné, Nóbl Anna*, Bleyer Arnoldné [733]
Noha [309]

P

Patse [96]
Peindl [138]
Pepi Marie [32]
Perec [354]
Perec Jehuda Redl, *Rédl Lipót* [669]
Perl [3]
Perl [406]
Perl A. Josef, *Perl Josef, Ávrahám Perl* [561]
Perl Fülöpné, Schön Netti, Breindl Perl, Perl Netti, Schön [681]
Perl Hajja, Stauber Jozefin, *Stauber Josepha sz. Baumann* [640]
Perl Jakab, Benjámín Zeév [653]
Perl Johanna, *Perl Johanna*, Hanele, Gansl Mórné [675]

Perl Josef, Ávrahám Perl, Perl A. Josef [561]
Perl Leopold, Lipman Perl [26]
Perl Marika, Hajja Szara [556]
Perl Miksáné, *Perl Miksáné, Herzog Ida* [722]
Perl Netti, Schön, *Perl Fülöpné, Schön Netti*, Breindl Perl [681]
Perl Weisz, *Weisz Pepi* [558]
Perl, Jozefin, Seligmann, *Seligman Jozefa* [571]
Peszl [342]
Peszl Pátka [16]
Pinhasz Deutsch [460]
Pollák Adolf, Ávrahám [70]
Pollák Baruch, Barukh Pollák [58]
Popper Márkné, Gansl Johanna, Hindl, Popper Márkusné, Ganzl Johanna [690]
Popper Márkus, *Popper Márkus*, Méir Popper [715]
Popper Márkus, Méir Popper, Popper Márkus [715]
Popper Márkusné, Ganzl Johanna, *Popper Márkné, Gansl Johanna*, Hindl [690]
Popper Matild, *Grünbaum Adolfné, Popper Matild*, Matl, Grünbaum Adolfné [732]
Prager Beti [21]
Prager Júlia, Hajjelet, Prager Rozalia [638]
Prager Rozalia, *Prager Júlia*, Hajjelet [638]

R

Rafaél [322]
Rajtsl [5]
Rajtsl Herzfeld, Herzfeld Theresia [435]
Ráhel [281]
Ráhel [358]
Ráhel [378]
Ráhel [381]
Ráhel [487]
Ráhel [590]
Ráhel Gansl, Gansl Dánielné, Friez Róza, *Friez Rozália*, [661]
Ráhel Lea [36]
Ráhel Lea [403]
Ráhel, *Grosz Roza* [75]

Ráhel, Grünfeld Regi [194]
 Ráhele, *Engelhard Rozália* [588]
 Reicel, Laufer Jakabné, Hahn Róza, *Laufer Jakabné, Hahn Róza* [619]
Reich Kárl, Gérson Reich [631]
 Reizl [237]
 Reizl [249]
 Reizl [300]
 Reizl [407]
 Reizl Beer, Beer Therese [7]
 Reizl Weisz, *Weisz Teréz* [641]
 Reizl, Frühzeitig Lajosné, Herczka Rézi, *Herczka Rozália*, [696]
 Reizl, Schwarz Resl [442]
 Reizl, Stauber Theresia, *Stauber Theresia* [594]
 Reizl, Weisz Sámuelné, Rosner Terézia, *Weisz Sámuelné* [572]
Rédl Lipót, Percz Jehuda Redl [669]
 Rivka [116]
 Rivka [270]
 Rivka [306]
 Rivka [31]
 Rivka [395]
 Rivka [434]
 Rivka [463]
 Rivka [477]
 Rivka [79]
 Rivka Lea [280]
 Rivka, Becher Regina, *Becher Regina* [664]
 Rivka, Schwarz Hermané, Weiner Teréz, *Schvarcz Hermanné, Veiner Rézi* [679]
 Rivka, Schwarz Józsefné, Rosenberg Regina, *Schvarcz Józsefné sz. Rosenberg Regina* [680]
 Rivka, Schwarz Regy [546]
 Rosenberg Jacob, *Rosenberg Jakab(?)*, Jákov Jehiél Rosenberg [560]
Rosenberg Jakab(?), Jákov Jehiél Rosenberg, Rosenberg Jacob [560]
 Rosenberg Regina, *Schvarcz Józsefné sz. Rosenberg Regina*, Rivka, Schwarz Józsefné [680]
 Rosenzweig Ignác, Jichák Rosenzweig [702]
 Rosenzweig Ignáczné, Fleischmann Julia, Jitl Rosenzweig [703]
 Rosner Adolf, Ávrahám [643]

Rosner Terézia, *Weisz Sámuelné*, Reizl, Weisz Sámuelné [572]
 Roth Simon, Jehuda Leib [499]
 Roza [100]
 Roza [409]
 Rozerl [296]

S

Salom [333]
 Salom [495]
 Salom [504]
Schlesinger Fáni, Finkl Schlesinger [6]
 Schlesinger Lipótné, Frank Nina, *Schlesinger Lipótné, Franch Anna*, Eszter [618]
Schlesinger Márkus, Nahum, Schlesinger Márkus [725]
 Schlesinger Márkus, *Schlesinger Márkus*, Nahum [725]
Schlesinger Moricz, Mose Schlesinger [529]
 Schoen Cázilia, Auer, *Auer Czilli*, Ciperle [480]
Schöhn Johanna, Hindl [478]
 Schön Anna, *Braun Farkasné, Schön Anna*, Gnendl, Braun Löwyné [721]
Schön Anna, Genendl, Schön Nancsi, Auer [636]
Schön Emánuel, Mendl Schön [534]
Schön Éva, Hava [633]
 Schön Flora, *Schön Ilona*, Blimele Schön [678]
Schön Gerson, Gérson [523]
 Schön Ignác [720]
 Schön Ignácné, Mayer Fanni [719]
Schön Ilona, Blimele Schön, Schön Flora [678]
 Schön Mária, Mase, Gansl Dávidné [691]
 Schön Mihály, *Schön Mihály*, Makhel Schön [578]
Schön Mihály, Makhel Schön, Schön Mihály [578]
 Schön Moritz, *Schön Moritz*, Mose Schön [632]
Schön Moritz, Mose Schön, Schön Moritz [632]
 Schön Nancsi, Auer, *Schön Anna*, Genendl [636]
Schön Netti, Gansl, Eszter [552]
 Schön, *Perl Fülöpné, Schön Netti*, Breindl Perl, Perl Netti [681]
 Schönfeld Gizella, *Klein Jenőné, Schönfeld Gizella*, Golda, Klein Jenőné [576]

- Schönfeld Mórné, Fischer Czeccilia, *Schönfeld Mórné, Fischer Cecília*, Ciperle [575]
Schvarcz Cecília, Cirl Schvarcz [553]
Schvarcz Hermann, Hirsch, Schwarz Herman [562]
Schvarcz Hermann, Menahém Cvi [67]
Schvarcz Hermanné, Veiner Rézi, Rivka, Schwarz Hermané, Weiner Teréz [679]
Schvarcz Imre, Schwartz Imre [27]
Schvarcz Jolán, Schwartz Jolán [27]
Schvarcz József, Jiszráél Schvarcz, Schwarz József [680]
Schvarcz Józsefné sz. Rosenberg Regina, Rivka, Schwarz Józsefné, Rosenberg Regina [680]
Schvarcz Salamon, Zalman Schwarz, Schwarz Salamon [520]
Schwarz Hermané, Weiner Teréz, *Schvarcz Hermanné, Veiner Rézi*, Rivka [679]
Schwarz József, *Schvarcz József*, Jiszráél Schvarcz [680]
Schwarz Józsefné, Rosenberg Regina, *Schvarcz Józsefné sz. Rosenberg Regina*, Rivka [680]
Schwarz Regy, Rivka [546]
Schwarz Fülöpné [580]
Schwarz Imre, *Schvarcz Imre* [27]
Schwarz Jolán, *Schvarcz Jolán* [27]
Schwarz Herman, *Schvarcz Hermann*, Hirsch [562]
Schwarz Resl, Reizl [442]
Schwarz Salamon, *Schvarcz Salamon*, Zalman Schwarz [520]
Seindl [264]
Seindl [269]
Seindl [323]
Seindl [38]
Seindl [417]
Seindl, Bleyer Mórné, Tauber Rozália, *Tauber Rozália*, [688]
Seindl, Klein Rosalia, *Klein Rozália* [471]
Seindl Prager, Beti Prager [21]
Seligman Jozefa, Perl, Jozefin, Seligmann [571]
Seligmann, *Seligman Jozefa*, Perl, Jozefin [571]
Seva [371]
Sifra [104]
Simeon Jehuda, Gansl S.L., *Gansl Simon Lipót* [700]
Simon [225]
Simon [337]
Simon [352]
Simon Cvi Markbreit [498]
Simon Leib Krausz [427]
Simon Wiener, *Wiener Simon* [533]
Simon, Blum Sallamon [494]
Simson [144]
Simson [147]
Simson [186]
Simson, Winkler Sándor, *Vinkler Sándor* [82]
Singer, Eszter [190]
Slomo [330]
Slomo [340]
Slomo Frühzeitig, Frühzeitig Salamon, *Frühzeitig Salamon* [707]
Smuél [500]
Smuél Laufer, Laufer Sam: [583]
Smuél, Weisz Sámuel, *Weisz Sámuel* [565]
Spitczér Józsefné, Deutsch Johanna, *Deutsch Johanna*, Hajja [701]
Spitzer József, *Spitzer József*, Jozsef [695]
Sprinca Freud, *Freud Mária* [645]
Sprinca, Frühzeitig Salamonné, *Frühzeitig Salamonné, Weis Czilli* [706]
Sraga Feivel ha-Kohén [355]
Stark Babetta, Bona, Sterk Betti, Förstner [628]
Stauber Josepha sz. Baumann, Perl Hajja, Stauber Jozefin [640]
Stauber Jozefin, *Stauber Josepha sz. Baumann*, Perl Hajja [640]
Stauber Theresia, *Stauber Theresia*, Reizl [594]
Steiner Etel, *Steiner Netti*, Eszter, Weisz Józsefné [650]
Steiner Janka, Hendl Steiner [526]
Steiner Netti, Eszter, Weisz Józsefné, Steiner Etel [650]
Steiner W. Löw, Wolf Leib, Steiner Wolf Löbl [485]
Steiner Wolf Löbl, *Steiner W. Löw*, Wolf Leib [485]
Serk Betti, Förstner, *Stark Babetta*, Bona [628]
Stern Fáni, Frumet, Laufer Fáni, Stern [648]
Stern, *Stern Fáni*, Frumet, Laufer Fáni [648]
Strasser Bernát(?) [...] Strasser [525]
Strasser Mária, Maria Strasser [479]

Sz

- Szara [301]
Szara [53]
Szara [97]
Szara Dina [457]
Szara Frumet, *Blum Regina* [542]
Szara Hendl [348]
Szara Hendl Rivka, *Weisz Hani* [537]
Szara Hindl Klein, *Klein Janka* [674]
Szara Lea [183]
Szara Libe, Tull Rosalia, *Tull Száli* [554]
Szara, Laufer Rozalie, *Laufer Rozália* [34]
Szara, *Taub sz. Fleischmann Rozália* [566]
Szerl [220]
Szerl [274]
Szerl [305]
Szerl [350]
Szerl [359]
Szerl [414]
Szerl [510]
Szerl [595]
Szerl Prag [360]
Szerl, Brachfeld Rosalia, *Lövi férj Brachfeld Rozália* [570]
Szerl, Drechsler Szidonia, *Drexler Szidónia* [682]
Szimha Roth [489]

T

- Taub Dávid*, Dávid Taub [651]
Taub Jakab, *Taub Jakab*, Hajjim [735]
Taub Jakabné, Fleischmann Katalin, Gitl Lea [683]
Taub József, József Taub [652]
Taub sz. Fleischmann Rozália, Szara [566]
Tauber Márkus, Méir [662]
Tauber Márkuszné, Klein Sára, Hajja Szara [660]
Tauber Moricz, Mose Dov Tauber, Tauber Moritz [659]
Tauber Moritz, *Tauber Moricz*, Mose Dov Tauber [659]
Tauber Rozália, *Tauber Rozália*, Seindl, Bleyer Mórné [688]

- Toibe [129]
Toibe [383]
Toibe [52]
Toibe [77]
Tolce(!) [179]
Tomerl [204]
Treindel, *Deutsch Teréz* [484]
Troile [128]
Tull Rosalia, *Tull Száli*, Szara Libe [554]
Tull Száli, Szara Libe, Tull Rosalia [554]

V, W

- Vinkler Sándor*, Simson, Winkler Sándor [82]
Weinberger Farkas, *Weinberger Wolfgang*, Wolf [668]
Weinberger Hani(?), Hana Weinberger [517]
Weinberger Ignác, Jichák, Weinberger Isak [515]
Weinberger Isak, *Weinberger Ignác*, Jichák [515]
Weinberger Max, Jehiel Cvi Weinberger [625]
Weinberger Neheme, Nehama Weinberger [557]
Weinberger Netti, Eszter, Löwy [47]
Weinberger Jakab, Jákov Weinberger [516]
Weinberger Wolfgang, Wolf, Weinberger Farkas [668]
Weiner Teréz, *Schvarcz Hermanné, Veiner Rézi*, Rivka, Schvarz Hermané [679]
Weis Hermina, *Weisz Mina*, Mirjam [535]
Weiss Henrik, *Weisz Henrik*, Cvi Weisz [574]
Weiss Henrikné [574]
Weis[s] Marie [74]
Weisz David, Dávid Weisz [45]
Weisz Dávid, Dávid Cvi Weisz [599]
Weisz Dávid, Dávid Weisz [551]
Weisz Etelka, Eszter [579]
Weisz Fülöp, Hillél Weisz [536]
Weisz Hani, Szara Hendl Rivka [537]
Weisz Henrik, Cvi Weisz, Weiss Henrik [574]
Weisz Jakab, Getslik Weisz [513]
Weisz József, *Weisz József* [581]
Weisz Józsefné, Steiner Etel, *Steiner Netti*, Eszter [650]
Weisz Leonora sz. Steiner, Lea [438]
Weisz Leopold, Jehuda [644]
Weisz Mária, Mirl [614]

- Weisz Miksa [718]
 Weisz Miksa, *Weisz Miksa*, Mordekhaj(!) [726]
 Weisz Miksáné, Deutsch Netti, *Deutsch Netti* [649]
Weisz Mina, Mirjam, Weis Hermina [535]
 Weisz Mórné, Grosz Mária, *Grosz Mari*, Mirjam [686]
 Weisz Náthán, Nátán Weisz [568]
 Weisz Náthánné, Herzfeld Fanni, *Herzfeld Fáni*, Frumet [569]
Weisz Pepi, Perl Weisz [558]
 Weisz Rosalia, *Weisz sz. Grünhut Rozália*, Certel Weisz [45]
 Weisz Sámuel, *Weisz Sámuel*, Smuél [565]
 Weisz Sámuelné, Rosner Terézia, *Weisz Sámuelné*, Reizl [572]
Weisz sz. Grünhut Rozália, Certel Weisz, Weisz Rosalia [45]
Weisz Teréz, Reizl Weisz [641]
Wiener József, Jozséf [577]
Wiener Simon, Simon Wiener [533]
 Winkler Gyula, *Winkler Gyula*, Jehuda [82]
Winkler Heinrich, Hajjim Winkler [563]
Winkler Izraelné, Klein Katalin, Gitl, Winkler Izraelné, Klein Katalin [717]
 Winkler Izraelné, Klein Katalin, *Winkler Izraelné*, Klein Katalin, Gitl [717]
 Winkler Mari, *Winkler Mari(?)*, Gansel Sámuelné [699]
- Winkler Philipp [90]
 Winkler Sándor, *Vinkler Sándor*, Simson [82]
 Wolf [174]
 Wolf [319]
 Wolf [446]
 Wolf Friedmann, *Friedmann Farkas* [630]
 Wolf Leib, Steiner Wolf Löbl, *Steiner W. Löw* [485]
 Wolf, Weinberger Farkas, *Weinberger Wolfgang* [668]
Wurmscher Vilmos, Icik Wolf Wurmscher [559]
 Wurmscher Josefa, Beila Lea [538]
- ## Z
- Zalman [380]
 Zalman Schvarcz, Schwarz Salamon, *Schvarcz Salamon* [520]
 Zalman, *Bleier Salamon(?)* [604]
 Zámoly Eszter, Eszterl [428]
 Zeév Jehuda [261]
 Ziszl [377]
 Zwilinger Lipótné, Gutténberg Magdolna, *Zwillinger Léni*, Lea [629]
Zwillinger Léni, Lea, Zwilinger Lipótné, Gutténberg Magdolna [629]
- [...] Strasser, *Strasser Bernát(?)* [525]

The Jewish Cemetery in Lovasberény, Hungary

Abstract

Lovasberény (Lauschbrünn) is a village in Fejér county, near to Székesfehérvár. In the early 18th century a few Jewish families were permitted to settle in the village owned at the time by baron Anselm Fleischmann. In 1730 the little community came under the protection of the count Cziráky family. The first communal regulations (*takkanot*) are dated from 1740, the privilege letter is from 1798. The golden age of the community was in the first half of the 19th century, the Jewish population numbered ca. 1200 persons, and it constituted one third of the village. From the middle of the 19th century Lovasberény turned from an immigration target into an emigration source: many moved to Budapest, Székesfehérvár and other cities. Jews who remained there, suffered economically because of the disruption of their former commercial ties. In 1941 the Jewish population numbered 32 persons only, and most of them perished in the Holocaust. No survivors returned after the war. The synagogue was demolished in 1949.

The Jewish cemetery in Lovasberény is one of the oldest Jewish cemeteries in Hungary, it is registered as a historical monument. The earliest grave where the inscription can still be read dates from 1742, and there are another 37 tombstones from the 18th century, together with a few dozen indecipherable gravestones, presumably also from the 18th century. The inscriptions from the 19th and 20th centuries are in much better condition. The historical walk in the first chapter "visits" the graves of renowned members of the community: rabbis, presidents, a physician, wealthy traders, and some other tombstones interesting from the point of view of the history of art and culture.

The present book publishes all the inscriptions of the Jewish cemetery in Lovasberény (all together 737 tombstones), and arranges the personal data into a database. Indices help the reader use the volume as a sourcebook for research in the fields of genealogy, onomastics, history and sociology of the local Jewish community, history of Hebrew language in Hungary, etc.

CONTENTS

Historical walk in the cemetery

Bibliography to the history of the Jewish community in Lovasberény

Map of the walking route

Analysis of the Jewish cemetery in Lovasberény

The cemetery in numbers (Statistics)

Map of the cemetery

Typical forms of the tombstones

Inscriptions and database of the cemetery

Notes on the inscriptions and description of the database

Photos of tombstones (a selection)

Indices

Holocaust martyrs from Lovasberény

List of Kohanites and Levites

Inventory of Jewish (Hebrew / Yiddish) given names and matching civil names

Index of family names and given names

INSCRIPTIONS – SYMBOL USED

- [.] , [..], etc damaged, indecipherable letter(s), word(s)
[?] presumable complement of the text
(!) sic!: a word that is not spelled or used correctly
— is used to separate inscriptions written on the two sides of the tombstone

DATABASES – EXPLANATORY CHART

F = data from the inscription; A = data from the register of deaths; K = information about the tombstone

-
- | | | |
|---|---|---|
| F | a | Transcription of the Hebrew name |
| | b | Name of parents |
| | c | Name of husband(s) |
| | d | Date of birth |
| | e | Date of death according to the Jewish calendar / to the Gregorian or Civil calendar;
age at the time of death |
| | f | Name of deceased as written on the tombstone with quadrate characters or Fraktur |
| | g | Maiden name |
| | h | Other information in the text (e.g. number of children, years of marriage, profession,
place of birth / origin, office / position in the Jewish community) |
-
- | | | |
|---|---|---|
| A | a | Number of the line in the register of deaths |
| | b | Name of deceased as written in the register of deaths.
Name of wife (in case of married men) |
-
- | | | |
|---|---|---|
| K | a | Size of the stone (height×width, in cm) |
| | b | Form of the stone, style |
| | c | Ornamentation, symbols, lettering, acrostic |
| | d | Ordinal numbers engraved on the stone |
| | e | Cross-reference to the historical walk |
| | f | Cross-reference to photos in the appendix |
-

Az MTA Judaisztikai Kutatóközpont kiadványai

www.hebraisztika.hu

HUNGARIA JUDAICA

Szerkeszti Komoróczy Géza

ISSN 0865-1345

1. Gazda Anikó, *Zsinagógák és zsidó községek Magyarországon. Térképek, rajzok, adatok*. ISBN 963 7450 11 4. 1991. 244 old., 69 térkép, 122 zsinagóga alaprajza, 90 egyéb építészeti rajz
2. Haraszi György, *Magyar zsidó levéltári repertórium, I: Hazai levéltárak zsidó vonatkozású anyagának áttekintése a kiadott levéltári segédletek alapján*. Két kötetben. ISBN 963 7450 76 9. 1993. 746 old.
3. Scheiber Sándor, *Magyar zsidó folyóiratok és hírlapok bibliográfiája, 1847–1992*. A szerző kéziratára alapján sajtó alá rendezte Scheiberné Bernáth Livia és Barabás Györgyi, újabb anyaggal kiegészítette Barabás Györgyi. Előszó: Komoróczy Géza, „Magyar sajtó erdejében zsidó fák, facsoportok.” ISBN 963 7450 77 7. 1993. 417 old., fénykép melléklet
4. Ines Müller, *A Rumbach Sebestyén utcai zsinagóga: Otto Wagner fiatalkori főműve Budapesten*. Fordította Zwickl András. A Függelékben: Haraszi György, „A Rumbach utcai zsinagóga és hívei”. ISBN 963 7450 78 5. 1993. Kötve, 119 old., 104 fekete–fehér fénykép, 4 színes képtábla
5. Szabolcsi Lajos, *Két emberöltő. Az Egyenlőség évtizedei. Emlékezések, dokumentumok*. Szabolcsi Miklós előszavával. ISBN 963 7450 84 X. 1993. 453 old., fénykép melléklet
6. *Magyarországi zsidó hitközségek, 1944. április. A Magyar Zsidók Központi Tanácsának összeírása a német hatóságok rendelkezése nyomán*. Közzéteszi Schweitzer József. Az eredeti kérdőívek és dokumentumok alapján sajtó alá rendezte Frojimovics Kinga. I. Rész: Adattár. Függelékben: A magyarországi izr. hitközségek szervezete, 1868–1950. Két kötetben. ISBN 963 04 4023 7. 1994. 890 old.
7. Frojimovics Kinga, Komoróczy Géza, Pusztai [Bányai] Viktória és Strbik Andrea, *A zsidó Budapest. Emlékek, szertartások, történelem*. Szerkesztette Komoróczy Géza. Két kötetben. ISBN 963 4750 96 3. 794 old., 500 fekete–fehér fénykép, 56 oldal színes képmelléklet. – Második, javított kiadás: 1995. – Angolul: Kinga Frojimovics, Géza Komoróczy, Viktória Pusztai [Bányai] & Andrea Strbik, *Jewish Budapest: Monuments, Rites, History*, edited by Géza Komoróczy (Budapest: Central European University Press, 1999). ISBN 963-9116-38-6 (Cloth), 963-9116-37-8 (Paperback). Pp. 597, with 553 black and white and 69 color photos
8. Jacob Katz, *Kifelé a gettóból. A zsidó emancipáció évszázada, 1770–1870*. Fordította Pap Mária. ISBN 963 04 5261 8. 1995. 237 old.
9. Moshe Carmilly-Weinberger, *A zsidóság története Erdélyben (1623–1944)*. ISBN 963 508 001 8. 1995. 390 old., 47 fénykép („Erdélyi rabbik galériája”, 1–47), 3 térkép
10. Strbik Andrea, *Héber nyelvtanok Magyarországon. A Magyarországon kiadott, magyar szerzők által írt vagy magyar nyelvű héber nyelvtanok bibliográfiája (1635–1995)*. ISBN 963 508 012 3. 1999. 247 old.
11. Péchi Simon *kiadatlan rabbinikus írásai: Az Atyák mondásai – Pirqé ávot fordítása (1620/21)*. A marosvásárhelyi kéziratból kiadta, kísérő tanulmányokkal és magyarázatokkal ellátta Koltai Kornélia. ISBN 963 508 082 4. 1999. 171 old., 26 old. héber szöveggel
12. Shlomo J. Spitzer, *Die Rabbiner Ungarns, 1944. (Die orthodoxen Gemeinden) – Orthodox rabbi Magyarországon, 1944*. Unter Mitarbeit von Moshe A. Z. Künstlicher. Deutsch von Chaja Bathia Markovitsch. ISBN 963 508 059 X. 1999. 201 old.

13. Szabolcsi Bence, *Zsidó kultúra és zenetörténet. Tanulmányok*. Összeállította és sajtó alá rendezte Kroó György. Szöveggondozás és bibliográfia Wilhelm András. Előszó Kroó György és Szabolcsi Miklós. ISBN 963 508 083 2. 1999. 301 old.
14. Nathaniel Katzburg, *Fejezetek az újkori zsidó történelemből Magyarországon* (Osiris Könyvtár: Történelem). ISBN 963 379 702 0. 1999. 244 old.
15. Cvi Moskovits, *Jesivák Magyarországon. Adalékok a zsidó hitközségek 1944. áprilisi összeírásának történeti értékeléséhez*. ISBN 963 508 088 3. 1999. 55 old.
16. Shlomo J. Spitzer – Komoróczy Géza, *Héber kútforrások Magyarország és a magyarországi zsidóság történetéhez a kezdetektől 1686-ig* (Budapest: MTA Judaisztikai Kutatócsoport – Osiris Kiadó, 2003). A héber szövegeket fordította Strbik Andrea, a jiddis stb. szövegeket fordította Komoróczy Szonja Ráhel. ISBN 963 508 381 5. 977 old., 27 fametszet. A kötetstáblán: részletek a *Széfér Mordekhaj* budapesti kéziratának (1372/1373, OSzK Fol. Hebr. 1) könyvdiszeiből,
17. Bányai Viktória, *Zsidó oktatásügy Magyarországon, 1780–1850* (Doktori mestermunkák / Hungaria Judaica) (Budapest: Gondolat, 2005). ISBN 963 9567 41 8. 287 old.
18. Jehuda Don, *A magyarországi zsidóság társadalom- és gazdaságtörténete a 19–20. században. Tanulmányok*. ISBN 963 508 515 X. 2006. 249 old.
19. Frojimovics Kinga, *Neológ (kongresszusi) és status quo ante rabbik Magyarországon 1869-től napjainkig. Archontológia (Az anyahitközségek rendjében)*. A Függelékben: Kónya Judit, „A neológ (kongresszusi) rabbik irodalmi munkássága”. 2008. ISBN 963 508 517 6. A kötetstáblán: a jánosházai Chevra kadisa-könyv miniatúrája
20. Barabás Györgyi, *Magyar zsidó levéltári repertórium, II: Zsidó hitközségek, egyletek, társaságok alapszabályai, 1705–2005*. 2007. ISBN 963 508 516 8. 856 old. A kötetstáblán: a jánosházai Chevra kadisa-könyv miniatúrája
21. Frojimovics Kinga, *Magyar zsidó levéltári repertórium, III: Magyarországi zsidó anyakönyvek, 1760-tól napjainkig (Hazai levéltárak és irattárak)*. 2007. ISBN 963 508 518 4. 692 old. A kötetstáblán: a jánosházai Chevra kadisa-könyv miniatúrája
22. Bányai Viktória, *Ezekiel Landau prágai rabbi (1713–1793) döntvényeiből: Magyarországi adatok*. A szövegek kiválasztásában és értelmezésében közreműködött Shlomo J. Spitzer (Héber kútforrások Magyarország és a magyarországi zsidóság történetéhez, 18. század, 1. füzet). 2008. ISBN 978-963-87162-1-7. 156 old.
23. Péchi Simon *kiadatlan Biblia-fordítása (1634)*. Kéziratból kiadta Koltai Kornélia. 2011. ISBN 978-963-87162-2-4. 287 old.
24. Kormos Szilvia, *A váci zsidó temetők*. 2010. ISBN 978-963-87162-3-1. 552 old.
25. Komoróczy Szonja Ráhel, *Yiddish Printing in Hungary. An Annotated Bibliography*. 2011. ISBN 978-963-97162-4-8. 368 old.
26. Komoróczy Géza, *A zsidók története Magyarországon, I. kötet: A középkortól 1849-ig*. Pozsony: Kalligram, 2012. ISBN: 978-80-8101-574-8. 1232 old.
27. Komoróczy Géza, *A zsidók története Magyarországon, II. kötet: 1849-től a jelenkorig*. Pozsony: Kalligram, 2012. 1216 old.

MTA Judaisztikai Kutatócsoport / Kutatóközpont.

ÉRTESÍTŐ

Szerkeszti Komoróczy Géza

ISSN: 0239-1007

1. (1988. december). Ephraim E. Urbach, „Akadémiai kutatás és vallási tudomány”. MTA Judaisztikai Kutatócsoport: Program. Scheiber Sándor, „Tudományos feladataink” (24 old.). Bővített új lenyomat (E. E. Urbach fényképével): 1995
2. (1990. február). Éliás József, *Talán kulcs Raoul Wallenberg tragédiájának megértéséhez* (16 old.)
3. (1990. december). Telegdi Zsigmond, *A magyar nyelvtanítás kezdetei és a héber grammatika* (Bacher Vilmos Emlékelőadás, 1989) (24 old.). Új lenyomat: 1996
4. (1992. március). Frigyesi Judit, *Lebegő ritmus: A kelet-európai zsidóság különös zenei stílusa* (24 old.). Új lenyomat: 1995
5. (1992. április). Meir Ayali, *A kételkedő talmudista. Elisa ben Abuj a Paradicsomkertben* (24 old.). Új lenyomat: 1995
6. (1992. június). Vermes Géza, *A holt-tengeri tekercesek: Negyven év után* (24 old.). Új lenyomat: 1995
7. (1992. december). Schweitzer József, *Szefárdok Magyarországon és Erdélyben* (Bacher Vilmos Emlékelőadás, 1992) (16 old.)
8. (1993. április). RASI. *Két életrajz*. Chaim Pearl, „Rasi élete. Legendák és valóság egy nagy tudós életrajzában” – Engel Tevan István, „Epizódok Rasi legendás életrajzából” (12 + 1 rajz) – Turán Tamás, „Rasi művei a régi zsidó tudományban” – Hajim Jozsef David Azulaj, „Rasi” (32 old.)
9. (1993. április). Jehuda Weinstock, *Családtörténetem: Látogatás Altendorfban* (16 old.)
10. (1995. május). Nathaniel Katzburg, *Zsidó hagyomány és modernizáció. Válaszok az európai modernizációra a 19. században (különös tekintettel a közép- és kelet-európai zsidóság helyzetére)* (36 old.)
11. (1995. június) = Anti-antiszemita füzetek, 1. Joseph Gabel, *Jobboldali és baloldali zsidóellenesség*. Vitairat. Fordította és az előszót írta Gáll Ernő (140 old.) ISBN 963-508-002-6
12. (1995. július). Nathaniel Katzburg, *A magyar-zsidó történetírás problémája. Miért nem volt magyar Dubnov, zsidó Szekfű?* Hozzászólások: Kovács András, Vörös Károly, Schweitzer József, Szabolcsi Miklós, Ladányi Andor, Schmelzer Hermann Imre, Hanák Péter; Nathaniel Katzburg válasza (20 old.)
13. (1995) = Ruszisztikai könyvek, I. *Zsidók Oroszországban, 1909–1929. Cikkek, dokumentumok* (A Magyar Ruszisztikai Intézet – MTA Judaisztikai Kutatócsoport közös kiadása) ISBN 963-7730-17-6 (199 old.)
14. (1996. február). Shlomo Spitzer, *A középkori zsidó történelemből: Askenázi zsidóság a keresztes háborúk előtt* (55 old.)
15. (1996. július). Pesthy Mónika, *Órigenés, az exegeta. Az egyházatya Biblia-magyarázata, különös tekintettel a Jeremiás-homiliákra*. Origéne comme exégète. Résumé. ISBN 963-508-011-5 (164 old.)
16. (1997. október). Junger Ervin, *Bartók és a zsidó diaszpóra. Adatok Bartók Béla művészi és társadalmi kapcsolataihoz*. ISBN 963-508-0190 (283 old.)
17. (2006. június). *Moses Schreiber (a Hatam Szofér) négy responsuma*. Bíró Tamás, Komoróczy Szonja Ráhel, Kővér András és Visi Tamás fordításai. Szerkesztette Turán Tamás. ISBN 963-871620-7 (89 old.)
18. (2011. július). *Teshuvot u-sheilot: Studies in Responsa Literature*. Szerkesztette Bányai Viktória és Komoróczy Szonja Ráhel. ISBN 963-508-612-2 (172 old.)

Nyomtatta az ELTE Eötvös Kiadó, Budapest



info@eotvoskiado.hu
www.eotvoskiado.hu



A 18. század első harmadában telepedtek meg zsidó családok Lovasberényben, földesúri védelem alatt. Virágkorát a 19. század első felében élte az akkor 1200 lelket számláló zsidó közösség, majd 1840 után fokozatos elvándorlás indult meg Budapest, Székesfehérvár és más városok felé. 1869-re már csak 446, 1941-re 32 tagja maradt az anyagilag megrendült, intézményeiben is zsugorodó közösségnek. A Holokauszt után senki sem tért vissza. Az egykori zsinagógát 1949-ben lebontották, a temető maradt az egyetlen hírmondója a község zsidóságának. Mint az ország egyik legrégebbi, eredeti helyén fennmaradt zsidó temetője, műemléki védelem alatt áll.

A kötet mind a 737 sírkő héber, jiddis, német és magyar nyelvű feliratát közléteszi, valamint a sírkő és az elhunyt ismert adatait, táblázatokba rendezve, mutatókkal ellátva, fényképekkel és rajzokkal illusztrálva. Az első fejezet pedig egy hitközség-történeti sétára hívja az olvasót: a vállalkozó kedvűek a mellékelt térkép segítségével végig is látogathatják a bő 200 év történetét felidéző sírokat, megismerkedhetnek a közösség kiemelkedő tagjaival, nyomon követhetik a feliratok nyelvhasználatának, a kövek formáinak és díszítésének változásait.

ISBN 978 963 508 616 0



9 789635 086160